





C 22 .

Zum Gedenken an

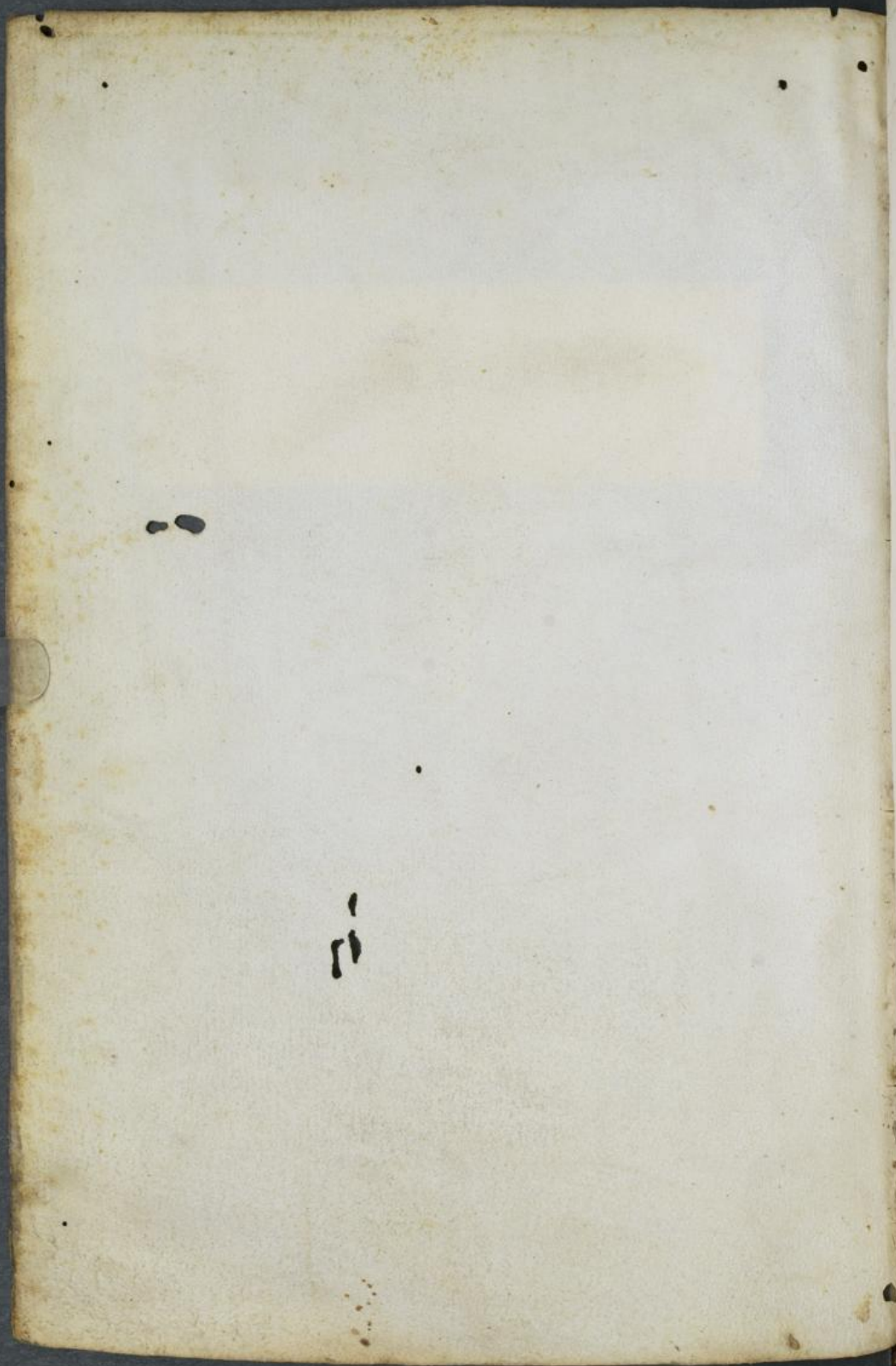
2004

II

22

Zum Gedenken an ~~Paul Hübner~~  
2004

17





172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000





Die sinte de name van  
die broder geselle dy  
die van hem geypt me  
en in den orde en vo  
en nu sie begamen  
en geyfelic leuen

**D**ie irke van  
die van franciscus  
selue van gade  
broder die ander  
broder bernart van  
die geboren die  
die broder siluester  
die vnde broder  
colaus die vifte  
broder leuwe die  
die broder rusen van  
die die seuende  
broder edwardus die  
die broder johan  
die negende broder  
thomas die tride  
broder canrad die  
die broder peter  
die twelfte broder  
richerus die drut  
die broder antonus

**D**ie  
hlyghe n  
franciscus  
was in  
onsen he  
vyn v  
alle on  
begyn s  
twelf v  
die uan  
em aler  
ghelick  
sinte s  
vorgef  
selle de  
gades  
cuert  
volleg  
astum  
armo  
em d  
die o  
verri  
selue  
ghel  
enē  
van

Handwritten text in a red stamp, possibly a library or ownership mark.

**H**ier sijn de namē vā  
sūnte frānciscus geselle dy  
irst vā hem geropē we  
ren to den onrdē en vo  
rt an mo sie begūnen  
een geystelich leuen

**D**ie irste van  
em was franciscus  
selue van gade  
gheropen Die ander  
broder bernart van  
altes gheboren Die  
darde broder siluester  
Die vierde broder  
mazeus Die vyfte  
broder leuwe Die  
seste broder rufyn vā  
altes Die seuende  
broder edidus Die  
achte broder johan  
Die negende broder  
philippus Die tynde  
broder conradt Die  
elfte broder peter  
Die twelfte broder  
richerue Die drut  
tynde broder antonius

**D**o den irsten suldy  
veren dat die  
hulliche man sūnte  
franciscus ser ghehich  
was in vele punten  
onsen heuen here ihū  
xpm want ghehich  
alle onse here in dat  
begyn sijn predeghe  
twelf iongeren hadde  
vitararen die bi  
em altyt bleuen des  
ghehichs hadde aer  
sūnte franciscus die  
vorgescreuene yn ghe  
selle verkoren die om  
gades willen alle dinc  
auerghēue hadden en  
vollegede em sonder  
afzyren in wilthier  
armoden sonder allene  
em die Judas hette  
die onsen heer verkochte  
verriet en dar nae om  
seluer hynct Des  
ghehichs hadde franciscus  
enē gheselle die ioha  
van der cappellen hette

LANDES-  
UND STAAT-  
BIBLIOTHEK  
DÜSSELDORF



**D**oe sinre franciscus  
die werlt vader  
en moder vrynde  
en magte vnd van  
alle dynge der werlt  
die om hynderen mocht  
te to den volcomenen  
leuen vnde noch gode  
dynde inden werltliche  
habitte in walene in  
vakenne in bedene vñ  
he een hert leuene ledē  
bynen der stat van assis  
soe dat he van hartheit  
des leuens soe seer ont  
dan was dat he een  
fack vere vnd spotten  
dē myt om die myt der  
vishet gades wervolt  
vas vme dat die lude  
des myt en wusten soe  
dede se em wele cofusien  
vñ mēpch swaer ver  
driet se sloghen vñ en  
stuten vñ en vorpen  
om myt sliden Ja sine  
vrynde vñ syne magtje

2  
ionghen en olden dedē  
em pue menych on  
ghelictz to allen tiden  
bi nachte vñ bi dage  
se verspreken on en  
vñ seide he ver een  
duas **D**at die lillige  
vader myt enē blidē  
mode recht off hee  
dat noch ghehort noch  
gesien noch gheuolt  
en hadde gync en  
verdrecht al gers  
om gades vil **T**oe  
den tiden vas een  
edel wys man toe  
assis seer ghemūnet  
en gheachtet van alle  
volke vor den vrodēte  
en visten van der  
stat dar al die raet  
der allinger stat aen  
stond vñ vas gheheite  
heer Bernart vnde  
dese merkende die  
versmachheit vñ die  
duldige hdsinnheit vā

van desen francyscaw  
voe he die verlt ver  
smad hadde en̄ vat  
he b̄nē assys versma  
cheit v̄n mēnych  
verdriet van grote  
bespotten v̄n sleghe  
doldeliche led wal  
twe iaer lancz **He**  
merkede woe men  
on mer bespottēde  
v̄n sloch voe he bli  
der v̄n bet toe vre  
den was in em selue  
soe dat bernart dach  
te dat nycht en mo  
chte vesen francyscaw  
en wer verwollet  
myt der genade  
gades v̄n **Bernart**  
bat francyscaw ten  
etene toe enē auent  
male v̄n francyscaw  
quam myt om tē  
etene **Ouer** maltit  
soe merkede **Bernart**

in behodsamheit v̄n s̄n  
soberheit soe dat he  
dachte he volde mer  
van s̄nene leuene vnder  
soeken en̄ bat em dat  
he des nachtes bi em  
bleuē v̄n he dede dat  
al dede hi dat node dar  
ruendē **Bernart** enē  
s̄nē knechten v̄n beual  
dat he s̄ns selues beddē  
bereiden sold v̄n leggē  
dar francyscaw op v̄n  
dede enē lampē bernē  
de hanghen in die  
camer v̄n hette em s̄ns  
selues bedde maken  
nest der camer op dat  
mochte sien voe em  
francyscaw in der nacht  
hebben soldē Doe dat  
al ghedaen was v̄n  
francyscaw in die camer  
quam dar he ruste soldē  
op dat moment s̄ne  
oefenunge en̄ seghe  
v̄n s̄ne helleheit me

... openbar en  
... so legde he sich  
... dat bed  
... of he slapen  
... mer doe dat die  
... **Bernart** sach  
... dat he wael  
... dat he sich slapende  
... v̄n he woldē  
... v̄n snorzen op  
... dar francyscaw sulde  
... dat he vaste  
... v̄n dat he op  
... v̄n sich  
... als er gheschach  
... woe francis  
... op stont doe he  
... **Bernart** soe lude  
... v̄n snorzen vnde  
... dat he soe har  
... de sloch  
... v̄n die  
... myt vingeren  
... toe den  
... en̄ seide myt  
... s̄nē hartē dese worde  
... dat my heer en̄  
... alle dinct **Dit** sprac

mende apenbaer en  
vorden so leghede he sich  
rechteuort op dat bed  
de neder of he slapen  
volde mer doe dat die  
heer Bernart sach  
doe dacht he wael  
dat he sich slapende  
vynsden vñ he woldē  
smuē vñ snorken op  
dat franciscus sulde  
dencken dat he vaste  
shepe vñ dat he op  
solde staen vñ sich  
oefenē als et gheschach  
**H**ort nu woe franciscus  
op stont doe he  
heer bernart so lude  
horden snorken vnde  
mende dat he soe har  
de shepe **H**e sloch  
op syn oghen vñ die  
hande myt vierer  
ten armē toe den  
hemel en seide myt  
groter innichheit syne  
harten dese vorde  
**V**yn got my heer en  
alle dynctz **D**it sprac

3  
he myt vuricheit syne  
harten en hestes vñ  
myt innichheit trane  
en anders en sprac  
he mycht dan myn  
got myn here vñ alle  
dynctz vñ dit quam  
dar aff auermids dat  
em got toe bekenene  
gaf wat he auermids  
om die een snode cre  
atur was in der werlt  
vonders verken solde  
**V**ñ vancit franciscus  
myt den hylighen  
geest der propheeten  
weruolt pas soe voste  
he al wal toe voere  
voe dattet got noch  
myt om vñ myt  
syne orden make  
solde myt hylighen  
keuene vñ gude ex  
empele die he vñ  
syne broderen der  
werlt gheuen solde  
**V**ñ actz sach he an  
vñ bekende wal an  
syne eghene snodheit

vñ achtende em selue  
aloe onbequeme toe  
aldus groten wereltz  
toe doene dar om got  
toe gheropen hadde  
Vñ hie omme soe rip  
hulpen an onsen  
here dat he om hie  
toe hulpen vñ berei  
de volden bequeme  
toe verden to desen  
verken vñ bad aldus  
als hie uest horden  
hyn heer myn got  
vñ alle dynck. Als  
dit die guede man  
Bernart sach vñ  
horden dar he in syn  
re camerē lach vñ  
franciscus menden  
dat bernart Gheslapē  
haddē soe wert Bern  
nart van bynē in  
synē front soe barne  
de dat he franciscus  
gheselle wolde werde  
vñ dede des morgens  
vroe franciscus toe

om ropen en sprack  
franciscus leue vrynt  
ic bidde di om onsen  
lieuen heer want  
ic bedacht byn my to  
ontladen van allen  
dynckē vñ di onder  
danclyc to wesen doe  
franciscus dit horden  
doe wert he seer ver  
blit en sprack Bern  
nardo de vorde to hie  
Bernart hord omē  
got ic vruchte dat  
et v toe hart wesen  
te doene mer vi villē  
den vaet ons herē volckē  
vñ villen toe samen  
gaen hie toe sinte  
nicolaes vñ dar mynste  
herē vñ dar onsen  
lieue heren bidden  
dat syn loff en syne  
ere in ons gheschickē  
moeten vñ lat ons  
in ons ghebede bliuē  
toe tercē tit vñ dan  
lat ons gaen toe  
den priester want he

...somedy man  
...in hader in dar  
...te ont der misal  
...soe doe vñ merken  
...war omē here ont  
...dar nigt. Al Bernart  
...de beclagade die ser  
...wat vñ doe men  
...die myn doen sake  
...de ghyngen se toe  
...leuen in der herken  
franciscus en bes. Her  
...nert toe desen alse  
...de de mynē ghyden was  
...ghyngen se toe der profer  
...ende hien en vime: gab  
...dar he en dar onsfad  
...bruyng in darē vol  
...te sine omē beyden  
...sake wyllen. Doe dat  
...die prester onse con  
...muc voer om vnd de  
...de de die missal op in  
...den namen. Al Bern  
...dar ponden se bespre  
...ken synen volken volken  
...omē syn se ghynt vnd  
...verrop al dattu heuyst  
...vñ op den armē vnd  
...volge vñ na. Ec keer



ern oetmoedich man  
vñ bidden vñ dat  
he ons dat missael  
op doe vñ merken  
wat onse here ons  
dar tuge sal Bernar  
do behaghede dit ser  
mael vñ doe men  
die misse doen solde  
doe ghyngen se toe  
samen to der kerken  
franciscus en heer Bern  
hart vnde deden alsoe  
do die misse gedaen was  
gengen se tho den prester  
ende beden em vñme god  
dat he em dat missael  
driewerff vñ doen wol  
de vñme onre beyder  
bede wyllen Soe dede  
dye prester eerst een  
cruc voert om vñd de  
de do dat missael op in  
den namen Jhu xpi  
daer vonden se besre  
uen saen woltu volen  
comen syn so ganch vñd  
vertoep al dattu heuest  
vñ giff den armen vñd  
wolge mij na Se keer

dent vñme to der ande  
ren sijn vñde sijn gesarc  
uen dat men laten solde  
vader end moder sus  
ter ende broder achter  
ende lant vñd al dincta  
vñd volgen vñsen he  
ren nae Ten derden  
male worpen se dat  
missael omc end vñde  
noch des gelikes Doe  
verblide em franciscus  
also seer vñd sprack  
h bernart aldus to vñd  
segede Mere ihu xpe  
gelouet geert end geke  
dier motch du wesen  
van mij vñd van allen  
creature dattu aldus  
dijnen wech gewiser he  
se Dier sprack francis  
cus her bernart mi heb  
be dy den rait godes  
vñ den hilligen ewige  
lio gebort nu doet wo  
rt als onse here is to  
done geuet do geuech h  
Bernart vñd vertof  
te al dat he hadde wat  
he een groet rike ma  
was vñd geuech al de

stat dor vnd gaff ar  
men weduen vnd we  
sen dye om yn den de  
nste gaudes offerde  
al den schat den he va  
sine guede gemaket  
hadde do he den schat  
al en wech gegene had  
de vme god vñ van al  
len tijtliken dingē ont  
laeden soe begaude  
ene vns lieue here soe  
wonderliken myt smake  
sint wnen alsoe dat  
he dicke wile yn gode  
getogen wart en ont  
gheeset was. Alsoe als  
franciscus selue tuger  
dat bernart alre eeren  
werdich was wart wāt  
he desen orden stichte  
de yn den dat he aldi  
nck blotlich auertgaff  
vme got. Ja nicht allen  
ne dye dinge van bute  
mer vme selue gaff he  
altoemale to laten onder  
den cruce onses to syn  
re doet in gewariger  
reynheit ghehoysheit  
vnd armode

**F** In den tijt do fra  
nciscus lange tijt  
myt vasten myt waken  
yn hartheit van leue  
in dat begin sijne on  
den so vud gearbeit had  
de dat vilna blint was  
geworden van seceyon  
vnde van waken soe  
dat he altoe wemich sach.  
Des gende franciscus  
to bernart op dat he  
moet spreken van gode  
de. Do franciscus qua  
dant vant he. Bernart  
contemplieren yn enen  
busshelken dan he to  
male verslenden was  
yn den lyden vnd in  
den wonden onses here  
vnd franciscus riep myt  
luder stemmen to brod  
bernart vnd bernart  
en horede nicht. Do eri  
ep franciscus anderwe  
rf. Bernart com tho  
my. Bernart en hore  
des noch nicht want he  
in gode was getogen  
myt al sine crachten

Derdewerff riep fra-  
nciscus broder bernart  
com to dessen blinden  
al en hordes **Bernart**  
nich des verwonderde  
franciscus altoe seer  
dat he en driewerff  
geropen hadde vnd he  
noch nich en hoerde vnd  
louch yn ein groit ver-  
driet vnd gendē bedru-  
ker in ene hemelike ste-  
de vnd bedede myt eyn-  
ticheit **In** wyllken ge-  
bede em to gespraken  
woort van eynre stem-  
de om segede **Gich** du ar-  
me mensche waer om  
bilstu aldus bedruket  
yn dynen herten wens-  
tu dat yemant god late  
sole om yemige creatu-  
re **Want** eer du bro-  
der **Bernart** riep  
sa was he myt my soe  
vereniget dat he syn-  
re synne nich en brukē  
de en was dy to hortene  
of dy to achtene dair  
om em antworde he nich

5  
dy hirt vme legge aff  
dyn verwonderen vnd  
sette dyn herte to frede  
**Do franciscus** dat hoird  
was he vp om selue seer  
verstort om dat he ber-  
nart aen geropen had-  
de vnd gendē tot om sy-  
ne schult to spreken vnd  
alse bernart synē vad-  
franciscus vernam soe  
gendē he om entegen  
myt grotter woerdich-  
eit vallende nedert vo-  
er franciscus voete vñ  
gruttende ene mynent-  
liken vñ oitmodelike als  
synre hyllicheit wal be-  
temede dair na qua fra-  
nciscus dyc volna al blint  
was vnd grotte bernart  
alto mynentlike weder  
vnde segede waer vme  
dat he gecomen were to  
om vñ wat he van gae-  
de verstaen hedde **Du**  
merkhet wat sonderlin-  
ge gemode was dar al  
dair de vader myt al to

groter oimadicheit qua  
to sine sone vnd de sone  
quam to synen vader  
myt alsoe groter wer  
dicheit vnd myt mynen  
Doe syc malckandere  
gegroue hadden do sprack  
franciscus to **Bernart**  
end geboit em dat he  
doen solde dat he om  
gebeden hadde ghebede  
wolde **bernart** de ver  
veerden sich vnd vruch  
ten em dat et em alto  
swaer solde sijn to done  
vnd hadde des gerne  
verdrage gheuefen:  
Want he dicke wile  
wonderlike plach to ge  
bedene synen bruderen  
vñ dair nae so segede  
**Bernart** vader ick wil  
gherne ghehorsam sijn  
op dat gy mi laue vult  
to hant wedder hantsa  
to wesen **franciscus** se  
gede he wolde dat ger  
ne doen **Doe** segede  
**bernart** vader gheuet  
wantu wost vnd ick sale  
doen **Goe** ghebede ick  
dy by ghehorsamheit

**Als** wil gaen liggen vor  
dy neder op dyc cerde  
vnd du salt drie waff  
ouer my gaen vñ sette  
dync ene voir op mine  
kele vñ den andere  
op myne mant vnd  
salt dese worde spreke  
to my **licch** hijr neder  
du kerle **franciscus** do  
nise sone wo wordstu  
soe so houe dattu **ber  
nart** ropen dorstet du  
arme katiff daer he  
myt gaede in sone be  
dinge veniger was  
stont vnd ene dair ma  
ldest end verstordest  
**Doe** **bernart** dat hor  
de dat he dat doen mis  
te dat was em harde  
swaer to doene mer  
doch dede he dat als he  
dat alre vñ mildelichst  
doen mochte vnd sp  
rack de worde vorge  
screue **Doe** dyt ghe  
sien was do segede  
**franciscus** mi **berna  
rt** lieue soene du he  
uest my ghehorsam

gheuefen  
to sine sone  
vnd de sone  
quam to synen vader  
myt alsoe groter wer  
dicheit vnd myt mynen  
Doe syc malckandere  
gegroue hadden do sprack  
franciscus to **Bernart**  
end geboit em dat he  
doen solde dat he om  
gebeden hadde ghebede  
wolde **bernart** de ver  
veerden sich vnd vruch  
ten em dat et em alto  
swaer solde sijn to done  
vnd hadde des gerne  
verdrage gheuefen:  
Want he dicke wile  
wonderlike plach to ge  
bedene synen bruderen  
vñ dair nae so segede  
**Bernart** vader ick wil  
gherne ghehorsam sijn  
op dat gy mi laue vult  
to hant wedder hantsa  
to wesen **franciscus** se  
gede he wolde dat ger  
ne doen **Doe** segede  
**bernart** vader gheuet  
wantu wost vnd ick sale  
doen **Goe** ghebede ick  
dy by ghehorsamheit

gewest nu gebuet mi  
weder waattu gedaen  
willest hebben vnde ick  
sal dy weder ghehoer  
sam syn als ick dy  
ghelauet hebben **D**o  
sprack de vader ick ge  
beide dy war du mi  
siest icht misdaen vñ  
ick dat dy mishaget  
yn mi dattu mi dar  
aff berispels ok war  
off of vorwen dat et  
ye **D**o franciscus dit  
haerde do verschricke  
de he van der oitmo  
dicheit want he wste  
wal dat ce bernart  
nu behoiff en hadde  
yn enige puncten to  
corrigeren dar om  
vort aen als francis  
cus miyt **B**ernart  
sprack so makede he de  
collacie tatter dan he  
plach vñe sijne wa  
rer oitmodicheit wol  
len **H**ijr om so mach  
men merken dye

gewarige oitmodicheit  
**Wo bernart to contē  
pluren plach**

**D**at wy merken i  
mogen wat gracie  
onse lieue here pleget  
to geuene den dye all i  
dyngē om got auerige  
aen miyt vryen mode  
ongewynslick dat ye  
hijr gheapenbart yn  
broder bernart **W**ar  
na der tijt dat he dat ha  
bijt aen nam so gesche  
de em dicke alsoe grote  
gnade van gode onse  
lieue here dat he to vo  
le tijden to mal van om  
seluen getogē **W**ar m  
gode **A**lsoe als dat ce  
bewylen geschiede dat  
he inder kerke stont  
als men dat sacramēt  
op boerde vnd en ic  
welich mensche to der  
eorden sich neder boge  
de dat he dan stont en  
en sach noch en hoerde  
recht als een mensche

Dye ginc giest en hedde  
vnd dat duorden vander  
morgens to der none:  
dar he vernam dat gro-  
te loen dat got den ge-  
nen gest de aldink om  
em laten **Vn** daer om  
als he tot sich selue quac  
soe lip he haestelich to sy-  
nen brodere vnd segede  
Linc brodere my wond-  
ert wo y mat soe edel we-  
sen mach den men la-  
uede cyn pallays van  
sine golde hie en solde  
billike al dynch als sty-  
hen den myt versmae  
vnd ~~vns leue here my-  
nen~~ **Dese bernart**  
op dat he dat gulden  
pallais mogen verkri-  
gen al dy gene dye dye  
werk versmaen om:  
onf lieue here mynen  
**Dese bernart** wart o-  
eck soe van gaede myt  
sulker genaden dat he  
ix jaer lanck gende  
alre dat herte vnd dat

an ghesichte op wart to  
gaede gerecht al sine  
krecht vnd begerte dy  
he hadde cynparlyck to  
gaede genoget dat he  
sich kume van der got-  
libert oefumge so lange  
sulue getreke konde  
dat he sine noitrofte  
nouwe mochte nemen  
van spise vnd van dra-  
ke **Vnd** hedde he em do-  
rem onthalden van  
vruchte dat he om en-  
breken solde inder na-  
ture he en hedde nimer  
meer gegeten noch ge-  
dronken so solde he em  
yn gaede genoget heb  
**Daer** om nam he dat  
spisen vnd des dranc-  
kes als he mynest mach-  
te op dat he de natuere  
cen leue daer van moch-  
te holden **Ja** he plach to  
seggen dat et gene ab-  
stemie en were daer  
men niche en abstinnit-  
den van den smake der

and danckes he  
also in der goet  
schoninge geleit  
al dy swart quac  
dye geschel inder  
vlicen vnd inder hil-  
ter sijnre nimen  
er en bonde onderse  
den dat he vnd darr  
vne so pligen dye wse  
vnd dy gelyerden lude:  
dagelr by om to come  
vnd dy swaerq  
vnd en vragen mo-  
de van om hort bedu-  
den vnd vermidde om  
worte gelert woc-  
den **Vnd** want he va-  
ller rindlicheit ontfan-  
gen was daer om soe  
plach he gelic dat dye  
men bouen ander vo-  
gelye hoger vn narre  
der somen vloge soe  
was he boue ander ga-  
gelen d narre ra rou-  
templaren vnd darr  
yn plach he den men

spyse ende dranches he  
wort also in der godli  
ben schouinge geleert  
dat al dy sware ques  
tien dye geuelen inder  
byblien vnd inder hil  
ger scrifturē nūment  
bet en konde ondersche  
yden dan he vnd darr  
vme so plegen dye wyse  
vnd dy geleerden lude:  
dagelir by em to come  
op dat se dye swaere q  
uestien en vragen mo  
chte van om hoit bedu  
den vnd vermidde om  
mochte geleert weer  
den Vnde want he vā  
• aller tūrlicheit ontfan  
gen was daer om soe  
plach he gelic dat dye  
aren bouen ander vo  
gele hoger vū nature  
der sonnen vloge soe  
was he boue anderē ga  
gelen de nature in con  
templacien vnd darr  
om plach he den men

7  
schen to scouwen vnd  
yn emichliken steden to  
wesen allene op dat he  
om tebet mochte myt  
gode vernige Ja he pla  
ch welke tijt verborgen  
to wesen yn dye hemehe  
heit der berge vū bus  
schen dertich dage lanck  
allene soe dat egidius pl  
ach van om to tugen dat  
gien van al den brodere  
dye gnade des gescoy:  
wens en hedde gelike:  
dat bernardus hadde vū  
darr om so plach **francisc**  
om to wachten waer he  
ene wiste to vinden wat  
by dage of by nachte v  
me collacie myt om col  
lacie myt om to halden  
vnd dat gheschat dicke  
wyle alse to samene we  
re dat se bede in gode ver  
sanken en entreeser wor  
den vermidde soticheit de  
oiffenge **H**ijr mach me  
merken wat got den ge  
nen gift dye vme sijnen

wyllen dese rjthlike dynghe  
versmaen vnd sich selue  
ouergeue yn waerre ge  
honsamheit **wo b'uart**  
**Die cloest' sachde i l'ubdien**

**D**ar geschach doedie  
orden der mynch  
roders yrst began dat  
franciscus **Wernart**  
sande he in dat vrome  
de lant in eyn stat heyt  
benomijn om to predike  
dat wort goedes vnd de  
menschen to gode to bre  
gen vnd bernart onse  
nek dye benedictie van  
sine vader vnd ghenck  
gheharsamhck hen to be  
nomen vnd doe he inde  
stat quam vnd dye kinde  
re van der stat merke  
den ene myt lelike klede  
ren gecledet to syen my  
enden se dat he en were  
vnd liepen em nae vnd  
nemen em byder rappen  
dye eyn van voir to dye  
ander van achter vnd

togen en herwart end  
derwart vnd grepen en  
by den haere vnd wor  
pen em myt slike end  
vulnisse vnd sloegen eyn  
myt stocke vnd legede  
em yn den schie neder vn  
treden on myt voete ouer  
sin oumodige licham recht  
off he alre onwerdicheit  
werdich gheweset hadde  
her dye gewarige nauol  
ger der geduldicheit dye  
nam al dese versmaen  
eie myt ene vrentken  
aengesichte recht off om  
grote eer vnd vordel ge  
schien were Ja dye stra  
te doer men em dat ver  
driet dede ghenck he lie  
uer doer dan inde ander  
strate daer men om m  
et en dede vnde myt vre  
de mochte ghegaen hebn  
vnd wat men em trar  
vnd sloich men en moch  
te nergent an en nich  
merken dan myt enen  
blijden anghe sichte dat

der to ghesien  
off om vnt en so  
vnd eyn vrude  
Dye mercede dye rjth  
er dye sculte van sear  
dar bernart dye ion  
fische du langh myt my  
nenke leyf vnd on  
medelike vordroch  
vnd sprack dar en m  
ach myt wesen dese  
ernig mensche dye  
huyt dar en moer sy  
eyn lilkich mensche vnd  
he gouch to em vnd sy  
sprack dese worde to  
om end segede Ir byd  
de by broder dattu my  
seggest weye du biste v  
nd waer om du hirt ge  
romen biste **Broder**  
bernart en antworden  
den richter mich mer  
ke sprack syn hant in sy  
nen bossem vnd brach  
vort de rigel dy he va  
**franciscus** onsefange  
hadde vnd de sculte na  
ere rigel vnd ouerline



verdriet to ontfaen ver-  
ht oft om Were en so-  
laes vnd eyn vrende :  
**D**yt merkede dye rich-  
ter dye sculte van star  
dat bernart dye con-  
fusie du langh tijt my  
nenthe leyte vnd oir  
modelike verdroich  
vnd sprack dat en wa-  
erch nyth wesen dese  
arme mensche dye  
hijr dat en moyt sy  
eyn lillich mensche vnd  
he genst to em vnd sp-  
rack dese worde to  
om end segede **I**c byd-  
de dy broder dattu my  
seggest wye du bist v-  
nd waer om du hijr ge-  
comen bist : **B**roder  
bernart en antwordn-  
den richter mich mer-  
ke stude syn hant in sy-  
nen bossem vnd brach  
vort de rigel dy he va-  
franciscus ontfange  
hadde vnd de sculte na  
dye rigel vnd ouerlas

8  
de doe he se auerlyse  
hadde vnd wail verstaet  
doy keyden he sick vme  
to syne knechte vnd a-  
ander manen dy by  
em stonden vnd sege-  
de **I**c hebbe nu geuo-  
den den hogesten staet  
vnd orden dair ick w-  
aff hoirde spreke vnd  
ick segge w verware  
dat dese man vnd all  
dye synt van syne leue  
vnd habnt sint die hil-  
gesten dye in der werlt  
als ick daer aff gelese  
hebbe dair om doen se-  
al to ouele dye em mis-  
doen waer se sint alre  
ere werdich vnde alre  
werdicheit dy men om  
doen mach want sy dye  
vrende goedes syn **D**o  
sprack de sculte to bro-  
der bernart vnd sege-  
de **W**oer uwen brode-  
rs icht bequeme off ick  
em gheue hijr eyn stede  
dair sye vnsen lieue he

re dyne mochten vnd  
voer my bydden mochte  
Do antworde bernart  
vnde segede **D** here du  
salk dat vor wair we  
ten dat v got dye geda  
chte yn heuet gesant dit  
to doen geue daer om  
gade to eren so en dor  
ick doer mich weder seg  
gen mer ick sal van v  
ontfaen alse goede to  
ey offerhande **D**oe w  
ort dye richter verbly  
de vnd nam broder **zh**  
**ernart** by der hant vnd  
lyden en to syne huse v  
nd onsenck ene nye g  
rotter myne vnd weer  
dichen vñ leyde ene to  
der stede dye hoem ge  
gheue hadde vnd segede  
**zhernart** broder hijr  
salk du rymere wat du  
wolt dat dyne orden  
betemet Ick wil v ger  
ne betalen vnd wil oock  
vorstaen v vñ iwer  
broder beschertmer hijr

wesen **A**l dus bleef by  
der bernart dair voele  
tnde vnd leydede daer  
en eerbar hillich leue v  
nd dat volck kreyghen  
sonderinge lyef vnde  
woye en speu ofte hore  
mochte den dochte dat  
he dye hilliger ofte be  
de beter wert **D**oe be  
nart dese reuerencie  
vnd merckede dye me  
em boit en dorste he  
daer mich leuck bliue  
soe wart he veruuert  
om dat he vruchte  
dar dye ere dye men  
em boyt hinderē mochi  
te dye oitmodicheit sy  
ne herten des genck  
he to synen vader **fr**  
**anciscu** vnd segede  
eme wo he verkregē  
hedde to benomen eyn  
huys vnd eyn conuet  
mer lyue vader ick  
bydde dy dat du dair  
broder senden willest  
dye dat weck vol  
eynden vnd volmake

mogen wante lieue va  
der ick doir dar mich  
lenghet bliue omē dye  
werdicheit vñ ere die  
my van den vollekē  
daer ghedaen wert  
vñ ic vruchten dar  
mer aen to verhesē  
dan te vñen Des  
verbliden sich fran  
ciscus alto seer vñ  
die oetmoedicheit  
van broeder Bernart  
vñ danckede onsen  
lieue here gade vñ  
sande do andere br  
oedere to Bonomē  
dat werck volmake  
de vñ in cortten  
tiden dar nae wart  
dat land veruollet  
myt closteren vñ dat  
volck in den lande  
vas ser in der gena  
den vñ in deuorien  
vñ in vrochte gades

9  
wo die euangel brod' be  
crude apenbarde vor  
den ouer die see

**D**at gheschach  
in den begīne  
van den orden dat  
franciscus ens op  
nam ene bedeuart  
to sunre Jacop in  
gallisse vñ nam myt  
em broeder Bernart  
synen wisten gheuōne  
soene vñ oec voele  
ander brodere des  
quampē si in een vre  
met land dar vanc  
franciscus enē siekē  
man die sonder ye  
manst hulpen dar  
lach Vñ francis  
cus die wert myt  
medehdē to den kran  
ken beueget vnde  
beual ghebyddende  
Broeder bernart dat

dat hi den cranche  
mā waren sold vnde  
syne sicheit een on  
derstand syn toe der  
tit dat he der cranc  
heit genesen vere  
**B**roder bernart em  
soen der ghehorsam  
heit die blef dar bi  
den cranchen vñ  
worden vñ tractir  
den in mynehelze  
rech of he xps schue  
ghedinc hedde vñ  
franciscus voer syne  
straten tot sunte  
iacob vart **V**ñ doe  
franciscus to sunte  
iacob quam vñ dar  
in syne ghebede was  
dar apenbanden sich  
om onse heue heer  
vñ gaf om toe be  
kennē dat he dar

solde begraven vñ  
een quent verga  
deren vñ clostere  
sichten al dat lant  
dor sold veruollet  
verden van syne  
orden **D**oe he dat  
van onsen heuen  
heren verstaen had  
de dat om got dar  
ome in dat lant ghe  
sand hadde daer g  
neltz he nae den ge  
baden vñ begerde  
vñ begerden der ste  
de vñ dat volck  
wert heuegē vñ he  
eymerden dar vele  
closteren vñ couente  
vñ he sande dar vele  
brodere in **D**aer  
nae gheuyt dat fr  
iscus vedes toch dar  
he **B**ernart gelate

hadde doe he dar quāt  
doe vant he den cra  
ncken man den he  
**Bernart** beualen  
hadde toe varen al  
genesen. Doe se bi  
malcanderen qua  
men worden se wō  
derhike seer verbht  
vñ se bleuen dar to  
samen dat jar lanc  
dar nae gaf **franciscus** **Bernart** orlof  
toe sinte **nicop** toe  
gaen vñ **franciscus**  
bereide in cort dar  
nae vñ ginc toe  
den dale spolie dar  
enē grote viltensse  
stont dar he een clo  
ster in hadde myt  
broderen dar in we  
ren sonderlinge  
twe broderen van  
den twelf erst ghe  
roepen die een hiet  
massus vñ die an

10  
der hiet hehas. Dar  
gheschach op enē dach  
dat **franciscus** in enre  
hemeliker stede was  
in den byssen allene  
in synen ghebede als  
he dicke plach te son  
des quam een lopen  
voer die porten des  
closters vñ clopede  
seer ongestelcke vñ  
riep seer lude vñ moe  
ehelz dat een puehck  
die dar bynen was  
seer veruert was do  
sant massus synen  
knecht toe der portē  
toe sien wie dar wer  
doe he die porten op  
dede do sach he epen  
schonē ionghelincz stam  
die op ghechort stont  
recht of he voele we  
ges. In selde doe  
vragede broder mas  
sus den ionghelincz  
vnde segede lieue kynt

voe clopstu dus vnghe  
nedelike **Ic** heb ghed  
acht dattu mycht voele  
in closteren gheuest en  
heuest want du en ve  
test mycht vael voe  
men toe der porten  
des closters cloppen  
sal doe sprack die  
bade broder voe sal  
ic doen doe sprack  
massus heue soen  
Du salt icst drieuerf  
cloppen vñ dan vat  
beiden datmē een  
pater noster spreke  
mach En kumt dā  
nyemant soe doe no  
ch gens alsoe Die  
bade segedede want  
ick hastehike toe do  
en heb soe cloppe ick  
seer want ick hebbe  
noch voele weges

to reysen bynnen de  
sen dage **Ic** spreke  
gerne broder fran  
cosus doch ick vult  
ny op dese tit laten  
want he stet ny en  
spreket myt gude  
dar om en vil ick  
on ny op dese tit  
mycht verstoren mer  
ic bidde v lat my br  
oder hehas spreke  
**Ic** hebbe van on  
ghehort dat he seer  
wis si en vael ghe  
lert dar omē solde  
ic on gerne spreke  
en vrachten **Bro**  
der massus die  
bachschappen to bro  
der hehas vñ doe  
he horde doe wert  
he ontseet van by  
nē dat ment an der  
visiōnē syns ansicht

merken mochten en  
volde mycht toe der por-  
ten comen des veruo-  
derde on massus ende  
en vofte mycht vael  
vat he segge volde vñ  
dat quade en volde he  
mycht segge vñ dat he  
vruchte de dat die ion-  
gelynck vñ knecht em  
dar aen ergeren solden  
vñ mycht gerne en vol-  
de he liege vant syn  
cofencien en ghehynge  
de dat mycht In desen  
soe toenede massus  
vat lange vñ die ion-  
gelynck begonde veder  
toe clopen ale he vor-  
hadde ghedaen Doe  
gynck massus veder  
toe der porten vñ sege  
de heuestu my vergete  
dat ic di lerdē dattu  
clopen soldes gestreke  
vñ du begers als du to-  
voeren dedes Doe ant

11  
warden die Jonghelynck  
massus veder vñ sege  
de massus ic hebbe ver-  
nomen dat elias hie  
to my mycht comen  
en vil ginc hynen  
toe franciscus en seg-  
ge em dat he broder  
eliam syn gheselle toe  
my seynde vant ic on-  
sonderlinge heb toe set-  
gen Vñ massus ginc  
in den buch dar he franciscus  
vand sinnen  
vñ sprekende myt-  
gade Vñ he vertelde  
om alle die saken voe  
heiden Jonghelynck  
hadde gheuaren vñ  
voe he elias gerne  
ghesproken hadde vñ  
he mycht toe comen  
en volden Doe franciscus  
dat horde doe  
sende he massus om  
heham vñ ghebod om  
bi ghehorsamht dat  
he gynge vñ horde





werwaer ic wet dat vele  
bet dan ghy al vrage  
ic des v **Doe hehas**  
dat horde doe wert he  
alte seer tornych vñ  
nam die porte vñ  
sloch se den bade myt  
omverdicheit vor dat  
hoft toe en liet in dar  
buten staen vñ he  
gynck toe closteruort  
**Dar na dachte he voe**  
he der questien solde  
antuarde vñ doe  
he dar op dachte soe  
en konde he die ant  
uarde nicht in em  
vynnen **Dese hehas**  
vas kort ghemaket  
eyn vicarius der  
orden soe dat he ma  
cht hadde den brode  
ren to ghebieden vñ  
dar omme hadde he  
gheboden dat gen  
van den broderen  
vlech eten solde dat

12  
teghen dat ewange  
lio vas vñ oer statu  
ten **Vñ** hie om vas  
die vrage van den  
ewangelu die om  
gheuraget vas tegē  
om soe dat he dar om  
gen antuarde vñ  
de en konde mer he  
ghedachte des ionge  
lynge sedicheit vñ  
dat he segede dat he  
et bet solde onbrnde  
dan he **Vñ** he kynde  
sich omme verder to  
der porten dat he  
den iongelynge die  
antuarde solde vra  
ghen vñ doe he die  
porte op dede doe  
en vand he nyemant  
vñ des veruonderde  
om seer dat om die  
bade soe snel vit de  
oghen vas **Mer** he  
en vas nicht ver  
dich dat he icht mer

solde v̄m s̄nre houe  
rdien wille v̄ant die  
yngel v̄an gade ge  
sant **D**oe dit ghe  
scheen was doe quā  
die h̄llyge vader s̄n  
c̄rsc̄us v̄t den buch  
sen dar he sich tot  
onsen heuē herē ge  
kurt hadde myt v̄ur  
ygen ghebede in vel  
leke ghebede onse  
heuē heer om toe  
kenne had ghegeuē  
voe hehas s̄n broder  
den ingel verkyrte  
h̄rke toe ghesprake  
hadde **D**ar om  
sprac he heham toe  
myt groter ernstichy  
v̄n seggēde hehas  
du makes harde voel  
rumors myt d̄nre  
houerdichty v̄n myt  
d̄nre owermoedic  
heit dattu den yngel  
godes v̄an h̄nne

verages die h̄r toe  
ons ghecomen was  
ōme onse seicheit v̄n  
ic seggē di veruaer  
dat ick dat vruchte  
dattu nimmermer in  
desen orden steruen  
en salt v̄n dat om  
d̄nre houerdien vil  
als et gheschach na  
mals na franciscus  
proffenen **D**at ghe  
schach dat doe die  
ingel v̄an broder  
hehas h̄nē yngel  
dat he sich op die selue  
oer apēbarden broder  
bernart in gahse  
**D**ar bernart stont  
op den ruyre v̄n  
vachtende des schep  
pes dat on ower  
solde v̄n die yngel  
groetē broder ber  
nart myt alter soe  
ter spraken v̄n kon  
dichden om den vre  
de godes v̄n nomēde

om bi syne name  
vñ sprac om in syn  
re sprake vryntelc  
ke to **Doe** **Bernart**  
den jongelinc sach  
vñ horde en in syne  
tale spreken doe ver  
uonderden he sich al  
te seer vñ vant et  
vele van synen lande  
vas soe vragde he  
em var he hynne que  
men **He** sprack ic  
comen van den bus  
chen dar **franciscus**  
myt syne broderen  
vont dar vas ic ghe  
come vñ to spreke  
ne mer ten mochte  
myt ghescheden  
vant he vas dar in  
hemelike steden des  
bosses vñ sprack dan  
myt gade onsen houe  
here vñ des jonck  
ick der porten clopē  
des **Masseus** ter portē

13  
vñ sprack my dat ic  
toe harde clopten vñ  
lerden my myne hite  
voe ick echter clopē  
solde dar vragde ick  
om broder he has die  
dat verwondeliken  
en my onuerdelike  
antworden van emre  
vragen die ic om voer  
leggedē vñ houerde  
hike sloet he my die  
porte toe vñ liet my  
dar buren des beda  
cht he der vragen vñ  
en konde se mycht ver  
sime **Doe** quam  
he vor die porten vñ  
me onderuyset te  
verden van my en  
ic vas om ontgaen  
**Doe** he dese worde  
ghesacht hadde doe  
sprack die yngel broder  
bernart toe vñ sege  
de **Doe** stesstu aldus  
hij op den ower vā  
desen vater vñ du

vñ du nyck ouwer en  
gaest Bernart sprac  
dit vater is my te dyne  
motte nam die ingel  
broder Bernart vñ  
myt enē ogen blick  
brachte he m ouwer  
dat mer vñ satte em  
op dat ander ouwer  
des mers. Diet doe  
bekande bernart  
dat dit die ingel was  
vñ viel om toe voete  
vñ vragede ym myt  
groter verdichte vñ  
myt groter deuotie  
vñ segede. O ghe  
benedide ingel myns  
herē ick bidde di  
dattu my dynen na-  
men villest laten  
veten vñ mytten  
voer die ingel van  
dar. On ouwermyde  
dat bewissen des in-  
gels soe was bernart  
alden vech part myt

myt groter vroech-  
heit van bynē syne  
harten ontsteken vñ  
Die merkede al die  
worde de die ingel  
to om ghesproken  
had. On oer den  
dach vñ die tit dat  
he wst bi om quam  
On doe Bernardus  
toe huys quam bi  
frantiscus synen  
vader vñ bi al den  
broderen soe vertel-  
den he dit om alle  
woe he myt den  
engel gheuaren had  
de vñ sy kenden do  
voe dat die selue ingel  
was die van gade  
dar ghesand was  
om hehas den vica-  
ryus van den orde  
toe leren voe he die  
broder bi des ewan-  
gelyus regel solde

**hij volget na wo  
broder bernart vnd**

**Dese starf ind wo  
broder he becart w<sup>6</sup>**

**Bernart franciscus**  
wiste gheselle vñ soene  
vas van soe groter  
hullicheit dat franciscus  
vñ alle die broe  
deren van den or  
den om in alte gro  
ter verdicheit hiden  
vñ em alte grote  
ere dede vñ plegen  
toe seggen dat he  
dat nyct en hordē  
dat broder **Bernart**  
al der eren die men  
on doen mochte val  
verdich wer om sijn  
huligen leuens velle  
**Doe** dese hulighen  
man **Bernart** vā  
grote laste der becor  
ryngē quam dat  
got op on verhigē  
de om merrynge

sinre selicheit dat be  
tugēt ons die scrifte  
hij nae **Op** ene ac  
lach die auer hulighen  
man **franciscus** in  
synen ghebede dar so  
kand he in den gēste  
voe dat bernart sijn  
heue soene van den  
bosen gēste also ster  
kechtz ghequellēt vas  
vñ belact des bedē  
sich sich **franciscus**  
myt groter inmycheit  
vñ myt tranen lan  
ge tit vñ bat onsen  
heuen heer inmycheit  
voer bernart sijn  
heuen soene dat he  
on begauen volde  
myt sinre goetelzer  
gracien vñ em helpe  
volde veruine die  
sware becorryngē dar  
he doe in erbedēde  
**Dar** vart franciscus

van onsen here toe  
ghesproken franciscus  
en verueer di nucht  
vor bernart vant  
dese becorrige vñ  
dit verdriet dat om  
die bosen gese doen  
sollen vñ vesen to  
enre vanderlicke  
cronen der vroelic  
heit in den eweghe  
leuene **D**ese ant  
uarde vas franciscus  
alte seer verbit  
vñ en sorgede vort  
mer nyt mer he  
danckede gade nyt  
nyt groter vroelic  
heit **V**ñ vort  
soe myden franciscus  
Bernart voe  
langer voe mer to  
der dot toe als ons  
die scrift dar tuget  
**D**oe die hylige  
vader franciscus  
solde steruen vñ dar  
lach nyt synen hil

lighe vonden vñ al  
die broderen biom  
vant synen eynden  
nakende vas dat he  
van deser werlt sche  
den solde die hylige  
vader franciscus spr  
ack recht als iacop  
die pateraghe dede  
doe he steruen solde  
vñ riep **E**an syne  
irsten ghebarreen  
soen om yn die be  
nedicte toe geuen  
des ghelechtes dede  
die hylighe blonde  
vader franciscus  
**H**e vragede vñ  
syne irsten gheuon  
nene soen Bernart  
waer he wer **D**oe  
men on voer on  
solde brengen vñ  
he voer om quam  
sprac he tot em **E**  
heer toe my my heue  
soene op dat my side

di benedicie doe dat die  
 oetmoedighe **Ber**  
 nart horden dat sy  
 hylighe vader om  
 sette voldē bouen al  
 die anderen broede  
 ren soe lofterdē he  
 hehas toe die een  
 vianius was der  
 orden die dar bi on  
 stont dat he toe **fran**  
 ciscus sprac yn die  
 benedicie ontfynge  
 Doe sprac hehas  
 toe der rechter syde  
 van den vader staē  
 dar he lach yn ney  
 ghede syn hofst neder  
 dat die vader fran  
 ciscus yn die bene  
 dyce seue **Doe** em  
 die hylighe vader  
franciscus by syne  
 houede rorden sprac  
 he die hofst is **Bern**  
 art mycht **Al** was  
 he al blent van scer  
 ien ghe worden he

m den geste dat  
**Bernart** mycht en  
 vas **Doe** trad **Ber**  
 nart vort en sprac  
 toe der lichter side  
 side bi em staen op syne  
 knyen yn negede  
 syne vader dat houet  
 oetmoedeliken to  
 doe em franciscus  
 talsede hiet he om  
 gaen sitten toe der  
 syden dar hehas was  
 yn sprac broder  
**Bernart** aldus to  
**Broder bernart**  
 lieue soene dy moet  
 my ghebenedie die  
 vader en die soene  
 en die hylighe gest  
 yn moet di ghebe  
 nedie ewelike in  
 syne glorie want  
 du my wiste soene  
 ghe worden bist al  
 der werlt een exempel  
 en naeuollegende  
 leuens onsen here

ipm in armoden  
du en heues mycht  
allene dit guet ouer  
ghegeuen vñ alle  
besittinge der dyn  
ge der du auer voe  
le heues ghehad mer  
du heues dar toe  
dy selue auer geuen  
gade toe enre offer  
hande in ghehorsā  
heit dar om bistu  
ghebenedit van  
onsen heue here  
Alm ipm vñ vā  
my arm snode me  
sche gaffu vit kō  
stu yn slapestu of  
wakeshu heft du  
wille off ontwille  
du bliues ghebene  
dit voer gade in der  
tit vñ in der ewic  
heit Vñ soe wen  
du benedies die wert  
benedit vñ wen du  
vermaledies die  
vort vermaledit vñ

vort aen salt du syn  
een here dyne bro  
der vñ al sullen si di  
ouerdanich syn vñ  
wen du ontfanges  
die blift ontfangen  
vñ wen du verdri  
vest die sal van der  
ghefalschap gaen of  
En sal geen broder  
macht hebben auer  
di to di toe ghebiede  
mer dat waer du  
volt dar saltu vonē  
moghen Doe frim  
ryscus dit ghespra  
ken had vñ Ber  
nart al dus een vader  
auer al die clostere  
ghemact hadde by  
sine leuendige hūe  
dat em alle wal  
ghemugede doe wur  
den he sich mynē hūe  
toe onsen heuen  
here vñ gaff synen  
geest op in gade



vñ rosten in vrede in der  
 ewicheit dar men hie  
 nae noch mer van scrijue  
 sal **M**er hie willen wi  
 wort seggen van den  
 gemynde soen **B**ernart  
 woe he sich voert rey  
 ghyde toe der dot toe dese  
**B**ernart wert gemyn  
 net van al den broderen  
 vñ geert myt groter  
 verdicheit vñ he reverde  
 die brodere myt groter  
 voersymmycheit vñ in  
 aendrechtiger broeder  
 licher mynlicher vredsam  
 heit toe syme doet toe  
 vñ doe die tit quam dat  
 on onse heue heer lone  
 volde soe versach et onse  
 heue heer dat vit voele  
 lande voele broeders  
 beweget worden to fure  
 to broder **B**ernart so  
 dateen grote schaerre  
 der broderen dar bi on  
 vergaderden vnder wel  
 leuen een hulch broder

was die erdyus hiet vñ  
 van gheuonteliker offem  
 ge in enen ghebructelic  
 ke leuen sich toe oefene  
 plach **D**ese riep broder  
**B**ernart met op gherectē  
 hande ten hemel  
 wart die ogen op ghe  
 slagen **B**ernart ver  
 stont en en riep eyn  
 broderlarn dat dan tegē  
 uordich was vñ hiet  
 em dat he solde soelke een  
 bequeme stede dar om  
 egodius bede mochtē  
 alt gheschach **D**oe die  
 hulige vader **B**ernart  
 stoude die luancheit  
 syme naturen vñ die dot  
 om nakende was doe  
 vermanden he den bro  
 deren die bi om were  
 dat se om oprictede vñ  
 doe se en op gherichtet  
 hadde doe dede he syme  
 mont op vñ seggede  
**M**yn alre lieueste broder  
 kyns ictz en sal hie mycht

langhe bi v syn dar om  
sal ic een wemich seggen  
dat ic begheer dat ghi des  
myt vergeten en wilt  
myn lieue kynder vnde  
alre lieueste broder ictz  
verman v dat ghi den  
staet den ghi anghenome  
hebt den ic oecht myt  
v ghedraghen heb een  
wil tyds vñ ic nu late  
moet van der ordenam  
eye gades den suldi fort  
aen vit myne myt mal  
anderen halden vnde  
oefenen in nae der re  
gelen **D**ie ons wste  
vader franciscus ons  
ghelaten heft want ictz  
voele my alsoe in myn  
re ziele dat ic nycht en  
wolde om ducent guldene  
werlde ic en hedde onse  
lieuen heer in den orde  
aldus gedynt vñ ic ar  
me katiff gheue my sch  
uldich van al den dage  
dat ic ghesondeget heb

dar ictz gade in myshaget  
hebbe en v lieue broder  
een quaet eyempel in  
voer ghedragen hebbe  
**V**ñ ic begheer lieue bro  
ders dat ghi dat gebot  
mimer en vergeten  
dat onse here gheboet  
vñ onse wste vader ons  
ghebod vñ beuael do  
he van ons scheiden  
dat vi onder malam  
deren myn holden sulle  
**D**ie selue bid ic v noch  
dat ghi dat onderw  
oefenne vñ holdent  
toe der doet to **D**oe he  
dese vñ deser ghehete  
woert ghesproken had  
dar alle syns broders  
bi on stonden dar soe  
loecht he syn ogen toe  
vñ syn ansichte wart  
soe claer vñ ghemuch  
ghecht dat alle die  
gene die em segghe  
en mochtens nycht to

77  
wolle verwonderen vñ  
in deser seluer vroelicheit  
scheiden die siele van de  
licham vñ wart ontfan-  
ghen van onsen here  
in vrowede dar he myt  
den hylighe vñ myt  
den yngelen gade lauet  
eweliken. **M**ir hebdi  
broder bernart leuen  
vñ voe he van gade  
wert ontfangen

**H**ir begint brod' sil-  
uēster leuen

**D**oe broder  
bernart al son-  
giet hadde gegeuen  
franciscus vñ den  
armen mensche die  
des behouede soe was  
een rieke man die myt  
kostelen stenen placht  
om te gaen die he vut  
verre lande ghebract  
hadde. **V**ñ franciscus  
die lochte dar aff  
vñ dede se bequeme  
make toe enre kerke  
tymerynck dese rieke

man hiet heer siluēster  
vñ quam to franciscus  
vñ manden vñ vñ son-  
giet van den stenen die  
he on verkocht hadde  
vñ segede tot om **D**u  
en heues my noch myt  
betalt dat gelt van de  
stene en spract em seer  
heert toe soe dar fran-  
ciscus ghedachte der  
scryft die dar sprelzet  
Beuet al den genen  
die v bidden vñ wolde  
geen crist myt Siluester  
hebben vñ ginc toe  
Bernart die doe ginc  
myt franciscus om son-  
giet te geuen den armē  
vñ he nam vut sonē  
schoet dar he dat gelt  
inneenen hoep geldes  
en gaff dat den rieke  
Siluester vñ francisco  
vovonderden ser die  
hericheit des rieke mans  
vñ segede tot om mā  
wildt mer geldes ict  
geues v mer. **H**e ant

advoch

worden nen he wer  
betalt van den stenen  
Des auendes doe silue  
ster toe huys quam ge  
dachte he synre ghyrichheit  
die he aen franciscus had  
de gedaen vñ wert  
recht confus in em selue  
om dat he pēnyngē ghe  
nomen hadde vñ gheda  
chte op heer bernart  
inmycheit vñ op fran  
ciscus grote hyllicheit  
Drie nachte dar nae  
soe sach he een vissoen  
in synen slape voe vñ  
franciscus monde een  
schoen cruse ginge also  
schoen dattet em die he  
mel dochte roeren van  
grottē vñ dat dochte  
om alsoe breyt toe syde  
vutrecken dat om al  
die werlt dochte auer  
velken doe he dit drie  
nacht die een vñ die  
ander ghesien hadde soe  
wert syn harte soe seer  
berort franciscus ghe

selle to werden dat he  
gynck en verkocht  
alle syn dinge die he  
hadde vñ makede  
toe pēnyngē vñ gaff  
den armen luden vñ  
wart franciscus ge  
selle in den orden  
vñ wert soe hyligē  
man dat he vake  
myt gode toe spreke  
ne plach rech als een  
vrynt myt den an  
deren als franciscus  
ducke onder vant  
Widus wert betunt  
die ander geselle fra  
nciscus vñ is ghe  
comen toe den dri  
ste ons heren **Wode**  
**se broder wort up wy**  
**es in hyllich in synē**  
**leuen**  
**D**o franciscus ver  
gadert hadde māne

in der manne clostere  
 vñ nommen in der  
 nonen clostere soe  
 dat he in om dachte  
 wat gade eweliker  
 mochte wesen ghe  
 dan van om ofte  
 ein ewelikest in bed  
 drage to wesen ofte  
 gaen preditze vñ le  
 ven alle creaturen  
 nae der amynsinge  
 des hylighe ewangeli  
 us **O**n dan aff hedde  
 he gerne den wille  
 gades geweten want  
 he soe seer oetmoedich  
 was soe en dorste he  
 gade selue nyet bidde  
 mer he riep toe om  
 broder matheus vnde  
 sprach toem **O**yn  
 alre lyeueste broder  
 ictz bidde di dattu gatt  
 toe der nonen moder  
 clare vñ segge va  
 or dat ictz se om got  
 bidde dat se myt orre

susteren die se bekenet  
 die hyllichste van den co  
 uent onsen here bidde  
 willen dat he my apen  
 barren wil off ictz die  
 broders besluten vil of  
 ictz se wil vit late gaen  
 predelen dat ewange  
 lium alle creaturen  
**O**n dan gancz toe bro  
 der Siluester op den  
 berch van sabast vñ  
 segte vm dese selue bas  
 schop dit was die selue  
 man die in voertien  
 sach een cruz gaen vit  
 fransiscus monde toe  
 den hoghe des hemels  
 vñ die wide sloch auer  
 al die werlt dese siluester  
 was soe gheneiget myt  
 onsen heuen heren so  
 wat he bat dat ghesch  
 ieden om oft dat wert  
 vm van ghesteue vñ  
 boue al die broders had  
 de he die ghenade dat  
 he myt onsen heer sprac

selc in warden dert  
 strick en vromer  
 alle sijn dinge die  
 hadde vñ in alle  
 toe perringe vñ ghe  
 den armen liden  
 want **fransiscus**  
 selc in den vromen  
 vñ was se lichte  
 man die selue  
 myt got in spreke  
 ne planck die  
 vromen in den  
 dert al **fransiscus**  
 durtz ondrone  
**W**as were vromen  
 die ander ghele  
 niscus vñ die  
 comen toe den  
 se ons heren  
**se broder**  
**in hylighe**  
**o sune**  
**fransiscus**  
**gader hadde**

van he volde als een  
vrent teghē den anderē  
**V**n̄ h̄r om hadde fran  
ciscus die h̄llike vader  
grote gheleue bouē de  
andere broders aldus  
gynck broder masseus  
to **Claren** v̄n **Toe**  
siluester v̄n dede die  
badeschap als on fr̄m  
ciscus syn vader beualē  
had **Doe** ḡynē siluester  
nae den dat die badeschap  
van masseus ghehort  
hadde in een hemeliche  
stede d̄w̄ bedē he sich  
v̄n dar quam toe em te  
hans een antuair v̄n  
onsen herē **Doe** stond  
he op v̄n ḡynck toe  
broder masseus v̄n se  
gede v̄n **masse** broder  
du salst gaen toe fr̄m  
ciscus mynē lieuen  
vader v̄n segge em dat  
onse lieue heer om on

bid dat he on mycht  
allen gheropen en heft  
om in meer om dat al  
die werlt van syne  
leuene v̄n lere v̄n deo  
gheleues van syne bro  
deren leuene v̄n lere  
sollen gheschiet werde  
v̄n he sal myt synen  
broders gaen al v̄m  
predicte dat ewange  
lyū v̄n soe voel sielen  
to gade brengen **Vn̄**  
aldus gheschieden  
**masseus** van broder  
siluester v̄n quam to  
clare v̄m die antuar  
de oer van oer toe ont  
faen **Vn̄** suster clara  
die segede em die selue  
worde die v̄n **bro**  
der siluester ghesicht  
hadde **Doe** scheiden  
he van daer v̄n quā  
to moat te quam **fr̄m**  
~~fr̄m~~ doe he em sach v̄n onfruct

vñ alte mynenhete  
 vñ dede vñ syne voe  
 te vafchen vñ spise  
 bereiden want he vā  
 den vege quam **Vñ**  
 masseus als he ge  
 gheten hadde soe fāde  
 dede vñ **franciscus**  
 toe em comen vñ  
 gouch myt vñ vit  
 den volcke **Daer**  
 dede **franciscus** mal  
 soe grote verdichtē  
 he dede af syn kar  
 proen vñ viel neder  
 voer syne voete op  
 syne knyen vñ volde  
 syne hande to sinne  
 vñ sprach **Du** he  
 ue broder masse **ic**  
 bidde di segge my  
 wat heft my myn  
 heer **Ihesus** onbade  
 bi synen hemelitzen  
 vrunde van den salcē  
 dar du vñ vinge  
 sant wens **Masseus**

antuarden vñ segede  
 lieue vader ic segge  
 dit dit **Diluester** vñ  
 claren die antuorden  
 van onsen herē ont  
 fangten hebben beide  
 ghehelt soe dat onse  
 lieue heer di ont bid  
 det dat he di mycht ghe  
 ropen en heft allen  
 om di mer om der  
 werlt orber vñ seht  
 heit vñ du vñ drne  
 broderen sullen gaen  
 predictē dat ewāge  
 bynn alle creaturen  
**Chit** ten quam daer  
 die hant gades op **frā**  
**cofau** vñ he wert dar  
 soe voerich als een  
 brant van bīnen on  
 steken vñ vit der vo  
 richeit sprach he toe  
 synen gesellē **Du**  
 laet ons gaen vñ pre  
 dictē vñ kondige alle  
 mensche den name ons

herē dar om bereide  
v̄m die hylighe vader  
v̄n nam myt v̄m twe  
broderē Masseus v̄n  
broder ingel die bei  
de auer hylighe man  
veren en gongen dor  
die lant lerende dat  
volck myt groter voe  
richeit v̄n en sp̄n  
sparde sich selue in  
gfenen d̄ngten op  
dat se alle mensche  
dar toe brenge mocht  
ten dar se v̄m selue  
to m̄nende Doe que  
mē sy aen een slot  
dat tambarū geh  
eitē was dar spract  
franciscus alke ernste  
lichte soe dat al die  
dar bi den slate verē  
wolden franciscus  
vollegen Doe sprac  
franciscus toe en en  
riet om dat se nicht

en hasten he solde een  
manier van leuene  
ordenyren dar se v̄n  
in oefene solde dar se  
gade mede behestete  
ke mochten verden  
Dar wert franciscus  
te rade dat he den dar  
den orden makē wol  
den dar he dat ghe  
mern volc montsam  
mochte als māne v̄n  
wouue ghebonden en  
onghebonden dar sy  
orre selicheit in ver  
krigen mochten dar  
inne onfronck he dat  
ghemen volck van  
den sloten v̄n se leuē  
de na den orden myt  
vorriger penyten  
ge vnder der regel  
der ghehorsamheit  
doe franciscus aldus  
in penytenre ont  
fangen hadde vnde  
se myt makzanderē



al vael te vreden  
varen doe toech fran  
csus van den castel  
Cambariū to enen  
anderen castel ghe  
heite Denamū dar  
gyns he doer myt  
synen ghesellen vñ do  
se aldus doer dat lant  
gynghen doe vant  
he bi den wege staen  
hoghe bome dar soe  
vele vogelen op sate  
dat et vñ veruonder  
den van der manich  
hande mannen vā  
voghelen die se dar  
seghen op den bome  
vñ beneden op die  
velde vñ sach dat die  
voeghelen soe men  
nychuoldehike van  
den bome toe den dal  
queme vñ al te won  
derhike ghemuchte  
liche songen myt  
alke soete stemedat

25  
dar soe wert francys  
cus in den geeste ver  
wert vñ sprack to  
synen twee gheselle  
die dar bi vñ weren  
Louet hier een wen  
ich en ick sal gaen  
dar gheue schare der  
voegelen syn myne  
lieue susterkon vnde  
predeken vñ dat  
wort gades Dar  
gynck in he in dat  
velt dar die vogele  
veren vñ began  
syn sermoen Alsoe  
vroe als he syn ser  
moen begaen soe que  
men al die voeghelen  
die op den bome werē  
neder te dale vñ ston  
de alle stille ondermal  
canderen vñ en wor  
den dar mycht aff be  
weget dat die hillh  
ghe vader franciscus  
doer om gynck al

was et dat he orren  
federe vorden noch  
tan en flogen si nycht  
van om nu hort woe  
die vader syn sermo  
begaen **O** myn lie  
ue susterken ghy val  
ken groet vñ clemme  
ghy synt schuldich  
onsen lieue here toe  
kue vñ to dancken  
die v soe proeperlic  
heuet ghesirt myt  
schoonheit der vede  
ren vñ die v ghege  
uen heuet dat ghy  
der lucht vrielich  
moget ghebrocken  
dar vñ synd di schu  
ldich toe ghedencke  
dat dar ghescreue  
steet **D**oe got die  
lande al verdrencke  
de met der donnlu  
me soe sande he w  
m die erghē dat v  
ghelichte myt ver

doruen en bleuen vort  
myn lieue susterken  
ghedencke dat onse  
lieue heer w ghege  
uen heuet die elme  
ten der lucht te ghe  
brocken he heft v  
gheschapen ~~for~~ for  
ghelof want ghy en  
seit noch en mert mer  
ghy en doet nycht  
dan ghy myt ghe  
nuchte der lucht bro  
cket **H**e heuet w  
besorget fontenne  
der vaterē der ghy  
ghebrockt to ower  
noetdrocht als soe  
ghebrockt ty der ho  
gher berghe of der  
syder dale vñ ghy  
moget kyllen in dat  
hoge off in dat side  
yuwe neste w ma  
ken dar ghy nye  
ionge myt freden  
moget foeden **G**hy

en neyet noch si en  
 spymet noch en ku  
 nt uwen kynderen  
 geen gut ghevynen  
 mer onse lieue heer  
 die is die gene die v  
 alle besorger voedet  
 en cledet **Nu** siet  
 lieue sustertken voer  
 got ghemymet heuet  
 vñ voer vele godes he  
 ro ghedaen heft hie  
 vme siddi vni alle sch  
 uldich te minne en v to  
 laue **Doe** he dit ghe  
 spraken hadde do houe  
 se al ere voete op en  
 schudden orre flogelen  
 vñ deden or nabben op  
 vñ myt groter werdic  
 heit leggede sy em op  
 die erde neder voer  
franciscus voite vñ  
 bewisde myt eren ge  
 late rech of se seggen  
 voldē **Heilghe** vader  
 wy dancken wy van  
 der leren die wy van

wy ghehort hebben. want  
 se bekomet ons seer val  
 en wi dancken dy en  
 onse here die di to ons  
 ghesand hebben heuet  
**Doe franciscus** dat  
 ghelaet van den fogele  
 sach vñ oren ymcheit  
 vñ endrachticheit doe  
 wert he alte seer ver  
 bhet in syne geest vñ  
 lauede gode onsen heer  
 vñ leiden den fogelen  
 gutlicke dat se gode  
 eendrechtelike solde la  
 uen **Doe franciscus**  
 sermon ghedaen was  
 vñ he den voegelen  
 orlof gaff doe benedide  
 he sy myt den tecken des  
 cruces vñ beuael se ga  
 de vñ gaff om orlof to  
 flegghen waer se wolde  
 vñ beuael vni gode altit  
 to lauen **Dar** neme  
 se al die vlocht toe der  
 lucht wart vñ een  
 wehick sanc nae syne

gheslechte en lauede  
gade ere s'heper **Vn**  
doe dit gheuecht ene  
vt g'edurt hadde doe  
deilden si sich crumb wis  
nae den tecken dat  
franciscus auer vn  
gheslaghen hadde m  
vier quarten myt sch  
oene soete sange vn  
floghen sudeuert **Ost**  
uart noyt en west  
toe ene tecken **Dat**  
franciscus vn son ghe  
sellen toe vier eynde  
van der werlt solde  
predelken vn mychten  
solde sorghen mer dan  
die vogelen sullen doen  
sonder onse lieue heer  
solde se al besorghen in  
alle wege dar se come  
solde **wo franciscus ont**  
**modichondwondt wort**  
**o der va masseus**  
**vt dat franciscus**  
wonende in eyre stat  
Die profinkelem hit

hite myt broder masse  
uo syne gheselle dat  
een man vas va ga  
de begaue dat he seer  
wal predelken konde  
vn soeteliche vn oer  
hadde he voele syne so  
dat he seer van den  
vollekē ghemynet vas  
vn ock van den gylh  
ghen vader franciscus  
vn dat gheschach op een  
dach dat masseus sach  
franciscus syne vader  
comen vit ene busche  
dar he sich hadde ghebe  
det vn doe se malan  
dere sethe doe grynck  
**Dasseus franciscus**  
theghen vn grotten  
vn oetmoedelich vn  
vrachede vm drie vm  
ghen op dat he fran  
scus oetmoedelich  
mochte onderuynden  
vn sethede franciscus  
vader ven comet di  
dit dat al die werlt st

man of wiff aldus  
lopen omme di to sone of  
toe horen want du en  
bist van gheene edelen  
gheslechte noch van  
genre vermisticht  
noch en bist myt suver  
hick van parsonne wat  
mach beduden of wat  
moghen die lude sucke  
in di dat se aldus nu di  
lopen des berichte my  
nu **D**oe masseus dese  
vorde ghesacht hadde to  
**franciscus** toe maect na  
om selue vñ sloch syne  
oghen op toe onsen heer  
vñ stont soe lange tot  
toe mael in gade gema  
ghen **D**ar nae doe  
he toe em selue qua  
doe kende he vñ leide  
syne hande to sinnen  
vñ myt voerghen he  
ten louede he gade  
vñ kynden sich veder  
om toe masseus syne

42  
ghesellen vñ sprack  
masseus lieue gheselle  
du wolt weten van my  
dit comet dat die lude  
my dus nae lopen dat  
wet die sone die al dr  
nrtz kenet se syn quat  
off gut vñ dat vñ  
myne wil nrecht en is  
want die here die alle  
hartē bekēnet die wet  
dat **M**asseus lieue  
broder dat op al dererde  
mye snoder omutter sun  
der beschowet en word  
dan icht erme katyf  
en byn **V**ñ vme dat  
got een grot wonder  
op erde make volde  
vñ een groet werck  
werken op dat die von  
delicke wesen solden  
dit soe heuet he doer  
my arme katyf gheda  
want wer dat ghesyne  
en da dor de wisen of  
dor den gheerden soe  
en dochdet den lude ncht



oetmoedicheit dar he  
vaste m ghesondert  
was dar masseus gode  
aff lauede vñ dancke  
de **Wo franscus ghesus**  
**outmoedich vant**

**O**p enē tyt wō  
den die hylighe  
man franscus m  
enē guente dat gema  
ket was m enen bus  
sche ofte wostene dar  
inne wonēde ack  
masseus vñ oec die  
alre hylichste van den  
orden vñ dat enm  
lich stede was m toe  
game toe gade te ky  
ren vñ toe beden h  
volde die hylighe vader  
franscus openba  
ren die oetmoedicheit  
van masseus syne so  
ne vñ oick poele an  
dere schone gaue die  
em got ghesgeuen had  
de voer al die broder

vñ sprack **masse** hūe  
broder al die broders  
hebben die genade vñ  
gade te bidden vñ toe  
cōtempelhrren vñ he  
heft genade van onse  
herē dattu seer wael  
kanst preken vñ lere  
den volck den wech  
gades dar vñme dunc  
ket my gut dat du hū  
buten der porten wese  
salt vñ neme dar  
die parauē des **Com**  
**fens** vñ etē voer  
der porten op dat dat  
volck dat hū bynen  
to comē plech dyne  
sermoen to horen dar  
die ander broders aff  
ghehyndert werde  
dar buten di bereit  
moghen vñde toe  
alle tyden alle comen  
dat wort gades van  
dy to hore vñ als die  
broders eten gaen so

hū vñme seer  
one onse hū dar  
degade die gade  
der den mensche  
is mit die gode  
die der gade  
mer gade in  
em wael  
re wael  
hū vñme  
soe en  
tur m  
die der  
verlat  
he sal den  
dar aff  
alle  
dat  
vñ  
soe  
forghen  
deht  
gaden  
soe  
to male  
doe  
ruide  
die

saltu die doren vastē  
gheslāten halden vnde  
blyuen dar buten vñ  
oefet gheueel dat dar  
oement queme dat he  
mycht cloppen en dro  
chte vñ den saltu da  
waat van gade seggē  
dit saltu doen bi gē  
horfannhty om sech  
eit dynre sielen Doe  
massus dit horde so  
negede he syne vader  
franciscus myt enē  
bliden ansichte vñ  
myt groter oetmoe  
dicheit dat he dat  
sterne dede Doe ginc  
he oetmoedeliche voer  
die porte sittē den dynst  
den vñ syn vader  
beualen hadde dē dede  
he mychtliche vñ nā  
syn spysē vor die por  
te vñ mei delden enē  
ruweliche die beger  
den der spysen der sie  
len myt preken vñ

myt guden eyem pelē  
Dit dede he soe lange  
dat den broders die  
dar bynē weren van  
oetmoedicheit vñ vā  
mynen mycht langer  
en gonde dat masse  
sus den dynst der por  
ten allen dede vñ men  
den dat se dat van  
oeren gsongen mycht  
langer en wolden  
hynghen sy en moesten  
den dynst mede doen  
vñ segede dat masse  
us een van groter  
hullicheit vñ volcom  
meheit van dogede  
were dar vñ me ver  
drot den broders dat  
he die omrast allen  
hadde se gyncē to  
franciscus eren vader  
vñ segede lieue va  
der wy bidden is dat  
ghy wael doen wilt  
vñ ons hore des wy  
begeren dat is dat ghy



dat ampt der porten  
to waren in dat ghe  
meyn deilen wilt dat  
ghy **Masseus** allen be  
ualen hebt vñ late dat  
elleke syn tyt doen want  
wy werden verstorft  
van bynen dat he dat  
verdriet allen heft  
vñ onse ghebet wert  
dar mede wersturt  
vñ onse oecne en is  
nuyt to vrede alsoe  
lange als he buten der  
porten lecht **Die**  
**ghilghe vader franc**  
**scus** en heft der brader  
goodoncken nyet ver  
smaed des se an om be  
herden vñ dede **mas**  
**seus** voer vñ come  
vñ segede **Valle** dñ  
brader hebben my ge  
beden vor dy dat icht  
dyn ampt enē ruwehē  
kē solden laten oefenē  
syn tyt vñ dy verdrage

24  
dñe dñst **Masseus**  
antwarden oetmoede  
licke vñ mynnylicke vñ  
seggede **Lieve vader**  
wat dy gut duncket myt  
my dach vñ nacht dat  
dut want du en dus  
nuyt du en dus van  
der ordenance gades  
**Doe franciscus** mer  
kende die grote oetmo  
edicheit van masseus  
vñ die grote myne der  
brader soe hiete he die  
broderen gaen sitten  
vñ begonde alte schone  
sermoē van der oetmo  
dicheit vñ woemē vā  
gade mer gauē ontfat  
voemē oetmoediger  
wesen solde want gene  
dagede gade behege  
licker wer dan oetmo  
dicheit **Doe** he syn  
sermoen geendet hadde  
doe beuael he elleken  
syn tyt voer die portē

dat ampt dar te doen  
in der maniere als  
massus gheuen had  
de syn tit **D**ar gaff  
he em die benedictie  
vñ segede in eren vre  
de **Roey van aias**

**U**m dat **seus**  
massus bega  
uet was myt der gauen  
des wael sprekes vñ  
seer soete van gueche  
te worden dar om soe  
plach die hillinghe vader  
franciscus al tit waer  
hy vanderden boden  
weghe **massus** ferne  
myt vñ toe neme vñ  
oec om ander dynste die  
he om dede want wē  
ner **franciscus** op ghe  
nomen wart van da  
de soe pleghen die lude  
somyt to come dar  
to lopen om alsulck  
wonder to sien **D**oe  
plach **massus** den lude  
dat to verbieden op dat

**franciscus** mycht ghesturt  
en vurden soe plach he  
die lude doen siken vñ  
die dede om een sermoē  
dorende soe lange als  
**franciscus** myt ghe  
uoechde in gade ghe  
ghen vas **V**ñ hy  
vme soe nam he om  
ferne bi om toe enen  
ghesellen **D**es syn  
ten sy ens to gader bi  
den wege vñ **masse**  
**us** synck wat suelre  
den vech voer vñ  
**franciscus** qua den  
wech myt stade nae  
gande vñ dar quam  
an enē driescyteden  
wech die to drieen  
guden steden **gynge**  
die ghenomt were  
die een florie die an  
der seuen die derde  
cricck **V**ñ want  
**massus** mycht en  
wulste to wat steden

25  
syn vader gaen wolde  
soe verbeiden he em dar  
hent he queme **Doe**  
vragede hem **massus**  
**Vader** to volleke stat  
sullen wy gaen **franciscus**  
**antuarden** **Bro**  
**der** to velleker stat ons  
got hebben wil **Mas**  
**seus** antuarden **Ja** va  
der wie sal ons den  
wille gades seggen  
dat sullen wy auerm  
yds eyn recken weten  
dat ons auerm yds di  
gheopenbart sal ver  
den **Doe** sprack **franciscus**  
**Masse** icht ghe  
biede di bi ghehorsam  
heit dat du op die ste  
de dar du nu op stes  
ghehelt dat die kynder  
om toe lopen ploegē  
in erre kyntheit also  
saltu ym lopen ter  
tit toe dat icht di ver  
biden **Broder** **massee**

was ghehorsam syne  
gestelcke vader vñ  
liep soe lange ym dat  
he nycht langer staen  
en mochte he en moeste  
**franciscus** ym nycht  
en werboit soe stont  
he open begam noch  
mer ym to lopen omē  
die myne gades vñ dei  
ghehorsamheit noch  
tant dochtet em kyn  
der speel wesen **Doe**  
he sus sere yme hepe  
**doe** hiete ym **franciscus**  
dat he stille staen sold  
**doe** hilt sich **Masseus**  
stande vñ **franciscus**  
vragede em **Massee**  
**Broder** toe wat stede  
is dyn ansicht ghehert  
**Massee** seggede to seuē  
wart is die wille gades  
dat wy gaen sullen **U**  
dus gynge se toe dar  
van **Heuē** vñ in de

weghe murmerienden  
Dasselus op den hillighe  
vader franciscus vñ da  
chre wat menden myn  
vader dat he my dus bynt  
rekecz voer al den volke  
om dede lopen mer he  
en durst nycht vit spre  
ken om der werdicheit  
franciscus **D**oe dy vā  
der stat seue vernemen  
dat die hillighe **V**ader  
franciscus myt synē broder  
dar quā dar hepen die  
lude buten vñ bestrowe  
de die weghe vñ die pade  
dar sy auer gaen solde vñ  
vntfingē se myt alte gro  
ter werdicheit vñ op die  
tyt soe hadde die borgere  
van der stat vnder sich  
twist ghehad vñ hadde  
soe seer gheuochte dat  
dar tpe māne werē dot  
ghebleue dar began frā  
colaus alte vreselctē ser  
moen toe prederken vā

den gebaden onses herē  
vñ woe se gheymiger  
solde werden die se bre  
ken vñ voeil schonre  
ander materien soe  
dat die borgere van  
der stat die den on  
vredē ondersich ghad  
hadde veruert vorden  
vñ quemē to francis  
cus vñ vñ he wer  
svōnede se vñ makede  
vnder in enē stede een  
drechtighe vrede **D**it  
quam den bisschop  
van der stat voer dat  
franciscus dat allonge  
volctz van der stat to  
vrede ghemact hadde  
dar soe bat om die  
bisschop ten eten myt  
synē ghesellen **D**asselū  
vñ ontfyntz em myt  
alte groter werdicheit  
vñ erē **V**ñ he ver  
~~nachtē~~ nachtede dar  
myt den bisschop vñ  
des morgens vroe

26  
sprack he Masseu toe  
vñ he ghyntz van den  
dat he des nyemande  
en segede want he en  
suchte anders nycht in  
alle syne werken dan  
die ere gades vñ om  
dat he vruchte de dat  
men om ere sulde don  
hed he dar ghebleuen  
Dar vme soe toich he  
hemeliche van daer  
Doe se op den wech  
quemē franciscus vñ  
Masseu doe ghyntz Ma  
seus murrmurere yn  
om seluen vñ dachte  
Wat ment dese mā  
dat he my gisteren so  
het vme lope voer  
al den werreliche lude  
of ic een dwaes hedde  
gheuest vñ nu geyt he  
van hen daer mē ons  
dese grote ere ghedaen  
heuet sonder danbar  
heit der dogede die

Die ons die bisschop  
ghedaen heft dyt dinc  
my oen grote dwasheit  
syn doe he dit gheda  
cht had doe versanhe  
om dat he owel ghe  
dacht had teghen  
syne vader franciscus  
vñ se sprac teghen  
om selue Du wasse  
dyne houerdicheit  
is te grote war om  
ordels du dat werck  
gods dat he werket  
dor myne hillighe  
vader franciscus dan  
an heuestu wael ver  
dynt die ewighe ver  
domenisse want du  
wardes myt dynre  
houerdicheit gode  
onghehor'sam in syne  
knechte franciscus  
dat ick merke dat  
he in dese wege soe  
mēnych groet wert  
heuet ghedaen myt

der ghenade gades  
als of he een engel  
gades gheuefer hedde  
hij omē du arme kint  
**M**asseus hiet he dy  
stene lesen du soldest dat  
doen vut ghehorsamlyc  
want du weres wal  
al die welcke die he dut  
die setten doer vū vā  
der vorstynheit godes  
dat magstu merken  
an den borgers vander  
stat die soe vinctureden  
varen die he to vrede  
sate hedde got dor vū  
myclic geuacht soe solde  
dar bi auenturen auer  
myds haet en nyt vol  
sielē geuue hebben ter  
hellen hij vū soe bistu  
een recht dwaes dattu  
dinge berryse wolt die  
my hylige vader fran  
ciscus gheuerket heft  
met der mede hulpe go  
des **D**oe broder masse  
us dese dinge aldus in  
vū selue sprack doe  
vorden dese dinge alte

male **franciscus** van  
onsen heer toe kene ge  
geuen die **massus** ge  
dacht hadde vū riep **mas**  
**scus** nae em dese dinge  
toe segghe vū seggde **ma**  
**scus** lieue broder blyue  
nu vasse dar op als du  
mi denckest want dat  
is gut vū orberlyc vū  
die here heft dy dat gege  
ue mer dattu wst mir  
merieden dachtes dat  
is quaet vū quam vā  
den geste vū vut groter  
houerdicheit **L**is **mas**  
**scus** dit horden soe be  
kende he veruaer dat  
**franciscus** syn vader  
clarlyc bekende die  
gedachte syns harten  
**D**ar vut bekende he **frā**  
**ciscus** to hebben den  
geest der ghyckelker heme  
licheit dar he syne ge  
dachte mede bekende  
in gade **W**o broder  
**massus** myt **xpo**  
**sprac** van der outmo  
**dicheit**

Alle die broeds die  
franciscus weren  
geuolget al werg se  
arm van tuchte In  
ge se weren richte van de  
gane gades se en begerden  
nocht golt noch tuchten  
ere mer se erbeide toe alle  
tiden woe se die dogede  
mochte kriden dar se ge  
de mede behagen moghte  
Also dat op ene dach ge  
wiel dat **masscus** **fran**  
**ciscus** geselle horde wer  
tellen woe dat een vint  
gades in enre stede was  
soe die van onsen lieue here  
begauet was dat he da  
toe sinne brubede en  
werkende vñ een besch  
owende leuen vñ myt  
groter oetmoedicheit vñ  
he was soe oetmoedich  
dat vñ dochte solde vñ  
got toe rechte lone he sol  
de vñ rechte vort in dat  
af giont der helken lace  
vallen van der oetmoe  
dicheit soe werbrech die

27  
broder van gade dat  
he sich myt van gade  
en korden Doe dat  
**masscus** horde soe wer  
stont he dat dar geen  
dogede den mensche so  
behegehetz gade en ma  
ket als geuar oetmoe  
dicheit Dar nae be  
gerden he alte seer vñ  
onsen here myt vuthe  
recten armen vñ myt  
op gheslagene ogen in  
den hemel vñ sprack myt  
groten barmherticheit  
vñ myt mincheit: **sinre**  
belouede gade he en  
solde sich minnermer  
verbliden vñ en wor  
de van gade verlenet  
rechte **ferwaer** oetmoe  
dicheit vñ doe he dese  
belofte gade **ghedam**  
hadde doe **ginc** he en  
beslot sich in **sinre**  
sellen vñ **gynck** daer  
stien vñ **sinre** kenen  
vñ volden syn hande

to samen vñ gaf sich oer  
moedeliche vñ mynliche  
ke m gebeden myt tra  
nen bitteren en sprac  
vntwendeliche m vñ  
selue toe vnsen here wer  
dat he nycht en geue  
die ghebar oetmoediche  
vor synen dot soe wer  
hi des seker dat he wer  
domet moete syn **Vñ**  
vñ dat masseus ouer  
dachte dat he den bro  
deren had hore seggen  
die soe seer wael myt  
vnsen here was vñ soe  
vonderlich oetmoedich was  
dat die nochtā segede  
dat he die akre snoste wer  
van alle mensche vñ  
dat he der helle wal ver  
dynt hedde soe ontwyuel  
den **Masseus** nycht he  
en moete oet der helle  
varen **Doe** dese broder  
**Masseus** aldus bedructet  
m synre cellen lach lange

tit vñ bitterliche venen  
de m synre l gebede dar  
he menygher honger  
led vñ dorst soe ghescha  
ch dat op ene tijt dat  
he wart bueten synre cellē  
synre vñ trad m enē  
clenen busse die dar bi  
vñ stont dar he m synre  
ghebede sich myt inwiche  
biteren tranen lyden  
vñ bat vñ dat he vñ  
verlene volde die vage  
oetmoedicheit **Vñ**  
want vnse lieue heer  
is een froster der jenne  
die volherden die em  
anropen vñ den oetmo  
dighen nycht weder en  
steet soe heft hi ange  
sien die mynliche be  
gerten van **Masseus**  
vñ een stemē van den  
hemel neder ghesant  
die aldus spractz **Bro**  
der masse broder masse  
he sprac spreect here



28  
wat woltu my geuen  
dat ic hier byn ic dyn  
vuerde creatur Die  
steme spract **W**aste  
wat woltu my geue  
dat ic dyn leue dage  
geue war oetmoedich  
heit to dymre dot toe  
**M**asseus sprac hereit  
wil geue myn oghē  
mit myn houet die ste  
me spract du salt dy  
oghē beholden to dymre  
dot to vñ die war ot  
moedicheit dar mede  
dar du my vñ heues  
ghebeden **V**ortoen  
soe blef **M**asseus in  
alte groter tenade sta  
de der oetmoedicheit in  
guthcker gtemplagen  
vñ wan he gtempredē  
soe had en vnderichte  
manyr van wyse vñ  
van geberē want he had  
de een ghelut vā luyt  
tene c als een duue vā  
hefcher stemē v.v.v vñ

anders en hordmen  
gene steme van vñ  
In deser wise was sñ  
gtempredē myt  
enē ghenueghelike bli  
den ansichte **O**ck  
secht die scrift van vñ  
dat he soe oetmoedich  
was vñ vnder vorse  
alle creaturen dat he  
in vñ selue mende dat  
in al der werlt geen  
boser mensche wesen  
en mochte dan he noch  
kan **W**as he versek  
ert van den monde  
gades in der doctede  
der oetmoedicheit  
**W**o **masscus** plachup  
gevuut werde vā d  
engelen in d  
armode mynede dat  
steet hier na

**M**oseus die  
hauer hylighe mā  
sprect die scrift die  
pynden vñ myt den  
dat he vermochte en  
toe richte na den



leggen mochte dan  
vp die blote erde dar  
gingen se wat vor  
der dar se van der vor  
siemheit godes von  
den alte schoene fon  
ten vñ dar biene scho  
ne sten die alte suuer  
lick aen te sien vas  
dar soe verbliden se  
sich alte seer vñ danc  
ten gode dat he se  
soe versien hadde Vñ  
ginge dar myt mal  
canderē blidelicken  
neder sitten vñ se  
leggede or ghebedē  
almysse vor em op  
den sten dat or tafel  
was Doe merke  
de dat franciscus  
dat masseus syn  
gheselle vele mer  
vñ beter stucken ge  
beden had dan he  
des werbliden he  
em e alte seer dat

29  
he armer in der almysse  
vas dan masseu vñ  
seggede Masseus heue  
broder wy hebben  
vercregen alte grote  
schat des wi vñwer  
dich syn vñ dat sege  
de he menichwerf so  
dat Masseus des ver  
wonderden want om  
duchte dat dar mer  
armode was dan rich  
heit vñ dar om vra  
gede he om Vader  
voe mach dit alte gro  
te schat wesen dar  
du vele gebrecke he  
ues Dant hie noch  
camer noch sale noch  
tafel noch dwele noch  
vleis noch stule noch  
banck noch knecht  
noch maget en is vo  
mach dit dan soe gro  
te schat syn franciscus  
antuarden Masse  
broder ic mēne dat  
vor vns een schat is

dar nycht bereit en  
is van ymmergher men  
scheliker hulpe mer  
al dat hy is fonten  
sten vñ broet is vns  
van gade bereit hy  
vñ wilich en beger  
dat wi vnsen heren  
bidden die he vns ar  
men mensche wil to  
kenē geuen vñ to mē  
nē desen edelen schat  
der armoden dar he  
sone geminende vryn  
de mede bestaet **D**  
se gegoten hadde doe  
stonde se vort vñ gyn  
ghen toe **F**ranchrich  
wart dar quemen  
sy in enen kerken die  
in den wege stont vñ  
dar mysse toe hore  
vñ vñ dat die kerke  
vere stont van den  
dorpen soe en fonden  
sy dar gene priester dar  
gynck **f**ranciscus  
staen in enē ort syn  
ghebet dar to doen vā

der kerken dar kerch  
he sulleke genade  
van vnsen here vñ  
wart myt sulleker  
myne der armoden  
onsteken dat vñ  
duchte dat he vit  
sone monde sach gā  
een adam toch ghe  
lick enre vlamme  
vñ riep van groter  
mirchicheit myt  
groter voricheit  
massē sone gefelle  
vñ segede driewerf  
a a a my is soe we  
**M**asses broder kum  
heer toe my **D**oe  
he masseū sus drie  
werf had geropen  
quā he hachelike  
toe en lopen **V**ñ  
vñ verwonderden  
alte seer dat won  
derlike karmē vñ  
dat ghedaet dat he  
hadde vñ gynck to  
om vñ nam vñ  
in den armē **V**ñ

doe he vñ in den  
armen hadde doe  
gaf franciscus een  
lymē **D**it syne mō  
de dat soe heet was  
auermids brande des  
hlylge gēestes vñ  
he riep myt luder  
stemē a a a **D**it  
ten grep he masseū  
vñ vattende ene vñ  
vñ hadde em myt  
crachte des hlylge  
gestes al vñ beuat  
tet dat he em vñ ge  
uort hadde van der  
erde waleen glayre  
hoghe **D**es verwō  
derde masseus alte  
seer want he quam  
by synen broder soe  
plach he em te ver  
tellen dat he nu vñ  
al syne leuen alsulle  
ke vuricheit en voo  
lede die he vñefinc  
van der vuricheit syne

30  
franciscus **D**oe dit  
myrakel gheschieden  
vñ franciscus to vñ  
solue quam doe sprac  
he to syne geselle mas  
seū **B**roder wy laet  
vns to romē gaen to  
sunte peter vñ to sū  
te pawel vñ laet vns  
van vñ begeren dat  
si vns villen leren  
vñ visen wo dat wy  
beest den ghewari  
ghe schat der armo  
den moghen werer  
ighen vñ behalden  
**D**ort sprac fran  
ciscus to masseū vñ  
segede van dese schat  
der armode **O** lieue  
broder masse du salst  
weten van dese schat  
der armode dat he  
soe edel vñ werdich  
is vñ soe verdich is  
vñ soe hyllich dat  
wy des myt werdich

en sin to draghen want  
he is hemelsche dogede  
vñ wen die ghegeue  
wert die ver smad alle  
tittelike d' dinge vñ  
alle becōmer nyse cred  
hi vnder die voete vñ  
he briget eyn licht vñ  
gemode syne ziele in  
gade vñ ver belt vñ te  
rychte **D**e dut in oer  
hyn in dar erden hemel  
sche dinge smaken  
**D**ese var armode was  
oec myt vnsen heue heer  
in den cruce vñ gynch  
myt em in dat graff  
vñ wyse se hult den  
vurt sy int ricke der  
hemele **J**hu vñ me  
massee heue broder lat  
vns to romen lopen  
vñ anropen die aposte  
len dat se vns verwer  
uen van vnsen heue  
heren dese margriete  
die waer armode te  
werkriegen in vnsen  
hertliker mynnen

vñ die behalden to vnsen  
dot to **D**oe se beide  
toe **R**omē to sinte  
peter en pauwel que  
men dar suchte Fran  
ciscus een hemelike  
stode dar he sich in bede  
solde vñ masseu gynch  
staen besiden syne hilt  
ghe vader in enē ande  
ren vñchel dar stonde  
se beide vñ beden vnsē  
heuen here vñ die ap  
ostelen sinte peter en  
pauwel an myt vny  
ghe vnyghe harten vñ  
begerden myt screyen  
de ogthen vñ myt such  
tende harte dat em onse  
here apenbarden wolde  
in oren harten vñ dar  
in stortten wolde die  
grote gaue der armode  
vñ voe se die offene  
solde toe der eren gades  
vñ toe ere selcheit vñ  
toe alre mensche stich  
tyngē **A**lse aldus ston  
den myt myncheit des

des harte toe gade soe  
quemē die apostele  
gades myt ene woude  
vlitke clare lichte vñ  
kuffede Franciscus por  
synen mont sprekende  
Franciscus lieue broder  
wes vort mer toe vre  
den dattu gebeden heues  
dat heft die heer dy  
ghegeuen vñ die schat  
der armoden die en is  
myt allen ghegeuen  
mer alle den genen  
die dy in deser maner  
ren nauolleghen vñ  
en twyfel mycht dar  
an se en syn al van  
vns here ghebenedit  
vñ om allen is be  
reit dat ghebructe  
der ewigher salicheit  
**D**oe stont Franciscus  
op hastechtē vñ ginc  
to Masseu synen broder  
vñ vragede em of em  
icht van vnsen here

31  
gheopenbaert en wer  
he antuorden vader  
nen mycht Franciscus  
antuorden Masseu  
lieue broder ick heb die  
apostelen ghesprake  
peter en pauwel vñ  
die an oren mont  
ghekust vñ segede om  
al die worden die  
se toe em ghesecht had  
den **D**ar verblide  
se sich myt malcanderē  
alto seer vñ wergetē  
to gan to franciscus  
dar se vst oren op  
sat ghemact hadde  
om een beter vñ g  
gen sonder marre to  
den dale van spolite  
dar se dit leuen der  
ghewarigher armodē  
begonen dat se toe de  
eynde onfende in der  
myne vñ in der lifde  
onfes here die se dar  
to gheropen hadde  
**Vau broder leue  
den veerde geselle**

**D**oe die hylhge  
vader sunte  
franciscus syne orde  
wst begonne hadde soe  
voenende he myt bro  
der lewen syne sone  
m der roppinge allene  
m een closterlyn dar  
en he hadde se gene boeke  
noch bryeyren dar  
se vit mochte lesen  
dan allen or paty my  
dat onse heue here  
synen apostelen leerde  
lesen dat lesden se  
do mede **D**oe gync  
franciscus op een nacht  
toe lewen synen broder  
vñ segede **B**roder  
lewe wy en hebben hr  
nycht dar wy vit mo  
ghen lesen vnse mette  
noch buck noch brie  
vier dar vñ moeten  
vy vat anders oefene  
to der verdicheit ons  
heren **D**oe salt du  
spreke als ictz dy lere

sal vñ du salt dy woere  
dattu anders nycht  
segge en sal dan ictz di  
lere sal **A**ldus saltu sp  
reken to my **D**u fran  
ciscus du heues soe voe  
le groter sonde ghedan  
hr op erde dattu wen  
dich bis ewelike m der  
helle front gepynt te  
syn **V**ñ vñ dat bro  
der lewe een sympel  
por hart vas soe sprac  
he dese worde nae als  
vñ syn vader voer sege  
de **D**oe sprac franciscus  
**N**och segge dat ictz dy  
heire spreken **D**u  
franciscu du heues  
die helle werdint vme  
dattu vfel schandehet  
die sinde hefs geofent  
vñ ghedan **D**oe sulde  
lewe seggen na begerte  
syns vaders vñ sprack  
nae m geuen des hylh  
ghe gestes spreken



32  
Illige vader francisc  
onse hene her sal noch  
voels wonderlike dyn  
ge don dy werckey  
dattu dan by come salt  
noch in corter tyt in die  
vroude des paradyses  
So sprac franciscus ind  
segede lebbe broder so  
en saltu mycht spricke  
meer du salt seggen  
francisc du heest soe  
voels gedaey tegen ou  
sey hene hēy dattu  
mycht weerdich en  
byst to hieten een kne  
cht gades meer du bist  
weert dat die de her  
vermaledye ind ter hel  
len wont wise hene  
segede vader ick salt  
doen wanttu my dat  
hietes van blyt scape  
sozichte franciscus  
sine arme wt myt  
sareydey ogey vnd  
sloech von sijn hte en  
sprack O du dde hē  
vde got vander heme  
le vnde van der eerde

Ich heb soe voel qua  
des gedaey in myne  
leuen dat ick der  
hebbe wil heb verdi  
ent Do hnef leue  
up sijn steme ende  
wolde spreken als  
om sijn vader hēte  
spreken ind segede  
hene vader onse hene  
hene wil dy vergeue  
al dyn sunden ind dan  
to wil hē dy baven  
alle die leuey gebene  
dyen so dat leue al  
ange anders segede  
dan hē om hadde ge  
hētey Do verwon  
derde om franciscus  
seer wan dat comen  
mochte ind schuld om  
dan om ind segede om  
hene sey wan om  
en segesdu mycht als  
ick dy segen hēte  
noch ghebiede ick dy  
by gehon samheit dat  
du noch sprackest dat  
ick dy von sprackey  
sal Vnde franciscus  
began al dus wenes

Du arme katynge me  
schelkyu dat dy got  
ouer outfarnie sal du  
heue al so voel tegey  
god gedaey dattu mycht  
weerdich en bist dat  
dy barmherticheit ge  
schie Dit sprack si d  
rusus myt grote won  
derliker outmodichit  
ind myt bitten vanc  
zbroder lewe dede up  
synen mont om syne  
vader hon sam to we  
sey ind al so na to sprack  
als hie von gespro  
ken had ind segede de  
willey gades franciscus  
vader got die hert  
die alre dyuge mechtich  
is wes barmhertich  
outyuclich is in geet  
bauen al dyne suide  
die heuet dymz out  
farnet ind wil die  
grote genade geuey  
ind selicheit Doe le  
we dit had gesacht  
Doe wout franciscus  
sueticlick toer mich

so dat en geduldich dinc  
in en quam ind sprac  
brod' lewe du doyst  
dy ind my omrecht  
dattu mycht gehon sam  
en bist ind du anders  
vay my sprakes dan  
ic dy beual Doe sprac  
brod' lewe heue vader  
onse hert weet dat ick  
mycht anders en mende  
in myne synne to sprack  
dan dattu my hietes  
sprack meer als ick  
myne mont up doe  
so sprack myn to uge  
dat got gesprokeynd  
hebe franciscus ver  
wonderde sich des vñ  
sprac to lewey **Hoch**  
had ick dy myn heue  
broder dattu my segest  
als ic von segede dat  
ic der barmherticheit  
mycht weerdich en  
byn ind en twiel nu  
mycht andit gebot  
Do began franciscus  
lewey to seggey so se  
ghede he dat myt sey

ende ogen vnd myt grote  
 clageren **Do** de leue sijnē  
 mont up to sprakey nae  
 sijnē vaders gebot mer hie  
 moeste swigen die woude die  
 hie inuade to sprakey die  
 om die tonge runde **Vnd**  
 sprack vader wees onuer-  
 saugt want onse lieue hē  
 wil dinre ontfermen vnd  
 wil die sinderlinge quade  
 gene so dat dine ziele sal  
 selich make in der ewichē  
 vnd na der tijt des wees  
 versekeret den ewigen  
 vreedē mit goede want  
 wie sich in deser tijt ver-  
 out mo ot moducht die sal  
 mē swijget verheuen sijn  
**Dit** nam franciscus seer  
 vrendmodeliche dat he  
 anders segedē day he om  
 gebodey hadde **Doc** sprac  
 leue lieue vader ick en  
 mach up desse tijt myt  
 sprakey na dyne wille  
 mer na dey wille gods  
 di dor myne mont spract  
 tegey myn up fact **Dit**  
 myt dusdangere oefnē  
 ghe so brachtē sie al die  
 nacht auer sonder ruste  
 midē ere gades vnde

meirynghe oer dogden  
**Woe broed' leue gloriyde**  
**ide cruce ons heu ihu**

**D**ie hellige vad' sijnē  
 franciscus die man  
 die de cyus myt broder  
 leuey sijnēy geselley vā  
 parys toe sijnē mariey  
 ter oigelhusēnd die kal  
 de suce vnd die harde  
 hagel diede om bedey  
 wee **Do** sprac franciscus  
 to leuey sijnēy broder  
 die von om eey stucke  
 wegeb gegacy was  
 vnd segedē to om leue  
 lieue broder **al** ist dat  
 die myre broder der  
 werlt eey oempel  
 geney der hilige conuer-  
 saciey nochta en is hyn  
 mycht yne gelegen  
 die nullenromicheit  
 des leuens wort soe  
 sprac franciscus to leue  
 sijnē broed' dan sie up  
 dey veelde genge in grof  
 kuyldēy vnd myt beue  
 dey leedey leue broed'  
 al makede en myre  
 broder tropele gaende



compt hyn mycht yn Gaet  
 hey gi ribaldy alber veerde  
 mid stret ons dan die  
 doere vor dat honet mid  
 lyet ons dan bute blyue  
 dey auent dan mider kul  
 de nacht mid honger rich  
 Gyet ludnen wy dat  
 vngelick duldlick mid  
 mynietlick verdrige  
 sonder emtych moegelick  
 bewegen onser symie  
 denckende dat he die  
 wanlyt gesacht hadde  
 mid dat om dat onse  
 he gaf to sprykene  
**S**crufft broder leo dat  
 hyn wat volkenromicht  
 yne legt her yst dat  
 wi verherdey mid meer  
 sloffe omc yn to wese  
 mid die portener comet  
 mid gruete ons quade wor  
 de mid werpet ons up  
 die eerde neder mid sleet  
 ons mid weerpt ons  
 vit der portey mid segt  
 ons Gaet hey quadey  
 vuley ribaldi ick en  
 bekeme w mycht pyn  
 v heu to comen yn die

gusthuyffe onder  
 die boeneu ilbe ge  
 selley **Ou leo kun**  
 wi dit myt ver dul  
 dighey herdey mid out  
 modeliche hy lydey  
 sonder mur mur yde  
**O** broder scrufft dat  
 ons dan vele vroude  
 yne is **Ist** dat wi noch  
 na dey dat ons dym  
 gedacy is mycht hey  
 en gaey mer noch slop  
 pende blyuey vor  
 der porte aldus ghe  
 slagey besnyet honge  
 rich dorstich mid  
 halff ver elbet van  
 kuldey mid soeyey mid  
 suchtey mycht van on  
 ver duldich t meer  
 dat mey ons die bet  
 m latey moeste die  
 nacht comet an ed  
 wi en weten mycht  
 wan heuey mid sloffe  
 dan om seer harde  
 mid ropen myt liden  
 ste mey up dat mey  
 ons die bet out farne  
 moege mid dan die  
 portener te beste



35  
pauwel Dat sy verre  
van my dat ic my erge  
aen verbliden sels dan in  
Den cruce onseghen ihs  
**Wo franciscy apenbar-**  
**de na syme dout**

**W**ant franciscy dyc  
hellige vader die  
h lieffhebber onser heyl  
ihs xps bekende die  
puer simpelheit syns  
broders lewey dar om  
plach hie **lebbey** alto gert  
ne tot euen gesellen to  
nemey als hie yrgen  
to gaey off to waren  
plach om on syne he  
melicht to vertellen  
Vnd hie plach to em to  
ropey wan he wat son  
denkinge von hadde so  
dat broder lewe hie  
wouste van den monde  
dat got by om dede hie  
sach on duchte yn die  
lucht in up gevunt  
ind hie hende on duchte  
myt gode spraken ind  
myt marien ind myt

Den end engeley hie  
sach eyns een schoey  
licht van de hemel  
up on hromey ind hont  
de ene steme dat wt  
sprakey to vnu dan  
hie by dey wege geue  
ind sach eyn schoey  
lanche cruce dan hie  
xpus an hange sach  
ind wancer xpus  
bleeff stey soe bleeff  
dat cruce onch stey  
vnd wan xps weder  
genck so genck dat  
cruce mede wout ind  
van dey cruce genck  
so schoone licht dat  
die lucht dan mede  
verlucht was als leo  
apenbaerlicht sach  
Desey brode lewey  
wout alto grot solacs  
gedach van franciscy  
eer hie stra starff ind  
ou na franciscus dout  
to vole tijden want to  
hant na syme dout  
so heeff hie leuen ge  
apenbant vnd sprac

D kene gedencket gy  
nicht dat ick up een  
tijt segde van d'ey uer  
rey die voor myre doot  
komde selley mid vele  
andere plagen. Gedenct  
dy oick nicht dat ick  
dy segde dat got die  
plage ontset om en  
azme menschekens  
willey dat se nicht ey  
seja als lange als die  
azme mensche leuede.  
Do sprac lebbe ja nad'  
my gedenckes des wal  
Doe sprac **franciscus** u  
was die azme mesche  
dau ic di aff seggede  
om wech wilt god  
die plage ontset  
als lange als ic leude  
mer des en wold ick  
dy nicht seggen d'  
wilt dat ic leude mer  
broder lieue sey mi  
wil ick dy late wete  
want ic van der werlt  
geuaren bin wo dat  
der werlt corten nahe  
ude is alto sward hun  
ger so dat vude lude  
van hunger **f** sterue

solley **W**ind do dat **franciscus**  
dat gesacht had do  
uer hie van selley vud  
set maende dan na quad  
soe grotey duer tijt in  
dat lant dat die lude meest  
allene ey eten de wortele  
van dey kerude oick dat  
die sefaley van dey boe  
mey also dat alto vude  
volcs van hongers starff  
hijr machine mestey  
drie dyngde die in brod  
lewey mid franciscus  
sine **broder** vader wey  
alsoe broder lewey simpelst  
franciscy gullicht mid sin  
re propheeten simp  
wargheit. **Wo brod lewe**  
**franciscy sach upuer he**  
**uen van der eerden**

**D**ie die gullige vad'  
franciscy in sich be  
gonde to voeley die won  
derlike gaue des gullige  
geestes do gaff he sich  
dau to der myt all sy  
mey aechtey wan to ne  
me so dat hie voel tyden  
in **hij** syney gebedy  
plach upgetoeyen toe



woerden vander eerden  
 myt hinc mid myt ziele  
 Die scrifft tigt van om  
 dat om onse lieue here mit  
 wonderlikey guader  
 plach to begaue mid yo  
 hem onse lieue he' mee  
 genader gaff yo he sich  
 meer verout modicheit  
 in der armoden mid dan  
 ome so gescha om manich  
 auertret synes gemodes  
 yn gode als des syn ge  
 sellen waul gewan syn  
 gewonden die myt om  
 genge mid sonderling  
 brod leue om synre  
 engelstheer onnosselheit  
 mid simpelt want om  
 was onloff gegene va  
franciscus sund synen vad'  
 dat he al tijt mochte to  
 om gaey oute wo hemche  
 dat franciscus myt gade  
 was in synre oefenunge  
 of yn synre gebede war  
 om dat leue to vol tij  
 dy franciscus synre vader  
 sach up gewont vander  
 eerden somtijt sijder  
 somtijt hoegat als he  
 up nam in der doegt

So wart he up ver  
 gaue vander eerden  
 So dat leue in vol tij  
 dy on sach so hog dat  
 he sine woete ikeid  
 mochte somtijt haue  
 alle kerne somtijt spe  
 hoge dat he synre  
 mycht sien en mochte  
 Ond als he soe sijde  
 was dat on leue taste  
 mochte by den voete  
 so nam he die voete en  
 omvynck sie in synre  
 armen mid kuste sie  
 myt groot ymcheit  
 mid myt stazenden  
 ogey seggende Nu he  
 nu he die myne vader  
 dus creft ic arme suode  
 sund' bid di om die ver  
 dienste myns vaders  
 dattu dy myne wilt  
 ontfaene mid dit plach  
 leue vakie to bidy mid  
 als franciscus also ho  
 ge was dat leue  
 mycht restley en tonde  
 soe ph plach he onder  
 synre woete to valley  
 up die eerde mid sprac

polley  
 dar gesiet  
 was he  
 so misde  
 he gort  
 dar dar  
 allere  
 van der  
 die spijde  
 may alle  
 volch  
 hie mede  
 die d'ne  
 leuey  
 sine  
 alle  
 fransiscus  
 te prophe  
 wauert  
 uen  
 De  
 fransiscus  
 geude  
 der hie  
 geest  
 dar  
 my  
 mid  
 in

Dese woude of deser ge-  
lycke mid segele here dor  
die verdynste myne  
vaders franciscy soe ont-  
fame die myne az  
mey onsaligheyn sunder  
sunder vnde dese ver-  
heidge plach franciscy  
also gecm gestrey up  
der berg van alucerne

**D**ese broder lette had  
dat vordel haen ander  
broder dat he mochte  
tastey franciscy woude  
wo hy woude dy to ver-  
bynder mid die dypcke  
to renge want mey  
leest van franciscy dat  
he die woude die he  
van xpo in der vleysche  
ontfangen had myt  
witten schonen dypcke  
vaste to bynde plach  
up dat se mycht en ble-  
dey mid dat se ouck  
om to myn weede  
vnd dese woude plach  
he alle dage en toe  
verbynder vnd plach  
se toe playstey sonder  
des vriedages so en

verbant he se mycht mid  
des donwedages des and  
des ome dat he die men  
dan an solde hydy ome  
die myne onses he ome  
dat he up der selud dach  
hent an der duc qur  
up der eerdey mid dat he  
die mer up die daghe  
myt xpo gecruet mocht  
weerdey vnd wane-  
lette franciscy syne vad  
syne woudey to verbynde  
plach so plach franciscy  
syne haende to leggen  
up lettey sydey dat he  
sich an om gadd halde  
mochte so dat lette ge-  
vuldey by tydey alsulke  
beroynghe syne herte  
va ynnicheit dat om  
duchte dat he versche  
dy woude so dat he toe  
mael verbandelt wort  
in wonderlike smake  
der salich **Wo broder  
lewe sach een schoen  
visioen**

**B**roder lewe fran-  
ciscy sonce die ge-  
dachte en toe dat

hie sach eyn visioey dat  
 om d'achte dat domesta  
 ch waer getomey ind  
 dat die engele dat volck  
 to same riepe myt ge  
 michte der basuney up  
 eyn grot wylt velt  
 ind up elke syde des  
 voeldeb staende twe led  
 den up gerast vander  
 eerdey to dey hemel  
 ind woren beide alto sijn  
 ey ind die eyne was  
 roit ind die ander was  
 wylt dan sach hie p  
 suten recht als een ver  
 torent richt up dat on  
 ste van der roede leddey  
 vnd een weymich benede  
 epo dan sat die hilige  
 vad' franciscus vnd  
 riep klymet aff dan  
 na d'achte om dat hie  
 nep to dey broderen  
 syns ordens **E**n we  
 set mycht verbeert  
 mee komet her alle  
 gaderit myne lieue brod'  
 want die hemelstege uad'  
 ropet v om **D**an duc

chte lewey dat alle  
 die broderes liepey to  
 der leddey dan die  
 richt up sat myt ene  
 touerlate der woude  
 die sic van franciscus  
 orey vader-gelont had  
 dey **V**nd do sic up die  
 leddey stomey do que  
 mey sic weder aff val  
 ley sonnge vanden  
 derdey grade sonnge  
 vanderdey tyenden grade  
 vnd oick die myddel  
 stey ind die auctste  
 quemen in dat gras  
 neder valley **D**oe  
franciscus dat sach  
 do mont hie alto  
 seer beweget vande  
 valle sijnre broder  
 ind bat dey richter  
 vor om myt groter  
 reuerencie ind toegede  
 om sijnre hande ind  
 sijnre voete **v**nde  
 segede franciscus dit  
 hebey sijnre broder  
 gedaey **D**oe bat franciscus  
 dat hie der broderste

vortant de...  
 dat dome...  
 dat om...  
 dan an...  
 die myne...  
 dat hie...  
 hie...  
 up der...  
 die mo...  
 myt...  
 waer...  
 lalle...  
 sijn...  
 blact...  
 sijn...  
 up...  
 sijn...  
 waer...  
 vnder...  
 bevo...  
 na...  
 d'achte...  
 de...  
 met...  
 in...  
 der...  
 lieue...  
**B**...

ontfame wolden vnd  
dau so clam **franciscus**  
van der leddey neder  
nd riep to synen ge  
uallency broders lopet  
snellicke to der witten  
leddey dau solden weer  
dey in gelateny Doe liepe  
sie to der witten leddey  
nd dau segey sie die  
weerde moder onse  
gey nd sie quade neder  
nd leydey die brode  
myt vrandey sonder  
pyne in dat ewigelyc  
uey dat sie myt gade  
regnyert als om duchte  
in der visioey die he  
dau sach **wo die ber  
ch vst gewonde na  
xt dau franciscus  
sine wonde ontferet**

**H**Franciscus die tru  
we knecht onse  
gey na alle synre macht  
pynde sich allemensche  
sonder dey dyust gades  
to brenge myt leue  
nd myt leuey nd dau  
om wolden onse lieue  
he ene weder eren  
want he sprekt selue  
in der scriffturnen alle

die myt euey nd blyuey  
vor dey mensche die sal  
ick weder euey von my  
ney hemel segey vader  
vnd dau omc war want  
dat he toe ganc plach  
om welck dinge toe  
scaffey so haden on alle  
die lude olt nd jonck  
in groter weerdicheit  
dat alle die menschey on  
von ene gudey nd hili  
gheey menschey hilden  
vnd want he quade dau  
liepe die lude va dorpe  
va stodey van castelen  
na om recht off se medey  
dat he selich werke die  
oen mochte hore offte  
sien offte die oey vuer  
dey **Soc** dat gescha up  
eey tyt eer he die won  
dey had verstrege dat  
**franciscus** quade gegacy  
vandeey daele van spolie  
tey vnd sold gacy toede  
lande dat hietey **Roma**  
**Diolay** dau sach he up  
euey barch stacy eey  
groot castel dau genck

... die myt euey nd blyuey  
vor dey mensche die sal  
ick weder euey von my  
ney hemel segey vader  
vnd dau omc war want  
dat he toe ganc plach  
om welck dinge toe  
scaffey so haden on alle  
die lude olt nd jonck  
in groter weerdicheit  
dat alle die menschey on  
von ene gudey nd hili  
gheey menschey hilden  
vnd want he quade dau  
liepe die lude va dorpe  
va stodey van castelen  
na om recht off se medey  
dat he selich werke die  
oen mochte hore offte  
sien offte die oey vuer  
dey **Soc** dat gescha up  
eey tyt eer he die won  
dey had verstrege dat  
**franciscus** quade gegacy  
vandeey daele van spolie  
tey vnd sold gacy toede  
lande dat hietey **Roma**  
**Diolay** dau sach he up  
euey barch stacy eey  
groot castel dau genck

hic myt synē gefelley  
 ind men segedē om dat  
 dan do groot fest was vā  
 eney die dan ridders ghe-  
 maket was Do sprack  
franciscus to lethey synē  
 broder lāc ons dan gācy  
 Ich hāpe myt der hulpe  
 onses hēy wi sulley don-  
 orber doey Op die tyt  
wācy dan vā gaderē  
die meeste ind die edelste  
vā den lande sonderlyn  
gēc was dan eey edel ind  
die her vilant ghehietē  
was wt der lande vā  
custāne seer rijke ind  
mechtich ind dese had also  
grote begeerte franciscus  
to hōdy seggey vā der  
grote dyngē die hēc in  
der lande godaey had  
doe franciscus dan quā  
soe clam hēc up die mū-  
rey up dat die bet ge-  
hont wōrdē sijn pre-  
dickei dan begāy hēc  
sijn sermoey nā eneb  
uvelichey mensche stāt  
die dan wācy ind sprack  
al se suctelich ind se be-

quemelich al offte dit  
 die hūige goest gesprake  
 had wt synē mēde  
 so dat alle dat volck  
 stont ende sach on aey  
 myt enē grote verwō  
 derēy erēc hertey ind  
 mēde hēc wēz eey telich  
 eyn eugel gaderē Wnder  
dēser sejaer des volckes  
so was dese vōrgē her  
vilant ind dese edele  
may wōrt so wonderlike  
seut beuert in sijnē herte  
so dat hēc mēde hēc  
wōlde myt franciscus spre-  
kei vā sijnē zielei  
salicht Do franciscus  
sijn sermoey geyndē  
had doe genēc her vā  
lant to om ende segedē  
broder franciscus ich  
selde also geerne hōne-  
liche myt u sprakei  
vā salicht myre ziele  
franciscus ant wōrde om  
als eey wōyb beschedey  
mensche ind hētey on  
bedey to der noncei toe  
ind oifend sijnē hēc

leucht dan myt synē  
vrienden und beriede  
om mit den genē die  
on dan gelandē hadē  
und dan so com by my  
und sege die myne me  
nige **Her vrlant die**  
**stecht und genē etc**  
und als die malijt ge  
daey was so quā her  
vrlant weder myt  
enē onstehende herte  
to synre sieley salicht  
und sprac **franciscus**  
vader is het enē berēg  
liggen **in tussyen**  
die seer cynlich is und  
ter ymcht bequeme  
und den genē die een  
ledich cynlich leuen  
voren seer mitte weite  
und hiet die berēg to  
illucene den wil ick  
ick geerne genē ist  
dat hie v und ick ge  
selley bequeme is  
wantte die hellighe  
vad' **franciscus** altyt  
enygge stedy mynde  
want sie bequeme

syn der stilliker gebu  
kynge gades und dan  
kide onser lieue heren  
ynst dan aff dat hie  
synre scapelyk dū  
versprey had und wort  
danckde her vrlant  
van synre gaud die hie  
om got gegeue hadde  
Und segede her vrlant  
als gy nu comet in is  
lant so sal ic to v send  
tebe brodere und desey  
sedy desey berēg late  
syeu und is hie bequeme  
tot onser onsynge so  
willey wi ick offerid  
de geerne onsfay **De**  
desē her vrlant toe  
kueb quā do sande sid  
ciscus tebe synre gesel  
ley yn dat lant dan  
doe her vrlant wone  
de **Wid** want sie dat  
lant und die wege  
mycht en franden so  
dwoley sie lange eer  
sie her vrlandes wo  
nyngē wonden und  
do sie on gellonden

goddey so verblidende om  
die heer alto seer inde  
ontfench sie myt sulker  
ere mid myney offte en  
gele geweset goddey vnd  
he dede beridey vstich  
madne die dan solden  
myt den ~~br~~ broderen  
gaey ome se to bescher  
mey vau den augeste  
der beestey die dan  
weren mid die sie toe  
den berge leyden dan  
gengey sie mid woude  
alto grote palac dat  
seer genouchlick mid  
bequeme was dat sie  
dan eney ordey woude  
hulden mid onsey lieue  
hey dan dyney **D**e  
so genck dat werlic  
he volck dat dan myt  
om rone was mid he  
wey vole ryfete mid  
telgey der boeme mid  
makeden dan een huot  
mid doe dat gedach was  
gengey die broder we  
der to **franciscus** oren  
vader mid segeden wo

58  
se dan een stede begre  
pen haddey dat et dan  
seer bequemelick mid  
eyulick mid onbelick  
werk mid hemelick  
to contemplieren mid  
gades to gebruken  
**D**o **franciscus** dat  
honde soe wout he  
vullendelick seer ver  
blict mid lauede mid  
dankede onsey lieue  
hey der gauen mid nam  
doe die sijnre brode  
myt om als broder  
lede broder engel die  
doe eynt werliclick  
man was eynerlick  
ridder mid broder  
massus mid myt de  
drey genck he to de  
berch van aluerne  
**D**o se up den berch  
quemen mid een wey  
mich gerustet goddey  
so quemen dan wan  
derlicke wole vogele  
sitten up die boeme  
dan se onder rustede  
dat mychey ver vau

Der stede en was dan  
Dat cloyster begrepe  
was mid die vogele  
hadde wonderlike  
woele geschaels van  
sangen elck na synre  
nature sic queene  
myt gespreiden  
vlogeley mid myt up  
D'gerichsted houdey  
by grottey hopey to  
Dey hyligen vader  
franciscus mid geuge  
sutey up synre schuld  
rey up syn houet  
up syn hande ende  
al omme om hyr  
wt merfede die  
gylige vader dat om  
die got die stede ver  
sien hadde mid segede  
to synre broder Siet  
lieue broderz ick ge  
loue dat onsey lieue  
gheij hyr behagelich  
is dat wy hyr onse  
tonent makey wat  
dese vogele musc lie  
ue susteren bewysen  
myt orey magelen

mid myt oey sueten  
sangen mid sueten ons  
wilcome syn Siet hyr  
verblide sich die vader  
franciscus mid stont up  
mid geuch van day myt  
synen drey geselley mid  
geuch to der stede dan  
die hute van synen  
broderen bereit was  
van ryseren mid van  
telgen der bone Und  
doe franciscus die stede  
waul besien had doe  
geuch hie mid mahode  
ene stede talle up dat  
ene eynde des berges  
dan om dat alre hene  
lichte duchte butey dey  
broder mesen allene in  
synen gebude mid ver  
boet eney wbelichey dat  
nemad en mochte komē  
dan broder leue mid  
dan nam hie aey die  
vastene van sunte micha  
gelis mid nochtan soe  
verboet hie lewey dat  
hie mycht meer dan  
eens des dages to om



comen en solde ind dat  
 up die rechte none als  
 hic om brechte water-  
 ende broit ind ter rech-  
 tet mydder-nacht  
 D ind dan en moeste hic  
 mycht spreken day  
 Desse wort here luyck  
 up myne lippen ind  
 dan solde franciscus  
 antwoordey ind my  
 mont sal kondigheey  
 dyn loff dan solde  
 kelke dan blyuen kent  
 se desse metten gelesed  
 hadden mer kelke solde  
 butey der telley blinde  
 ind weer dat kelke  
 der antwoorde mycht  
 en honde dar bynen  
 der telley so solde hic  
 weder heey gaen Dit  
 begeerde franciscus  
 sine dat hic by wiley  
 yn gode upgetoge was  
 dat om duyden eney  
 dach ind ene nacht son-  
 der affhuerey Wnde  
 kelke die gehonfame  
 broder hyle dit gebot

mer doch die trulle  
 broder wold doch sy-  
 ney trulleby wad' he  
 waerde so dat hic som-  
 tyt genck ind merkede  
 wat sijn vader dede  
 butey der tyden vorge-  
 nomt dat die vader-  
 mycht en wuste hyn  
 so sach hic sijn vader  
 somtyt so hoge upge-  
 vort van der eerde  
 dat hic sijn voete nau-  
 de rechtey en mochte  
 somtyt so hoge dat hic  
 albaunen der bomey  
 was somtyt soe hoge  
 dat hic sijn mycht  
 horey en mochte mer  
 alsoe he on verken mochte  
 soe nam hic die voete  
 in sijn arme myt groot  
 weerdicht ind myt  
 freydenyoge ind sprac  
 myt groot ymicheit  
 O god ic arme suode  
 sunder ick bidde di om  
 die verdienste des hili-  
 gheey mannes dat du

my wilkes verlene  
Dyne barmherticheit  
Vnd dit sprac lette  
diche myt biteren tra  
noy vnd als hie on  
so hoge sach dat hie  
on myt handey myt  
en mochte tasten soe  
viel hie neder ter eer  
den ond' syne uader  
en sprac die selue wor  
de vord' offte des gelic  
kes In deser manne  
so sach leue maduch  
schoey mirakel ind re  
uelacien vnd hie d'ome  
had lette meer v'ucht  
ind myne haue die  
ander broders to syne  
vader franciscy dat  
hie om toe voel tyden  
des dages en des nach  
tes to wachtere plach  
dat die ander mycht  
en dedey Also dat et  
up ene tijt geschach  
dat broder lette inder  
vasten vord' der myd  
der nacht was to der

telley Dyns vaders ge  
gaey als om syn vader  
gebedey had ome met  
tey myt om to loesey  
do hie an die telle qua  
ind segede hie lutz up  
myne mont so en aut  
woude v' on hie mycht  
vnd onduchte dat do  
en seloey mane stijn  
was ind die lucht  
claw was so sach lette  
dor ey getekey vnd ey  
sach franciscy myt in  
synre telley ind hie  
dachte dat hie synre  
beiden mochte in den  
buissthe Doe genck  
lette listlikey fuchde  
hijr ind dan so dat  
hie synre ten lestey  
wan wort dat hie ind  
genallouy lach up syne  
kneey ind syn hande  
to samen getboldt  
ind syn ogheyn in den  
hemel gestlagey ind  
honde ey sprekeyn ind

41  
segede **O** suete he wat  
dijn ick arme worm want  
dijn ick en suet knecht  
ind omme ind anders ey  
honde **lebbe** on mych segen  
meer he sach een vuerich  
licht up en comen vā den  
trone des hemels ind dan  
wt sprac en steme toe  
**franciscus** die segede dat  
lebbe mycht en verstant  
want he genck en spake  
vā om ende vruchtade  
dat he mochte hyndere  
franciscus soe dat he myt  
en verstant wat die se  
me segede mer he sach  
dat **franciscus** die weers  
syn hande up stacke toe  
der vlamen die on ouer  
lichtede ind do dat licht  
en wech genck to pynde  
ken lebbe weder totter  
telley wart to geyt aer  
ome dat leue sich in  
den wech stotte an ene  
stapuch soe honde die  
uader dat dan en  
by om was ind sprack  
myt enre luder steme  
Ick gebede dy by onse  
kenen he **ihū** **epm**

Dat du dan staende bly  
ueb went dat ic by dy  
tome **Do** dat honde bro  
der lebbe so verstrukede  
he to male ind en dorste  
ken mycht vuerich  
went he so bestwarey  
was ind he bleeff dan  
staende ind segede vad  
ick gheue my schuldich  
ick bynt ind he was  
soe seer verbeert god  
die werde apen gelbeset  
he god dan yn gegay  
so seer ont sach he sy  
ney vader ind he my  
nede en sichte soe seer  
dat om duchte dat he  
mycht leuen en mochte  
sonder syn vader  
franciscus **D**an ome  
vancer dat die broe  
derb sprack vā den le  
ney der hilygen so plach  
broder lebbe to segen  
vā franciscus syn vader  
**D**at ys war dat he  
vā den hilygen segget  
die hilyghen sint alle  
groot von gade meer  
wettet oute lieue brodes

Dat onse vader franciscus  
coy van den meestey hi-  
lighen is dat moeyen  
in mercken om die mo-  
derlike sonderlinge dyn-  
ghe die onse he' myt  
om ind don our werket  
Dat sprac hie lieue v-  
synen vader day van  
hemgheyn audeyn hilige  
**D**an sine en waist  
gheyn wonder dat hie  
voorweert wort doe  
hie syns vader stemme  
houde die dan to om  
quid in dat seigeme dan  
hie geschulet was Do  
franciscus dan lebbe  
synen soey dant sprac  
hie om myntliken toe  
als hie gelbont was toe  
doey wud sprack **S**egge  
my lieue boeselen gades  
wat was dyns doen  
al hie want ick dy  
verbadeyn had dattu  
my aldus nauwe macht  
verwary en soldes  
mi gebiede ick dy by  
gehon samheyt dattu

my segget wat du ghe-  
sien off gehont heuest  
lebbe sprac vader ick  
houde dy bedey ind du  
sprekest wat bistu sece  
hie ind wat bijn ick  
arme worm ind knecht  
**W**ud du heuec du durke  
gesprockey **O**ck sach ic  
sue hemelste vlamme  
up die krome dan hoe-  
de ick en stemme dan  
du mede sprekest mer  
dat en verfont ic nicht  
ind ick sach dyne hande  
to samer gelicht ind up  
golden rey hemele toe  
dyne reysen mer wat  
gy doe spreken dat ey  
weet ick nicht want  
ic en mochtet nicht hie  
**D**oe lebbe geseget had  
desse vorsegede worde  
soe veel hie up synen  
kneey en segde ~~lebbe~~  
lieue vader mi bid ick  
dy dattu my willes  
seggen die woude du  
ic houde ind nicht en  
verfont ind bedudet

my die worde die ghi  
wal verstondey **W**nde  
ome dat franciscus **l**et  
sime sone goetelicke  
mynede want hic sse  
sympel sse outmedich  
sse rechtwerdich was  
so en mochte se om des  
mycht weigeren des se  
om sse outmedelicke bat  
nd segede myt rechter  
ymtichheit **O** lieue beest  
kyn gaedes myn lieue  
broder kyn ick wil gher  
ne dyn begherynghe  
vervulley **E**n datu  
segest dat my tede lich  
te apenbande als dat  
eyn was eyn groot licht  
nd dat ander eyn scho  
ne vlamme **D**at ene  
gaff my to kenne mi  
ney heij myne god dat  
d'ander gaff my toe  
keney my selue nd  
myne gebreke nd  
dey Willey nd dat ge  
beit myns heij myns  
gades **W**nd als ick  
sprac wat bistu my

42  
god nd wat byn ick  
sse was ick yn god  
vertogety dan ick yne  
beschoubede die grote  
diephheit sime outmo  
dicht nd wonderlike  
gudertuichheit nd day  
merckede ick dey grote  
val myre bescreylike  
suoder-**x** hatynichheit  
myme sondey **W**nde  
dan ome sprac ick  
wat bistu alre auesste  
he vul wysheit nd  
gudertuichheit nd  
dat ouerste guet dat  
du my armeey suodey  
menschey die ander  
mycht en is dan ey vul  
worm der cerden aldus  
wonderlikey begauest  
myt dymc getlicher vi  
suariey **l**et lieue  
broder du seges ick  
ene vlamme dat was  
my hert my god die  
myt my sprack recht  
als hic myt moyses  
dede nd bat my eyre  
bede als dat is om drey

Dynge offeren soldē  
**D**o antworde ick here  
Du weest wal dat ick  
mych en heb et dy al  
tomack to gene dat  
allene ene roide enen  
rouck mid een neder  
tleet dat selue is ick  
dijn dat mach ic dy  
dan gene ic dy mach  
en hebbe wat et is al  
dijn hanc mid cerde  
water mid lucht mid  
al wat dan yne begie  
pen ~~hant~~ is want al  
dijn is die di dan wat  
giff die giff di dan dat  
dijn is mid mycht dat  
syn is ~~hant~~ omme lieue  
he rompuck alie dyn  
ge almeychich wat  
mach ic arme mensche  
**D**ie dan gene **D**o  
sprac vuse lieue he  
steuck wt dyne hande  
in dyne schoot mid dat  
du dan yne ~~to~~ vndest  
dat offer my vnd ick  
dede dat mid want ene

gulden penynck de  
gaff ic om **D**o eschode  
got noch ene mid ick sege  
de dat ick mycht en wuste  
dat golt off siluer by  
my was want ic dat  
versmaect heb van dy  
begynne myns wtged  
geb om dy allene lieue  
he mid heb ick icht in  
myne schoote dat heb  
gy dan selue in goden  
**V**nd ic stack myne hat  
an myne schoot mid  
want noch ene penynck  
mid dat dede ic to drey  
tyden mid ick gaff sie  
myne he y wader die  
sie my had gegeney  
**V**nd doe he sie outfan  
gey had doe vvel ick  
up die cerdey neder  
up myne knyeen mid  
benedidey mid laude  
myne he y god vander  
gaue die he my ge  
geney had die ick  
om offerde dan gaff  
he my to kernen

war die offer duedede  
die hie van my ontfenck  
Die yste penynck be  
tekenet gehonfamenheit  
Die ander armodie die  
derde reynicheit vnd  
dese drie heuet my  
onse he also gegeue  
dat ick se to myre dout  
to ouer sal en midneer  
begheue en sal Dat and  
mdey dat ick die penyn  
ge nam mid gaff sie goe  
de weder and myne zie  
le is gesterket in syne  
gotlikey gaue dat ick  
om dan von wed gaff  
danckbarigen loff mid  
ere mi mid inder ewich  
In lebbe lieue broder  
dit is die beduynghe  
dattu heueb gehont  
mid gesprey wort beue  
le ic dy lebbe lieue  
brod' dattu my aldus  
mych na en volgeb  
mid dan gengen sie to  
der telley wart vnd

43  
franciscy segede wort  
lebbe syne broder du  
salt wete dat onse  
here up dese berch  
alto wonderlike dyn  
ge sal doey die nu  
vor deser tijt en selgy  
gey in gene creatur  
Vnd als dat geschuet  
lieue brod' se nemept  
myne waer myt  
cernste Do genck lebbe  
ter telley wonderlike  
soer in sich uerbliden  
die die up dey seluey  
berch wonede van al  
uerne up welliken  
berch franciscus vatte  
die die vattey vnd my  
thahelic myt groter  
ynicheit dat he micht  
en at dan water ende  
broet ttle Iar von  
syne dout so was fra  
nciscus up dese berch  
van aluerne mid by  
der tijt als dat hilige  
cruce was up enen

morgen stont vro soe  
apenbande om onse he  
Dau he stont in synē  
gebede gelucke eney  
seraphim myt sech  
vlogeley in ewe ge  
daente van eney beer  
mendey cruce mid quā  
gepliegey up eney  
Dey hyliggey vader  
franciscus dau he  
stont in syney gebede  
vnd prentede om in  
synē hylige wifswō  
Dey in syn licham in  
syn voete in syn hande  
mid in syn sydey vnd  
dese seraphim quam  
myt soe grater clau  
heit dat wicht alle  
die berch mer alle dat  
lant dat dau dinc  
langh was was myt  
alsulker clauheit  
verluchtet recht off  
die sinne gescheeney  
had als die gene tuge  
Dey die des nachtes  
up dey velde legēy

myt orey scapen aker  
modamēch die wonden  
Berkey mid wo damēch  
die vlogele andey sera  
phim werten mid vande  
myrāculēy die dau ge  
schiedey dau aff enwol  
utz in dit pab in myt  
schreuey mer up een  
pab hyn na **wo fran  
ciscus wonden gewon  
den wordē vā brod ruffin  
die sy mit beheidicht  
want**

**B**roder Ruffin die  
wiste broder frā  
tist die sach up ene tijt  
die wonden sijn vades  
franciscus die he in synē  
sydey ontfangēy hadde  
vā onsey lieud hey  
want na der tijt dat  
franciscus die hylighe  
wonde ontfangē had  
so behidede he se als  
nauwe dat sie mynāt  
sien en mochte wat  
he had wail verstaey  
Thobias wort die dan



44  
spract dat die engel  
to om sprac ende seged  
dat oerberlic werke dat  
dat sament **Des rom**  
geb verholley en bedect  
woude dan om quede  
ke se als ke best mochte  
want van der tijt dat  
ke sic ontfeuch soe plach  
ke sthoc to drage dat  
ke to woerey **De mygt**  
ind an syney handey  
dan die vingerhuce  
aff gesnedeu woerey  
**Du** merked **ruffyn**  
ind legede dan liste  
aey wo ke die woude  
synne syden solde moge  
tastey **Wd** want ruffyn  
franciscus neder cleet  
plach to dwacy dat al  
tijt to der rechter syde  
so seer bloedich was  
so dat ke sonder tbi  
uel meende dattet va  
der woudey synne syde  
werke **Wd** legede al sy  
ne synne dan an dat  
ke des gewan wart

ind apenbaerdet frid  
tiscus **Die** hylighe  
vader **franciscus**  
merkedet so waneert  
ke syn neder cleet  
solde wasschey dat  
ke dat entnoel dede  
ind crustlike besach  
om dat om ver nou  
derde van dey bloede  
dat ke dan aey sach  
wan omc dat om  
**franciscus** ducke dan  
huc to berispen plach  
so ducke to outfolde  
ne ende toe besynene  
**Wd** want ruffyn  
sien anderoy raet  
dat ke synes vaders  
scholder en cloubey  
wolde omc ene wat  
gemakes to doey ind  
stach ke synne hant  
ter rechter syden ind  
stach synne vinger  
in synne woudey dan  
ke dey vader alsoe  
we mede dede **Soe** dat  
**franciscus** seer bedruet  
want van dey wedone

Dat om Ruffyn in der  
Woudey gedaey hadde  
Vnd he ney myt lu  
der stemey O lieue  
broder Ruffyn dat  
mote dy got vergene  
wan omc ducb du  
my al soe wec Aldus  
vant Ruffyn ander  
weerff die woudey by  
dey teyhene des bloids  
ind nu myt geuollike  
taestene dat noch set  
kerre is Vnd nu der  
de warff suchte he vut  
omc die woude toe  
bespoy dan he myt  
behendichheit den vad'  
verschalkede ind segede  
myn lieue vader ghe  
begeer cyn dynch vā  
di dat bid ick dy mycht  
geren en willest om  
dy myne myns lieue  
ghe francisc aut wou  
de wantu omc die my  
ne gage gades begeres  
so en wil ick di mycht  
weigen lieue vader  
ic beger dattu dyne  
ouder roech wt doest

ind my dey leue ind ick  
wil dy dey myney we  
der leuey Dit en dede  
Ruffyn mycht om dey  
roech meer alse francisc  
naket stunde dat he  
day besjouwd mochte  
die woudey syme sydey  
die he getastet had  
francisc dede dat om  
Ruffyn bat ind dede  
wt finen roech ind  
legede von Ruffyn  
neder Vnd want he  
naket was so en mocht  
te he die woude myt  
bederkey So dat Ruffyn  
dat apenban sach apt  
desey drie pucten  
vorig so heuet Ruffyn  
die woudey sekerlike  
behrant ind geboude  
die syn vader francisc  
in syme sydey lange  
verbergey had gedra  
gen Wort die plaste  
re die he up die wou  
dey plact to byndey  
die heb ick gesien

in eney schryeu liggen dor  
eyn cristalle dan die aller  
suetste lucht aff qua dat  
my duchte dat icht nu  
suetter lucht en roke noch  
tant dat dat schryeu to ge  
platey was **Und** dit sach  
it up die tyt doe men  
schreff **Und** ian onse he  
dusent driehondert ind  
negennid tachtentich **Und**  
was dat selue **Nar** doe  
die tlic parvebe quene  
wst dan die ene aff hiet  
te palbes vrbach ind die  
ander stemet dan ome  
heefft die plaister alfulke  
roiche die up dey woude  
legey wo wonderlike mo  
gey die woudey ruckey  
dan sie up liggen **Und**  
sonderlinge die woude  
der sudey **Dit** sach die  
gone die dit boich ge  
maket heuet to der eke  
gades ind des hillige vad  
sunte franciscus **wo ofe he**  
**Ruffijn apentarde dan**  
**he i sware betaryng was**

85  
**B**roder Ruffijn  
was van assis  
geborey ind was van  
deley geslechte ind wa  
grotey rickdome do  
hie yrtsey myt **franciscus**  
qua ind dey onse mede  
aey nam **Und** he ofende  
om alsoe wromelich  
dat onse hene he ene  
lyet come in sware be  
taryng up dat syne  
verdyeuste to merre  
solden sijn **Soe** dat dat  
gestach dat die brod  
van dey viant vander  
helley die eyn beyder  
is alre dogden seet  
bekant was en hadde  
dessey broder ghem  
gelyndert in syney  
vortgange ind bedroch  
on myt valscher out  
medich vn brachte  
om von oey sware be  
taryng van der von  
spermet gades **So** dat  
desey broder duchte  
dat hie di geene mycht

en weite den got ver-  
rey hadde to den ewige  
leuey Mer al den arbe-  
yt dey hie dede van  
bute mid vā bymney  
die en mochte om to  
male mycht helpey  
mid to staedey stacy  
hie en mochte verdoe  
met sijn Alsoe dat  
desse broder also seer  
gemoyt was myt de  
seer gedachtey mid in  
so groter droeffnisse  
dau mede was lange  
tyt so dat hie to maec  
in melancolien veel  
mid nochtant en dorste  
hie dat mycht apenba-  
rey sijney vader mid seer  
mede sich des seer des  
dey hie had in der beca-  
rynge Nochtant sprac  
hie sijn gebede mid in  
sijney vastey mid in al  
der oeffninghe van  
butey dau om die bro-  
der in offendey Wid

om dat hie mych aff ey  
brack vander offeninge  
vā vastene off van bedde  
van wakene off van ab-  
stinency van buten so  
wilde oey die want moeg  
meer en vechte mid wold  
ou leydey in seure beca-  
rynge mid apenbāde  
om in eyn gesteltemisse  
des gecrucedey xpd mid  
sprac to om en segele  
O broder Ruffijn O bro-  
der Ruffijn wan sine  
wolkē dyne licham also  
seer myt penitency  
verderuey du en machs  
dorch myn ryke mid mer-  
meer verzyge want  
du nocht orre gem en  
bist die franciscan volge  
want ick heb se all to  
voren bekant die ick  
in myne ryke hebey  
wil verhoed Dau om  
eussact in franciscan bar-  
naedonys sey mid en gele-  
uet hem mycht wat hie

W seget hie bedreget W  
 meer en wilt om hie  
 mycht aff to kenne goud  
 want hie en weet dan  
 mycht aff meer wat ick  
 des gades sey bin so ghe  
 louet my der waarheit  
 Dat alle die gone die sich  
 in franciscy holden ind  
 in sine onmynghe die  
 sin alto mael in der waar  
 heit verdomet Dan  
 wart Ruffyn van dey bo  
 sey geeste so seer aff ver  
 blyudet dat he aff sette  
 alleyn gelouey ind myne  
 de he to franciscy to hoby  
 plach mer omc dat is  
 om Ruffyn mycht on y se  
 gede so gaff om onse lie  
 ue he to bekennene die  
 verdienste Ruffyn en  
 walde hie myt verlar  
 latey **D**nde do franciscy  
 die ghelike vad' vuste  
 die bedynginge dan  
Ruffyn sijn sey in ver  
 ledet was **S**oc sande  
 hie massen sijn broder  
~~hem~~ en ont bou hem  
 to my

Dat hie to hants to en  
 queme want sic wone  
 dey alle die up dey  
 berch van Sabisi de  
 by assis gelege was  
**D**oe massen en die  
 bou trap segede **S**oc  
 aut woude Ruffyn  
 myt sturicht sijn ge  
 modes dat hie myt  
 franciscy myt to doey  
 en hadde **D**o massen  
 dat hende so bekaude  
 hie dat hie van dey  
 viande bedragey wert  
 mer myts dat hem  
 god to bekennene ge  
 geuey had Ruffyn  
**D**Welmye **S**o sprac  
 hie hem mynelike to  
 en sprac lieue brod'  
 heuestu mi vergete  
 dat onse vad' franciscy  
 gelike dey engel is  
 dey my wail metey  
 dey van gade en  
 sunderlike genade ge  
 geue is dat hie ons  
 ind meugeb me sege  
 ziele to gade gebracht  
 heuet **H**ie omc lieue

broder Ruffyn u bid  
dy dattu mede to hem  
gaey willest hic sal  
die sonder twivel ver  
loefey vander dwelinge  
Dau du yn geualley  
bist Do wart hic be  
wegey en genck to  
franciscus Doe en fr  
tiscus van vercomen  
sach so nep he myt lu  
der stemey to Ruffyn  
O Du lieue kynd du  
heuest alto snel geloe  
uet dy boefey geeste  
die die gemange heuet  
Dau vertellede hic fr  
tiscus alle die tale mid  
wonde die om die duwel  
seget had en al die be  
tazynghe die hic loet  
van buet mid va byn  
ney en wo hem die  
duwel apenbawde ge  
lyt off he onse he ihc  
weike gehangen an  
dey cruce Op dattu  
verwar wetest dat  
dit die bofe geest was  
Dau ome wāner he

die to spraket dattu  
bist vdoemt so spreket  
to hem du bofe geest  
lukic up dyne mont  
der logene ick sal dan  
cey dreck yn werpe  
Want na dey wonder  
sal hic van is bleey dan  
salu wetey dat id is  
die duwel mid anders  
myemant dat hic die  
aldus heuet bedroge  
want dat hont en toe  
her xpus seget die  
screyff dat strege ste  
myge herte en dat se  
te vleyschclike herte  
genet sic weder Doe  
franciscus Ruffyns wor  
de had gehort in wat  
manerey hic becaert  
was van byme en va  
butey soe viel he neder  
myt screydey ogey  
en gaff om schuldich  
myt grot outmodich  
dat hic hem die dynghe  
myt geapenbawt en  
hede Do sprac die  
hilige vader franciscus

to en myn lieue soey  
 Du salt out medelike dy  
 ne bucht spreken en dyn  
 gebect ut medelike soey  
 dan saln verward wete  
 dat dese betarynghe dy  
 sulley gelbeset hebben to  
 enet sunderlikey mit  
 schap en woude dymre  
 zylen Des gync Ruffin  
 to syner celley ovent  
 en gaff sich to synre ge  
 bade myt groter ymcht  
 myt suchtey en myt  
 freyey bude der celley  
 onder ene boey dan  
 so qud die duuel na  
 synre gelboente recht  
 off hie gelbesey hadde  
 onse lieue he ist xps  
 en segede heb ic dy mit  
 gesegt dattu myt gelo  
 uey en sldes Abernaz  
 domys soey want hie  
 bedruget dy alto macl  
 dan sine laut aff dyn  
 freyey want du moest  
 dourc verdomet syn maer  
 sine quellestu dy hyn  
 selud Inder tyt die  
 dourc in der enuigheit

gepynt mont syn do  
 antwonde om Ruffin  
 boese vdomede maer  
 want Nu luct up dy  
 ney mont en ic sal dar  
 ene dretz in werpe  
Do die want dat honde  
 do wort he confuset en  
 toernede sich en von  
 vout an myt sulliker  
 belbeginghe en bulde  
 rynghe dat alle die ge  
 ne die dan s melynch  
 dey herch were hedy  
 gemeynt dat die herch  
 sldde neder heben ge  
 ualkey to der oerdey  
 en for mey sath to der  
 seluer tyt springen dat  
 vuer wt dey stonay  
 des berget en woude  
 like grote stene van  
 band dey berge neder  
 ualkey die dan noch  
 liggey en se makedy  
 also greit geruchre  
 dat die gylige fidre  
 en synre bruder queme  
 gelopey onder oey cel  
 ley om dat sie dat won  
 der siey sldey dat dar

ghefchien was **Doe**  
merkede **Ruffin** wal dat  
hie bedrogey was end  
gynck to **franciscus** sy  
ney vader end sprac sy  
ne scolt von en kint  
end end bitterlike screy  
end end na want hie  
m gade gester rket end  
van syne vader **franciscus**  
end dan na al tijt leue  
de m vredey **Wd** hort  
wort wat onse lieue  
ge dede myt **Ruffin**  
Wzycet lange tijt dan  
na dat hie aldus van  
den becoer vlyst was  
so was hie m syne gebe  
de myt ymicheit end  
myt bitterhout syne  
traney **So** dat hem on  
se ge' apenbande end  
makede syne ziele to  
male sachte myt syn  
re myne end segede  
**Ruffin** Wete verwan  
dattu mystlic heuest  
gedaey m dattu **franciscus**  
end geloenet heuest  
Want dat ander was

die want die dy toe  
moeyen place end ter ver  
dome myse wysde oer  
ut byn syn he' syn  
god ihus **2<sup>e</sup>** toe eney  
teykene geue ut dy  
dat dattu alsoe lange  
al du hijr leuest en  
salstu indmer meer  
drouch **wesey** weede  
**Wa** dessey wond gaff  
om onse lieue ge die  
benedictie end segedde  
van hem **End** dan bleef  
**Ruffin** myt alsoe groter  
wonderlike soetichet  
end vrolicht syne gemade  
alreyt verheuey m onse  
gey end m sekerheit  
syne zelichet **So** dat  
hie m eyen myen mensche  
verwandelt want end  
soe ingude ver slundery  
Want dat hie die wike  
ene nacht end ene dach  
**alreyt** alreyt stift stont  
op eyne steden m to  
templaaey end toe be  
scouboey die heuclike



43  
Dyngey onses heren  
gades Van desey Ruff  
in plach franciscus to  
seggey dat on god ghe  
hilliget hed hyn nder  
tijt dan en thuelde  
he myet an wo franses  
ind brod Ruffin to  
assys naket gynge  
en p dichten dan

**B**roder Ruffin was  
he van gade myt  
sunder hiter ymheit  
begauet was So en plach  
he myet to fruder dan  
al tyt toe to templerey  
van gade So dat he son  
tijt in gade getoge was  
en was recht gestalt  
als ey eut symmet me  
sche want seldy sprac  
he ey hadde die gracie  
myet wail to spreken  
en ont enhad he die  
talc myet gerynghe  
Des geuyell up ene  
tijt dat en franciscus  
gehout dat he sold ga  
ey toe der stat van

Assys en predike dan  
dat wort gades Doe  
sprac he vader ick  
bidde dy dattu my des  
verdrages wautu we  
est wail dat ic dan  
myt bequeme toey by  
ome dat ick soe sympel  
byn ind ungeleert  
Do sprac franciscus Ru  
ffyn om dattu myet ge  
daey ey heues dat ick  
die hette soud wder  
spreken So bidde dy  
by ghehansangt dattu  
dync elder wt doest  
ind genommet dyn neder  
tlect end ganch all na  
ket in die stat en all  
die strate don to der  
kerckey en predike  
dat wort gades Des  
gyn Ruffin als con  
gehonsam bruder off  
he en d'wau hadde  
gelwoest al naket en  
gynck in die stat van  
assys Doe he to Assys  
quod dan gynck he

in die yste kercke  
dan hie to quād oude  
gynck stacy up syne  
~~ky kuyen~~ kuyen von  
dey altan en grote  
dat sacramente myt syne  
gebede Dan na gynck  
hie up dey predic stou  
en begonde dey wolle  
to prediken Do dat volc  
so dey nakedy may sege  
in der kercken so bespot  
tedey sie on mid segden  
**Siet** desse braders neme  
sac swanz leue an vay  
penytence dat se myt  
en moge wleybrenge  
vay vasten wd waken  
vay bedey die natuer  
ey moit on cracht on  
synne verliesen hie  
en byme so bedachte  
sich **francisc** wac hie  
**Ruffin** synen gefelle  
to onbehonlike gebode  
hadde gebodey en dat  
hie ouck so rechtte willie  
like had gedaey en sich

vau rechtte out moedert  
vluchtes ontcleet had  
en alse gegaeu was  
also naket in die stad  
**Des** gaff om sidricus  
selue schuldy ind se  
gede **Du** peter **ber**  
**nardomys** sey moe  
donstu ouermeer se  
kone syn dattu desey ar  
me mensche die vay  
dey bestey vau **Assis**  
geborey is seldes ghe  
bedey en sendey in die  
stad omc dan alsoe  
dey wolleke openbare  
to pdiken synen sermo  
ney **En** verblan fra  
tiscus **ic** segge dy du  
saket selue nae dey  
**Ind** myt desey woude  
so dede **francisc** syn  
cleeder wt up syn ne  
der cleet en gynck  
myt grof ynnichet  
al naket in die stat wd  
**assis** dan **Ruffin** syn

geselle was ind hadde mit  
 hem bruder lewen den he  
 kenalen had to verwarre  
 ne oer **beider** abyt do  
 dat volc van der stad  
 franciscus naket segey soe  
 meynden sie vmer dat  
 he vnuout hedde gewo  
 sey end lacheden dan ome  
 end spotteden end segeden  
 dat **Ruffyn** end syn vader  
 van penitencie wysynich  
 weruy geworden **franciscus**  
 gynde haesteliche to der  
 kercken dan he **Ruffyn**  
 synen broder want den  
 volc dat wont gades p  
 dictene end lerene den  
 menschey wo men desse  
 ertse dynges versma  
 ey sal end dat se dat  
 vrechtte guet meder  
 genen solley vnde brech  
 ten van oren sunden en  
 penitenciaen dan aff to  
 done **So** mochtey sie ont  
 gacy der helken end dat  
 ewige leuen verkrige

wort solle gy die ge  
 boede onses heij hold  
 dat is dat gi gaede  
 solley myney baue  
 all dynck ind wbeey  
 euene mynstge solle  
 gy doey dat gi wold  
 dat he w dede **Dan**  
 na so began fradiscu  
 outz enen sermoey all  
 naket **Do** **Ruffyns** ser  
 moey gecyndet was  
 end segede wo boese  
 end wo quant dat die  
 weerlt were end wo  
 sie die versmaey sol  
 dy end wo men om  
 god solde an nemē  
 die hellige willige  
 armode end wo men  
 die salicheit solde be  
 getey **Dan** na sprac  
 he van den lyden on  
 ses heij wo dat he  
 sutz outz hadde late  
 make end al naket  
 an den holte des cru  
 ces hynck ind wo

mānych verſmaect  
wont he van den bo  
ſey roden ghehont  
had out modelike en  
dat al om onſey wil  
Vriet dat he dat ver  
dient had vū aldus  
ſo touc he dat liden  
onſes heij myt alſe  
groter ymger vuer  
utheit dat alle die  
lude begonden beue  
get to weerden ende  
bitterlike to ſcreyey  
ſo dat alle dat volc  
to male vernyet wa  
rt en van bynnen  
verwandelt van dey  
wonden gades die  
om franciſcus gepre  
dect had. So dat dan  
to woren bynne der  
ſtat van alyſs nye  
ſulken ſcreyey geſo  
ert en was beide  
van leigen en va  
clerkey en van alle  
dey geney die dan

weren als up die tyt  
dan wart gehort en  
dat al om dat liden  
onſes heij. Do dat ſer  
moey gecyndet was  
do trat franciſcus an  
ene ſyde en he roep  
broder lebey dat he  
dat abijt brechte en  
hi nam doe ruffins  
abijt en touc en yft  
an en dan na touc  
he dat ſyne an ind  
gynge myt groter  
vrouden ind blyſſap  
ind danckeden onſe  
lieue heij ind laude  
dat ſie ſich ſelue ſe  
haddey ver-womeney  
ind dat ſe dat volc  
van alyſs alſo dat  
der leze gades ende  
myt dey gecyndey  
omc to doegdey ge  
kuert haden. Do ſie  
to huc gyngey to  
proudenkey dan ſie

Wenachrich Weren alle  
 die ghene die dan on-  
 rappey mochtey voren  
 die meyndey sonder  
 tlyuel dat sie van  
 onsey hey gade ghem  
 net Wey in der clucht  
 Doe bruder ruffin  
 Den vrant werdref  
 vut ene besetene mens

**D**ie broder Ruffin  
 sin franciscy ge-  
 selle die was sonder-  
 linge vreedsam inde  
 ymck vnde hadde to  
 male cyn eugels ge-  
 mode vnd he was soe  
 sedich van gelate end  
 soete synre antworde  
 soe dat cyn iwbelic ver-  
 man meynde he wert  
 gehomey vid ene and  
 weerlt Dat geschach  
 cyns dat he gerope  
 wart van synen gesel-  
 ley dan he syn brot  
 mede to bidey plach  
 dat he sold gaen to

Assys dan he hey  
 gebarey was inde  
 bidden dan syn brot  
 omc got he segde  
 gne lieue broder  
 end sonder vertreck  
 gynck he dan end  
 do he in die stad  
 qud so brachten me  
 dan leyden end in  
 sichey die myt dey  
 vvaude besetene was  
 geboude myt ysey  
 bendey End dan gy-  
 nck voele volckes  
 mede omc oey toe  
 leyden to dey hylige  
 vader franciscy up  
 dat he mochte ver-  
 loset weerdey vande  
 boesey geeste vnd  
 doe die boese geest  
 ver nam vnd berre  
 to broder Ruffin  
 die dan by der stra-  
 ten gynck end bat  
 dan almysssey omc  
 onsey hey god soe

began die besetene  
mensche alto gualde  
likey to ropey ende  
alto greylike gebeer  
to kringe so dat alle  
die bande onsprugde  
en hie outbrack hiey  
alleyn mit oren hande  
sac dat sie sich des seer  
verbonderden Ende  
vrageden hiey wo he  
no aldus seer won-  
de gequelt he ant-  
wonde hiey comt een  
arm mensche van gude  
meer alte rike van  
doeyden en het ruffijn  
die pynt my alto seer  
myt synen gebede  
Vnde brennt myt syn  
re outmodicheit en  
tuet my myt synre  
ynichheit dat ick nu  
hiet in dessey may myt  
langer en mach blyue  
en myt den seluey ru-  
mede hie dat wat ende  
voer en wech doe que-  
mey die borgeren van

der stad die dit ghehoert  
ind gesien hadu ende de  
den ruffijn grote en  
en weerdicheit want  
dit gold by hiey had  
gedaen dan so gauff  
ruffijn den loff ende  
die eitz van den werke  
gaede ende informerde  
alle die mensche dat  
sie dat loff gaede dan-  
aff geuey solden en to  
saryuey want hie dat  
dan synre grote barm-  
herticheit hadde gedaen  
dar geue sie gaede den  
loff die dat werck ge-  
wraecht had den den  
menschen **Woe** fram  
craus Rufins hyllic-  
heit **Spenbarden**  
**A**lso onse lieue hie  
spraket inden ewe  
gelu Ich bekeme my  
ne scape en myne scape  
die kennen my also  
bekende die hylliche  
vader franciscy synre

broder werke die guet  
 wrey en die quaet we  
 rey en dan omme gaff  
 hie ene wbelikey broder  
 dan-na dat hie on be  
 kande to alle tyden to  
 dacy dat onber was  
 want vnam hie in ye  
 mande houerdicheit  
 die bracht hie tot ou  
 modicheit Sach hie  
 onder yemande out mo  
 dicheit to hant verho  
 eff hie oey vnder oey  
 graut der sympelheit  
 Also mey sien mach  
 in vele dyngen die  
 hie synen broders plac  
 wapoubarer Also dat  
 do hie eyus sat up syn  
 iz telley myt synen  
 broder mid sprack va  
 onsey lieue hey ende  
 van der hyllicheit Ru  
 ffyns geselley die dan  
 myt mede en was aget  
 hie stont to der tyt

inden bussche en in  
 synre hemeliche stede  
 ende bede sich vnd  
 dan franciscus sat  
 myt synen bruder  
 en sprack hey ma  
 wyge gude lerynge  
 Soe qua dan bruder  
 Ruffyn vnd den bussche  
 eyn may van groter  
 gebonte en was eyn  
 reyne maget van  
 lichaen en van sund  
 luynges wordel in to  
 templacien der heucl  
 seler dynges alsoe dat  
 die scriffture van  
 eyn segt dat hie als  
 eyn waukukende bloe  
 me in synre wande  
 rynges was von ga  
 de en von de mesche  
 Do franciscus desey  
 Ruffyn van verreb  
 to me sach vnd den  
 bussche soe kuerden  
 sich franciscus omme

to syne bruder ende  
vragede en lieue bru  
ders wie seggen gy  
dat de hilige geest  
ziele heuet die in  
der werlt is Doe ant  
worden die broders  
outmodelick to en ey  
segden w om vader  
wi s meynen dat gy  
dat seluen sijt ende  
nyman anders wal  
is god myt alzulke  
wordel. beganet heuet  
bauen alle menschen  
die inder tyt is syn  
Do sprac fransiscus  
ayn lieue bruder  
des en solle gy up my  
nyet vermoden wat  
ick die quantste ey  
vuerderste bin va  
myns selues wege  
mer hoert lieue brue  
ders siet gy wal  
Ruffyn vnsen bruder  
die genten in der  
byssche van synen

gebede comt van den  
heuet my god to wete  
doey als dat syn siele  
die helichste is die god  
in deser werlt heuet  
Dare sine douer my  
wal vmeten en toe  
weseu getoformet  
van onsey leue to hie  
sunte Ruffyn want he  
is gelichet end geke  
nomfient in der ewige  
leuen van onsey heren  
mer dit sprac he dar  
dat Ruffyn wist en  
honde in beualt syn  
bruder en vnder hem  
to holden hie in ist  
apenbar dat he wal  
wuste die hemelicht  
synre brude als gy  
wal verstaen hebt  
va Ruffyn end hie to  
voren van bruder be  
nart end vort van  
voele ander dan en  
onse he aff to keneu  
gaff vele hemelicheit

to syne bruder ende  
vragede en lieue bru  
ders wie seggen gy  
dat de hilige geest  
ziele heuet die in  
der werlt is Doe ant  
worden die broders  
outmodelick to en ey  
segden w om vader  
wi s meynen dat gy  
dat seluen sijt ende  
nyman anders wal  
is god myt alzulke  
wordel. beganet heuet  
bauen alle menschen  
die inder tyt is syn  
Do sprac fransiscus  
ayn lieue bruder  
des en solle gy up my  
nyet vermoden wat  
ick die quantste ey  
vuerderste bin va  
myns selues wege  
mer hoert lieue brue  
ders siet gy wal  
Ruffyn vnsen bruder  
die genten in der  
byssche van synen



Takey om dat ene vuse  
 lieue he' frande to ene  
 trulbey hysde fymre  
 scape **O**uch so sach  
 franciscy die cracht  
 fymre bruders ouer  
 myt den hyllyghey  
 geeste **D**at my moge  
 merkey in broder-10/  
 han vander cappelley  
 die alre quetste ind  
 boeste was vnd ouck  
 in dey houer-dige bru  
 der heliab desey tthey  
 bruders von-segede hie  
 als dat bruder iohay  
 sich hangen solde ind  
 dat helias vid dey  
 ordy solde gacy vnd  
 dit geschach hem bei  
 dey also als hie dat  
 von-segede **A**ldus mo  
 gey wy merkey dat  
 franciscus bekant  
 heuet dat leue fym  
 re bruder beide die  
 gudey end die quadey

**D**at harte Des  
 koninc van fra  
 ncrich 1 Bekande

**D**o sunte loedelbuch  
 die cyn conyck  
 van francrike was  
 en cyn hyllich ind  
 up had genomey  
 in verey lande bede  
 uart to doey **G**oe  
 quam hie in dat lat  
 van samperdey dan  
 hie verhorde van  
 voele guder mesche  
 ind van ene auer  
 hylliche manne die  
**E**gidius hiet **G**oe  
 dat hie up satte de  
 hyllygey **E**gidius toe  
 sien con hie vout  
 reysde en ane nam  
 myt sich cyn luttel  
 gesynde ind gynck  
 dan die parvs was  
 dan **E**gidius mede  
 woende ind slopede

von der porte dan  
Egidius yne wond  
recht als eyn arm  
pelgrym myt dely  
ney gesynde ajer  
myt wondliker  
groter ymheit  
Vnd hie bat dy  
portener dat hie  
hey vort dede come  
Egidius mer hie en  
apenbande hey myt  
dat hie woer eyn  
krompck va franc  
rike Doe grynck  
die poertenen ind  
segede Egidius hie  
is eyn arm pelgrym  
die is gherne spre  
ke To hants bekan  
de hie in dy geeste  
dat id was loedelich  
krompck va francrike  
Vnd Egidius liep  
haestelich ter porte  
recht off hie drinc  
hey hed geweset  
Do sie malkander sege

Do neme sie sich in dy  
aranc myt groet blyt  
scap ind kussedey sich  
myt groet ymheit  
en myney recht off  
sie al oer leue malkan  
der gehandt hedde  
en bleue soe von der  
porte stacy dat ore  
geey dy andey mont  
en sprach Dan nae  
scheydyt sie sich my  
neutlike sonder spre  
ken des mondes Doe  
Egidius van en gync  
to synre telken mont  
so wolgede en eyn syn  
re bruder en wagede  
ey wie die pelgrym  
was die dan myt  
solker myne to en ge  
tomey was Die ander  
segede dat ander was  
die krompck va fran  
rike die up eyne be  
deuart is Do monde  
die bruder seve be

gaen myt sghemeden  
 Om dat Egidius al  
 sulken groten heren  
 myt guetliker toe  
 en sprach ind spreke  
 Egidius lieue bruder  
 vns verbondert altoe  
 seer dat gy to v wete  
 come al so edley may  
 here loddich konnye  
 vā francrike vme  
 wat guedes vā v toe  
 lerey en to horey en  
 gy en spreken heyn  
 myt eyn wort toe  
 wan rome doetst dat  
 Do sprac Egidius  
 weder en laet v dat  
 myt verwonderen  
 myne lieue bruder  
 dat wy gene worde  
 en hady onder ons die  
 konyke ende ick  
 want to hants doe wy  
 malkandey om vate  
 dey myt onsey arme  
 en kusse dey ons en

Den mont so begaue  
 de onse lieue here  
 ons beider soe myt  
 synre myssheit soe  
 dat elck des ander  
 herte verstant en  
 kenede myt der sel  
 uer myssheit swige  
 de al dat wy malkand  
 deren myt dey mon  
 de solden hebysse ge  
 sacht spreken ja  
 voel bet off wy dat  
 met dey monde ge  
 sproken hedy ende  
 myt dey oreyn van  
 bute gehont hedy  
 Ende dat wy dan  
 byney vā onsey heyn  
 gehont hebey dan  
 solken wy ick ind he  
 up iubileren want  
 hedy wy mit dey  
 monde van butey  
 gesproken soe hedy  
 wy ons selue van  
 byney gehynderet





ome to hem homey  
solde Do he on home  
sach Do gyncz he on  
to gemote een tydes  
to vorey eer he to eny  
quid en sprac em aldus  
toe **O** du bruder pre  
dikier maria was jec  
frou in der geburte  
Jouctiou was sy na der  
geburte en Jouctiou  
was sie na der geburte  
**V**nd to ether tijt dat  
he sprac nam he  
simey stauff dey he  
in der hant hand ende  
selouch up die eerde  
en dan queme die  
witte kelien wt **D**oe  
dit die pdiker sach  
die die sezone wit  
te kelien dan von hem  
stacy die to dey von  
sprakeney wonden au  
mytts dey flegey dan  
vont gekomme **W**eh  
**D**oe voelde he alle die

betazinge slichtes quyt  
to wesey vnd sine heft  
**D**o die meister die p  
dikier die verstant dat  
dit bruder **E**gidius  
was **E**o kreect he so  
grote deuotiey to eny  
en to fransus onden  
**D**at he na der tijt al  
tijt reuerencie ende  
de myt wonden ende  
myt werthey yuele  
set van desey **E**gidius  
dat he in dey hemel  
gelijck dat paulus die  
apostel in dey hemel  
getogey was als in die  
beginne van desey bu  
ke gescreue stant **V**a  
**B**ruder **J**ohā van  
aluerne Die myt  
en mocht onber  
**W**o glouose vnd mo  
dunban dat is fr  
tus en sine ystey  
bruders von dey aug  
sichte ons lieue heren  
dan mach me merke

an den sunderlingen  
wercken die got myt  
en en don en gewra  
cht heuet en sunderlo  
ge inden bruder-woha  
van aluerne want do  
dese bruder noch en  
kyndelyn was inder  
werlt doe had he die  
genade dat he sich to  
penitencie gaff vnd  
begeerde alre myt  
grotey eeruiste die  
reynheit syns vlei  
sches en syns herte  
en genoelde sich al  
so van bynne dat  
he die werlt en all  
die myne dan aff  
laten wolde om onse  
he god en wolde die  
blome synre eugelscher  
roget onsey lieue he  
up offen die om selue  
geoffert had dme oey  
an den 2 holic des au  
reth vnde nam andy  
orden van sunte frau

55  
iscus doe he nochsta  
was en rouchkyn  
delijn dme dat en  
dachte dat geey leue  
den leue onses he  
so geluck en was als  
sunte franciscus on den  
do dat inden on den  
gekome was do be  
uael mey he eney  
seer hiligen bruder  
die oey bewaerd solde  
onde leeren oey in se  
sedicheden ind in  
steden oeffenunge  
vnd in dese wart  
dat kynd also ghe  
informert recht  
als mey dan en  
segel formert dat  
was en segel oey  
weerden also wort  
dit kynd ingepri  
tet in wonderliker  
geestliker oeffen  
ge en myt den bid  
delt der gauen gades  
soe don-drongey  
Ende he bou he

seluey so der genade  
gades dat he sollike  
tijt gedreue wart so  
to der kerken to lode  
so weder in den buy sel  
so in den haue na dat  
on onse herte dreeff  
myt wonderlikey  
vlamen synre myn  
ney so dat dyt kind  
so wonderlikey vout  
gynck vnd to na in  
geestliker oeffenige  
Dat he is geworden  
eyn in scharre der got  
heit dat he welcke  
tijt getagey wort vnd  
hem selue in de rhou  
va cherubim someli  
ke tijt in den brand  
vnd seraphim en wel  
ke tijt haue alle apo  
rey der engelien vnde  
dine vangey in die  
armen synre lieue des  
gemeyden heyl ihu  
xpo en kussedey an  
synen mond recht  
als eyn lieff vrint

den andey ja myt alle  
ne inwendelick mer  
oock mede vnd wende  
lick Also dat he eyn  
waul dirc jaen was  
in sollikey brande der  
myney dat he gades  
dau en hymne myc en  
myssede Also dat he  
dirc wile in gade ver  
sunder was haue hem  
selue dan na geschap  
id dat onse lieue herte  
recht als eyn guet vnd  
synre kynde besorgde  
die he bet kienet dat  
he om selue kienet  
Soe dat onse he bruder  
iohane uerrestat synre  
genade entouch en sy  
ne vuerichout die he  
van kynde gehad had  
vnd leet ene up en sel  
uey staey up dat he  
merkeny salde dat he  
van hem selue die ge  
nade myt en hadde  
gehad mer van gade



Wid he bleeff vout an  
arm van alre genadey  
wid blou mid verlob  
se altemael dat he to  
voren gebroek had  
van gade want he no  
myet engeuoelde als  
he plach **Soe** wout  
he wonderlike seer ge  
pyngtet en getruet  
myt groot bitterheit syns  
hertey Want he onse  
heij myet en had noch  
myet engeuoelk myt  
dinhel syngte en myt  
kussinge als he gons  
gelboent was wan  
he gynck en to wey  
he quid he enbant myt  
die syne ziele zoetelike  
dome to helsen en toe  
kussen plach **Wid** als  
heij soete was die tege  
wondicht syns gem  
den sueten ihus **So** vele  
was en dat ontferen  
die zebant **Aldus** ble  
eff he manye tyt in

56  
screyene mid in such  
tene en in tarmene  
en in voele verduet  
**Aldus** bedruet gync  
he enus ramerlike  
clagey in en seluey  
in eney busse **Dan**  
he sich to bedene plach  
myt drongde herte  
en myt groten veit  
langey **Dan** he al  
**Dus** bedruet gynck  
**Dan** vant he staende  
eney schon boeke  
ney boey **Dan** gynck  
he up stacy up syne  
knyey en syne hande  
to samene geualdet  
ende syne ogey screy  
ende in den hemel  
staende vercht als die  
gene die van bedruc  
keden trost suchet  
In der versuchende  
bedruckey so sach he  
den geney die sich  
den geduldige liden  
mycht en holden  
en mach **Die** en

getruwelicke verhei-  
dende biddende sijn  
in oere bedruefms  
se he en mote sic  
troystey Dat was  
ihus xpus sijn my-  
re dey he so lange  
bederft had myt  
grotey iamer vnd  
he liep haustelike  
to en end voel hem  
to voctey myt zwa-  
rey druckey ende  
myt onspizkelike  
tranen end riep op  
ome v m troyst end  
genade end sprack  
O myn gesontme-  
kerit myn troyst my  
hulperit myn lieue  
he ihu als ick dy  
myt ey heb soe bijn  
ic vol druckes end  
duester mysse sond  
die is myn ziele in  
grotey ampte Ouck  
ick sonder dy in to

fusicy ind in onbreiden  
end in groter sekerhey  
O guede ihu Du bist  
dat licht myns herte  
end myns leuens leue  
sonder dy is my een  
duester verdomet dor  
Du vruchtbaufontey  
ne sonder dy also ver-  
dorrede v vruchtba-  
cerde Du bist o ihu  
myn myne end myne  
sieley hogeste troyst  
Du bist my eyn saden  
de brout Du bist my  
een vermakelike volc  
wijn Du bist eyn he-  
mels melodie dey enge-  
ley in dey hemel end eyn  
ubilerey der hyliger  
herrey in der eerdey  
huy ome my gloriose  
meister wanttu eyn  
mylde he bist der sta-  
gender steiney der  
armey Soe bidde ick  
dy dattu my arme

vermakelike sekerhey  
in der onbreiden  
end in groter sekerhey  
O guede ihu Du bist  
dat licht myns herte  
end myns leuens leue  
sonder dy is my een  
duester verdomet dor  
Du vruchtbaufontey  
ne sonder dy also ver-  
dorrede v vruchtba-  
cerde Du bist o ihu  
myn myne end myne  
sieley hogeste troyst  
Du bist my eyn saden  
de brout Du bist my  
een vermakelike volc  
wijn Du bist eyn he-  
mels melodie dey enge-  
ley in dey hemel end eyn  
ubilerey der hyliger  
herrey in der eerdey  
huy ome my gloriose  
meister wanttu eyn  
mylde he bist der sta-  
gender steiney der  
armey Soe bidde ick  
dy dattu my arme

verblindede schapken  
 verlichten mist al by  
 ick des onbesdich  
 want onse lieue he' de  
 bekenden die begeer-  
 ten des broders ende  
 he wail wuste dat  
 syn begeerte in dey dat  
 he en nyet en schiep  
 to hoetey to merre  
 myney en begeerte  
 solde on werck wer-  
 dey so heuet sich on-  
 se he' van dey bruder-  
 gekiert en gynch en  
 wech Recht off he  
 des nyet geacht en  
 hedde Do iohanes  
 sach dat onse he' nyet  
 en achtete en nyet en  
 hende so stont he up  
 en liep en nac ende  
 viel weder up syne  
 voete neder to der eer-  
 dey en bat myt grot  
 oitmodicheit ende  
 myt ymyngen tranen  
 en segede **O** Dualie

schooste en suette  
 ihu ontzame dy  
 auer my arme me  
 schey dey du bekenst  
 myt alto swar ey  
 laste kduct to wese  
**O**uch sprac he ont-  
 zame dy myner  
 lieue he' don dyne  
 grote ontzameher-  
 ticheit **E**nde doer-  
 dyne weerdicheit  
 so guff my die blyt-  
 scap mynre selich-  
 weder wantu we-  
 test wail dat ick  
 al to fier gequelt  
 werde vnde ick dat  
 licht mynre siele  
 verlate heb **D**an-  
 sme wil my lieue  
 he' trousten en ont-  
 steck weder in my  
 dat licht mynre  
 ziele myt dey lich-  
 te dyner genadey  
 Do he aldus bidde  
 de was so gynch

ihesus wastē bont  
en wettē van heyn  
recht off he des myt  
en achtēde en en de  
dat heyn myney sola  
es en dede recht als  
die moder oerz lie  
ne kynt up dat he  
sine begeerte ver  
meren soldē to en  
want als die mod  
oerz kynde die  
mellick ontzetket  
en als dat kynt  
suet dat heyn die  
mellick ontagey  
bont so sohedet der  
moder in borste  
myt screyē **Wid**  
day mynt die mod  
dat kynt moerz  
arm myt lachey en  
myt kussē **Dan**  
wort des kyndes  
volichet mentre  
day sie to vore was  
er en die moder  
die mellick ontouch  
**Aldus ghyck ihes**

der de werff onsey  
heyn na al screyēde  
en clagēde als dat  
kynt na der moder  
**Wid** do iohanes der  
de werff by onsey  
heyn qud en en noch  
myt screyēde en  
myt suchtene ymag  
likey bat **So** fuerde  
en onse lieue here  
sijn benedide angefus  
te to alto mynentlich  
en glorioselick ende  
updede sijn gloriosē  
arme **Ende** broder  
iohay souch vid der  
borste onses heyn alte  
tlante en sezone na  
dien die alle dey busch  
auerlichtē **Ja** met  
allene dey busch  
van bute her se  
verlucqede sich  
broder iohans hte  
en siele van bymē  
**Dan** viel iohanes  
vont ihud neder to

der de werff to sijn  
mod die die to bus  
to myt lachey  
als en die lachey  
pote volert lid  
die hte die me  
die om lichte  
die myt sine tranē  
myt off en en  
die melliche ge  
myt die vnde  
die en die met  
myt die vnde  
die die ge gest  
die die sine si  
die to sijn e  
die die sine vete  
myt melliche sine  
trane well vete  
myt die vort  
die myt mynt  
vort en met  
die vort se selue  
die die die  
die die lieue ge  
die myt to sijn  
die die die vort

Der eerdey to synen  
 voete omc die to kus  
 sey myt wdicheit  
 als en die hylighe  
 geest geleert had  
 en bescreide die we  
 te ihu en makede  
 sie myt synen tranen  
 veticht offret een an  
 der magdalene ge  
 weest hadde vnde  
 bat en dat hie met  
 an en sege die sunde  
 die hie gedaey hadde  
 mer dat hie gestort  
 hadde omc synen sic  
 ke to vloesey ende  
 dan omc synen ziele  
 outfermeliche synen  
 gracie wolden verle  
 nen en verweken  
 nder myne nyemat  
 verkingey en mach  
 hie en mote se selue  
 geue Dan omc  
 sprach hie lieue he  
 kom my to hulpey  
 dat ick dy mote

myne myt alle  
 dat ick vermach  
 als du my gebade  
 heuest Alse dese  
 broder iohā von  
 die voete synen he  
 ihu xpo sich sunder  
 aflaten bedede So  
 ontferck sie alful  
 hie troust van onse  
 hie van bynnen yn  
 synen ziele vnde  
 vort so vrolick  
 dat hie vergat al  
 den vongaende dunct  
 vnde in dese geuole  
 gaff hie onsen he  
 sunderlinge danck  
 righeyn loff ende  
 kussede die hylige  
 voete onsen he  
 mit  
 alte clare en selue  
 groter outmodich  
 vnde de richte he  
 en op omc enere  
 uerencie an tgo  
 schoudey dat my  
 nentlike augefichte  
 onsen hiey Dan

geboit om onse he  
sine gebenedide han  
de dat he die taffe  
en kussen solde dar  
gynck wghanes to  
myt reuerenacy  
en myt groter yn  
micheit Ende he  
en kusten myt alle  
ne die hande mer  
he omme vynch sy  
ney salichmekeit  
ghid myt armen en  
druckede oey an sy  
ne hilige borst he  
vernam also wond  
likey soctey roeke  
vnd stome welcke  
licht geyme licht  
der speacy noch der  
firude geyn to geli  
key enyb dl werd  
die al to same die  
ouder der hemel syn  
So mochtey se deser  
licht myt gelikey  
van soctey roeke da  
recht als eyn stantz  
Ouch sact he vnd  
der borst stomey

alfulke alfulken radien  
die clanchheit die alle  
dat lanc en busche  
verluchtede als eyn  
sonne Van welcke  
clanchheit syn herte  
en siele also verluch  
tet wart dat he to  
male van heyn selue  
qua vnde vort meo  
so vergaet he al syn  
vorgeledene hst liden  
en bedruchheit vort  
na der tyt dat he an  
die borst onses heyn  
gedruet had so wart  
he vullket vander  
genadey gades mit  
so groter wysheit  
en lerynghe der wort  
gades dat sie vort  
men vloyden vnd  
siney monde die toe  
voren ny van heyn  
ghehort en weiten  
van sulcket auer na  
tuerlikeit wysheit  
Recht als oey beke

alfulke alfulken radien  
die clanchheit die alle  
dat lanc en busche  
verluchtede als eyn  
sonne Van welcke  
clanchheit syn herte  
en siele also verluch  
tet wart dat he to  
male van heyn selue  
qua vnde vort meo  
so vergaet he al syn  
vorgeledene hst liden  
en bedruchheit vort  
na der tyt dat he an  
die borst onses heyn  
gedruet had so wart  
he vullket vander  
genadey gades mit  
so groter wysheit  
en lerynghe der wort  
gades dat sie vort  
men vloyden vnd  
siney monde die toe  
voren ny van heyn  
ghehort en weiten  
van sulcket auer na  
tuerlikeit wysheit  
Recht als oey beke

vid cynre vueren  
Quintus welker le  
re die hten der me  
sagen die oey honden  
so male ver wandelt  
wonden inder lieue  
gades wort die sel  
ue clankheit en scho  
nheit die hie ont  
fangen hadde van  
hynen vnde gesma  
ket hadde in synre  
zuelen Dan inder  
bussche onder de  
bome dan onse he  
myt synre hyligen  
voeten getreden had  
die selue rocke en  
clankheit die bleeff  
dan lange tyt ende  
manigey dach by he  
Do dese broder iohā  
to en selue komey  
was so en vernam  
hie onsen hē myt  
by en want hie vā  
en gewaren was  
nac den dat hie on

59  
getruyt had Vnd  
iohānes bleeff vo  
ertment al tyt ge  
trost ende ver bli  
det *Doe broder iohā*  
*sach dat vele siele vt*  
*den vegeren vlost*  
*worden en vrede*  
*ghenomen vt des*  
*vrandes hande.*

**D**eyne tyt  
solde broeder  
iohā cynre sich mys  
se lesen von die  
zuelen die inder  
wege inder wey  
Want he dan sin  
der hynghes myt  
medelidene toe ge  
uiget was vnde  
om dat en meest  
ghesquet mytten  
ampre der hyligen  
myssen en he en  
myt ander toe  
hulpe kome dan  
dan mede Dan  
Dinc plach hy sine





Den gedaen von die  
sieley die mid vege  
luer syn In welker  
myssen geoffert  
wort die bene gads  
mdey ruce onder  
die gestactemisse  
des brodes in der  
hostien von die le  
uendige en von de  
dodey to laue ende  
to weerdicheit des  
hemelste vaders  
in der ewicheit

*Woe  
dese wonder Johan onse  
here op den altaer in der  
hostien sich inder vles en  
in der bloede*

**D**ese selue bro  
der Johan ghe  
uic ou eyn groet  
wonder dat men bil  
lick myt swige en  
silde als syns selle  
uec broders segdey  
die dat myt oerey  
ogey sagey So dat  
dese selue bruder  
eyns was in dey

60  
Closter dat ghe  
huetey was ayoluey  
en licht inder pro  
myncien van aza  
riacy Dan hie doe  
gesant was onder  
ene custodie die  
furney huetey dan  
gestha up der octa  
ue laurencies in  
des ystey dages  
na onser vrouwe  
dach Assumptio dat  
dese iohannes myt  
sine bruder stont  
en sanc die met  
tey myt sunder to  
ger duoney in  
doe die mettey ge  
dacy was doe een  
gynck hie myt ome  
slapey tot synre  
telley als die andey  
bruder ddey sonder  
hie gynck butey  
in dey hoff want  
hie woelden alto

grote sueticheit  
van den wonden  
die he mider mette  
gelesey hadde vnd  
ouch myt den wonden  
der confectiey  
Dan die priestere  
dat sacrament  
mede makey so  
dat he vanden wonden  
der dat men dan  
secht dit is myn  
vleesch ind myn  
blout van desey  
wonde was he  
so van hymme ont  
stekey mytten liden  
dat der myney dat  
he riep mit draue  
denck dit is weer  
liche dat licham myn  
Ende mider wonden  
so velden he en  
myt den heilige  
geeste also verluht  
tet to weerden dat  
he sach myt syne  
vnd wendingen

ogen onsey lieuey  
he ihu xpus en  
marien sijnz mod  
myt eyne hemel  
sehey sehave der  
hellighey en der en  
geley vnde dan  
wort en geopen  
bant wo wy alle  
sijn en licham in  
gade na sinte pau  
welb leue vnde de  
ene is des ander lichte  
vnd ouch verstant  
he dat sinte pau  
wel secht op dat  
gy mogey begrepe  
myt alle den lieue  
hiligey welke dat  
is die hogede die  
diep die leugede  
Ouch up dat gy mo  
gey weten die onne  
telike myne die alle  
sijnne haue gaut  
alle desse pynne  
vntmenyk allen

Den heiligen sacra-  
mente dat gecons-  
ecreert wort van  
brode en van wyne  
to alre tyt als die  
puesters spreken  
myt volkenome  
myger menynghe  
Dit is myn vleesch  
en dit is myn brot  
Als bruder iohann  
dit in den bystiche  
gesien hadde Soe  
gynck he der mo-  
gens vroe toe der  
kercken Ende wa-  
ende dat he die  
kercke alken solde  
heby gehad acht dan  
so was eyn bruder  
hemelich inder ker-  
ken die dat al sach  
dat he dede ende  
honde wo iohannes  
en oefeude myt soch-  
teney en myt screy

en trane der ymich-  
wid gaff wid men  
myt hertelich h-  
men en ver suchte  
ende wart so myt  
gracien gades van  
bynne begauct dat  
he sich myt langer-  
out haldey en moch-  
te he ey moeste myt  
hider stemey wid  
roepen Dan na so  
qua he von dat  
altan omc die mis-  
se to celebrere was  
id en na der ordina-  
rien to behonde Des  
begaude en onse he-  
ue herte myt synre  
genadey van bynne  
die myt en mochte  
wid spreken Ende  
die genade was yo-  
leng yo meer wid  
en wont soe wo-

derlike to mode dat  
he meynde dat he  
dau omc die myffe  
solde laten moten en  
was in hem selue be  
gacy off he die myff  
se doey wold off he  
na wat beidry wold  
**M**er want he up  
andry tyden des geli  
kes wul geuolt had  
vnd hem god dat also  
tempererde dat he  
nochtant myffe had  
gedacy **S**o hapede  
he ou noch wael  
myffe toe doey **D**an  
omc vruchtode he  
douty oer doey se  
ynich he vont to  
der myffen want al  
sulck inforte der ge  
naden en stonde myt  
in synz mach mer  
nder macher gades  
**D**o he to der profa  
ney qua do mey do  
sanct van onse vrou  
dey hemelewant **S**

was dat gotlike licht  
also seze der gotlike  
kenyffe die toe vore  
geuolt had **V**nde  
die hostie in syn ha  
nt nam omc die toe  
confiteren en make  
de dat he liegham onses  
heij myt dey monde  
die god dau toe ordi  
nert heuet **D**o en had  
de he gene macher  
die wort to spreke  
vander grot ymicht  
die he dau to hadde  
**M**er he beganse toe  
by wiley en nakey  
**S**onder he en konde  
se bynne langer tyt  
myt vndeuy auer  
myts dat he in ey  
voeled de groten y  
micht des sacmen  
tes en die blut scap  
die he had van dat  
he dau sac **D**ie  
scarey der eugeley  
die heij dau goape

62  
bant wercy **S**o dat  
hy van groter wallust  
en hertliker ymptheit  
die hy in sich voelde  
alle dymgen vergat  
en bleeff se en gade  
getagey **D**o quam die  
gardiaey haustelich  
to en gacy en al toe  
seer veruecht ende  
gymtch by en <sup>an</sup> dat  
alcan stacy want die  
tortsey wercy onstake  
en die broders mey  
al in dey choert ende  
dat gemeyne volck  
dat verbeide dan  
vnd ock weid dan  
vele mechtige luden  
en grote heren die  
alle stonden en stey  
dey van grote anke  
en beddey bedruet  
abroder iohan stont  
dan von dey alcan  
recht off que were  
verwandelt ende  
was al toe male mder

sueticheit gades up  
getagey ende enkonde  
die worde der to se tra  
ney myt wort gele  
sey **S**me dat que seer  
in hem wolde onsey  
ken ihu **E**pu die  
doe noch tray myt m  
die hostie gekomey  
en was noch in de  
licham **E**pu myt ghe  
substantient en was  
Iohannes en mochte  
dat gebruke der  
krechtse gades myt  
langheit in en ver  
dragey mer que berste  
de vnd myt liden  
stemey die worde  
alste sie bescreuen  
stacy en sprack dat  
is myn licham en  
myt dey verloeb  
que de forme des  
brodes **V**nde onse ge  
apenbande sey en  
lichamlich den von  
bruder iohane op

Den altan end bemise  
De dan den bruder  
Dan omc hie wolde  
mensche woerden end  
alle dage kome tus  
sien eyns vogeliche  
priesters hande alle  
die werlt don. **W**d  
mider outmodiger  
apenbaringe dat sich  
onse he' aldus apen  
bande. So was hie so  
wonderlike vol vrou  
den end sueticheyden  
dat hy eyn vonte  
myt mer mochte  
spreken. **W**nde doe  
hie onsey he' geton  
seruert had end die  
denatien gedaen had  
soe en mochte he' myt  
langer van verwon  
derene stacy oer he  
begaeu neder to sigen  
von dat altan. **W**d  
die gardian die dan  
by en stont die hie  
ene dat hie myt to  
der coeden en viel

**D**o queme die bru  
der alto gelope end  
al dat gemeyne volck  
die in der kerckey we  
ren end die bruder me  
may bruder iohan end  
drogene in die sacristie  
recht of hie dou ge  
wey had. **W**d sijn  
lyff dat wart so kolt  
end syne loede so stiff  
dat mey sie nauwe  
trecken en mochte.  
**D**an lach hie lange  
tijt al gegerwet myt  
der ornamente ende  
myt stalc van verwe  
**W**d so lach hie vand'  
morgen stonde tot  
der terien tijt to end  
et was to some tijt  
**D**it spraket die ge  
ne die dit sach ende  
dat hie gheerne ge  
wey hadde wat god  
in vinn gebracht had.  
**D**o iohan to en selue  
quid so bat he en om  
onsey heren god dat

hie en segghey wolle  
 wat hie gesien hadde  
 van onsen heyn en om  
 dat he om wail geloue  
 de so heuet hie en al  
 synck gesacht Doe  
 ick en aldus hat doe  
 dede hie my verstaey  
 als he dat hilige li  
 kam conferrey solde  
 So wart syn herte  
 recht als eyn was  
 dat mey voele recke  
 mach wad syn vleysig  
 duchte heyn sonder he  
 ne syn Doe dat hie  
 nagey en luyt kinde  
 up richteey een cruce  
 mede toe makey auer  
 die hostien mede toe  
 gebenedien hie sprac  
 dat en out dit selue  
 geapenbant wart  
 eer hie priester wart  
 als dat god van heyn  
 hebby wolle als hie  
 priester wesey solde  
 aher want he manich  
 werue von der tyt

myse gelesey had  
 wad hie des nye ge  
 waer en mozt als  
 ick en geapenbant  
 was eer hy priester  
 want So meynde  
 hie dattet al drouch  
 gewest hed aher xv  
 dage na vnsen vrou  
 wey dage onre he  
 melwaert so want  
 dan dit heyn verda  
 elt en noch ander  
 weerff wart en dit  
 apenbant dat heyn  
 dit solde bescrey  
 als ome die tyt on  
 ser vrouwe aher he  
 en dachtet met en  
 synck ter missen  
 ter erey gudes en  
 synre lieuer moder  
 marien als hie ge  
 woent was **Woe**  
**Bruder Johan van**  
**aluerne plach toe ber**  
**nen in der mynen**  
**stades**

**D**ese brud  
wihan hadde  
begheuen alle wande  
linge deser werlt  
en synen syn allene  
gegeuen had in on  
sey lieuen hey Soe  
enplacq hic om ner  
gen an to verbliden  
day allene in dat alre  
ouerste guet dat got  
is wāncen sinder  
linge hoecghede que  
men so pgh placq hic  
sich sinder linge to  
onse lieue hey toe  
beden myt sinder lu  
ger reuerēcy en  
myt enen inwendige  
toe hietey des soe  
placq onse he' oey  
weder to begauey  
myt in storzinge  
des gilligey geistes  
myt wonderlikey  
apenbaringhey der  
hemelikey dinge  
Soe dat id enns ge  
nakede der hougtijt

van mydwynter als  
der geborte onses  
lieue hey in mensche  
liker forme dan bi  
en myt alre groter  
woudey verbiende  
Dan so begaude oey  
onse lieue he' dan  
he mynest des ver  
modede want onse  
he' giff dey mensche  
sine gaue myt nac  
oey wille en beghe  
tey mer na synē wil  
ley en mischap der  
mynstey en gaff  
al fullrey beuoelēy  
der gotliker myney  
dat en duchte dat  
sijn siele myt in sy  
ney lieue en was  
En en duchte dat  
he hondert verue  
men hette in hem ge  
uoelde day of he in  
enen berneude auene  
gewest hadde. Ende  
aen myts der hette  
wel he in enen amsch



tigen tuchent dat he  
 myt en moeste spre  
 ken oer he hynede  
 end veruchtete ende  
 nep myt begeerte  
 syns herte vnde do  
 he ene lange wile  
 so geleyen had Soe  
 berstede die stome  
 vid end he nep mit  
 liden stomey des he  
 van hynne genoelde  
 vnde se he en doege  
 noelde al hedde he  
 to hantes gestroey  
 he en solde dat nege  
 mer myt gevoert  
 heby mer sonder  
 myddel woert to he  
 mel gebaert hebbe  
 vnde desse brand  
 der gotliker myne  
 duerde in en lende  
 dan en halff ian  
 lang Soe dat he hyn  
 en hynne en selue  
 voelde recht off he  
 ontgeestet heu gene

set wort gaff om  
 god na den brande  
 alfulle vrolicheit  
 end vandyng van  
 onsen heyn als die  
 gene segden die by  
 en pleyen to wesen  
 die dat segey wat  
 he en konde die visi  
 tation gaudes myt in  
 heyn verheueden wat  
 he wart duclic up  
 nru getagey dan id  
 de lude segey he  
 want sonderlinge  
 up ene tijt al se in  
 gade up getagey als  
 die scrufft tuget  
 dat he in den heyn  
 alle creature sact  
 beide in hemel end  
 in eerden die hemel  
 seke creature gheoz  
 dmiert woren elck  
 in synen grade hyn  
 sact die thore der en  
 geley end dat certseke  
 paradys he sact  
 out die mescheit

onser heyl ihu xpo  
Vnd he sach alle din-  
ge die inder eerde  
weren wo sy om sel-  
uen oner scapper me-  
Der boden elck nae  
sijne manieren  
Want so want he  
se diep in gade ge-  
tagen end inder elbi-  
gen stanheit gades  
Dat he van en sel-  
ue quid dat he niet  
en konde noch en  
sach van geney ghe-  
scapeney Dingen  
Mer dat he dan-  
sach dat en mach  
herte gedencke noch  
oge gesien noch litten-  
vulskynne dat he  
in sijne ziele doe  
geuoelde **M**oest  
was recht als een  
drapen waters toge-  
de hele se to geliken  
Dat he geuoelde by  
Dat en onbleeff  
Want als die dropel

niet en byndet dan  
Die se dan se in drupet  
Als se en konde he sijn  
re ziele niet dan  
blout en god in drie  
psoney in en god he  
wilde die wonderlike  
myne die die gades  
sone hup up die eerde  
bracht aenmits die  
ghehon samheit des  
Vaders die ene mensche  
dele woerde om die  
menschen toe verlosse  
inden roue Vnd von-  
alle die passie end pijn  
Die hy hadde inder tijt  
Die ontfecht he do-  
in die toghe dat he se  
na der tijt niet onge-  
ofent en liet he en  
plege sic alle daghe  
to bescreyey niet y-  
nheit sijn herte  
Vnd he segele datme  
indmermeer to onsen  
heyl komde en mach  
noch don gene anden  
niet dan don die

65  
passie onses heij ihu  
op vout / leestme  
dat en god gaff in die  
selue visioey to kenne  
ne al dat god die vad  
re gewatste ailmpts  
simey enygey soene  
van adams tijden to dat  
op to hemel von en  
he verfont dat id wort  
wan is dat op sprack  
dat alle macht is my  
gegeue inden hemel en  
in der eerden vnde  
dan omc is he eyn  
recht en oey here alle  
der dynges des maete  
hy benedict sijn inder  
enichheit *Woe broder  
Johan franciscus sach  
in groter clarheit schijn  
vande*

**B**roder iohan ver  
haude dat brod  
iacob van faon sieck  
lach to iohannoy ende  
he wart beweget  
myt medelijden en  
dat onsey lieue heij  
god myt groter ympt

myt bruder iacob was  
he oey mymede laue  
die andey bruder alse  
sime vader vid doe  
en bruder iohann aldy  
myt groter begeerte  
biddende was von  
bruder iacob dan  
wart he up getage  
inden goeste hauey  
en selue en want  
en geapenbant wo  
die eugeley mit grote  
scharen inder lucht  
quene mit vele der  
hilligey en brackte  
so grote clarheit  
dat alle dat lant ver  
lichtede als en duchte  
In wellikey hillige  
he sach sime vader  
franciscus blicken  
de in groter gloriey  
en sime viss woude  
en dan gyngey  
vid blickende va  
diey die gheen me  
schen hertey begrepe  
en mochte Ouck

sach hie dan bruder  
lucius end dey alden  
bruder maches van  
tribaey dat tede hi  
lighe manne waren  
van synen on dey end  
voele synre brudere  
Die hie inder tijt wie  
en kande die blencke  
de werey in groter  
gloriey Doe hie dit  
sach doe wart en toe  
weten gedaey bynne  
synre gebede dat he  
sede von bruder iacob  
de in groter sietey  
lact to moliaey als  
dat hie sterue solde  
end behalder sode we  
sey aye he moeste noch  
in dat vegeuen end  
day solde hie toe der  
vroudey waren Do  
verblidede sich bruder  
iohan mit alzulker  
volucht dat he  
in en seluer riep  
end sprach dese won  
de **D** getruwe knecht  
gades bruder iacob  
**D** geselle der engele

myn alre hielichste  
vader **I**n dese als  
bruder iohan to en  
selue qud **E**o was bro  
der iacobs dou ver se  
kent end dat he was  
behalder dan stont  
hy up end gync to  
der stat van moliaey  
dan hie dese sietey  
bruder in so groter  
crancheit want dat  
hie myt sprakey en  
konde dan sprake  
en bruder iohan myn  
uelich toe van salich  
synre zuley ende sege  
de en dat hie van  
hen solde waren toe  
der ewig salichheit  
**D**e bruder iacob die  
mere gehont hadde  
so wort hie alto seer  
verblift om dat syn  
siele ver seker was  
des ewigen leuens  
dat hy bruder iohan  
myt alto groot blif  
scap end myt enen

volichet herte ont  
 fenck vnde dat hy  
 ser branchede se be  
 ual he sich in bruder  
 iohans gebet Doe bat  
 dem bruder iohay en  
 segede want he ene  
 gemynnet hadde also  
 syney lieuen vader  
 So bat he en dat hy  
 sich apenbaren wolde  
 na synre doue Do  
 antwonde en bruder  
 iacob dat wil ick ger  
 ne doey is dat id my  
 god my wil verheu  
 gen hyr enbynnen  
 squam en die dytne  
 des doudes dat he  
 en beuoede sterue  
 de Die sprac hy mit  
 groter ymtheit nu  
 ga ick slapey in my  
 ney hey ihud opud  
 en mit volichetey  
 angesichte gaff he  
 syney geest up dan  
 bleeff bruder iohay  
 verbeidende der be

loeste die en bruder  
 iacob gelauet hadde  
 von dat he starff  
 dat he en up ene  
 versactey dach seide  
 apenbare also vorz  
 als id en god vnse  
 herte staden wolde  
 Dan he aldus was  
 en verbedede die  
 weder comste iacobs  
 So wart en dan  
 apenbart en wond  
 like schare der en  
 geley en der hilli  
 ghey die also sego  
 ne blanchede v  
 groter clarheit  
 ende ihesg opus  
 myden onder hem  
 Do dacht syns  
 bruder iacobs en  
 bat onsey hey dan  
 von mit groter  
 ymtheit dat he  
 ene verlosey seide  
 vnd der vegenmet  
 Des andry daeges  
 was bruder iacob

Dan inden busche  
en bedede en dan  
was bruder jacob dar  
te von gebedy had  
D myt eyne groter  
schone en glorioch en  
segede en Ich en heb  
my dy myt grasen  
baekt als ick dy la  
mede want ick do  
nochtan wat gepun  
griet moeste wesen  
ayer doe du dy heij  
von my bedes doe  
want ic tho gant  
verloft van dy py  
ney en ontfangen  
in die glorie vnde  
myt dy so wart  
Johan bruder jacob  
quyt en des want  
hy went en wail to  
vredy en danckede  
gade der genadey

*Bruder philippus die  
vun Bruder bekruden*

**B**roder philippus  
dan stont aldus  
van gescreue als

Dat oey die engel gade  
roede myt eney herte  
beroudey carbunckel  
steen Ghelyck als he  
vortuedes roede dy  
phetey ysaiam ende  
gaff desen bruder  
die genade des wael  
sprekens en der groot  
wysheit So dat he  
alle die scrifturen  
verstant en verluet  
tede ene van hymne  
in syne herten Soe dat  
he crustelike die die  
gedy oeffende dat  
onse ge' eyne van  
heij tugede to eyne  
cleyn kyndelyn  
dat philippus eyne  
weze van syne bru  
deren Soe dat dat ge  
segac to eyne tyt  
dat bruder Johan  
van pena do hy  
noch eyne cleyn kynd  
delyn was en in  
werlikey abijt Soe

quā to em eyn sleyn  
 kyndelijn dat seer su-  
 werlick was en sprac  
 en to en segede **D**  
 lieue kynt w' stant  
 up en ganch haeste  
 lichey toe sūte stef-  
 feus kercke **D**an  
 stut my eyn van my-  
 ney broder en pre-  
 dicit dat sermoey  
 dattu van hem honst  
 dan saltu nae daey  
**W**d du salst gaen  
 in vredeney lande  
 en werrey wech  
 en dan na saltu toe  
 my kromey **R**echt  
 vont stont iohannes  
 up w'd hū genoelde  
 in eyn eyn ver-wande-  
 len syns moedes w'd  
 hū gynch to sūte  
**S**tephaens kercke  
 dan so vant hie brud'  
 philippus staen ende  
 predicytey dan dat  
 vont gades dat

hū van gene mensche  
 geleert en hadde  
 mer dan van dey hū  
 ligheey geeste do dat  
 sermoey godaey was  
**D**o ginch iohannes  
 to philippus ende  
 sprac ey to en sege-  
 de lieue bruder w't  
 bid v om god dat gū  
 my wilt ontfaen  
 inden onden want  
 w't alto geerne onse  
 heren diene solde  
 en lerey penytēcie  
 daey want bruder  
 philippus eyn wan-  
 achtich mensche was  
 die aumpts dey hū  
 ligheey geeste ver-  
 lucht was aumpts  
 welke ver-luchtinge  
 hie bekande die sym-  
 pelhou de beret-  
 heit en die cyndol-  
 dieheit des heren  
 des iongen kyndes  
 dat id to dey orden

had soe sprack he en  
toe en segede Dusalt  
noch hude come in  
die stat van rathay  
Dan sul ick die hel  
pen dattu die orden  
kingest Doe gedachte  
de ionge up dat uif  
oey dan en des nat  
hies in gespraken was  
Dat hy eney lange  
wetch gacy solde en  
dan kromey solde ten  
enigen leuen Wd  
dachte myt vester  
reynen simpelheit  
dat die lange wetch  
wete den hy gacy sol  
de Aldus ginch hy  
myt groter blyfscap  
to rathay ind dan  
wont he ont fange  
inden onden Do wa  
ende hy to hant toe  
gade gewarey hichy  
Doe sprac die minst  
der orden to den bu  
drey die dan ver

gader t ward inden  
capittel dan iohannes  
ont fangen was en  
vragde off yemant  
wete inden onden de  
wanden woldt sine  
ghehonfamt wiken  
to parys op dat hy  
den volke mochte le  
ren den gelouen den  
wil ick geerne onlo  
ue Do dat die ionge  
iohannes honde Doe  
dachte hy dat dat  
die lange wetch we  
den hy gaen solde  
en dan to gade wa  
ren solde Wd he  
ginch to bruder  
philippus sine dat  
he oey in den orden  
gebracht had ind dat  
he den dat he om hel  
pen woldt dat he  
toe parys mochte ge  
sant wesen D want  
do plegen die bruders  
toe begerey dat men



se vid ory vromdy  
 end magey in vromde  
 laut sendy wolde up  
 dat se hyr inder werlt  
 mochten syn als arme  
 ellendige pelgryme  
 end borgerb mochten  
 weerdy in dy ewige  
 leuey als bruder phi  
 lippus sach die grote  
 sympeelheit mid jonge  
 dat hy wanden wolde  
 in vromde lande do  
 hulp hy om dat hy  
 onloff kreect toe  
 wandere to franch  
 rike wart do meyn  
 de iohannes als hye  
 die reyse gedacy had  
 soe solde hye vaerey  
 toe den ewigey leue  
 wd hy gynck den  
 wech myt grote  
 vromdy aet doe hy  
 dan qud soe bleeff  
 hye dan xpy in  
 lanck in alto grote  
 hillicheit van leue

end drouch den volke  
 dan von eyn guet  
 exempel van enen  
 sedigey eynvoldighe  
 leuey alre dogedey  
 end hapede van dage  
 toe dagey dat om  
 die gelouffte solde  
 geschey die ey god  
 gelauet had soe dat  
 hy to hantes toe den  
 hemelrike varey  
 solde doe desse brud'  
 iohann aldus vont  
 gynck in alleyn doge  
 dey end gemeynet  
 wab van allen me  
 seken wery sy geest  
 liche off wery sie  
 wertliche end syn  
 begeerte myt en  
 wart ver vullet  
 des kreect hye eyn  
 groot verlangen  
 in ey selue soe  
 dat hy up eyne tyt  
 in synen gebed lach

in foreyden bitter  
hikoy ende clagede  
Dat syne bedervart  
huyr in deser ellende  
so lange ver tagen  
vart end hie myt  
en queme tot dey  
eynde **W**id in deser  
karmey suchtene  
end foreyne **D**oe ape  
bande hem sich onse  
lieue he' end segede  
**D**u bruder Johay  
A lieue kint wat  
du wilt dat effe  
vay my end ick sal  
dat doey **D**oe sprac  
hie lieue he' ick en  
wil myt anders  
vay dy day di sel  
wey oer doch soe  
begere ick dattu  
my myne sunden  
vergeuec vud dat  
du dyne soete tege  
wondert mit my ver  
togen willest von  
myney doide als

my dat alre onber  
lypt is **D**o antwoz  
de en onse lieue he'  
dattu my gebedy  
geuec dat sal die  
geschey vud myt  
dey was xpus vud  
syne ogen ende bru  
der iohay bleest vort  
ay in vromden laude  
end was wail gester  
ket myt der guade  
gades huyr nae ge  
wielc dat bruder  
iohay ont baiden  
wart myt breue  
der geloufamheit  
end doe hie dey bies  
sacq soe dachste hie  
dat onse he' sey ge  
lauff had dat hie  
na dey lange wege  
solde kome to dey  
ewigen rusten vnde  
hie segede in hem selue  
dat dit die wech we  
dey hy sold gaey to  
gaid wart **O**et toe

hanteb doe hi den  
 bresff der ghehonfam  
 gent hadde gesien So  
 gmeck hi to der stat  
 dan hic gebard was  
 van yarzhey en ver-  
 bedede dan in hilyger  
 oeffnyngē dan nota  
 eyn bade dy van gade  
 gesant Dattu heueb  
 verseyge eyn bede  
 van gade dattu moeg  
 seft bydey eynē bede  
 welke du wilt ende  
 dat sal dy gheschey  
 en wont marqstu  
 kiesey van tvey eyn  
 Offtu lieuer eynen  
 wilt sien inden vege  
 uer dan seue dage  
 hyn in zebard verduc  
 te to sien zbroder io-  
 han die berade sich  
 en hoeb hyn seuey  
 dage in zebard ver-  
 driete to sijn Doe  
 sande dach nota der  
 beloftey dat hic na  
 hemne seheyden soldē

mer god onse lieue he  
 die liet oey hyn noch  
 eyn tyt alse by der tlog  
 iant vnd bymme der  
 tyt se was he die die  
 Gardiaey van d'orde  
 vnd hic dede dan me  
 moeg schoey inuakel  
 vnd oetz was hic be  
 gauct myt der geeste  
 der prophetiey so dat  
 hic to prophetiey plach  
 als die scriffte vax  
 en tuget want toe  
 eynre tyt was hic  
 gegaey butey dat  
 kloyster dan hi en  
 brudey want stacy  
 Den anquam ene be  
 raryngē vanden du  
 uel so dat eyn van  
 den duuel gerade  
 warte dat hi gaey  
 soldē vnd den kloyster  
 vnde doey vnd sijn  
 abyt vnde neme an  
 ey wertlich leuen  
 vnde dit duede eyn  
 wail eyn heel iant

lanck vnd hic wort  
sae veruonnen nder  
beatzunge dat he wol  
bart dan to gaff q  
mer he vertoude  
en bey mych dat he  
myet vluchtet nac  
den consente vnd en  
genck vnde bruder  
iohan qua p va pe  
na dan in dat cloise  
vnde bekande syne  
beatzunge dus was  
he belast dat he  
toe em queme vnde  
bruder iohan sprach  
en to end segede kom  
to my lieue bruder  
vnde doe dyne bucht  
von my **I**ck fall die  
yrst wat seggey  
Dan begay he en  
yrstey toe seggey  
wo he van dey v  
ande bekant was  
vnde wo hy synre  
ontbeidet hadde  
**D**u sprach hy ome

Dattu myns verba  
dat hadde vnd de mit  
weder to der werlt  
gegaey en bist pnder  
myne benedixie  
so salcu veruaren  
wetey dattu die gra  
tien onses hey ont  
faest **S**o dattu dyn  
leuey lanck altyt in  
dey ondey salt bliue  
vnd dan salichliken  
ynne sterue **D**oe  
die bruder dat hoo  
de so wart he sond  
lyngey gestercket  
in gudey willey end  
want toe male eyn  
out modich ma **D**o  
wt se suldi wetey  
dat desse bruder **I**ck  
va pena eyn seer out  
modich man was  
end sachit modich sal  
le ende also seer yst  
tich to syney gebede  
vnde ymyet vnde  
sunderlinghe nac

metten soe en quam  
hy inder up syne  
telle **Soe** dat cyns  
up eyne nacht **Dan**  
hie sach in synen ge  
bede cyn engel toe  
en quam vnde sprac  
en toe vnde segede  
**Du** bruder Johayns  
vorblide dy myt  
vrolicheiden wanttu  
verduldlikey verbei  
det heuest dyne be  
loeffnyffe die dy  
god laude soe seg  
ge ick dy als nota  
em onse lieue here  
to hanteb madingher  
hande verdriet toe  
**Soe** w die gucht soe  
dan die kortb soe da  
die krankheit omc  
dat hie **So** dan auer  
all dyne leede bitte  
smerte **Soe** cyn be  
stoppen synre nature  
**So** de samtheit des  
hertey en wort me  
nygerhande quellim

70  
ghe die der naturey  
soer pynlike werey  
yer die was dat  
schamste vey allen  
als dat die duuel  
to em quid in syne  
telle ende gynck  
dan von en stacy  
en hadde in synre  
hant cyn brecff  
dan ymme gestreue  
stont alle die quat  
heit die hy gy ge  
de myt wonden  
myt wercke off  
myt gedachte ende  
sprack **Soe** omc de  
ser wercke bistu  
ewelichey verdoemt  
**Do**e he den brecff  
sach ende die wonden  
honde do wort hy  
soe sere bedruckt  
dat hy vergat alle  
die doegede die he  
ye gededde ende dat  
hy inder eerden  
was ende meyde dat  
hie vmer vdoemt

weke vnde als en  
yemant vragede  
wo he dan an weke  
**B**oc spract hy quel  
lic want. ick bin  
eyn verdoemt me  
sche dan gengey  
**D**ie bruders ende  
sander omc bruder  
matheus die gelady  
was van Rubiacy  
dat eyn hyllich man  
was vnd die brud  
rogay in sunderling  
myne hadde **D**e qua  
tot en up dey leste  
dach van syne tyde  
en sprac en toe en  
segede **O** myn alre  
lyfste bruder wes ge  
grot in onsey heren  
wo is id myt dy  
**J**ohannes antwonde  
dat is alto quat  
myt my want ick  
byn eyn verdoemt  
mensche **D**e sprac  
bruder matheus

wo sprackstu aldus  
weetstu myt dat ic  
dyne bicht dicke  
heb gehort dat  
ick dy dan aff ab  
soluerde vnde en  
weetstu myt dat  
dy barmherticheit  
gades gaet hand  
al onse sunden die  
alle die werke ye  
gedede ende heu  
vergetey dat **x**p  
betack heuet al on  
se stolt myt syne  
doede en geuet ons  
dan toe dat loey  
dat sonder eynde in  
vroudey duet hyr  
omc betrubbe lieue  
broeder up die bar  
mherlicheit gades  
en segge dy sonder  
thymel du salt heb  
dat ewige leuey  
want die tyt van  
seuey dages omc  
gekomey weren  
die emc van gade

gesat wercy dan hy  
syn vegemmer van  
gade mede aff gelact  
had So wort hy vry  
van synre suckey en  
onse here sande en  
sine benedycie en  
hy wort vvollet mit  
grouen blytscap  
Wd hy hietten bruder  
matheus endbeym  
an syn side gaey bedde  
en eyn luttel tydes  
Dan na soe apenbar  
de en sytch onse hyc  
ue he myt alto groot  
stanheit wd myt  
wonderlikey soctey  
rocke als en onse he  
hadde gelauet toe voe  
rey up eyn and' tyt  
Dan wont iohannes  
alto wonderlikey  
waul getroust van  
alle synen bedrucke  
en legede syne hande  
to saemey ende danc  
kede onsey hyc  
hey ende gaff syne

71  
geest up in die hat  
gades myt groter  
wroudey was bruder  
*Tomad ene verlossen  
die grote ymie had*  
**V**du bruder Coen  
tract die franciscan  
negende geselle was  
en gebarey van affi  
da Die eyn auer  
gillich man was  
en groot von gade  
Den god mannghe  
ere dede ghynder  
werlt en in den  
ewigey leuene Do  
dese in affida was  
Soe queme voete  
mensche to en ende  
bedey en dat hy end  
sermoey doey wolde  
want dan was eyn  
jonck bruder die  
soe verkuert was  
dat hic gene getyde  
haldey en wolde  
vzoch en onder nye  
mant glichon same  
en seer onsedich  
in synen gelacte

Wid was so onbedro-  
gen en so onvred-  
sam dat he dat geme-  
ne Conuēt duchte to  
onbredy satte Doe  
bruder Conuēt dat  
goude doe krecht hy  
medelyden myt den  
brudery en myt den  
andery ludery en sege  
de hy woldet gerne  
doey Doe hiet hy vor-  
sich komde den onse  
dighen bruder ende  
sprac en al sulke  
woude toe myt hul-  
pe der genade gauds  
Dat die bruder toe  
hant verwaudele-  
wart in ene andery  
ind en schickede sich  
vort aey tot alleyn  
doegden Inghelom-  
samheit en in sacht-  
modicheit en in alle  
guedey werke Dat  
die bruder so seer  
woudey verbeteret

van synre doeghet als  
sy en argerden toe  
voeten in synre ondo-  
gedey Ende hy wart  
seer liefftalich in den  
Conuēte en segey oey  
aey als ene engel Na  
den dat he en aldus  
bekierden en en aldy  
vromelikey betende  
Soe gescha id dat dese  
bruder seer vanch-  
wart van suckey dat  
he toe der doot quā  
ende starff Des naey  
die bruder alle seer  
bedruet Ende dat  
geschach dat bruder  
coenraet die dese  
bruder van synre  
verkertheit gebra-  
cht hadde myt der  
genadey gauds  
vorn den altam stōt  
en las inder nacht  
synre gebede Don-  
soe quā des bruder



ziele ende grotede bru  
Der Coemact myt  
woerdicheit recht  
als syney lieue vad'  
Doe bruder Coemant  
die steme honden do  
sprack he u bidde  
dy segge my wie bistu  
Doe sprack he ick  
bijn die ziele des ion  
gen mans die hijs  
leesten stantff Doe  
sprac bruder Coemant  
lieue kynt wo is id  
myt dy Die ziele  
antwonde alre lieffe  
vader almijts die  
gracie gades en die  
lere die ick van die  
gonden Doe byn ick  
behalder ment ick  
moet noch vegebuer  
lijden omme myne ge  
bricke **W** ick bid  
u lieue vader dat  
gy von my wilt bide

72  
als gy in myne  
leuey dedey dan  
my gratia aff gestha  
ad want ick nu seer  
bijn gedruet ende  
getruet Doe bid  
ick dy dattu von  
my dyn pr noster  
leses want ick we  
et dat dyn gebet  
van gade ontfange  
is bruder Coemant  
segede he wolle dat  
gerne daey ende  
he bereide sich tot  
der myssen van re  
quien myt eney pr  
noster ende toe hant  
verkerck die ziele  
verlichtinghe ende  
segede lieue vader  
dat pr in dattu  
leseste heuet myne  
pijne seer vlichtet  
ick bid leest noch

eyn Doe hy dat  
gelesen had Do se  
gede die ziele soe  
wan du lefest ende  
bedes soe woelke ick  
grote verlustemys  
Dair om so bid ick  
dy euidel myet aff  
laten to biddey Doe  
bruder Coenraet  
Dat honde dat der  
zielen geholpen  
wort myt synre  
bedinghe Soe sprac  
hy dan staende  
vorn dey altan hon  
dert pat'nost' vid  
Doe die all. vid the  
rey Do sprac die  
zuele lieue vader  
ick dancke dyne  
mynde die du my  
bewysen heue nu  
wil ick onsey lieue  
hey vorn v biddey  
Dat hy v wil gene

vorn desse mynde  
ewige vroude was  
ick by dyne gebede  
verloist byn vid d'  
pyne des wegebueres  
en ick waer nu toe  
der ewiger glorien  
en myt dey vorn die  
zuele inden hemel  
Doe qud bruder Coen  
raet vort vnde sege  
de dey brudey ende  
dey andey ludey wa  
en die bruder geape  
bart was en he ma  
wuste dat hy to he  
mele gevaren wser  
des verbliden sy en  
alle ende danckiden  
onsey lieue heren  
synre genaden *Doe*  
*rich bruder marpa apen*  
*borden bruder conrad mit*  
*den kernde ihesu*

**B**roder Coenraet  
Doe hy woude

in eyne stede die  
 hiet foray vnde out  
 woerde dan die hie  
 ghe bruder end was  
 gebarey van ayonola  
**D**an gynch bruder  
 loemant al hemelike  
 vnd end gynch in  
 eney busch omme dan  
 to bedey vnde bruder  
 peter die volgede  
 em al hemelike nae  
 omme dat hie wolde  
 sey wat hem dan  
 geschey solde **D**oe  
 bruder loemant em  
 toe bedey gaff doe  
 bat hie marzey der  
 weeder maget mit  
 alto groet ynnichheit  
 end bittere tranen vnd  
 bat dan dat sie em  
 wolde verleney dat  
 hy smakey mochte  
 enbeynich vander  
 sueticheit die syne  
 en gewoelde **D**oe

hie onsey hey ihud  
 opud ontiench in  
 syne arme up dey hi  
 byghey licht mysey  
 end drooch ene up dat  
 alant end doe hy mit  
 groter ynnichheit aldy  
 syne gebede gedacy  
 hadde **D**o wart hy  
 van marzey gehont  
 want sie quam als  
 eny gloriose konyn  
 gynne hemelikes  
 end ceetrikes ende  
 brachte oeren lieue  
 soene blenckende  
 myt alzulker clau  
 heit dat all die buch  
 verclant wart vnd  
 segynch toe bruder  
**L**oemant end gaff em  
 oray lieue sone die  
 sifone was bane alle  
 sonney der mensche  
 in syne arme dan  
 nam hy dat suete

**B**

liefflike kindelijn  
myt alto grot ymcht  
en kuffde dat an sy  
ne gebenedide monde  
lijn en dructey dat  
an syne borstey **D**es  
genoelde hy to hants  
alsulke vroude van  
bynnen synne ziele  
dat sie to male van  
enfluyen qud **2** broder  
peter die enghene  
liche genolget was  
die sach alle dese  
dinge en die wart  
wonderlike begauct  
van bynnen myt  
vroudey **D**o gynck  
maria van dan  
vnde broder peter  
gynck hemelike  
weder tey cloister  
dat id broder **L**oen  
raut myt en wuste  
dan nae en wile  
**D**oe qud broder  
Loemant ind den  
bustge myt alto

vollickey aengesichte  
**D**o ene bruder peter  
sach **D**oe sprac hy o  
bruder **L**oenraut sie  
melste meste wat  
groter blyscap heuften  
op dese dach geschat  
**D**oe sprac hy lieue  
broder wat weetstu  
datter **2** quden  
myt my gelibest  
heuet **I** lieue bro  
der ick heb gesien  
wo maria die moder  
ons heu dy genander  
heuet myt oren lieue  
soey gqud dan duc  
myt wonderlike vrou  
de some beuangen  
geddest myt dynen  
armen en kuffde  
des ene an synen be  
medey mont **D**oe  
dit bruder **L**oenraut  
honde **D**oe sprac hy  
outmodelikey ende  
bat bruder peter dat  
hy dat neymant en

segede want sy wyl  
 die ene der ander  
 so seer hemelick end  
 haddey alsulke sun  
 derlinge myne re  
 tte off sy en herte  
 ende een siele gehad  
 haddey vnde bleeff  
 verhalley also lange  
 als bruder loen  
 mit leude **Wol**  
**bruder peter**  
 sprack myt sunte  
**mycheel**  
**W**oder peter  
 was eyn hul  
 luy may gheborey  
 van yonaole dese  
 bruder had genastet  
 die vastey die mey  
 liet sunte mycheels  
 vastene so gmetz hy  
 to der kerckey myt  
 groter ymichheit end  
 deuotey myt dey an  
 derey vastene die hy  
 toe vastene plact

vnd do dat qud up  
 dey lesten dach vnd  
 der vastene sunte  
 mycheels so gmetz  
 hy to der kerckey  
 end besloot eyn selue  
 dan yn end hy was  
 de dan alleey hebby  
 gewesey oer dan  
 was eyn bruder he  
 melike achtter dey  
 altant om toe onder  
 wyndey wat peter  
 alleyn inder kercke  
 meynde toe doey  
 dan hont die brud  
 dat hy myt sunte  
 mycheel sprack  
 vnd mycheel segede  
 to peter lieue brud  
 du hauest dy ome  
 myne willey seer  
 gequelllet myt vaste  
 ne ende myt bedyn  
 gey vnde ick heb  
 aey gesien dyne  
 deuotien ende heb  
 van dey hemel to

Dij hier gekomney  
sinc dij dan weder  
von to troustey vnd  
segge dy wat du be  
geerst dat sal ick  
dy van onsey herey  
verberue **Do** sege  
de pet **O** mynheer  
hemelsche vader du  
myneest truelikhey  
dy weerdicht onses  
hey vnd wanttu bist  
alreyt en behuder  
der ziele **Do** bid  
ick dy dattu my  
wildest verkinge  
an onsey hey gued  
terlick verlate  
myse vnd myney  
sunder von myre  
dort **Do** sprach  
mynheer **o** bruder  
bid ander gracy  
want dat verlate  
der sunden kringhe  
ick luytelick vnd  
bruder peter en  
wolde ander myt

bidy **Do** sprach die  
engel sine dattu dus  
grote geloue ende  
mynheer to my he  
nest so sal ic dy dat  
verberuey dattu  
gebedey heues ende  
dau toe vaele inden  
geuedey **Do** sy aldy  
een groot stucke inder  
nachte myt malhand  
rey gesprakey haden  
do von die engel  
van dan en bruder  
peter bleeff dan  
wael van en ghe  
trout **Wol** vingerus  
**Beert** wart  
van fransiscus  
**D**it geschach  
eyne dat fran  
ciscus gynck prede  
key don dat land  
als hy gewoent was  
en gynck don die  
stat van benomey  
vnde doe dat volck  
vernay dat hy don

wants ginch queme  
 sy en alle to moten  
 lopen vnde quemen  
 myt so groten gedra-  
 ge dat hy nauwbe dey  
 weth mochte haldey  
 want een ygelich be-  
 geerde ene to sien off  
 to roerey recht off he  
 een engel geweest had  
 de so dat he myt gro-  
 ten arbeyde don dey  
 weth in die stat quid  
**D**o dat volck myt  
 groten vrsamen were  
 geleerde ende onghe-  
 leerde wyne end ma-  
 ne Doe stont francis-  
 cus up end dede een  
 schoen sermoen als  
 en onse he gaff to  
 spreken So dat dat  
 volck meynde ganz-  
 like dat hy en engel  
 were dey god toe me-  
 scheliker forme toe  
 der stat gesant had  
 want syne woerde

die veruerdey die  
 herte der menschey  
 so dat sy van bynne  
 to male belveget wor-  
 dey vnde een groot  
 deel des volkes be-  
 kierdey sich end liete  
 die graney zware  
 fundey vnde neme  
 en penitenciey myt  
 alto grot vliticheit  
 vnde vnder andey  
 menschey die dan  
 vergadert werey  
 So queme dan tte  
 clerike von francisq  
 die van dey beeste  
 vnde van dey edelste  
 van al aarchien  
 werey dan die  
 eyne aff hette pel-  
 gerim end die and  
 Richerq dese wey  
 van dey woude gae  
 de alsoe van bynne  
 geraket haen an  
 der menschey die  
 dan werey dat sy

to franciscus quemey  
ende segeden si wolden  
al verkopen dat si  
gedey ende werthick  
keney archt larey ende  
komey in den orden  
**D**oe franciscus dit  
sach dat si dus be  
weget worden toe  
euen geestelikey  
keney vnde dat si  
van den rechte geeste  
geropen wetey vnd  
kande ouck toe wel  
ken state se noch ko  
mey selden **D**an so  
onferuch hi se myn  
al to groten blitschap  
pey ende sprac den  
euen to die pelgeren  
hette ende segede **W**el  
getum du salt al  
tijt voegen dy selue  
to veroutmodigen  
ouder-alley indeste  
vnde toe Richerus  
sprac hi Richerus  
sprac hi du salt  
al tijt dieney den

kruden man du hi  
en bist welck gebot  
Dat si dan na hilde  
Want pelgeren en  
wolden sich niet  
van rechter outmo  
dicheit niet sere  
larey gelich andey  
clerkeij aenrecht  
off hi en leest me  
sete wete omc dat  
hi stuwede die oc  
van der crone noch  
tan hi en groe  
clerck was vnde  
omc dat hi sich dus  
veroutmodigede so  
quam hi tot merre  
genaden vnde fund  
linge to ene beudek  
ne des mynenden  
lydens **W**pd vnde  
omc dat hi in den  
liden **W**pd auermyts  
gewoentliker oefe  
myuge sich verem  
**D**e **D**oe waer hi soe



ontsteken myt den  
brande der myney  
des heylens **epo** dat  
hy oick ome en ster-  
uey wolle want hy  
om en gestoruey  
was vnde von dar-  
ome auer to **alptid**  
ome die stede der  
ghilicheit to verfulke  
ed nam myt en dat  
euangelid bouck dat  
sine regel was dat  
hy sijn leuey nae  
richtede vnd wan he  
wan lab in eney ena-  
gelid bouc wan  
**opus** plach to gane  
Soe viel he neder  
up sine kniey end  
andachte myt groe-  
ymicheit ed verke-  
de die arme ende  
kussede die stede  
dan onse lieue he  
myt sijn voeten  
getredey had mit  
bitterey tranen soe  
dat alle die dat

76  
segey beweget wor-  
dey myt groter-  
ymicheit **Des** he  
cuet id onse lieue  
he alsoe myt en  
ver-sien also dat  
hy auer von alm  
dey lande van ytalij  
en **Dan** bleeff hy  
wonende sijn leuey  
lanck in hylighe-  
seffennige ende  
sine grote mage  
plach hy seldy to  
visiturey vnde als  
hy dan by quam  
so plach hy se mit  
huliger leue to stich-  
tey ende leerde om  
deser weerk weel-  
de to scrubben ende  
wo sie onsey heere  
seldy myney vnd  
licff heben vnde  
als hy en dat ghe-  
sacht hadde soe gy-  
nck hy haustelick  
van en ende segede

Dar to Dar onse  
lieue he ihesu xps  
die onse ziele edel  
maket myt mytte  
vrienden ende ma  
gen gebunden en  
wart **B**roder ber  
nart plach van de  
sey bruder to segen  
dat hi die alre  
vollenbomente  
wab die inden on  
den wab sine dat  
hi seer recht uer  
dich wab ende eyn  
recht pelgerim  
in deser werlt  
Want die gotlike  
myne die hi in  
synen herten droug  
die en liet one mit  
rusten up enygen  
catur **D**an wa  
ert hi getranste  
myent als eyn  
myne in synen  
gemynmeden vnde  
in dat leste syn  
leuens se begaue

De oey sin myne  
eyn wil tydes von  
synz dat **S**o dat  
hi indouch sehoey  
myrakel dede ende  
leuede dus in myn  
nen en starff in  
vrede ende rustede  
in synen gemynne  
den **M**oe **B**roder  
Vegerus gepryst  
wart va fransya  
**E**n va der groz  
zbecnyge led he  
**B**roder Rucheg  
en bruder pel  
gerim die ttele  
ue gesellen woren  
in den onden ende  
borger in den he  
mele **D**ese Rucheg  
wab eyn mynlich  
may ende vrende  
onsen hyuen he  
in euen wkenen  
leuene vnde den  
menschen die des

bequefden vnde was  
 sere gemynnet van  
 fynen hyligheyn vad'  
 franciscan vnde he  
 leerde manich guet  
 onbarlich punt va  
 en **S**underlunghe  
 die tbbuelachtige  
 dyngen leerde he  
 clanclich end wat  
 en oerberlich was  
 to doey off to latey  
 na dey wille gaudes  
 vnde he diende dey  
 bruders alto mynet  
 liche to marchiaey  
**A**ntiochiaey **D**an  
 he mynster was  
 inder prouinciaey  
 end regierde die  
 bruders **D**an myt  
 alto groten vreed  
 samheit vnde he  
 had dat **E**wange  
 lid wael verstaey  
**D**an in gescreuen  
 stant **C**risty began

to doey end to lerey  
**D**an omc so pynde  
 he sich al tijt dat  
 he dey luden leere  
 wold: selue myt  
 myt dey werke  
 toe ver-vulley **D**e  
 sey bruder gemel  
 vander ghencke  
 myse gaudes dat  
 he in grote betari  
 ge viel dan he  
 seer mede bestwart  
 wart vnd do gaff  
 he en selue to  
 scarper disciplin  
 mit vastey mit  
 wakney myt bed  
 ende myt screyey  
 ende myt ynnige  
 trancy **S**ochten en  
 mochte he dan  
 der betarmge myt  
 quyt weerdey se  
 dat he in grotey  
 mystroest viel  
 ende meynde dat

hy toe male versey  
Dey wote vnde do hy  
in dat hardste van  
synre betarmge was  
Do sprac hie in en  
seluey nu wil ick  
gaey to myne vader  
franciscu vnde toget  
my eyn mynuelick  
gelact **Soe** wet ick  
verlae verwan dat  
my god genade ver  
leuey sal ende is hy  
my sebau in myne  
gelate **Soe** weet ick  
verwan dat ick  
van gade verlatey  
byn vnde aldus  
stont hy up ende gy  
nck haustelike to  
franciscu synre vad  
ende up die tyt lach  
franciscu in dit sachie  
to d'issus in des z'isco  
pes hies pallaes  
Dan hy in deser  
cranchent lach ende  
sich to onsey heren  
bont van bynney

myt synre andacht  
Dan gaff en god  
to bekenne die be  
tarmgey dan syn  
bruder richerus  
mede belastet was  
Vd wo hy dan omc  
up reisde to en ko  
mey om raet van  
en to heben ende hul  
pe **Do** riep hy to  
sich bruder leuey  
do bruder massens  
do segede myne lie  
ue bruders ic bid  
v dat gy bruder  
richerus to gemote  
gaey die to my ko  
met vnde grotey  
ey my sachte van  
myne wegey en  
nemet ene in t'be  
zime do segget en  
dat ick ene sinder  
lunghe myne mit  
al mynney heren  
bauey ander myne  
bruders **Soe** gy



so pynde hy en up  
dat sanc myt gro-  
ten arbeide want  
hy seer cranch was  
en ginch synen  
bruder Richerus  
to gemote vnde  
do hy by en quid  
se nam hy one  
andey arm als hy  
beest mochte en  
sprac en also my  
neutlich en soete  
lich to ende segde  
**O** myn lieue bru-  
der ick mynne  
dy band alle myne  
bruder die ick nu  
leuendich hebbe  
in alle der werlt  
en myt dy machte  
de hy en raue vor  
dat houet Richeri  
ende kusten alte  
yunnichlich myt  
groter yunnichheit  
ende segde my

lieue sone du salt  
weten dat die last  
dymre bezarunge  
dy is gegene to also  
groter wyymunge  
dymre zielej oer-  
want du des quyt  
syn wolt se en  
saltu sic myt men-  
geuoelen vnde recht  
te vout was hy los  
ende ontbonden na  
der sware bezarun-  
gen recht off hy  
sy ny geuoelt ey  
hadde ende hy wart  
verblidet monsey  
lyenen hey vnde  
dit geschach ene  
dme dat hy sich  
otmodigde raet  
toe suckey an eney  
andey want also  
lange als hy myt  
up en stont raet  
to suckey so was

die beczinghe van  
Antony's Den in  
gesel Francisca's  
Doe en verstonde  
vele lude die van  
sone tonge myt en.

**A** waren  
Athomus ghe  
barcy vander  
stat van paduane  
die een geselle was  
des hyligey vader  
francisci vnde hij  
had franciscy alsoe  
lieff dat hij ene  
hette syne blyscap  
Dese bruder solde  
eyn sermoey predi  
ken von den paus  
ed von den kande  
nael vnde von alle  
dey heyl dan men  
vergadert sterke  
en alrehande toge  
alsoe van greckey  
van franciscy van  
vristant Engel  
sckey swauey polen

Galucey ductsken  
vnde anders van  
mangerhande lan  
de ed tongey dan  
begonde antonomus  
alto soetlich dat  
want gades toe  
prediken want ene  
die hylighe geest  
begauet hadde mit  
eynt apostelsker  
tongey dan hij me  
de sprack. Soe dat  
alle die mēschey  
van alle dey lande  
vorgenoeuit ene  
verstondey recht  
off hij in eyne yge  
likey tonge y ghe  
spraken had by  
sonder. Soe dat id  
en alleen alto seet  
verwonderde. Wā  
spraken is dit mit  
eyn van hispanen  
gebarcy vnde wo  
romet dat wij dij

van andey lande sijn  
en neystray gerd mij  
vay en onser alre  
sprake in sijnz ton  
gry verstaey walpog  
Orchestig ductsig  
latijn So dat des dey  
pauze en dey andrey  
hey alto seer verbon  
derde alfulker won  
de die Antonomi dan  
vid der scrifftey sprac  
vū segodey weerlike  
dat is eyn arke en  
eyn sigreoy dan god  
die verborghenheit  
sijnz vergholley heefft  
sijnz hillig<sup>e</sup> scriff  
turey fiet al dus da  
nge geselley placz  
franciscy to hebby die  
myet allene en plege  
toe serene dat gemeij  
ne volck ayer oick  
die vicarius der roc  
mescher kerckey  
Dey sijn auermits dey

hiligey geest leerde  
myt gudey oecuple  
vnde myt der hilige  
leke Doe antomys  
den mysten enen  
alte schone sermo den  
**W**ise lieue ge<sup>e</sup> die  
alyst die sunder  
lingey vnde die sijn  
vduerkeren heuet  
ende die en to on fuc  
rey aldy vermoge  
alyst bidey den geue  
weerdicheit doet vor  
sijnz hemelstey nad  
vnde ou mede worde  
menschey die heuet  
Antonomi sijnz  
kenicht veruert sijn  
ander werke vnde  
sunderlinge up dit  
pab als en ghestha  
nder stat Lammud  
Want sijn sunderlinge  
genadey had toe pce  
Sikey dat wart gau  
des dat sijn oick



vocle menscheij dar  
mede to gade touc  
**O** dat en eyns bou  
De te predikcy dat  
wort gade den volc  
dat inder stat van  
Carmun woende  
vnde dat was seer  
hart volck vnde doe  
hij dan bynne die  
stat gekome was  
se vernamen hy wal  
die hardicheit don  
re herten ende be  
gonde dijn myt suete  
lyflikeij wonden to  
seren den wech onre  
salicheit vnde hij  
had en groet mede  
lyden mytten ver  
kuerden boesey wolke  
**So** woren sic vhar  
det dat sij van sin  
re lelinge myt en  
wonden verbeeter  
aer sij wonden tot  
menten verfuert hē

80  
gesaet vnde in en  
seluen verhandet  
als en steen vnde  
verfinaden sijne le  
re **D**an se ginch  
antonom vnd der  
stat vnd want sij  
en myt en wolden  
haer die redelike  
ratureij herten se  
wraete god recht  
don om als hie  
don die eslymde  
de die den ppheten  
Dalaam leede  
**So** wonden die  
menscheij geleert  
aer myt den  
wonder dat god  
dan wraete an  
myt den duchtom  
sijne knecht don  
den rusten want  
doe antonom vnd  
der stat was se  
gynch hij myt veert  
van dan up eney

auer van den wat  
dat an die stat liep  
en riep die vrede  
liken viffchen die  
dan in den wateren  
waren dat sy an  
dat ouer quemen  
vnd honden dat  
wart gaudes dan  
weren die viffche  
myt groten hope  
honsam en queme  
dan by den ouer  
des meres vnde  
hielden omc honden  
to den ouer dan  
die vader stont also  
vort bauen den wa  
tere als sy mochte  
Doe sprac di gene  
die dit sach goddestu  
dan gebeset so pl  
de di verbondent  
heben wo die viffche  
dan queme die alre  
cleynste naest den  
lande sonder honden

Der meesey dan  
na die noch merre  
weren bet aff ende  
dan na die meeste  
in dat alre diepste  
ende hielden en dan  
also stille dat die  
groten den cleynen  
myt enden vnde  
weren in groten  
vrede sonder enen  
den anderen to deren  
beddestu gesien wo  
up dat land vnd den  
wateren mangen  
hande cleyn viffche  
kens weren ende en  
ten lande wart schi  
pden elucke myt  
synen gelijck ende  
tierden en recht als  
en genoechlick velt  
myt suuerliken blo  
men ende sunder li  
ke vanden vnde god  
destu ouer gesien die

grote vifche in dat diep  
 wo hi en felud myt die  
 die to famen wogedy  
 elick myt fyney ghe  
 like sonder enyghemo  
 remffe elick gelick  
 koes fyney gelike fyne  
 fode to haldey in dey  
 merz dan fy dat wo  
 nt gaudes fovey woldde  
 heddetu gefien wo die  
 myddelste vifche fton  
 dey ruffey die grote  
 ed die cleyney recht  
 offtet om van onfey  
 hey geleert hed ghe  
 weeft recht stedelick  
 ed fedelick omc dat  
 wort gaudes to hedy  
 dat folde en alto feer  
 veruondert heben  
 vid wo die cleyne  
 vifche myt grouten  
 haepen en hauftey  
 ten lande sonder hyn  
 dat der grote vifche

vid hauftey om to  
 antgonid recht als  
 en pelgryn haefte  
 to der fode dan hi  
 fyne bedebart me  
 ynt toc doey omc  
 on afflaue to ont faey  
**D**oe die vifche inder  
 ordindacy vergadet  
 wery **D**o begaude  
 Antgonius syn fmo  
 ey aldus en fegede  
**H**ey vifche myne alre  
 liefftey bruders gy  
 fult wery dat gy ga  
 de altyt fchuldich fyn  
 toe danctey na uwer  
 macht ed toe laueny  
 omc dat hi v heuet  
 gegene dat fchone  
 ed claere clement  
 des waters to brukie  
 na uwey willey beide  
 falt ed verfig vnde  
 he heuet v gegeney  
 hale ende hemelike  
 ftey in dey wateke

dar gij ~~is~~ ~~is~~ yne  
mogen bergen als  
~~is~~ die storme ende  
die wagen des wa-  
ters toe mogelike sijn  
Dau gij v day moge  
rusten wort soe he-  
uet v onse herze ge-  
geney als des v nou-  
is to uwey noutruffe  
sonder v sorge v is  
ouch eyn sunderlinge  
vordel gegene van  
gade dat gij alle sond-  
plage behalder ble-  
uey doe alle creatur  
verdoerue sunder di  
inder arken wery  
Vd gij sijn ouck beque-  
melike geuert myt  
vymey vnde dau-  
mede gestercket dau-  
mede to vaerey va-  
v genoget Ouch is  
v van onsey her eyn  
sonderlinge vordel

gegeue dat van ~~is~~  
gheflechte die hullege  
psete Jonas in de  
buke to lande behal-  
der waert gebracht  
die drie dage in de  
vissche verborge was  
sonder enyge quetsyn-  
ge ende der ey ~~he~~  
hebt noch eyn sonder-  
lyng vordel gesad  
dat gij betaelt hebt  
der tubere offe der  
tyus der mey onsey  
her eysschede doe hi  
arm was vnde myt  
ey had mede to gelle  
Wont soe wer di uer-  
karey dat gij sul-  
sijn eyn spise dan  
sich onse her mede  
vodee von sijnedot  
ende ouck na sijn  
vertryfensse vnde  
ouch dat hi vmyt

v spisede wondlike  
 vocke vollics toe tbbey  
 tidedy omc desse vord  
 le die v onse here  
 geuet godaey **Soe**  
 sij en alle gader schul  
**Dich** loff ende danck  
 to seggen baude alle  
 andere dincy **Do** hi  
 dit sprac soe geuey  
 en sonige vissche  
 mfinder linge geluet  
 ed sonige lukicy oort  
 re monde up vnde  
 ynt gemeyne soe  
 negedy sij alle gader  
 onr honde to dey hi  
 lighey vader dincgo  
 miny vnde lauedey  
 alle gader onsey hey  
 myt sulkeey teykens  
 als sic beest mochte  
 na onre wijsse vnd  
**Do** antgonus die v  
 dieket sach die die  
 onredelikey beeste

onsey hey **De** dey **Soe**  
 wart hi alto wonder  
 like in sijn geeste  
 verblidet vnde riep  
 myt eyne luder ste  
 mey danc id die lude  
 hondey up dey vstey  
 up der murey van  
 der stat die wrey  
 getomey vnd dat  
 wonder ansegen en  
 sprac **Gebenedict**  
 bistu he' god mder  
 ewichheit dat dese  
 vissche men' evey  
 bewiesey die onred  
 like beeste sijn day  
 vander stat die rec  
 delike menschey  
 wney to sijn aye  
 sij sijn verhardet  
 morey ongelouey  
 vnde dat die vissche  
 dyne wart beet so  
 rey lieue he' day di  
 vele flettere mder

stat von carminen  
wo dese broder leut  
p'dite wo d're vissche  
en negre quemen  
vnd die ene bynder  
de den andere myt  
da dat volc vand'  
stat dat wonder  
sagen so worden  
se beweget vnd q  
queme mit grote  
hopen to anthonio  
en velen voer syne  
votte neder vnd hor  
den dat woert ga  
des myt grote  
ymicheit. Do antho  
nius dat sach do  
began hi alto ernst  
lic to predicken  
vanden gelouē  
So dat hi d're on  
gelouigen alto male  
berichte tot den  
lichte des geloues  
vnd d're kerstene  
worden out sere

gestertlet vnd ginge  
mit groten vreden  
vnd freede to seimen  
weder in die stat vnd  
benediden en laue  
den gade mit groter  
ymicheit vnd d're  
vissche die dar ge  
komen waren die  
schiken om mit gro  
ten vreden van dar  
dat die ene demme  
andri mit quessede  
en ellick swam  
syus weget dar he  
ben getome was  
Na den dat sy van  
den heiligen vader  
oueloff hadn vnd  
anthonius beke  
de alle d're bettere  
die binnē d' stat  
Carminā weeren  
vnd frachte vrachte  
grote vruchte vnd  
slercke vnd vnder  
dat gemerne volc

So dat se voort meer  
 leueden in eyne voort  
 ganne der doegden  
 vnd gade dienende  
 lauende vnd dancken  
 de dat hee se so mit  
 mit syne genaden  
 versien hadde dor  
 anthonn synen  
 knecht des mote  
 he syn gebenedyt  
 die syne creature al  
 diu versien kan in  
 tijt vnd in ewichheit

*Amor* *Mir* *beginne*  
 somghe wordelen die  
 broder egdrus plach  
 to seggen to syne bru  
 deren vñ begint al  
 dus

**D**ie genade ga  
 des vnd dogede  
 syn recht als eyn led  
 der vnd eyn weg in  
 den hemel mede to  
 klimmen vnd die quat  
 heiden vnd die sunde  
 sint recht als eime  
 ledder mede nedre  
 to klimē tot d'hellen

Die sunden sin recht  
 als eyn venin die  
 dogde en die gude  
 wercke als en dei  
 arkel Die genade  
 trecket genade to  
 oer vnd die eyne  
 sinde trecket die  
 andi to oer Die  
 genade wil me ge  
 priset wesen die  
 sinde will me ge  
 lastet wesen god  
 roset in der oer  
 nodicheit vnd luid  
 samheit is eyn figu  
 re oer eyn gedaen  
 te danc aff Die pur  
 heit des herten  
 saet gade mee die  
 vinctheit eor en en  
 trecket en in is  
 dattu mynest du  
 salst gemynet wer  
 den dienst du sal  
 gedient werden  
 Salich is die die  
 mynet en mit en  
 begeret allene

gemynnet to werden  
weder halich. **O**ke  
die ontfiet en mit  
allene enbegeert  
weder ontfien to  
werden halich  
is hy die sint en  
mit enbegeert alle  
ne gedient to wesen  
vnd want die gro  
te dinge sint dare  
sime entomendie  
omwysen dar mit to  
**D**at sint do die  
grote en mitte  
dinge vnd wie dat  
heuet die mach  
ouele vallendat  
reest is dattu  
alle tribulacien  
die di beiegent  
sime godin vrede  
lides. **D**at ander  
is dattu van al  
len dingen die  
du doet vnd die  
du ontfangest mee  
verotmodiget  
werdest. **D**at derde

is dattu die guden  
trouwliken mynest  
die mit den ogen des  
lichams du mit souwe  
en machest. **A**l dat  
van den wretliken  
menschen meest woert  
vsmact en gelaten  
dat woert van gode  
en van syne heiligen  
meest gemynnet vnd  
begeert vnd ontfangen  
**O**nd dat meest begeert  
woert van welken  
menschen dat woert  
meest ghaecte vnd  
gelaten vnd vsmact  
van gode en vanden  
heiligen. **W**ant aldat  
die onsaligen mensche  
mynen solde dat haet  
hy vnd dat hy haet  
solde dat mynet hy  
**B**roder egidius vrag  
de ene andri broder  
vnd segde heuestu  
ene gude ziele hy  
antworde om wed  
broder ich en weets  
mit do seide hy vnc  
weder halich berou



heilige oir medichet  
 helige mynne vñ he  
 lige frolichheit dese  
 maecten ene gude zie  
 le en ene helige ziele  
 vanden *thofimre*

**A**lle dat men den  
 ken off segen  
 off sien mach off tas  
 ten de enys mit to  
 legen tegen die dinge  
 die men noch dencken  
 noch sprecken noch  
 sien noch tasten en  
 mach Alle die wisen  
 vñ die heligen vñ  
 die geweset hebn off  
 syn vñ sollen wesen  
 die van gade gespra  
 ken hebn off spreke  
 sollen en sullen nu  
 mermeex van enne  
 mogen seggen dat he  
 is na dat he is dat  
 als enne natelen oet  
 to legen is tegen den  
 himel vñ eeden vñ

tegen alle creature  
 die dar yne sint vñ  
 doct dusent weene  
 myner Want alle  
 die helige scriffure  
 spreket ons alle sta  
 merende to recht  
 als en modex mit  
 oren iongen bindere  
 plecht die oer woe  
 de anders mit vstan  
 en londen *De seide*  
 ems tot enne weet  
 liden richter gelo  
 uestu dat die gaue  
 gaudis groot syme  
 die richt' seide wed'  
 ich geloues he seide  
 weder ich will di  
 bewisen dattu des  
 mit engeloues en  
 vragede enne wo voel  
 is waul diu guet  
 weet Die richter  
 antwoerde dat id  
 bi dusent pont  
 wer duth was *Do*  
 vragede hi enne off

he dat walle wulde  
ome tien duseut pont  
geuen hy antwoorde  
em en seide ja geue  
dat is sonder twiuel  
en seker ware dat al  
etliche dingz nit to  
rekenne en sint tegen  
die hemelstien ware  
ome gauestu dan dese  
ome die niet Do  
antwoorde die rechtze  
gelouestu dat die men  
schen also voele duet  
als hy gelouet he  
seide weder die sante  
vnd die santymen  
hebn gepint die weest  
to doen die si vnoch  
ten Vnd die se mit  
den weerten nit vol  
brengen en mochten  
die vnuilden sy mit  
heligen begeten  
vnd die helige begev  
ten vnuilden dat an  
den begeten gebrak  
Hedde vnuand gelouet  
he solde comen in

den stat dat melese  
ke heiden seldenge  
geuen werden Vnd  
wat d'riet mach den  
menschen pinnichat  
marten die greit ewich  
guet sekerheden ver  
wachtende is Vnd wat  
guet mach den geue  
genoechten marten  
die die ewige pine v  
wachtende is noch  
tant en sal vnuand  
vnd' der ontfemher  
tichat wan hapen  
also lange als hy in  
desen leuen is want  
dat eme gheim holt  
dat sy onaffen is men  
en moge dat sinelut  
verghreen Vele die  
meer en is vnuand  
so groot ein sinderen  
der weelt god en moge  
on noch mit genaden  
en mit dogaden ver  
ghreen **Van der mē  
gades vnd des euen  
mensche**

**D**at sich vni  
 ant van synes  
 euenē menschen doe  
 geden mer & blyt wo  
 hys gudes mer deel  
 achtich wesen sal vni  
 wilstu van alre me  
 schen doegde deelachtich  
 wesen so vblide di an  
 alre menschen doegde  
 wantu magst ander  
 lude doegde maken  
 dat se di se is dat se  
 die behage vni and  
 lude ondoegde is die  
 em waar suwinge  
 is dat se di mishagen  
 Want dit is die wach  
 der salichat van and  
 luden doegde blide  
 vni feulich to wesen  
 vni droonich van oren  
 ondoegden vni dattu  
 alre van andri lude  
 guet vni odest vni quaat  
 van di seluen vni and  
 lude creest vni di selue

vsmact want  
 so ma ander lude  
 mit een en wille  
 die en sal mit geeret  
 werden vni wie mit  
 bekennē en wille  
 die en sal mit bekant  
 werden vni wie mit  
 gemoyt wille wesen  
 die en sal mit rusten  
 die vruchtbarste  
 arbeit banen alle  
 arbeide is gudertice  
 vni gade dinstachtich  
 to wesen vni soe  
 wan sonder myne  
 geschuwet dat or  
 is gade vni synen  
 heligen mit beheg  
 lich die mensche  
 woet van sijn selue  
 dinge arm vni van  
 godliken dinge  
 vnde dar om sal  
 hi gude dinge my  
 nen vni alle ander  
 dinge vsmacen

Wat is meer dan  
gamen gadijs danc  
sinnich to wesen  
vndeme seluen van  
sinen eygenen quade  
komen beroffen  
In deser scholen wol  
gult dat icht gestudi  
ret hedde van den  
beginne der werlt  
vnd studigen solde  
to den ende to mocht  
ich also lange leue  
Du suet waer dat  
die bedelers die ge  
ne die elluttellen  
em geuen wondli  
ken sere dat om  
pisen vnd wat sin  
wy onsen heren  
gade dan schuldich  
to done Du weest  
schuldich to wesen  
den genen harde  
teuwe die di ver  
loesen wille van  
allen quaden vnde  
geuen dy weder

alle guet zamen  
van der oetwichto

innand en mach  
to der kenne  
gadijs come dan auer  
midts outmodicheit  
den werch epwaerts  
to game is ned'weert  
to game **W**n alle v  
derfuis end alle ge  
ualle die inder werlt  
schiin an sin anders  
mit to gecome dan  
oumits vheffnisse  
des honedes als men  
in den gene merken  
mach die in den he  
mel geschapen was  
vnd in adam end in  
den phariseus vnd in  
vde andri mensche  
**W**n vele guder dinge  
syn danc geschien a  
ueernits neder bugin  
ge des honedes als  
it wal schint inder  
heligere maget marc

in den publiceren in den id is vnd dat die  
 heiligen moedeneer vnd yn mensche syn quat  
 vele andr. Is dattu die heid em seluen to  
 ganc gadijs bekennest du legge salich is he  
 bist schul dics dyn houet die sich selue vor  
 neder to negen Is dattu die den menschen also  
 dyn sunden meelest snode helt als he  
 du bist gelickes schul omie selue vor gade  
 dics dyn houet neder heldt Salich is  
 to negen aex wie den hij die sich selue  
 gene die van synre me oedelt want  
 boeschat begeret to he salte nwt geze  
 wesen Eyn geact daz dalt werden Salich  
 outmodichat in den is he die na eyne  
 menschen is dat he andr guet duncken  
 sich selue bekenne vnd gehorsamheit  
 synre gudon altritt to trarie to wesen wan  
 rekame oit ein heli dert want dat he  
 ge telige daz out die apostelen gedan  
 modichat to wesen ja na dat se mit  
 aex to gene dat an den heiligen geist  
 nit to or hoert vnd vuult weren die  
 dat vor syn eygen vrede vnd eyndeach  
 nit to hal dan dat tichheit hal dan wil  
 is dat men gade al die moit alle men  
 kenne guet to fremd schen boue em ee  
 alle des genen dat kenne to wesen

alle guet  
 dan de  
 man  
 to der  
 gadijs  
 mds  
 den w  
 to ganc  
 to ganc  
 dectus  
 ualle die  
 schim  
 mit to  
 oimms  
 des h  
 in den  
 mure  
 mel  
 vnd in  
 den  
 vele  
 vnd  
 syn  
 uer  
 ge  
 it  
 helige

**S**alich is he die in sine

worden vñ in siner  
sedon anderz mit ge  
saw enbegeet to  
wesen dan in der  
schikinge daerem  
die gracie gadijs in  
bewiset heuet **S**a  
lich is hee die die  
apenbaringe gadijs  
behaldeu vñ ver  
bergen kan want  
dare enis niet so  
hemeliken god en  
sult apenbaren als  
is em behaglich is  
war die heiligste  
van der werlt en  
selue rekende die  
meeste sinder to  
wesen van der werlt  
dare were die outmo  
dicheit in gelegen  
**O**utmodicheit en  
kan mit spreken vñ  
lidsamhat en wil

mit spreken **O**utmo  
dicheit dunkt my  
recht wesen als em  
blixem want als die  
blixem vneerliche ste  
ge maket en men  
dare niet aff na en  
vynDET also scheidet  
outmodicheit alquait  
vñ is eyn viant alce  
sinder vñ doct om  
selue vor mit rekne  
**O**uermits die out  
modicheit vynt die  
mensche genade by  
gade vñ mit sinen  
euen recht als em  
grot konig die sin  
dochter de he tot  
eyner stede senden  
wolle mit setten en  
solde op eyn onge  
trent weder spemth  
honoridich peert mer  
op eyn sacht modich  
ait peert dat wacl

getemet weere vū  
 effen ginge **Also**  
 giff god sine gena  
 de den houerdigen  
 mit meere den outsi  
 modigen vū den  
 sachtmodigen  
**Van den vruchte**  
**gades**

**D**ie heilige vrucht  
 des heern vee  
 deinet den onrechte  
 vruchten en bewaert  
 die gode dy mit gem  
 re tongen vū gespre  
 ken en mach werde  
 want die vrucht des  
 heren is eyn ouere  
 grote gane gadi die  
 allen menschen nyet  
 geguen en is die mit  
 envreuchtet schijnt  
 recht off hee mit on  
 hedde dat he vlysen  
 mocht **Die fruchte**  
 des heern regeret en  
 bewaert den mensche

vū doet ene to ge  
 naden comen yuant  
 die grane gadi hede  
 die vrucht gades  
 solde ene bewaren  
**W**en heuet hij  
 die gracie gadi mit  
 die vrucht doet sy  
 ene to comen **Alle**  
 redcliken creature  
 die gevallen syn en  
 weeren mit gevallen  
 heden sie dese genade  
 gehat **Dese** heilige  
 gane enhoert yma  
 de to dan den santen  
 vū den santinnen  
 vū wo die mensche  
 mer ghen heuet  
 wo eimodiger vū  
 vruchtiger is **W**  
 die doget dat siet  
 die mensche mynst  
 yn oefenen en is mit  
 myne dan die ande  
**Eyn** mensche die  
 synen god so seer v  
 locont heuet dat

hij des dodes we  
dich is mit wat  
sekerheide mach he  
vor sinen tegenwe  
dichat comen **Salich**  
is he die ene sel  
uen warachtich  
pent in ene kerker  
to wesen in deser  
weelt and die alit  
veucht to toerne  
**W**idmer meer en is  
die mensche seker  
in deser weelt dar  
he onder sine vi  
anden is **Dat** is  
smogelich die grie  
gandis to verlegen  
vnd dar yn to blinc  
dat en syc mit an  
te vnd mit veuch  
ten die veuchte  
gandis doet denne  
menschen outmod  
licken gehorsam  
wesen **W**o wo dat

hij meren veuchte  
heuet wo hij mer  
bidt vnd dat en is  
gene sene gane  
**Van lissamheit**

**D**o wie om ga  
dis willen gee  
ne **S**duldclik lidet  
die sal hastelich  
comen to der groot  
genaden **W**o en  
here deser weelt we  
sen vnd setten den  
vuct in die ander  
weelt **S**o wat die  
mensche duct dat  
sij guet eder quat  
dat duct he suth selue  
**D**ar vnu en salitu  
dy mit toeren al  
duct dy ymant on  
recht mer hebbe  
medeliden mit em  
**W**o die mensche



beender is tribulaci  
 en to liden vñ on  
 recht om gades wiku  
**E**o he gretex voega  
 de greekent is en mit  
 mee **S**pecket dare  
 ymant quat van  
 die help en **G**echt  
 dar ymat van dy  
 dat offer gade op an  
 der lude worde en  
 werke saltu preisen  
 vñ die dy saltu  
 lachen **V**ñ dar  
 om saltu als ymant  
 mit dy kuen will  
 woltu dat winnen  
 se vluck dat **V**ñ  
 so ymant geen  
 onrecht vñ doct dy  
 ymant onrecht dat  
 lide **S**chuldiken om  
 dye myne gades vñ  
 yn vlatemisse dyne  
 smiden **V**ñ en web  
 smen euene mensche  
 geyn hinder **A**rey

trect en to gade of  
 du machis **D**at is  
 vde baxer en grot  
 onrecht sinder  
 muoneeyngte om  
 die myne gades to  
 liden dan hondert  
 hongeringe mensche  
 cten to geuen vñ  
 lange tijt to vasten  
 to den ouende to vñ  
 wat batet dan man  
 schen en seluen  
 reachtelous to ma  
 ken vñ synen luy  
 am vñ tribulac  
 an to done vñ gen  
 onghelick van syn  
 euene menschen  
 mogen liden dar  
 hee vrede mere loe  
 nes sald aff ontfacn  
 dan van alle dat he  
 mit syn eygene  
 willen door mach  
 onrecht to liden  
 send' muoneerie :

purget die sūde  
vele meer dan vīd  
tortinge der trene  
**S**alich is he die ge  
nen troest en heif  
siet noch ontfan  
get van eyngere  
creaturen die ond'  
den hemel is. **A**l  
dat guet dattu he  
nest saltu belien  
van gade gudor  
ontfangen to hebē  
**V**īd alle creature  
vdrict vīd ongenoch  
te van dīne sūde  
**A**l weet dat om  
mensche al dat guet  
gedaen hebde en  
noch dede dat alle  
menschen mogen  
gedan hebē en noch  
dīne suldor vīd he  
sich selue van dīne  
wact besege selde

sich den gode otrene  
vinden. **E**n broder  
vragde em eynt vīd  
segde wat sūde wij  
doen of dat vī vīn  
tiden vele tribulacien  
op stonden he ant  
worde em weder al  
weet dat onse hee  
stene en beselinge  
van den hemel  
licte neder comen  
se soldor ons mit  
deren ween vī  
alsulit als wiewe  
sen soldor mer alle  
vdrict selde vīn  
i gemuchtz vī van  
delt werden want  
also als den gene  
die eynt quaden  
willen heuet dat  
gude in dat quade  
vī wandelt wort  
also wer om out

Dat quade veerwan  
 halt yn dat gude  
 die enen guden wille  
 heuet want alle die  
 groeten gude vñ  
 alle die grote qua  
 de sin binne in dor  
 menschen vñ men  
 en mach die mit sien  
**Gude** man doen  
 giet vñ liden die  
 quaden weder ken  
 stu sine stappen ver  
 toert to wesen so  
 kame out dattu  
 wedich bist allen  
 creaturen weder ge  
 wercken werden  
**Van** allen creatu  
 ren saltu gerne ge  
 moest wesen want  
 du heues vñ int va  
 em allen gelyngt  
 to werden Dat is

eyn grote doegde  
 ene menschen en  
 selue to vwinne  
 want die sich vñ  
 wynt die veerwint  
 alsyn vande me  
 de vñ sal to allen  
 gude comen dat  
 were eyn grote  
 doegde liete ym  
 ymand van allen  
 menschen veerwint  
 want eyn sulken  
 menschen were  
 eyn here der werlt  
**Eyn** peet is van  
 edelee naturen  
 want wo sere dat  
 id lopt nochtant  
 mach die gone die  
 dar op sittet dat  
 wendon vñ keken  
 vanden ene wege  
 to den andr vñ  
 sturen dat dar

In dat hebr wil  
Also solde on ene  
mensche en selue  
in synre denstichat  
van ene anderen  
en daten egren  
Eyn religiose cla  
gede eyns van  
eyner swaren sin  
den gehorsamichat  
die en gheaten was  
dar dese broeder to  
segde veynt wo  
du mer nuemmer  
erst in dmer denst  
tichat wo du to  
die selue mer be  
lastes **W**o wo du  
by outmoedelen  
ouder dat gebot  
der horsamichat  
ganc wo dattu  
is de lichter en  
sotter sal wesen.

to done du en wilst  
mit genedert wesen  
in deser werlt vñ in  
dye ander werlt ge  
eyt wesen **D**u en  
wilst mit arbeiden  
vñ nochtant wilstu  
rusten du en wolt  
nyt verliesen ende  
nochtant wilstu wint  
**D**at is en wan woet  
die mit auer geuen  
enwill dat he myn  
net die en sal nyt  
vkeigen dat he be  
geert **E**n wonder  
die nyt dattu dinc  
eynen menschen  
sontit vtoerst  
want martha die  
nochtant guet was  
wolde den heeren  
toerich maken tegen  
oer natuereliken sustre  
do sy dar mit vrecht  
op nuemmerede  
prynce danc samich  
vñ degansamich vñ

stude tegen die ge  
 deerte vnd lide vee  
 suldeliken druck vnd  
 ongenoechten **W**  
 all dit en is ander  
 mit dan dy seluen to  
 inwinnen want ziele  
 to gade treckne is den  
 menschen slame id  
 en sy dat he sich selue  
 verwymme **Van formol  
 dicheit vnd sekerheit  
 des herten**

**I**n ledich mensche  
 verlost dese vee  
 lt vnd die ander en  
 doet en selue noch  
 no mynant bate dat  
 is ongenoechlich sond  
 forge vnd sonder ae  
 bet die dogaden to  
 verbeugen En iont  
 mensche die den ae  
 bet scruet die scu  
 wet dat ruke dee  
 hanelen **Die mensche**

solde sorghevellich  
 wesen die genade  
 die en van gadege  
 gouen is teuwelich  
 to waren vnd aebey  
 den dat mede want  
 diuwile verlost die  
 weucht en mensche  
 om dee blade wiln  
 vnd dat korne  
 om dat koff dat  
 is mer die gaue  
 gadijs korne vee  
 waren dan korne  
 verbeugen want  
 alle kan sy en  
 mensche verbeugen  
 vnd he sy mit vee  
 waren he en sal  
 midmer ruke vee  
 den **O**wo vele  
 wateres solde in  
 die tyder dogaden  
 en lypet vnd die  
 mensche begreet  
 van gade lone  
 sonder mate en  
 sonder eynde en

wil mit maten to  
eyne tijt em dyne  
Die sonder mate en  
eynde gemynct vñ  
geloent wil wesen  
Die is schuldich sond'  
mate en sonder eynde  
to mynnen vñ to  
dyne **H**alich is he  
die om die myne  
gadio syne licham  
veuchtbar maket  
vñ van den gode dat  
he doet ghen loen  
in' erden beget  
**G**ogede ymant to  
enen seer armen me  
schen dit dinc leue  
ich die die dage  
lant dinc orber med  
to done vñ moget  
dar eyne geoten  
schat mede vreygen  
dar dinc dat ons  
geloent is dat is on  
se licham alle die  
tijt onser leuens

en is recht mit mee  
dan die dage wolke  
gemeyten so pynly to  
wonne want arber  
des du met du en  
solt mit rusten vñ  
alweer alle dat land  
vñ alle die wingar  
den vand' weert en  
menschen die se nit  
en ofonde noch ofend  
endede wat vrecht  
solt hi dar aff boec  
weert heuet en men  
sche en luttel land  
off wingarden vñ  
dat walle gebou  
wet hi v reiget  
dar vele vrechtten  
aff is dat venant  
quait doen wille  
hi beget seldan  
ymandes rant dar  
to enen wille he  
guet don so rant  
veaget he mit vele  
menschen dat is

ein gemeyn woer  
 op die hape van dy  
 nec gboecte endarf  
 sin dyne potten mit  
 by vuer setten Nu  
 mer guet enst die  
 ene guden willen  
 heuet he en prind  
 yn guden willen  
 mit guden werken  
 te vullenbrengen  
 want dar vmb  
 giff god den men  
 schen genade op  
 dat he se volgen  
 sole mit den werken  
 Ein mensche die  
 seer vwoftet schein  
 to wesen dat enst  
 dgen broder egidint  
 dat he en trosten  
 wolde he segede  
 wed' prind' wael  
 to hein vnd du salt  
 getroust werden

want id en sy dat  
 ern vadelik gude  
 stede bereyden in em  
 seluen hij en sal gen  
 troyst in dar creatu  
 een vinden **V**ch moht  
 te wal waerachtich  
 zweren dat so wie  
 sich seluen dat iust  
 gades vlicht dat he  
 en selue dat beswert  
**W**en wie em dat  
 sweret die vlichtet  
 em vnd vigne god  
 den menschen dat  
 deden dat oeren lutz  
 am dat best were  
 in dese weelt dye  
 dye ander weelt ge  
 maket heuet die  
 heuet ou dese we  
 elt gemaket vnd dat  
 gude dat he in die  
 onder weelt genet  
 dat mach hij ou in

deser werlt geuen  
vnd dat licham  
gemet des gudes  
des ziden want  
beide dat guet dat  
quade des ziden  
comt ou op den  
licham. We solde  
enich mensche enige  
konst konne dave  
he mit om gearbat  
enheuet. wensu dat  
grote hern dwasen  
menschen groten ga  
uen geuen. nenn si  
Gude werck syn en  
werck to allen gude  
quade werck syn en  
werck to allen quai  
den. **A**luch is he  
die w van ghene  
dingen vnder den  
hemel ongesticht en  
wort vnd die van

allen dingen die  
he suet vnd hoert  
syn oder prout  
to trecken. **H**ie be  
gint een spiegel  
der volcomenheit  
dar der mynne bou  
der staet in beginne  
18

**D**it werck is  
vstaert to  
sonigen alden le  
gonden die sinte  
fermasius gesellen  
in alre handeste  
de schreuen en schre  
uen schon. **S**inte  
fermasius makede  
des regel die wesse  
reformeerde die  
pauwech Innocen  
sius sond' bullen  
die and' makede



he boeter ouer  
 mit den visione  
 dat em vteget  
 was van enre  
 cleene hofstien  
 die he vmaent was  
 to maken van ve  
 le cleene stulen  
 die ym dichte dat  
 he na hreft vnd  
 gaf al den genen  
 dar aff den die des  
 begerden. Desse re  
 gel wart v loxen  
 als hre na ge  
 sacht sal werden.  
 Dar na makede  
 hi die derde regel  
 die di pauwe ho  
 norius mit enre  
 bullen toformice  
 de. **D**et walter  
 regeln vele pun  
 ten getagen we  
 den van den vi  
 misten teghen

franciscan als hie  
 na walle volgen  
 sal. **D**oe franciscus  
 den meester anruode  
 die myt verbonde  
 vnde wesen die re  
 gel to halden die he  
 had gemactet volget  
 hi nae

**D**ie andere  
 regel sloxen  
 was die sunte fran  
 ciscus makede. dan  
 he twen synen gesellen  
 mit sich genomen  
 op ene berg om  
 ene andere regel to  
 maken die he als  
 em xpus selue leer  
 de. **D**ede schreue. **D**e  
 Egaderde dar na  
 vnde ministrer to  
 gader vnd queme  
 to broder heliam  
 die syn vmaent  
 was vnd segeden.

Wij hebbe ghevet  
dat dese broeder fran-  
ciscus en ander re-  
gel maket Nu ver-  
uichten wij dat he-  
si so scherp sal  
maken dat wij sie  
mit solen mogen  
houden dar om wille  
wij dattu dar gaest  
vū om seggest dat  
wij om di regel mit  
verbonden wils we-  
sen **W**ā dat he si  
vor om sene make  
vū mit vor onse  
broeder helias ant-  
worde em dat he dar  
mit gaen en woldē  
si en gingen mede  
**A**ls dat si somen  
gingen **D**e broeder  
helias quam vū mit  
veer van sent fran-  
ciscus en was riep

hi en to em vū  
do sent franciscus  
dese munster sach  
veerde he em wat  
wils dese broeder  
helias seide weder  
dat syn alle mun-  
ster vū hoeren  
segen dattu en wie  
regel makest Nu  
veruichten se dattu  
en wie regel salt  
maken Nu veruich-  
ten si dattu se  
alzo sware salt  
maken dat se du  
mit salen mogen  
houden vū seggen  
di te veeren dat si  
dar mit to vbandē  
wils wesen vū  
dattu se maket  
vor di vū mit  
vor em do boede  
sunte franciscus  
syn houet to he

met waerh op nu  
 segde to vnsen haen  
 gaide adus Sachre  
 ich di mit walle  
 dat se mi mit ge  
 louen enwolden  
 De herde si alle  
 wo em dze steme  
 xpi inder lucht  
 antwoorde vū seide  
 Detet In die regel  
 ten is vanden dme  
 mit oer dat dyn  
 dat die is dat out  
 myn vū ich wille  
 dat dze regel also  
 gehalden werde  
 Na der litter na  
 der litter na der  
 litter Sonder glo  
 se sonder glose  
 sonder glose vū  
 segdy voort Ich  
 weet wal dze  
 menschlichen recht

Smarth wo vele ich  
 em helpen wille  
 dar om die si mit  
 halden willen die  
 gaen vū den ordai  
 So keede em fran  
 asus to den brodern  
 vū segede em heb  
 ghy dat wal gehouet  
 Hoff wilt ghy dat  
 ich so ander werffe  
 so segen De segen  
 die mynster on  
 malandri em an  
 vū gungen mit to  
 fusien alle vūciet  
 van daer **D**an der  
 volcomenheit der ar  
 moden vū vult voe  
 dat sinte franciscus  
 sine wille vū vūciet  
 vūciet vūciet vūciet  
 hadde voe men die armode  
 vūciet vūciet vūciet  
**D**us vander **g**alde solde  
 waer den sinte  
 franciscus sece lieff

had quam eius to  
em yn des f. bisschops  
hane van zisse vñ  
ouder ander wordan  
die he mit em hard  
vanden strict der  
orden vñ was men  
dye regel halden  
solde vragde he em  
sondelinge van ene  
dinge vñ seide va  
der seg my dyne  
meynige die du yn  
den begyn hebbe do  
du die broders die  
du heest ontfange  
ontfange vñ die  
du nu heest vñ  
halden wilt to der  
dort to op dat ich  
vseker mach we  
den van dyner ierste  
meynige vñ van  
dine lesse eynde  
dat van desen aff

wy broders die  
kerke syn vñ also  
vele boken hebbe  
die mogen halde  
al is dat wy ons  
segen dat sy den  
orden to horen  
Do seide em sate  
fransiscus myn  
ierste meynige  
vñ myn beste wille  
was aldus hadu  
my broder gelouet  
als die regel seide  
dat ghen broder  
meer dan en klet  
mit enen korden  
vñ mit enen ned  
reide hebbe en  
solden. **D**u weer  
dat enich broder  
vragen wolde  
war om dat sate  
fransiscus in siner  
tyt die gescreuen

veld mit en dede  
 halden van den  
 broeders **Wij** die  
 mit em weeren  
 antwoorden em  
 dar als **wij** out  
 van synd selue  
 midde hehoer  
 helen **Dat** he schied  
 dese dingz van vele  
 ander dingz den  
 broedern segde van  
 out in die regel  
 dede schreuen die  
 hemyt theachtige  
 gebede vanden  
 hern to der orden  
 behoff bat van  
 segde dat id alte  
 male na de wilm  
 gadijs was dat  
 he dar yn satte  
**Mer** da he den  
 broedern voetege  
 den duchte id ym

alto **Azwar** en on  
 dragelich to wesen  
**Wij** se en wusten  
 da mit wat na sine  
 goede op staen solde  
 in den orden in to  
 comenden tijden  
**Wij** want he die  
 scandalizacie tussche  
 die broeders van tuss  
 them em seer out  
 sach **So** en wolden  
 he mit mit oen line  
 mer he lyet daer mede  
 to sine ondank dat  
 se oeren wilm bekeil  
 den **Wij** ontschuldigde  
 em vor vnsen hern  
 gande **Mer** op dat  
 woert des hern dat  
 der sinen mond to  
 der broeder orber  
 gesproken was mit  
 to vgeuec solde we  
 sen **So** en wolden

he den willen des  
heeren in ym selue  
vullen en ontfaen  
dat loen van den hē  
dat off vā syn  
geest waer getroust  
en rustede eynliche  
dat op **Woe he ene**  
**mester antuarden**  
die myt syne orloff  
buke hebben volde En  
woe die mester's buke  
syne weten in der  
regel dede doen dat in  
pyttel. Dan nae den  
ewangelyū in vōden  
is alre hande dinge te  
hebben in mede te drage  
**¶** ene tyt do  
**¶** sinte frans  
cisc van auer dat  
meer weder gerome  
was sprak e myn  
mister mit em van  
den capittel der ar  
mode vā begerde

synen willen vā  
syn vstaent dat  
off te weten son  
derlinge verbedinge  
der heiligen ewige  
lien. Als ghi en  
solt mit in den we  
gen. ¶ mitte fran  
cisc antwoerden  
em vā serden. Ich  
vsta dit also dat  
die bruder mit schul  
dich en syn. Mer dan  
en slect mit cruce  
korden vā mede ene  
nederleide als die  
regel sacht vā wer  
reit. ¶ Se mochten  
schoen dragen vā  
do segde die mynister  
to em wat wat heb  
in maer sal ich dome  
die also vāe boke  
heben die meer werdich

sint dan vrsach put  
 do segde em sent fra  
 he op dat em sent  
 fransasus dat oulof  
 de en syne consciencie  
 dar mede vrien solde  
 want alle die boke  
 die heyt he mit vreo  
 ginge der consciencie  
 en wuste wal dat  
 sinte fransasus dat  
 capitell van der  
 aemorde seer streen  
 gelich plecht to vee  
 staen do soude em  
 sinte fransasus icht  
 en will noch icht en  
 mach noch icht en  
 byn schuldich icht  
 to done tegen min  
 consciencie noch tege  
 my volkommenheid  
 der heiligen ewige  
 lieue die wy gelouet  
 hebbe do die mynister

dat horede waert  
 he seer drouich  
 vnd do en sinte  
 fransasus so vstroet  
 sach segde he mit  
 groter vuerheit  
 to em dar dat alle  
 die broeder horede  
**Gij** wilt van doi  
 menschen minne  
 broeder gesien wesen  
 vnd den namen dat  
 gij den ewagelid  
 leuet oec mit  
 den werken wilt  
 gij eygen guet  
 hebbē vnd allewaft  
 dat die mynister  
 wal wisten dat  
 die broeder na d'  
 regeln schuldich  
 wesen dat heilige  
 ewagelid to hal  
 den nochtant hadē  
 sy vnd seer regeln

doen nemen dat  
capittel daer yn  
stat **En** en sult  
in den wege dree  
gen **W**an wan  
den dat se daer om  
mit schuldich en  
weten die volken  
romenheit der  
ewagelien to hal  
den daer vmb seg  
de sinte fermana  
die dat ouermits  
den heilige geest  
kande segede to en  
sonigen dese wint  
teck merne gaude  
to Amen **W**an  
to bedriegen **W**an  
op dat alle die  
bruders mogen  
weten dat se to  
der volkomenheit  
der ewagelien ver

bonden sijn **So** wil  
ich dat yn dat beg  
yn **W**an yn dat vnde  
der regeln gescreue  
sye dat die bruders  
verbonden sijn dat  
heilige ewagelien on  
ser heren ihu xpi  
strengelich to hal  
den **W**an op dat die  
bruders geen on  
scholt en hebbe van  
den dat sye heere daer  
mi om die salichheit  
willen gefondert  
heuet en noch to  
kenne giff **So**  
wil ich dat mit  
den werken **W**an  
mit den leuen be  
wisen voer den  
heren **W**an **W**an  
siner hulpe ewe  
lichten hallden **W**an



vd he hielt ou dat  
helige ewagelind na  
der litter von der  
mit to dat he broder  
begun to heb n to sy  
nen doeds t h o

**Van ene Romys**  
**u**

**O**p ene tijt was  
dar en nouicius  
die ene salter hadde  
vd lesen tonde al was  
id dat em die van de  
gnaale mynister mit  
grouloft en was to  
hden mer want he  
ghont hade dat sinte  
fransiscus mit en wol  
de dat syn broder gi  
uech weren om konst  
vd an hoke to ver  
deuten so enst he mit  
wal to vreden ome

den salter den bu  
ten sinte fransisc  
us ordoue to hal  
den v n dar ome  
segde he to em da  
he bij em quam  
vader dat weer  
my en groot troost  
to hden ene salter  
vd alle id dat di  
generael mynister  
en my v hengt he  
uet to hden noch  
tant vader wolde  
ich en geen mit  
dyne orloff hene  
Do antworde den  
broder sinte fran  
scus Comis kade  
die kaiser vd ro  
lant vd olifer vd  
vde vromer stae  
der mane weren  
stark in den stude  
die ongelouigen

to bedwingen vñ  
behouden vanden  
victorien mit vele  
wyne vñ arbeides  
die sy dar vmb to  
der doct to hadde  
vñ to den besten  
strome sy heilige  
meesters in den  
stede vor den ge  
louen xpi mee  
nu is oec vele die  
allene van een  
segen d'vromicht  
die dy lude deden  
die d'menschien  
loff vñ oren wilu  
hebn. **X**ldes gelich  
is oec vele die oec  
vñ loeff willen  
hebn alint dat  
sy dy weck de die  
heligen deden pre  
diken vñ v'telle  
recht of he segen

wolde wat is mit  
den boken vñ wat  
is mit den konsten  
to done an die gude  
werke licht it al  
want die konst  
blaeset op vñ ma  
ket vmetelheit  
vñ die wyne ma  
ket sachticheit. **S**oet  
na der tijt gemilt  
dat die selue nou  
tint mit sinte fran  
ciscus by dem anre  
sat vñ began om  
noch van den sal  
ter to segen. **D**o set  
de em sinte fran  
ciscus als du den sal  
ter heuch. **S**o saltu  
oec eyn preuier dar  
to begern to heb  
vñ dan saltu vñ de  
setel gaen sitten  
als eyn groot plat

in seggen dinc bro  
 deren brenget my  
 mynen breuwer do  
 fransiscus dit segde  
 nam he mit groot  
 vuerhat affthe in  
 vreff sy dar op  
 recht als men ho  
 uede plecht to  
 waschen in segde  
**I**ch breuwer ich  
 breuwer in ver  
 haelden dat die  
 wile al vrenende  
 op sin houet des  
 verwonderde den  
 broeder in sijn  
 meden en dar na  
 segde en fransiscus  
 broeder ich plecht  
 des gelikes getep  
 euert to wesen  
 boeke to heben  
 mer want ich den

willen gadijs dar  
 van mit enwist na  
 ich eyn ewangelic  
 boeke in dat den  
 heen dat he my  
 in der iester op lu  
 kinge des boeke sy  
 ne willen dar aff  
 openbaren wolde  
 in da beiegende  
 my rechtvoert dat  
 wort der ewagelic  
**N**u is gegene die  
 verbortcheit des  
 vickin gadijs to ken  
 nen mer den agn  
 in pabolen in  
 dar segde hi voert  
 oec sy also vele  
 die op thymen to  
 kunsten dat he sa  
 lich wesen sal die  
 sich om die myne  
 gadijs dar vor huet  
 want also vele heuet


eyn mensche van  
der kunsten also  
vde guder werke  
als hi doet van  
in also vele is ey  
religiose eyn guet  
bedeler in also ve  
le als he guder  
werke doet want  
eyn werckman wort  
van syne werken  
bekant *Van der  
mynnen vñ melode  
In voedat he den  
bruder toe hulpen  
quam vñ dommen at*

**S**ante fran  
ciscus plach  
to seggen dat in  
den bok dat ge  
tuche solde siben  
vñ mit die kunst  
lichtheit vñ luttel

nouweustighe hinc  
ringte ynt gemeyne  
to der broder nou  
teuffte to gebrucken  
vñ dar gene schon  
hat in tye siben  
In erer legensrede  
was die armoyde  
also oueruludich  
dat zo ontfesteliche  
leeder op den stroe  
mochten ligen dat  
was eyn vordel  
gerekent onder den  
broders he leede  
voert syne broders  
dat se arm lege  
huestens maken  
solden van holte  
gemaket vñ met  
van stene stichte  
lich gemaket sond  
eyngte k kunst  
lich at vñ mit

alle en plach hi  
 hi kostlichat der  
 huse to laten niet  
 outmoide alle niet  
 ofe rechtichap byn  
 ne den huse die  
 men van nodes  
 wegen ontberen  
 mochte plach he  
 te schuwen vnd to  
 gene dinghe der  
 tafelen to horede  
 kenne vnd vacte  
 vnd der gelike dar  
 men der werlt me  
 de gedenken mocht  
 en plach he to be  
 sien op dat alle  
 dinghe der armo  
 den bewisen mo  
 chte dat vni al  
 hie in enree  
 ellendiger pelger

maden synne  
 woe he alle die  
 vbruders vnt enen  
 huse dede gaen om  
 dat se den name  
 hadde dat it der bruder  
 was


 Op ene tijt  
 gent he doer  
 benomen vnd hore  
 den dat den broden  
 wgvlnk eyn huic  
 gemaakt was vnd  
 rechtvoert do he  
 vernam dat dat  
 huic den namen had  
 de dat id den brodn  
 to behoude kerde  
 he sik omc vnd ginc  
 rechtvoert vnd der  
 stat vnd gebout stien  
 geliken dat sy alle  
 haestelich vnd der

stat gingen vñ  
dare mit en woude  
Da gingen sy alle  
van dan ja die sic  
ken moesten mede  
vid den huse also  
dat dar nymant in  
wonen en mochte  
hent ter tijt dat en  
kardenaill die op die  
tijt ene legat vne  
ludmerdien was  
dat voorgesegde huse  
an nam vñ vore  
syn helt do queme  
die broder weder  
mit als to oren hu  
se mee to dat en ge  
leent was vñ en  
broder die al sieke  
was vñ mede vid  
den huse gedaen  
was getugede dit.

dattet also schach  
woe dar he een  
huse woude heboen  
neder ghebraken  
dar die bruders vñ  
alst ghemaket  
hadde den vnderen  
**O** dat general  
capittel namen  
de was dat men  
alle iaer dy onse  
de prouincula tho  
halden merkede  
dat volke dat die  
broders dagelijc  
veemangvoldich  
wart vñ alle ier  
dar eens vngaderde  
vñ dat se mit  
meer enhedden  
eyn clene huseken  
mit stroec gedect  
vñ die wende mit

weder getunt vnd  
 mit sliche beslagen  
 Do bereiden si en  
 dar op vnd maleden  
 mit groter haest  
 vnd groter denoacen  
 aldaer in korter tijt  
 en groot huys van  
 stene vnd van kalk  
 buiten sinte fcan  
 rsub consent die  
 op die tijt dar mit  
 tegenwordich en  
 was da he weder  
 quam vnd to capittel  
 ging verwonder  
 de en harde seer  
 van den groten  
 huys dat he dar  
 gemaket sach vnd  
 hadde aert dat  
 die andri broders

in andereen steden  
 dar sie weeren off  
 comen solden en  
 myte der oersacke  
 van desen huys  
 oir mede des gdeli  
 kes grote huys  
 solden maken dar  
 se queme vnd wat  
 he wolde dat de  
 stede sold wesen en  
 forme vnd ene of  
 enplacc van alle  
 andri steden der  
 orden Dar omc  
 exe dat capittelge  
 eyndet wart et  
 clam he op dat  
 dake vanden huys  
 vnd gebou sinen  
 broderen dat sie

Dattet also  
 was dat  
 hys was  
 neder  
 dar die  
 affe  
**O** dattet  
 de was dat  
 alle waer  
 de pro  
 hadden  
 dat volke  
 broders  
 vcrmingen  
 wart vnd  
 dar omc  
 vnd dar  
 mar en  
 en die  
 mit s  
 vnd die

mede solden sijn  
men vnd begaen  
mit den broedern  
dat dake van den  
huse aff to werpen  
vnd avolde dat  
hues alinge neder  
legen to der erden  
Da weeren dar somi  
gen ridders van **Uff**  
ise die omc veel hat  
des volkes dat dar  
van buten omc dat  
capittel to sien gero  
men was I geschiet  
dar to sien vnd doe  
sie seggen dat fean  
astub mit synen  
broedern dat hues  
dar neder legen  
wolde gengen sie to  
en en segden broed

dit hues de horete  
der gemeyten to af  
sise vnd wi sijn van  
oerree wegen hie  
vnd dar omc geboden  
wij di dattu onse  
hues mit en to bee  
kest Do he dat hee  
de segde he en we  
der **Is** dat hues v  
so en wille ich des  
mit roeren vnd he  
slam rechteroet her  
aff mit sine broed  
vnd dar om se  
satte dat volck van  
assise dat so wie  
die stat regerde  
dat hues in vach  
solde halden staen  
Ie vander tijt voer



160  
vander gemeynten wege  
wode he synen vint  
vint berispen om  
dat he he en schue  
ken make volde die  
gerde halde m

**O**p ene tijt dede  
franciscus vint  
vint ey kene huof  
ken maken dar die  
bruders mochten  
rusten vñ oer gehde  
in halden mochten  
want aumyts dat dar  
alzo vele bruders  
quene arhedden  
oer selues broder  
mit dar sy den dienst  
mochten doen wat  
alle die bruders  
vonden orden hadn  
eren tho gant al  
dar vñ nymant

waert m den orden  
ontfangen dan op  
die stede da dat huof  
gemaket was quam  
sinte franciscus we  
der vñ horde dar  
he op siner reden  
wat vele geludes  
der arbeders vñ  
vragde sine gesellen  
wat werkes die bro  
der deden syn geselle  
segde em alle dinge  
als sy weeren Do  
dede he rechte vort  
den vintem vopen  
vñ segde em broder  
dese stede is en for  
me vñ ene exemplar  
van al den orden  
vñ dar om so wil  
ich dat dese broder

om die myne onse  
heer gadijs ierst  
tribularen vñ oen  
genochte liden op  
dat die bruders die  
van verre hieer come  
En ghet oempel  
der armode weder  
to ghet draget  
dat is vele bettere  
dan of sie hieer al  
gemarchlicht vñ  
alle genoch vollen  
komelichen seggen  
Wñ dar van ene  
oempel to name  
vñ segeden to onser  
vrauwen proman  
la dat die ierste ste  
de onser orden is  
dar tymeet men al  
dus Wñ dar is al

Dus danc gemake  
en genoch dar  
om moete wij wal  
des gelikes ou doen  
in vnsen lande als  
wij weder to hieer  
come **Woe dat**  
**he in gemen cor**  
**rosen tallen staen**  
**en wolde of die**  
**herten syn te wesen**

**D**it was ene  
harde seer  
gestelik broder  
vñ hemelich mit  
sinte fransiscus  
die ene aff gescha  
dene stede dar he  
wonden eyn gelle  
eyn stude van en  
bede maken dar

sinte fransiscus  
 sin bedinge in  
 daen mochte als  
 hi dar quam vñ  
 so dat gefiel dat  
 he dar quam lede  
 en die broeder dar  
 vñ do segde sinte  
 fransiscus dese  
 celle alto sehone  
 want alle dat  
 holt was geschaue  
 mit weese schaue  
 do segde he volte  
 dat ic hier blinc  
 so do maken en  
 cleet van lose vā  
 byme vñ van  
 buten off des ge  
 gelike geuen  
 fruct van telge

vñ van bomen  
 want wo ene huet  
 vñ en telle arge  
 liker was wo he  
 dar liuee plach in  
 to wesen do die  
 broeder dat gedaen  
 hade bleff he dar  
 ene wile vñ en  
 dages do sinte  
 fransiscus vñ d'  
 cellen was gegaen  
 ginc en broeder  
 dar yme om die  
 celle to besien vñ  
 quam dar na to  
 fransiscus die en  
 vragde vñ segde  
 wen komstu bro  
 der he segde en  
 weder **I**c come

dus danc ganc  
 en ganc dar  
 om mochte  
 des gelike or  
 in vnen lude  
 vñ weder to  
 comen **D**ese  
 ic in vnen  
 vnen danc  
 en weder to  
 comen **I**c

**D**ese  
 gesel  
 vñ  
 sinte  
 die ene  
 danc  
 vñ  
 vñ

van d'one cellen  
Gruete fransiscus  
segde en weder om  
dattu segest dat sy  
myn ist so sal daer  
eyn ander voert yn  
wane vnd ich mit  
vnd d'wile plach  
he dat wort to seg  
gen die vosse hebbe  
we holen vnd die  
vogel des hemels  
hebbe we vrist **meer**  
die soen des men  
schen en heuet mit  
dar he syn houet  
op leggen mach  
vnd segde voert do  
vnsse here ihus  
xpus in der woer  
tenye was vnd vas  
tede vierthich dage

vnd nachst en dede  
hy dar geen huere  
maken noch gene  
celle **meer** vustede  
vnder eyne stene  
van ene berchten  
vnd dar vmb vnd  
den oempel en  
walde he nye huere  
vnd en liet is nye vnd  
en selue maken  
vnd gerucht dat  
he den vnderen se  
gedi gant vnd ma  
ket die celles mer  
nochtant en wol  
de he dar yn come  
om dat wort der  
ewagelien en wult  
mit sorgvoldich  
wesen vnd heerom  
do he steene solde

dede hij in sonen  
 testament schreuen  
 dat alle die huse  
 vnder alle die rollen  
 der broder solden  
 gemaket wesen alle  
 ne van holte vnder  
 van lemen om by  
 der armode vnder  
 der outmodich at  
 die bet to bliuen  
 Doe dat sy stede vnder  
 ringeren in den  
 stede plegen an te  
 nemen vnder roe ma  
 ken nae sint  
 franciscus meninge

**D**o enec tijt  
 do sinte  
 franciscus om die  
 krankheit synce

oegen to beuen was  
 segde om bonanc  
 mea die den broder  
 ene cruce gegheuen  
 hadde dar op ge  
 tuncet was vader  
 wat drinket dy va  
 deser stede sinte  
 franciscus segde  
 em weder woltu  
 dat ich segge wo  
 men den broder  
 stede getimereu  
 schuldich were he  
 segde weder ja ich  
 vader do segde he  
 em als die broder  
 to eyngere stat to  
 men dar sy geen  
 stad en hebbe vnder  
 dar ymande vinder  
 die em also vele

eruel geuen wil  
dat men dar op  
timmeren vñ dar  
nouttenste mogen  
heben. Versten sullen  
sij an sien worde  
leudec en genouch  
is vñ nemen alrijt  
armoide vñ gude  
pompel vor die  
wij schuld dirc syn  
allen menschen  
achte to laten  
Do segde he want  
he en volde geyns  
sines dat die bro  
decs huse of ker  
ken hebñ solden  
off hanc affe  
nich ander dink  
off eyrich stede  
besitten solden.

alst oec eygen guet  
oer solden dar yn  
wone als pilgrim  
vñ vreunde gheer  
bergde lude. Vñ  
dar om en volde  
he nit dat vrede  
broder to gader  
wonden want dat  
dichte en alto  
swaer wesen en  
eyner groter red  
hat armode to  
hebu. Vñ dit was  
syn meynunge  
van den begynne  
siner bekeringe  
to der dait to dat  
men in allen din  
gen armode hal  
den solde vñ als

die broeders also ve  
 le crucht hebben dar  
 se na der armode  
 gedoen mogen dan  
 sullen se gaen to de  
 rusticheit in der stat  
 vñ seggen en here  
 dese man wille ons  
 geuen om die myne  
 gadijs om syner zie  
 len selicheit also  
 vele crucht dar wi  
 ene stede op moge  
 maken dar om  
 tomen wi weest  
 to v want ghi ene  
 vader vñ en here  
 ee syn van allen  
 zielen des volkes  
 die v beualen syn  
 vñ dit dan vñ  
 seer broeders die

op deser stede wo  
 nen sullen dare  
 om wolden wi  
 gerne mit oueloue  
 gadijs en den velle  
 tumeren dat seg  
 de hi dar vmb  
 want die vrecht  
 der zielen den die  
 broeders werken  
 wolden is beter  
 to vkeigen mit  
 vreden to halden  
 mit priesters vñ  
 mit clecken als  
 en mede to win  
 nen mit den ge  
 meyne volk dan  
 om to scandaliz  
 een vñ dat vol  
 ke allene to win  
 nen vñ segede  
 voert die heer heft

id ons geroepen  
to eyner hulpe  
syns gelouen vnd  
der clerken vnd d'  
platen der heilig'  
romsche kerken  
Vnd dar om sullen  
wy sy na vnsen  
smogen alrit mo  
nen vnd eeren vnd  
in werdichat  
heben/want wie  
syn myn broeder  
Vnd also als wy  
in den namen  
outmodich heite  
Also sullen wy  
our in den leue  
allen menschen  
exempel geuen  
Vnd want die

here vanden begy  
ne myner bekeeringe  
syn woet in des  
bisschops midde va  
assise gene heuet  
wy to raden vnd  
to troesten in den  
dienst xpd omme  
dat vnd des geli  
kes ander vde gro  
ter werke die ick  
in den platen  
meeten. So en  
wille ick mit alle  
ne bisschape mer  
our ander arme  
papen myne vnd  
eeren vnd halben  
se vor myne heen  
vnd als sy oeff  
van den bisschop



hebbe so sulken sie  
 gaen vnd maken ene  
 gecte geaeste om dat  
 erue dat sy ontfan  
 gen hebbe mit ene  
 tunc voer oer mu  
 ren to ene tekeme  
 der armoide van  
 der outmodichat  
 Dar na sulden se  
 husekens van leme  
 vnd van holte  
 laten maken vnd  
 somyge elene cel  
 lekens dar die  
 broderb somtijt  
 oer gebet yn mo  
 gen doen vnd ar  
 beiden in den din  
 gen di der eerbe  
 heit to behorde  
 vnd om die ledichet

to sulden **D**ien  
 solden sy gene  
 gecten kerken  
 maken om dem  
 volke to p diken  
 off om eyner an  
 der saken wiln  
 want to andere  
 kerken gaen p di  
 ken is ene mere  
 outmodichat vnd  
 dater oemp d vnd  
 is dat platen der  
 ken geestelich lude  
 vnd werelike lude  
 somtijt to vnsen  
 steden come so  
 sulken em die ar  
 men huse die on  
 kostelike cellen vnd  
 die elene kerken  
 den luden meer

prediken vñ sulle  
dar mer aff geste  
dijet werden dan  
von den worden  
vñ he segede vort  
durwile doen die  
broderb grote tym  
meeringe maken  
vñ storen vnse  
helige armode  
Vñ maken mure  
mureyngte vñ geue  
quade exempel  
vele menschen vñ  
sontyt laten sy  
die stede on die  
tymereen om ene  
beter stede vñ om  
meer anevallch  
van den volke  
vñ becken dat  
se helyn vñ ma

ken ander grote  
tymere Dar die  
gene die dye al  
myssen dar to ge  
ben heuen vñ an  
dere lude als sy  
dat syne aff ge  
scandaliziet wer  
den Dar om wert  
beter die broderb  
ciemlike tymereen  
vñ helden eer p  
fessien vñ geuen  
oewn eueue men  
schen gnet oem  
pel Da sy thegen  
oer beloeftē den  
anderen syme qua  
it exempel geue

105  
was dat die bruyt  
deus en sonderlym  
ge die ouersten  
en die gheleerste  
son fransyscus  
contway weren  
oetmoedige stede  
en arme hyme  
re to lokene

**D**e fonte sijn  
Iysus gheseghet  
had dat der bruder  
kerken derne weke  
solde **D**at men or  
guse allen solde ma  
ken van holt en va  
leme vñ te enen  
oecten der armode  
vñ der oetmodicheit  
**D**u dat begrinne  
wolde toe fonte  
maria de prom  
cula sonderlyngte  
dat die husen die  
van holte vñ van  
leme al dar ghe  
maket weren to  
enre ewigher ge  
hogemisse wesen  
salden alle brodere

to alle tyt want  
dat die 11ste stede  
der orden was  
soe weren in so  
nnyghen broders  
dar in enteghen  
**D**u segtede dat  
in somnyghe lande  
dat holt durre were  
dan die stene **A**  
soe dat et em nyt  
gnet en duchte **M**  
fonte francyscus  
en wolde nyt tegē  
in sryden want  
he seer siecht was  
vñ nyt lange  
leuen en michte  
**D**ar vñ was it  
dat he in syn teste  
ment dede sayue  
**D**ie bruders solde  
em huden dat sy  
gen kerken noch  
geen huse die toe  
oren behoue geti  
mert syn nyt ont  
faen it en sy dat  
sy der hyligher ar  
mode wal betemen

vñ wesen dar alre  
in gheberberch als  
pelgrom en arm  
lude **Vñ** wy die  
by em were doe he  
die regel sereue  
vñ by nae aldat  
ander dat he sereue  
geue dat ghetuct  
dat he vele dinge  
in die regel vñ  
in die ander scryf  
ten dede sarruen  
dar en vele bro  
ders conuary in  
wesen sonderlyn  
ge onse platen  
vñ onse gelerden  
**O**er auermude da  
dat he die twistyn  
ge onder die bro  
ders ter ontfach  
**D**oe liet he dan  
mede teghen syn  
gordoncken vñ liet  
se in oren wil  
blyuen vñ plach  
ons die syn mede  
gefelle weren die  
wille toe seggen  
in dede desen is

myñ sericheit vñ  
myñ verdrijet ge  
legghen dat sonnge  
broders aller mude  
onre konsten en onre  
onrechter sonuldicheit  
vñ maken to met  
dat gy myt groten  
arbert des gebedes  
an gode veruoruen  
hebt toe tegenwor  
diger vñ toe comē  
comender nutticheit  
der orden vñ bin  
van stade dar aff  
gescheert dat et na  
synen wyl is vñ  
dat se wy comen en  
seggen **Dit** salme  
halden vñ war  
nemē vñ dit mit  
**W**oe he dat vor  
dise hilt vñ toe  
rekenē plach almyne  
to baryghen vñ bouē  
noet druchte to  
bruckē vñ armē  
te berouē

**D**ese worde  
fransuis dur wil  
to seggen vñ to  
vermen se en helbe

106  
gene dief geweest  
vande almisse myt  
veigare of myn  
noet drochte toe  
nemen al tit nam  
ic myn don my  
gheborden op dat  
ander arme lude or  
del mede hadde  
want anders to don  
wer dieft **Woe**  
**xps toe em segede**  
**dat he niet en**  
**wolde dat die bru**  
**ders niet hadden**  
**noch in dat geme**  
**noch by sonder**

**O**oe die brodere  
vri die manst  
ters van em begar  
den **D**at he den  
bruderen doch ver  
hyngthen wade wat  
in dat gemene to  
hebbe op dat die  
velheit des volkes  
wat hed op toe ver  
laten **Woe** riep  
sontre frangis  
apin to em in sine  
gebade in nam

so met em vanden  
**C**ristus anwardē  
vri segede ic sal  
alle dynge geuen  
berde by sonder vri  
in dat gemeyn  
**W**ant dese gesyn  
de sal ic bereit wesen  
to besorgen **Woe**  
groet dattet aech  
wasser vri ic sal  
ic al tit voden als  
lange alle in myne  
vri hopen **Woe**  
dat he dat gelt ha  
pede vri verwoerp  
vri woe dat he gne  
bruder om dat gelt  
orghuden

**A**lofrangis die  
een nae uolleger  
vri warachtich  
vriint xpi was ver  
smaden vol comelic  
al dat der werlt  
toe behorden **Vri**  
bouen alle dynge  
sae ver ompeidigede  
he dat gelt **Vri**  
om dat toe scho  
nnen als die diuel

ke plach he sine  
broderen myt wo-  
den vñ myt grem-  
pelen In toe te  
halden vñ plach  
vñ toe seggen dat  
sy drect vñ gelt  
gelic solde mynen  
**D**at geuvel ens  
dat en warlick  
man in die kerke  
quam vñ offerde  
dar een deel galdes  
**D**at een bruder  
synpelick in die  
hanc nam vñ  
werpet in een vñ-  
ster **D**oe dat son-  
te franscus vñ  
die bruder sach  
dat he dar an myt  
daen hadde viel he  
neder op die erde  
en bat em dat he  
em vergeuen  
wolde en wolde  
dar vñ ghestagte  
wesen **D**once fra-  
ncus berispede  
em ser hardelick

.. vñam

dat he dat gelt gely-  
delt had **V**ñ gebot  
em dat he dat gelt  
myt den monde  
vit den vñster vñ  
droch dat vit den  
closter **D**at men  
sachticheit en vel-  
heit der cleder

**E**ne mensche  
was myt der  
crachte gades van  
bynnen ser veruer  
met dan myt den  
clereren van bute  
he lasterden se act  
die myt drier hande  
clereren gheclede  
waren **V**ñ sachte  
cler der boue noet  
drochte in die orde  
ghebrucken vñ se-  
gede behouede die  
myt vid der reden  
mer vit den wille  
komt **D**at is een  
tecken des verlaede  
geestes als die geest  
allentelken verkol-  
det vñ word vid



to enre hemelike  
stede mit de volke  
enē wile was lappe  
de he syne sock  
vñ syne ghesellen  
sock vñ der helde  
wil myt wele lappe  
**W**ant he en droch  
myt mer dan enē  
sock dat syn habit  
was alsoe dat syn  
licham dar mit  
gemackes af be  
gan to hebben vñ  
kort dar na doe  
he van syne gebe  
de quam setede he  
seer vroelick toe  
synen gesellen  
**W**y behort enē  
forme vñ een  
exempel alre bro  
der to wesen vñ  
dar vñ al ist myne  
licham moet enē  
ghelapuede sock  
to hebben nochtā  
moet ick op myn  
bruder merken  
**D**ie dat oec wal

behouede vñ myt  
en hebbe noch ey  
gē en mochten vñ  
mēnchande dat he  
wal behouede dat  
he syne licham we  
gerden op dat he  
syne broderen gut  
exempel geue en  
te bet to liden **D**at  
enr a maghen  
wy die by em wēre  
myt te volle spreke  
**W**ant nae den  
dat die brubers  
begonden to ver  
menfoldige soe pyn  
de he em die bru  
ders mer mit wer  
ken dan myt wor  
den to leuen mit  
sy doen of laten  
souden Woe he sich  
schamede als he sach  
dat yment armer  
was dan he

**E**nō moten  
he een ser  
arme mensche  
vñ doe he syne



armode merkede  
 segede he to syne  
 ghesellen des ma-  
 ne armode heuet  
 ons grote schande  
**W**le ick yment ar-  
 mer vnde ghe-  
 daen vñ berispet  
 onse armode haue  
 ser dan ick byn  
**W**ant ick die  
 billighe armode  
 plaren heb myn  
 proue te wesen  
 dan al myn ry-  
 dom beyde ghes-  
 lichte en medem  
 lichamliche vñ  
 dat is kondich  
 auer al dat ick  
 armode ghelauet  
 heb vor gade en  
 vor den mensche  
**W**oe he die wste  
 bruder leude vñ dar  
 to brachte dat so  
**O** almyste bade  
 sonce  
 fransiscus bruder  
 began to kryden  
 want he alsoe

blude van onse be-  
 kyrynghe vñ dat em  
 got die gude ge-  
 sellichap ghesene  
 had vñ had sy  
 alsoe lief vñ also  
 wert dat he se myt  
 en hiete vñ die  
 almyste gaen vñ  
 doe he dar ser mode  
 af ward want he  
 teder nae der natu-  
 ren was vñ van  
 abstinenghe noch  
 mere verkenchede  
**V**ñ merkede dat  
 he den arbeit myt  
 lange doen en  
 mochte vñ dat se  
 aec toe den selue  
 gheropen weren  
 al schamede se em  
 dat te doen **D**ar  
 om segede he em  
 lieue broders vñ  
 kynderen en wilt  
 v des myt schame  
 want vme diem  
 ne ons here ihu  
 xpi den wech der

der warachiger  
armode to gaen  
want dit is onse  
ar erue dat onse  
lyue heer ons ver  
cregen heuet ende  
gelaten en alle de  
gene die nae synē  
exempel in der hil  
ligen armode leue  
wil **Ick** segge v  
in der warheit  
**D**at welle edelre  
hilligher lude to  
deser vergadering  
ge comē sullen  
vñ voer grote  
erē sullen nemen  
dat se vñ die  
almisse gaen **D**ar  
vñ gaet blidelike  
want ghy sult vñ  
die myne gades  
te huys brengen  
dar ghy se af bid  
det **Vñ** segge geuet  
ons almisse vñ  
die myn ons herē  
gades dar hemel  
en erde als nyt  
teghen te rekenē  
en is **Vñ** auer

myde dat der bro  
der ist nyt alsoe  
vele en was dat  
he twe vñ twe  
toe gader mochte  
vnsende mer elck  
allen soe ghescha  
it als se weder  
queme dat een  
igelick syn almisse  
die he ghebeden  
had sinte frans  
cus liet sien vnde  
die een segde ock  
to den anderen  
**Ic** heb mer almisse  
kregen **dan** du  
**Vñ** des veruorwe  
de he sich wort  
vanderit alhe se  
vrolekē en blide  
sach **Van** der tit  
wort plaghen se  
stern orlof to bidde  
op dat se de almisse  
mochten halen

**I**n der tyt leude  
 soue franciscus  
 myt synen brodere  
 die he hadde in al  
 soe groter armode  
 dat sy dat ewan  
 gelyc in allen dyn  
 gen na der luter  
 liden Alsoe dat sy  
 des dages to vore  
 gene spise tegen  
 den andere dach  
 besorgede en liete  
 elke dach syn sorde  
 myt em brengen  
 Dat lange dar  
 na onder den bro  
 ders gehalden wart  
 Dat se myt mer  
 almisse ontfaen en  
 wolde dan se op de  
 dach behouede vñ  
 sonderlinge als se  
 in stede waren

**D**oe  
 een coamster  
 to soue franciscus

op ene kerstdach  
 ghecome was vñ  
 syn hochtit dar mede  
 to halden makede  
 die broders om  
 des coamsters wil  
 die tafel wat feste  
 lick myt varssen  
 laken vñ myt  
 glasene vate **D**o  
 franciscus quam  
 vñ dat sach nam  
 he rechte wort  
 ens erme mans  
 stuck vñ synē hoet  
 die dar ghecome  
 was vñ gynck  
 myt em van synē  
 ghesellen vit den  
 huse dat die ander  
 broders myt en  
 wiste vñ dar en  
 bymē sungen die  
 ander broders  
 sette **W**ant soue  
 franciscus en wol  
 de myt dat mē  
 na em wachten  
 als he rechte wort  
 myt ter tafelen en  
 quam **I**n doe  
 se seten vñ eten

quam he met de  
stocke vñ myt de  
hode op synē rust  
ste recht als een  
arm pelgrom vñ  
segede vñ die  
mij ons heren  
godes soe geuen  
desen armen pul  
grom v almyste  
Vñ want die  
mynster vñ die  
ander bruders  
rechte port myt  
en kande segede  
se toe em Bruder  
wy sint seluer arm  
lude vñ want  
onser vele is soe  
behoue wy der  
almyste selue wael  
die wy hebben  
mer om die mij  
ne ons heren de  
du ghenomt heues  
soe komt vñ wy  
sulle v mede dele  
dat ons die  
heer verlent

houet vñ doe en  
die mynster een  
schuttel myt spysen  
gheteuen had vñ  
broet dar to nam  
he dat oetmodelicheit  
vñ ginc dar mede  
sitten by dat voer  
vñ segede myt gro  
ten versuchten to  
den bruderen die  
by der tafelen satē  
Doe wt die tavel  
alsoe coryosek  
ghedectet sacht  
dochte my dat ghe  
arme verholen myt  
en betemede die  
dagelyc van huse  
die almyste halen  
Want myn lyue  
broders dat behoort  
ons bet toe dat  
exempel der oet  
modicheit vñ der  
armode xpi nae  
to volleten dan  
ander gheselcten  
luden omme des

Wille dat men dan  
gheropen syn vñ  
onsen pronessie  
dar op woogade  
vñ vor den me  
sche gedaen heb  
ben **D**ar vme  
is ic behorlic dat  
ic als een mynre  
bruder want onses  
here gades festda  
ges vñ synre hil  
tigher werden mer  
geert myt sober  
heit vñ myt armo  
de dar sy meden  
to den hemel ge  
come syn **D**an  
myt corporaliteit  
vñ myt festelic  
heyde dar men vñ  
den hemelen mede  
geuyrt word **D**e  
dat die broders  
horde schamede  
se em harde ser  
vñ dachten dat  
he die blote war  
heit **D**ñ orre  
romych begonde

110  
ser toe kreyen vñ  
dat he alsoe getmo  
dich op der erde sat  
vñ leiden se vñ sachte  
talen se myt alsoe  
huligher oetmodic  
heit dat se oetmoe  
delicken souden eten  
dat wercklike lude  
dar af gheschietet  
solde werde vñ als  
een arm mensche  
gem dat se den by  
der tafelen solde  
setten vñ myt op  
die erde

**D**oe een carde  
nael die naemals  
pauis ghekarre waert  
**D**ñ Gregorius  
gheheyten was to  
oren Capyttel qua  
**D**ñ myt vele  
rydders vñ clercke  
sach de broders  
in dat huys dar sy  
slipen beneden op

beneden op een  
luttel seroes legte  
**V**n somyge op  
versterene clayne  
to culten noch  
polue noch cischen  
'onder oer houet  
vñ he began ser  
to seruen vor em  
alle vñ sefegede  
dit **A**ldus slapen.  
die bruders vnde  
roy onsalighen die  
alsoe vele auer te  
leghen hebben  
wat sal van ons  
werden **A**lso dat  
he vñ al die andere  
dar ser af gheset  
chtet worde **H**e  
en sacht dar aetz  
geen tafelen want  
die bruders plegē  
op die stede op die  
erde to eten

**I**n den begyn  
der orden was  
een bruder onder  
em die luttel gebedes  
dede vñ nyet en au  
beyde en aet nyet  
vm die almytten  
wolde gaen **V**n al  
licke wal wolden  
eten **D**oe fonte  
franciscus merkede  
bekande auer myde  
den hylligen geest  
**D**at it een vlesse  
licke mensche was  
vñ sefede to em  
broder ganc dynē  
woech want du wolt  
dynre bruder erbeit  
eten en in den wer  
ke gades ledich wesen  
recht als een ledige  
onwuchter by die  
nyet en erbeit  
noch nyet en wmet  
**O**er der guden byen  
erbeit en gewyn  
helpt verteren **V**n

alsoe gincz he sine  
wech want he was  
een mensche sonder  
gest. Vn besterde  
sine genaden soe  
en seke in act  
geen genade

**O**p ene tyt horde  
sonte fransyscaere  
ter gesteliken arme  
man gade myt liden  
sinen laue vn brot  
bidn to assise by der  
strate do gincz hie  
rechtvont myt rech  
ter vuycheit em to  
mote op der strate vn  
kuste die stholderen  
Daer he den budel myt  
den almossen op dro  
ich vn nam den sact  
seluen vn droich ene  
to hieb to synen bu  
den vn segede wil

ich dat myne broders  
blide vn vrolike guen  
vn come myt der almy  
ssen weder

**O**p ene tyt sege  
de hij d' my  
reboder leuen vn  
orden is eyn cleyn  
kuddeken daer die soe  
ne gades den hemel  
schen vader inder les  
ter vre omme bat vn  
segede vader ick wol  
de dattu my makedes  
in deser lester tijt eyn  
mye oitmodich volc  
dat al den anderen  
die daer von genest  
hedn ongelic were  
in oitmodicheiden vn  
in armoden vn ein  
myt my allene hie  
gemiege dan to

segede die sone vader  
alstu begeerst so is id  
geschen vñ hyr sine  
segede sinte fransisq  
dat id god wolde vñ  
em apenban-de dat sij  
selden mynbroders he-  
te want id arm oitno  
dich volc is dat die  
sone syne vader aff  
gebeden heft dan hye  
mde ewangelin aff se-  
get Eleyne kuddeken  
enwilt myt ontsien  
want dat is uiben  
vader behagelick ge-  
weest daer zike vto  
geue vñ dat gy eyne  
vñ myne myneste  
broder kijnt gedaen  
dat hebbe gy my gedae

...  
...  
**S**inte fransisq sach  
opene tijt dat een

seer geestlick broder  
vñ alt mde orden  
seer siert vñ kranck  
wab vñ wart seer  
myt medeliden opem  
beweget aier vmyt  
dat dat de bruders  
beide gesint vñ sich  
myt groter violicheit  
des geestes oerre ar-  
mode gebruckede ge-  
luker wns als se auer-  
ulodicheit hed gehat  
vñ geyne medicie  
meren sette enplege  
aier dat den licham  
contrarie wab vñ sege-  
de in em selue ick v-  
mode weert dat dese  
broder des moighens  
vro van zypen drue  
eten dat solde em  
guet wesen vnde als  
hy dachte also dede  
he vñ riep den bro-  
der eyne al heymelike



Des morgens vro  
to em vñ leide ene  
in ene wyngarden  
vñ verkois ene wy-  
nstock Daer gude rix  
drinck an were daer  
he selue nst began to  
aff toe eten op dat  
em die broder met  
en schamede vñ der  
wile dat sye eten wart  
die broder genesen  
van synre sekicheit  
vñ do laueden sij gode  
to same vñ die bro-  
der gedachte der gud-  
er tirenheit al syn da-  
ge vñ plach dickewi-  
le des heligen vaders  
wone al schreyende  
vnder den buedere  
to vertellen  
Dat he sich selue vñ  
synre geselle ontkleede  
sine enen armen in-  
enschen to cledene

192  
**O**p ene tijt vnde  
wint do sinte  
frumafiq eyn stuck la-  
kens voer ene rock an-  
getoghen had dat em  
vander broder vrint  
galent was do qua  
eyn alt wiiff to gemo-  
te vñ bat em om ene  
almysse do dede hij  
rechte vout dat lakie  
van synre halse vnde  
gaff to den arme wy-  
ue al enbas to sijn ny-  
et vñ seghede ganck  
vñ maeck daer ene  
rock aff want du he-  
ues des waell to done  
Dat wiiff lachede vñ  
vervonderde lichte va-  
vruchte offte van vro-  
uden vñ nam dat la-  
ken van synre hant  
vñ aumyts vruchte  
Dat hij des nyet wed-  
Eyschen enfoldde hep

se haestelick vñ dede  
dat rechte vout sijnde  
vñ do si des lakens  
myet genoch en had li-  
ep si weder to em vñ  
segede dat oer lakens  
to oere roek gebreke  
do sach fransisco op  
to sijne gesellen die  
myet voel an en had vñ  
segede hoerstu waer  
wat dit orme wijff  
seget om die myne  
gades lat ons kelde  
kiden vñ giff oer dy-  
n cleet op dat de roek  
volmaket werde vñ  
sijn geselle dede dat  
rechte vout also dat  
si beide gebreke had-  
de op dat arme wy-  
ff geschedet mochte  
werden

Do dat eyn mā aū  
myddes ene almisse  
die em sunte fransic  
o gaff sijne herē

vergaff dar hi grote  
myt op hadde gehad

**V**ene int viagede  
sunte fransisco ene  
arme māne den hi  
lange inder werlt be-  
kiant hadde wo dat id  
myt em stonde dat  
do began hi myt ene  
vbolgenē mode sijne  
heren toe vlokene vñ  
segede wo soldet an-  
ders myt my wesen  
dan quellie **E**ot mote  
myne herē vmaledie  
want hij heuet id my  
al genome dat ich  
had do sunte fransisco  
dat sach dat hi mō-  
dat sijnde stont ent  
sijn mede em sijne  
ziele wille vñ segede  
**B**roder vergaff dat  
dijne here omē dyn  
re ziele wille want  
dat is wall mogelic

113  
Dat he dy dat wed  
geue want ander  
so bystudyre dyne  
quijt vñ du salt dyne  
ziele mede vhesen  
Do segede die man  
sich en mach des myt  
allen myt vgeue id  
ensij dat he dat we  
der geue Doe segede  
francisco sich ich geue  
dy desen mantel vñ  
bidde dy vgyff dat dy  
nen heñ omme diem  
ne gades vñ rechte  
woert want vander  
myne gades syn  
harte ontfenget vñ  
vergyff id altemale  
id do dat hij ene ar  
me wyue sijne ma  
tel sande

**E**yn arm wyff  
die sieke ogen  
hadde qua to enen  
aersten vñ begerde  
van em genesse toe

wesen Doe gynck  
die meester to sūte  
francisco vñ segede  
broder em arm  
wyff myt sieke oge  
is to my gekome  
vnde is also ar m  
dat ich oer oer de  
kost geue moet Do  
sinte francisco dat  
honde hedde syn gr  
oet mededoge daer  
op vñ aep enen  
vaden brodere die  
syn garde aen was  
vñ segede **B**roder  
gardiaen wij mote  
aengeue dat onse  
myt eme Do segede  
hie wat is he segede  
dese matel die wy  
vaden arme wiucte  
geleent hebū den mo  
te my oer weder  
geue Do segede

Die gardiaen bro-  
der doet dat mede  
als v best duncket  
Do riep sinte fran-  
cisco myt groter  
vrolichē enē geeste-  
like menschen die  
em hemelich was  
vñ segede myn p de-  
se mantel vñ twelf  
broden dar to vñ  
gauck to den arme  
wyue to des meis-  
ters huē vñ segge  
oer die arme mēsc-  
he den du dese mā-  
tel geelent heddes  
die sent se dy wed'  
vñ daerick dyne  
seer dar aff vñ  
nemet dat dyne we-  
der vñ do die bro-  
tischap ay oer qua-  
waende dat wyff

Dat hi dat in spotte  
gefacht hed vñ segede  
myt vruchten vnde  
myt schemede weder-  
toe ene. sat my in vr-  
eden want ich enwet  
myet wat du segest  
Doe gaff hij oer die  
mantel vñ die twel-  
ff brode in oer hant  
vnde ginch enboech  
vñ want se sach dat  
he dat in die warth  
mynde so ontfont  
se die gaue myt wer-  
dicheit vñ myt vrū-  
chte vñ lauede gade  
vñ want si vrūch-  
tede dat me die mā-  
tel weder hale soldē  
so droich si de die  
mātel to huē vñ  
sinte francisco ser-  
tedet also do myt  
den gardiane dat

hy oer die nouw-  
 besorgede also lage  
 als in ten meester gen-  
 ge

Wdo dat hy ene arme  
 manne hemelike wo-  
 lde eyn stucke lakens  
 geuen

**O**p ene tit qua ey  
 arm man onde-  
 re die broders dan  
 sūte fransisco was  
 vñ bat eyn stucke la-  
 kens omē die myne  
 gades Do hiere sūte  
 fransisco ene brod  
 dat hij al dat hoes  
 doer sochte off he  
 yet eyn stucke lake-  
 ne vunde den arme  
 te geue vñ do hij  
 seichte vñ nyet en-  
 vant vñ fransiscus  
 nyet enbelde dat  
 die arme man ydel  
 weder hen genge

nam he eyn mek vñ  
 began dat stucke dat  
 vnder sine roek ge-  
 roert was aff to  
 syden al hemelike  
 op dat id em die  
 gardiaen nyet en-  
 verbode vñ wolde  
 em dat hemelike gh-  
 euen oer die gar-  
 diaen vnam dat  
 vñ verboit id em  
 dat he des nyet en-  
 dede omē des kalde  
 weder wille vñ omē  
 me dat hij seluer  
 zocht vñ kalt was  
 do segede sūte fra-  
 nisco wolk nyet dat  
 ich em dat stucke  
 geue zoe ghyff em  
 wat anders want  
 die arme man moit  
 omers wat hebbe  
 also dat em die bro-  
 ders wat geuen

van oen dedere om  
sinte fransco wil-  
len vñ so wāner  
enich broder en en-  
yge mantel leende  
so enbolde he se myt  
outfan dan myt  
vortwande dat he se  
enē anderen armē  
die armer wer dā  
he ga geue machte  
die en verst to  
queme mē dat  
en syn geest ge-  
tugede dat hij  
des noittruflich  
were

Wō hij broder e-  
gidius segedē dat  
hij enen armē m-  
ensche moste dede

**I**n den begynnē  
d'ordene dō hij  
noch myt dā twe

gesellē enhad qua  
syn man vit der we-  
rit toe en die Egi-  
dius hette en syn der  
de gesellē wart dme  
syn leuē mede an  
to nemē vñ do hi-  
ene wiltde in syne  
wertlike dedere die  
he myt eny gebracht  
had by en bleff geui-  
el id dat dan en ar-  
in man k qua vñ  
enchede ene almyse  
van sinte fransco  
vñ do sach hij op  
de Egidius vñ segedē  
giff den armē bro-  
der dyne mätel vñ  
rechte vout toich hij  
den seer blidelike vā  
syne zuggē vñ giff  
ou den armē māne  
vñ do duchte en

Dat god rechte vout  
 ene nye gface in syn  
 harte sande want hij  
 de arme dat cleet so  
 blidhich gaff vñ doe  
 wart he van sinte fr-  
 anasco ontfange vñ  
 ginct alijt vout  
 to groter volkentw-  
 menheit d' dogeden  
Waden myn testam-  
ment dat fransisco  
ene arme alde wij-  
ue dede geue die  
twe soene inden  
orden hadde

**A**hij sid genē pre-  
 diken quā eyn arm  
 mēsche die sieck was  
 vñ dan hie groit me-  
 zehde mede had vñ  
 began syne gesellen  
 van syne armod vñ  
 van syne sieckich to

seggen do segede syn  
 geselle weder brod'  
 Dat is die warht dat  
 hij arm genouch sch-  
 ynt toe wesen mer  
 dat mochte wal ge-  
 uallen dat in al dat  
 land nymāt ziker en-  
 were van wille dā  
 he vñ do hij van  
 sinte fransisco dan  
 hardelick ōme be-  
 rispet wart sprach  
 hy rechte vout syn  
 schult Doe segede  
 hy om wed' voltu  
 penytēcie dan vor-  
 doen die icht dy seg-  
 gen sal die broder  
 segede in icht do sege-  
 de fransisco see gan-  
 ct vñ trecke vut dy-  
 ne rock vñ ganch  
 vor de arme mē-  
 schen buete al naket

higgen vñ segge dat  
tu gesundighet hebbe  
en to vordelen vñ  
achter sprake vā en  
gedaen hebbe vñ bid  
de dat he dy dat vge  
ue de broder xde  
als ein geliete was  
vñ do hy weder to  
sunte frāisco qua  
segede hy woltu we  
ten wo du gesundi  
get heues mde ar  
men man ja in xpe  
so wā de du ene ar  
men mensche suest  
dā saltu den geue  
vnemen in wes na  
me dat hy toemt  
Dat is xps seluen  
die vnse armode vñ  
vnse armich an geno  
me heuet vñ die  
armode van disen

mensche is ons eyn  
spiegel dan wñ die  
armode vñ die arm  
heit vnser here ihu  
xpe in spigelen vnde  
mercken moge in sole  
vā myn testamete  
dat frāisco ene ar  
me alde wyne xde  
geue die twe soene  
inden orden hadde

**O**p ene tyt eyn arm  
alt wyff die twe  
soene mde ordene  
had van sūte frāisco  
bat segede hy de ge  
neral mynster red  
te vout moge wi  
wyet wat hebn dat  
wñ onser mod' geue  
Want eyns vegelike  
broder moder plach  
he syne mod' hietē  
to wese do segede  
die general myn  
ster in alle dese hu  
enys wyet dat wy oc



mochte want se in  
 il alzulken almytse  
 hebben dar sy af ghe  
 uodet werde oer  
 in der kerken heb  
 ben wy een nye  
 testament dar wy  
 die lexce toe der  
 metten vñ lesen  
 Want to der tyt  
 en hadde die bru  
 der nyet vol bruyt  
 noch salter. **D**oese  
 gede em soure si a  
 cyfus ghy onser  
 moder dat teste  
 ment dat sy dat ver  
 kope vñ neme  
 or noetdrucht dar  
 af want ick geloue  
 gensechke dat ic  
 got onse heer vñ  
 synre lyuer mode  
 bet behaghe sal  
 dan wy dar vñ  
 lesen vñ also gaf  
 he oer dat waf  
 testament  
Woe dat he syn  
amet se auer

staf pñ der oghe  
schyter prelaten  
en die synre lere  
nyet achten en wolve  
vñ synre verma  
nynghe

**O**ne tit wart  
 em gheuaget  
 war vñ dat he dat  
 redement der bru  
 der in se vrende  
 hande secede recht  
 of vñ dat nyet  
 toe en hoert. **W**e  
 antwande kynt ick  
 myne myne bru  
 ders na dat ick  
 vermach mer vol  
 legende se mynen  
 vermanynge yet  
 solde se by trouwen  
 vole mer mynen  
 en my selue vrbic  
 ke maken. **D**at  
 syn somynghe pla  
 ten de em ander  
 alde exempel vor  
 leggen en luttel  
 van mynre ver  
 manynge halden  
 mer wat sy dar  
 in mylsoen dat  
 sal men in den

Wal clarlike vnde  
Woe dat he den  
siecke vleys her  
werf vñ leiden  
te lidom toe wesen

**O**nte francys  
cus ontlach  
on des nyet enē  
sieken broder ope  
barhck dor die stad  
wat vleysches toe  
bidden vñ verma  
den den sieken dat  
sy oer gebreck du  
berturhck solde lide  
vñ verarderde vñ  
nyet als men on  
nyet al ghenoch en  
dede Vñ dar vñ  
dede he in die iuste  
regel aldus setten  
Ja bidde myne  
broderen dat sy in  
erē sieckede nyet  
vertornt en werde  
noch verstuert te  
ghen gade noch  
teghen erē broders  
Vñ nyet sei die  
medegyn te begerē  
vñ oer vleys toe  
verlofen dat een  
mant is der sielen  
vñ doch cort steruen

sal men wesen dan  
barhck van alle dinge  
Vñ woe got wil  
dat se syn soe sullen  
wy se begeren toe  
wesen want die  
got to den ewighen  
leuen geordenyt  
heft Die casid he  
met perckelen der  
Gesselinge vñ der  
sieckheit als he selue  
secht die ich mine de  
berispe ic vñ die cashe  
ich

Woe dat sunte  
franciscus en sunte  
dommynicus oetmo  
delicke antwoorden  
do em to samen  
gevrager was of  
se iet wolden dat  
or broder predike  
worden

**O** sante fran  
ciscus en sante  
dommynicus als  
twe grote lichte  
deser werlt to samen  
to romen quemen  
bi erē Cardenael  
die naemaels poverē  
gecreven wart vñ

voel soeter ma<sup>ter</sup>  
en van onsen heer  
toe hope gesprake  
hade vragede em  
die Cardenael mede  
begyn der hilliger  
kerken werven die  
platen vñ harde  
arme mensche  
vorych in der myne  
vñ nyet in der ghy  
richheit **W**ar om  
en make wy dan  
van onwen brod  
ers nyet bishoppe  
en platen die in  
den leuen vñ in  
den leren orberlic  
ker woen dan die  
anderen **D**oe en  
wolde orre geen  
vorden anderen  
van oetmoedicheit  
dar op antwarde  
want elc hed gern  
gesien **D**at die  
ander wst geant  
want hed **O**er te  
lesten verwan die  
oetmodicheit sonce  
Francyscus dat he  
nyet wst en antwor

47  
den **V**n verwan  
sonce domynicus  
dat he die wste in  
der antworde oet  
modelike gehorsom  
was vñ segede heer  
myne broders sijn  
in enē grude staet  
vheuen willen se  
dat bekenne en na  
myne vermogē  
en sal ic se nōmer  
verhynghen dat se  
enych spytel der  
hocheit verbrige  
**D**oe neygede em  
sonce francyscus  
vor den cardenael  
vñ segede heer  
dar om sijn my  
bruders gheheten  
myne bruders  
**D**at se em nyet  
vermeten en solde  
merre to werde  
**D**er ropen dar  
sijn in gheropen  
sijn leert se op  
dat slechte en lege  
to blyuen **V**n die  
voetstapen der oet  
modicheit xpi toe

volgē op dat sij te  
lesten alsine die  
heiligen loent vhe  
ue moge werde  
vū is dat gy wilt  
dat se vrucht ind  
kercken gudes we  
rken so haldet se  
mede stuc dan sem  
geropen sijn vū ist  
dat se to hoge dyn  
gen dymne so we  
rpet se myt gew  
elde weder ned vū  
latet se nimmer to  
eynger plaatsap  
usen Do dese car  
dinal deser ant  
worde van eyn bei  
den gehout had  
wart he seer dan  
van gesichtet vū  
segede grote danck  
dan aff Do sijn to

samē van danne gu  
ge bat sūte dominicus  
sūte fransisus dat  
hij em syne orde we  
lde geuen dan hij  
mede gefordet was  
sūte fransisus wei  
gerde em vste vā  
oimodicheide also  
als die and van my  
men gebeden had  
de aey ten lesten v  
wan die oimodiche  
it begeerte des bid  
ers vū die card die  
he myt mynliken  
gewelde van sūte  
fransisus vertrech  
droich hij vand int  
vent onder synen  
roek vū ten lesten  
doe sijn malanden  
bij der hant nemen  
vū gude beuele sege  
de sūte dominicus

to sūte franabau  
 broder frimasto Ich  
 wolde wael dat dū  
 ordene vū die myne  
 een mochte werden  
 vū wy na eyne for-  
 men inder heiger  
 kercken mochte leue  
 Dan na do se gesch-  
 eiden waren segedē  
 sūte dominico dat  
 dat vele luden hon-  
 den Ich segghe v  
 dat billikest alle re-  
 ligiosen desen heigē  
 nam francisto solden  
 volgen also grot is  
 die vollenkomēheit  
 vū sūre heicheit  
Itso dat vme dat fu-  
ndamet oitmodic-  
heit he wolde dat al  
sūre broder den  
melaetschen luden  
Dienden

**S**ūte frimasto  
 sūndierde em sel-  
 uen vande begyūne  
 sūre bekerunge in  
 die oitmodicheit vū  
 armodē des sonē gar-  
 de vū dat omē wo-  
 lde he mde begyūne  
 sūre bekerunge op  
 die oitmodicheit  
 vū armodē des soe-  
 nē gaudē m' me  
 lantscher lude hūe  
 wone vū em diene  
 vū leggen al dat  
 eyn fundamet der  
 heligher oitmodic-  
 heit want se wann-  
 er ymant to den  
 orden quā edell off  
 suedel so segedē hij  
 em te voere dat hy  
 oitmodeliken d' me-  
 lantsche moste diene  
 vū wone in oeren

hues ghelt als in  
oerre ierfier regel  
stet want onder de  
hemel enbegeerden  
seanderf myet to he  
bn dan die helige  
armode vñ van alle  
menschen verwor  
pen to wesen want  
alsullie vernederyn  
ge is ene grote vhe  
fayffe vor gade vñ  
den menschen

l. Do sunte fransis  
ca van all syne gu  
den wonde vñ wer  
ken gade die glorie  
vnde die ere to ge  
sereue wolde hebv

**O** sunte fransis  
in eyne stat  
in sermoen geeyn  
det had stont die bis  
schop vander stat  
op die eyn wyb

geestlich: want was  
vñ segede to de volke  
vander tijt dat vuse  
here god syne kerckie  
erst plantede vnde si  
chte de so heuet hese  
altijt versien myt  
gude manne de se mit  
leyunge oefende vnde  
bonde vñ nu in deser  
tijt heuet he sye myt  
desen arme versmade  
verluchte menschen  
fransisco vlochtet  
Dan ghi onsen heu  
god om schuldich sin  
to dancken vñ to  
eren vñ huede v  
vor sunde want al  
len geslechte enis  
dese genade myet ge  
genē dan na qua  
sunte fransisco to  
den bisscopen vñ

viel vor syne vete  
mid' vñ segede o here  
bisschop ich segge v  
mid' wanheit dat my  
nye mensche mid' we  
rt also grote ere en  
dede als gy my hie  
den gedaen hebt w  
ant ander lude segg  
en dat is eyn hell  
ich mēsche vñ geue  
my die glorie vñ  
die hellicheit vñ ga  
de myet. **Mer** gy  
hebn als eyn beschei  
den man dat costlic  
ke vāden quade ge  
sede vñ somtijt al  
sme sinte fransisco  
pnsede plach hnto  
seggen Ic enbyn  
des noch myet v  
sekert dat ich gene

719  
Dochtere noch sone  
hebn ensal want  
so wāneer de here  
den schat de he my  
gelenet heuet na  
en nemet wat sol  
de my dan bliue  
dan lijff vñ ziele  
die oic die ongelom  
mghe heidene he  
bn. **Ja** ich byn sch  
uldich to vermodē  
hedde die hē enē  
mordener offte  
enē onghelomgē  
mensche also ve  
le gudes gedaen  
alse he my heuet  
he solde den here  
truce wese?  
Dan ich byn wa  
nt geliker wnt

als onse he vn onse  
vrouwe ider picture die an ene  
want off an eyn holt gemaket sint  
ghecert werden lā nochtant dat  
holt off die picturen em dat selue  
myet to enscruet aldes ghekes is die  
knecht gades eyn picture gades off  
te ene malinghe gades dan god in  
geert is vn wont omē synē selue  
willen vn dan omē sal hē dye  
meche sich selue myt gades toe sy  
ven want hy voer

gade myre is dan eyn holt off eyn picture off eyn malinghe dan an **I**a tege gade to legge is he eyn puer myet vn dan omē sal he die glorie vnde die ere gade allene geuen vn em selue adere myet dan schenke De vn tribulac al die tijt die he in deser werlt knet Wdo dat sūte fran asca in rechter ge honfameit beger de to leuen **L**ange tijt eer hy starff segede he to syne general minister Ich wil dattu dyne



macht auer my  
als een van myne  
broderen in gehou  
samichheit hebbe vñ  
plach syne brodere  
to seggen end' an  
deren genaden so  
heuet my die he die  
genade gegeue dat  
ich also vltichck ge  
housam solde we  
sen ene nouiaq die  
hueden nst mde or  
den gecomen is  
wer he my to enen  
ousten geset off ge  
geuen alse den al  
desten vñ de meeste  
van den orden wa  
nt syn onderstant  
ensal synen men  
sche nyt men an

120  
sien als enen me  
schen aier alse god  
ome web myne wil  
len hij onderdumch  
is so wānen enyge  
brodere en in syre  
noithrusten myeten  
genuegden off ey  
nige worde toese  
geden dat die me  
schen aff gestoert  
plegen te wardē  
so kuerde hij em  
rechte vout to sy  
ne gebede vñ als  
he weder quam vid  
syne gebede onkol  
de hij geente dyn  
ge die geleden wa  
ren gedencke vñ  
nimmer enygede  
he die broder en

heuet my nyet ge  
nouch gedaen off  
die broder heuet  
my dat gedaen of  
dat wart do gesa  
cht wū wo hy der  
doit men genake  
de wo hy men be  
sorget was wo hy  
in eitmodicheit in  
armode wū in alre  
vollenkomēheit  
d' doegden mocht  
te leuen wū sterue  
Wan eyne man  
ren vollenkomē  
re gehon-sāheit

**D**ese hehge va  
der plach toe se  
gen myne alre  
hefften bruder  
vulllet dat gebot

mit den ierste wou  
de vū verwachtet myt  
dat ment v andwe  
vff mit worden se  
ggen sall off moit  
wū enleit myt seg  
gen noch clagen  
datter yet o mogel  
inden geboden is  
Want weert dat ich  
v yet banē usser  
macht geboede die  
hehge gehon samit  
heit holt/ als mē  
ene meest eren  
duet en sal geen  
re krasste ondr  
ken

Wdo dat hy ene  
volkomenen ghe  
rsamē mēschen  
gehkode ene dā

menschen

**O**p ene tyt v'su-  
 chtede em sūte  
 franses v'n segedē  
 ene gelikenysse wd  
 dat eyn gehon-sam-  
 ich mensche rechte  
 wacl enen doden  
 licham gelikede wa-  
 nt ny eyn doelic-  
 ham v'n legge dat  
 wan dattu wolt dat  
 enbederstant du  
 nyet als du hēne  
 drageest dat enbe-  
 dagest em nyet al  
 lates du dat dan  
 bhuē v'n is dattu  
 dat op enē hofe  
 stoil settes dat en-  
 suet nyet opwont  
 mer nederwont

hangestu eme eyn  
 purpuren cleet an  
 dat wort vele to  
 leethker an to siene  
 All des gelikeb is  
 oic eyn gehon-sā-  
 ich mensche die  
 dat nyet euerdest  
 wan omē dat he  
 v'sant wort des  
 nyet enachtet wan  
 hyn gesant wort  
 v'n die dan nyet  
 omē vte em b v-  
 sendet to warden  
 die byd' alder oit-  
 modicheit bhuē  
 als em offiaen  
 beuale werde die  
 meest ere doet

vū dat hette die  
heilige gehorsam-  
ich to wesen die  
puerlike vū sym  
pecht beuolen  
werde vū myet  
gesschet vū dat  
vnode he die ho-  
geste gehorsamich  
to wesen daer  
vleisch vū blot  
et gemeyn em  
enheit mer in  
godlike in spre-  
kyng. ito begerē.  
vnder die heide-  
ne gesant to wer-  
den off merteler.  
to steruene dat  
rekonde in gode  
ser genome to wese

Wdo dat id seer vū-  
chtlic vū lichtelic in  
gehorsamichheit toe  
beden vū dat vande  
gebade to halden

**E**vnte fransaus  
plach selde em-  
ch dynck by gehor-  
samichheit to beden  
vū seged dat men  
dat iwert myet to ha-  
yfelick solde vid tre-  
ken vnde als id vid  
getagen is die dant  
dan myet aff verue-  
ert enis die schint  
dat he gade myeten  
ontsiet noch em vor-  
den mensche myet  
enschaemt want  
wat is id als cyn  
onbescheiden plate

macht heuet to ge-  
 bieden dan enen  
 verwodeden mēsche  
 eyn scharp sweert  
 in die hant toegēue  
 tū wat is am lik  
 dā eyn religiose  
 die gehen sūnich  
 vorsumet vnde v  
 smad

Wohin den brudere  
antworde do sy  
privilegien hebē  
wolden vragelike  
amer all te predike

**S**omme bru-  
 der segeden  
 toe sunte frans-  
 cis wader du  
 west wael dat  
 ons die bisschope

somtijt nyet en late  
 pdiken also dat wij  
 dicke in sommige  
 landen lange ledich  
 guen eer wij dat  
 wont gades moge  
 bodeschappen vū  
 wert nyet beter  
 dattu vanden pau-  
 se eyn privilegim  
 dan aff vertogest  
 dat solde der siele  
 salicheit wesen do  
 antworde hi em  
 myt scarper berispy-  
 nge vū segede sū  
 myrebroders enbe-  
 kēnet den willen  
 gades nyet vū ver-  
 hēget des nyet  
 dat die werke na

synen willen bekiert  
werde want  
ic selde ghe myt  
oetmodicheit vñ  
myt werdicheit  
verst die Platen  
bekieren vñ als  
sij onse oetmodi-  
cheit vñ myt wer-  
dicheit die wy to  
em hebbe dan soe  
sollen sij v p̄dikē  
vñ biden dat gij  
dat volc bekierē  
vnde dat sal vele  
men-vrucht m  
biengen dan v  
privilegien de v  
to houerdie sellen  
biengen want ic  
id dat gij v bād

gheheit kiert vnde  
dan volke radet dat  
sij de priesteren vñ  
der kercken doen  
dat sij em schuldich  
sijn dan solen se v  
biden m oen kerckē  
to p̄diken vñ oers  
volkes biedt to hoe-  
ren al ic id dat gij  
des myt ensoet ach-  
ten want wort dat  
volck bekieret so sullen  
wael biechters vñ  
want dit privilegii  
begere ich vor m  
van onsen heren  
gade dat ic nimmer  
men- ander privi-  
legii vkrigen en  
moit dan allen

menschen die vñ  
 werdicheit to bewi-  
 sen vñ vnder die  
 gehonfammicheit der  
 regule mer myt dē  
 exempel dan myt  
 den worden alle m-  
 ensche bekeerē mogē  
Wō men oitmodic-  
heit vñ vreedfamsk  
myt clercken vñ myt  
lepen halde sal

**S**ante fransco  
 plach toe wille  
 dat syne brodere mit  
 alle mensche vrede  
 hielden vñ sunder-  
 hunge vnder den  
 priesten vñ vnder  
 den clercken als hy  
 sic myt won den

vñ myt vude myt  
 exempelē bewi-  
 sede vñ segede wi  
 sin den priesten  
 vñ den clercken  
 to eyne holpe ge-  
 sant dme salicheit  
 der zielen op dat  
 oer gebreck oimytē  
 ons vuullet wer-  
 den vñ eyn ynwe-  
 lick sal syn loen ont-  
 fien myt vand  
 macht die ombe-  
 ualen is mer na  
 den arbeide dat  
 hy duet men en  
 mach gade gene  
 denckelken di-  
 enst doen dan

zielen te wynnē  
vñ dat moege wy  
wele bet myt vrie-  
den doen dan myt  
kynynge tegē die  
priesters vñ tegē  
die klercke vñ  
is dat se des vol-  
kes schicht hyn-  
deren wille die  
wrake dan aff  
hoert gade toe  
vñ he sal id vrie-  
ken als id emge  
nueget dan omē  
weset den plate  
vnde den prieste-  
ren also wele  
als m v is onder  
danych op dat  
geyn wydicheit

tusschen v op ensta  
vñ is dat gy kyn-  
der des vreden sint  
soe sole gy die cler-  
ke dan mede wy-  
nen vnde die cle-  
risie is gade voel-  
genemer dan dat  
gemeyne volt te  
wynnen vñ die  
clerisie toe schanda-  
lieren bedectet oer  
sunde vñ veruullt  
dat dan an gebre-  
ket vñ als gy dat  
ghedaen se weset  
noch outmodiger  
dan gy te voe-  
ken weren



Wo xpus onse  
lieue here bedage  
de vand' brud' on-  
sacsamheit vñ oic  
van onre houdien

**O**nse he' ihns  
xpus segede eyb  
to sinte franciscy  
brodere Ick bedage  
my auer die bru-  
ders van Drien  
dyngē dat nste 16  
kaut se myet en-  
bekemē de doege-  
de vñ die walda-  
den die ic em so  
mydeliken vnde  
auerulodchke da-  
gely Doe als du  
wael weest sic en-

seyen noch en meye  
Dat ander 16 dat  
sy alden dach mur-  
muriren vñ ledich  
gaen Dat derde 16  
dat se malcandere  
dickwile moeyen  
vñ vertoerne vñ  
die myne myet we-  
del heel en make  
vñ oick dat se alsul-  
lick onrecht leue  
myet enwillen lide  
als sy malcandere

Doen  
Wo hij den stant  
rechter oitmodich  
an em selue bescrijft

**O** Dat general  
capittell neke-  
de was segede

sunte fransisco to sy  
nen gesellen ay  
duncket dat ich gen  
recht myrebruder  
enbyn Dat enbere  
dat ich in solke stat  
comen konde als  
ich dy seggen sal Du  
de broders bydu  
my van mynnen  
dat ich toe oere ca  
pitel comen sal vñ  
dat ich dat wort  
gades onder em p  
diken wil vñ dat  
de ich na dat my  
god gemade dan  
to giff Sebiele id  
dan dat sive na de  
sermone alle tegē

my op stonde vnde  
segeden wy enwil  
len nyet dattu onse  
ouerste wesen salt  
want du enkanst mi  
sprieken als id wael  
betemede du bist ser  
ongelert wy schamen  
ons aldusdanggen  
sympelen plate auer  
ons to hebn vñ dat  
sme envermodt my  
dattu voutan onse  
prelate wesen salt vñ  
verworpen my mit  
laster vñ myt scan  
den se dat ich my  
nyet so wael enver  
blide in deser ver  
smynghe als in  
deser oren vnde

reuerenae die se  
 my doen In den  
 dat id ene mitte is  
 so endumckit my mit  
 dat ich eyn zecht  
 myrebroder byn  
Woo dat somyghē  
broder vā em gelet  
worde mordeners  
zielen to wyinnen  
myt oimodich

**D**ie broder ha-  
 di eyn hoes  
 in eynre afgeschei-  
 denre steden dan  
 mordeners vū zo-  
 uers om broit que-  
 men vū somige  
 broders segede dat  
 id myt guet enar  
 alsulke lude to voe-  
 den die ander

menschen berouede  
 somige ander bro-  
 ders genent om g-  
 ne vū vmaenden  
 vnde segheden  
 Dan mede do pe-  
 nytenae vnde do  
 sinte francesco op  
 ene steden quam  
 vrageden sy em  
 wat daer best in  
 gedaen were Doe  
 segede he ist dat  
 gh doet als ich v  
 seggen sal ich betru-  
 cke gade dat ghy  
 ere ziele soele wy-  
 nen gant vū nemet  
 guet broit vū gu-  
 de wyne vū bren-  
 get em dat inden

busch dan se der  
lude v̄wachte v̄n  
segget em brod  
erb comet tho ons  
want wij synt bru  
ders v̄n wij brē  
gen v̄ guet broit  
v̄n guden wyn  
v̄n als se dan to v̄  
comen so dectet  
em ene tafel op die  
erde v̄n dat broit  
v̄nde den wyn  
dan op v̄n dient  
em sitmodekten  
v̄n b̄dehtkē hent  
hy geten heb v̄nde  
nadē eten segget  
em wat vanden  
wondē gades

v̄n ten lesten bidt  
eme ene bede dat  
he doch nymant  
enbōden noch hf  
en neme want  
wolde ghem zonen  
mede aff bidn se  
enseldens v̄ myt  
hoeren v̄n die  
ste begerte sullen  
se v̄ dme ufferont  
modicheit wael  
lauen v̄n dme ū  
m̄ne wille Deb  
anden daegē so  
brenget em myt  
den brode v̄n myt  
den wyne eyer  
v̄n kēse dme ser  
re guder leesten  
willen v̄n dient  
em v̄htekē he n̄

si geten hebn vñ  
 segget em na den  
 sten ligget hi gij  
 broders alde dach  
 vñ steruet vā ho-  
 nger vñ lidet ve-  
 le swarer druess-  
 heidē vñ doet dat  
 to so vele quades  
 myt willen vnde  
 myt werke dat  
 gi v siele dan ome  
 vdoemt ten si dat  
 gi v bekiere dat  
 is vele beter dat  
 gi onsen heren got  
 dient die sal v die  
 noutruste des lyc-  
 hams wael besor-  
 gen vñ v yn dat  
 eynde uwe ziele

behalden dan sal  
 em god in geuen  
 dat se ome uwer  
 oitmodich willen  
 vñ myne bekiert  
 sollen werden  
 Do deden die bru-  
 ders als sunte  
 fransisus gera-  
 den had vnde die  
 mordeners dē  
 myt der gae  
 gandes van wor-  
 de vñ van pūte  
 to pūte al dat  
 die broders van  
 em begeerde vñ  
 begonden vader-  
 hif vont dē brue-  
 ders alle swarē

arbeit to done  
holt op oeren  
schulderē to dre-  
gen vñ al dat se  
woldē somyge  
vande mordeners  
gingē daer na  
mden ordē vñ  
somyge deden butē  
den ordē peny-  
tēaen vñ leude  
vont an vanden  
arbeide oerehan-  
de vñ al des ge-  
helt als sy gedaen  
heden wyet met  
to done

Wo sinte frans  
is de broderen  
die na onre wif-  
heit wāderen

wolden benpede  
**O** to ene gene-  
ral Capittel wy  
fouzent bruders ver-  
gaderē wēt gēgen  
somyghe wise gelerde  
bruders toe enen  
Car-dinal die op die  
tūt daer mede was  
vñ segeden em he-  
re wy beghen dattu  
broder fransiscus  
iaden willest dat  
he wiser lude rait  
volge vñ lait em  
sind' wilen dan af-  
berichten onderde  
vñ aligerde smite  
Benedicty sūte an-  
usting vñ bernard  
regel dan mē die  
gehke plach to done

Do die cardinael sike  
 fransco alle dese dr  
 nge ondersacht vñ  
 vmaent had enant  
 worde hy en nyet  
 dan op mer nam  
 ene bi der hant vñ  
 ledde ene in dat ge  
 neral capittel vor  
 alle die broders vñ  
 segede em in groter  
 vurchheit des gees  
 tes vor em alle my  
 ne broders myne  
 broders die heer  
 heuet my dor den  
 wech der simpel  
 heit vñ der oetmo  
 nichheit gheropen  
 En den wech he  
 uet he my in der  
 warheit gherope  
 en gheropenbaert  
 to myne dele vñ

to der genre be  
 behoue die my  
 gheloue en volge  
 wille Vñ dan  
 om en wil ick  
 nyet dat ghy my  
 enyge regel of  
 manyr van leue  
 ne noch nyet da  
 my die heer va  
 synre ontfarm  
 harticheit beuuet  
 Vñ heuet my  
 ghesicht dat he  
 ons dor den wech  
 leiden wil mer  
 auermyds open  
 wicheit vñ kon  
 sticheit sal v got  
 schenden vñ pr  
 uyghen dat ghy  
 tot ruwen irse  
 staet dat sy is lyue  
 dat sy is leet sult  
 moten baren Do  
 die cardinael dat  
 horde verwonder  
 den he sich seer  
 mer he en segede

myt vñ die bru  
ders en dorsten  
em van vruchte  
myt anspreken  
mer noch anspra  
ken dar af doen

Woe soue fra  
nciscus toe voere  
vste vñ vorse  
gedede dat auer  
myds konst ende  
ghelertheit Die  
orde solde to nyt  
gaen Woe dat  
he verbod enen  
broder prediken

**D**inte fran  
ciscus dage  
de ser dat men  
die dogede achter  
hete vñ datme  
die opgeblasene  
alsoe seer beger  
den dat een we  
lick in den rope  
myt en bleue dar  
he van wste be  
syn inthe rope

was vñ segede my  
nē broders die vā  
der curyosicheit der  
consten reghyt ver  
de de sullen in de  
dage der trybula  
sie ore haue idel  
vynden Dar om  
hadde ich lyuer  
dat sy in warach  
tigheer dogede  
ghesterket werde  
op dat sy in den  
dage der trybula  
cie den heer selue  
myt em hadde  
want dar sal een  
bangicheit come  
dat men die bu  
ke in den vynstere  
en in den donck  
ren stede recht  
vor myt sal hynē  
werpen Dit se  
gedede he myt in de  
dat em die hylige  
scryft myshagede  
mer dat he em  
die curyosicheit des



lere woude ont  
 raden want he had  
 de lyuer dat sy bu  
 rich in der myne  
 weren dan sy kon  
 sych in den buke  
 were. **V**n doe  
 soute franciscus  
 dot was openbar  
 den he em een  
 van syne geselle  
 die ser to der leryn  
 ge vñ to den pre  
 dicken ghesat was  
 vñ ghebot om  
 dat he den wech  
 der oetmodicheit  
 en der sympele  
 solde leren halde

Doe dat in der  
nt der tribulac  
die orde ghebene  
it sold wesen

**W**inte franciscus  
 segede de  
 dit sal comen dat  
 dese gemynde orde  
 van der quader

broder exempel  
 gheneert sal wer  
 den dat se em scha  
 men sullen apen  
 baer bi den strate  
 to gaen vñ we  
 den ghenen die al  
 de ghedante der  
 vdwendighe or  
 dene em verheue  
 selen vñ betrou  
 wen in orre wif  
 heit vñ in ere  
 konsticheit vñ  
 dar ledich in ge  
 vonden sullen  
 werden sonder  
 oefenynge der  
 guder werken  
 vñ des crucem  
 der penytencie

**D**oe dat he syne  
 gesellen antwar  
 den die em vra  
 gede var om he  
 dat hete dat he  
 die mysdaden mit  
 en corgyn den die  
 by synre tit geschede

in den orden

**E**yn van soure  
franciscus ghe  
sellen segede en  
op enē tit vader  
myn dat wort  
gades dat ick v  
segde sal du west  
wal dat alle dese  
orden voortids bi  
der gracie gades  
in groter puicheit  
vñ volkomēheit  
plach te wesen vñ  
voe al die broders  
myt groter vort  
heit die hylighe  
armode in alle  
dynghe pleghen  
to halden als in  
arme cleyne tyme  
ren In arme tye  
meren hufrade  
In arme cleine  
buke en cledere  
gheleche als in  
desen dyngthen  
Alsoe veren sy  
oect in alle an  
dere dyngthen

in enē wille ende  
in enre groter vo  
richeit alle dat to  
halden dat tot onser  
pfesien vñ to orde  
toe behoort Oer  
weren sy eendra  
chtich in der my  
nen gades vñ in  
die myne ore ene  
mensche recht als  
māne die den  
apostelen en den  
ewangeliē gheleche  
de Mer nu in  
corter tit is dese  
vuricheit vñ dese  
volkomenheit harde  
ser begynnē toe  
verwandelen Al so  
id dat vele lude  
die bruders die vñ  
orre volheit ont  
schuldiden vnde  
segde dat men  
datmē dar vime  
soe nauwe myt hel  
den en mach ra  
vole broderen sy  
to alte groter by  
ntheit ghecome

dat se vermoeden  
dat dat volck van  
desen mer gesterket  
werde dan van  
anderē hi to vorē  
**W**ā willen dar  
om te erlicker  
leuen vā versma  
en en redene de  
wech der hyligher  
sympelheit vnde  
der gromode voer  
myt **D**ie nochtā  
dat fundament en  
begyn deser orden  
heft ghewest **W**ā  
wy hapen gense  
hoken dat dy dese  
dinge myshagen  
vā ons verwon  
dert sere want se  
dy myshagen dattu  
se lides en myten  
congveres **S**onte  
franciscus antwar  
den em vā segede  
broder got onse heer  
noet dy dat ver  
stehen **D**attu my  
enē contrarie weder

129  
sake wesen wold  
en bestrypen my  
in den dynghe die  
to mynre beuelen  
ge myt en horē  
**W**ant der wile  
dat my dat ant  
auer die bruders  
benalen was vā  
se in eren roep  
vā erre pfehen  
bleuē dede ich em  
al was ick cranck  
ghenoch myt den  
re sorchuoldicheit  
beyde in exempe  
len en lerynde  
mes: nae der tit  
doe ick merkede  
dat die here dat  
getal der broderē  
vermenychuoldich  
den vā se om de  
lrouwheit vā ghe  
breck des geestes  
vande rechte se  
kere wete begon  
den af to dwelen  
en wolden den  
rumē wech die  
to der dat ward

leidet wan den  
vñ crē roep vñ  
crē pfehen nyet  
aen sien vñ mynre  
vermaninge wil  
vñ vñ mynre  
exempulē wille  
die ick en dage  
lyc dede. **D**ar vñ  
hebbe ick dat re  
diment van dē  
orden gade onse  
heer en dē my  
nyster beualen  
**V**ñ doe ick dat  
auer dat dedere  
myn ontscholt  
**D**at die bruders  
in dat gernael  
capittel dat ick  
vñ mynre sieche  
wil nyt mer for  
ghen draghen ē  
wil vor en mer  
hedde die bruders  
willen doen nae  
mynē wil. **D**oe  
hed ick vñ ons  
broses vñ ons  
arbeyses wille

nyt genolt dat sy  
enē anderen. **M**y  
nyster hedde ge  
had to mynre dor  
to. **O**uermyds dat  
gude ghetromwe  
bruders die ons  
plātē wille kenē  
vñ volleghe nyt  
vele arbeyses noch  
soruoldicheit en be  
hounen. **I**n my sol  
de van der ghit  
heer der bruden  
vñ van oren ge  
wymme alsoe lyue  
weten. **A**ls lege  
ick hier op te bedde  
dat et is my nyt  
verdriten en solde  
en ghenoch te  
weten want die  
dynst is gestelick  
**D**at is allen gebot  
auer die ghebret  
to hebben. **V**ñ die  
gestelicke toe cony  
ven of verbeterē  
mach. **D**oe en  
wil ick geen vleys

onberdiger to pmi  
 ghen vñ to geiselen  
 als die richters de  
 ser werlt die myf  
 sadigen plegē to  
 hantirē want ich be  
 trusse hē dat die  
 onfienliken boese  
 mande diades hēn  
 bidels off behald  
 ers syn in deser  
 werlt vñ inder to  
 comender werlt vā  
 den geue noch wri  
 ke nemē solle die  
 gebade gades vñ  
 die beloifte oerre  
 fessie auertredē  
 nochtant en sal ic  
 niet ophalden to  
 mynre doot to die

bruders myt gude  
 exempelē vñ mit  
 guder vermaninge  
 to leren dē wech  
 den my die hē ver  
 toegēt heuet to wan  
 derne vñ dat se  
 geen onscholt vor  
 vnsen herē gade en  
 hebē vñ bauē dat  
 enbyn ich niet sch  
 uldich enige zede  
 vo vnsen heren  
 gade to geue

Also dat airmyt  
der oitmodicher  
brud' sympeelgebēt  
die ziele bekeert  
worden die noch  
tant myt and' bru  
de konst vñ p'dike

Schene bekent to  
wesen

**D**ante fransisco  
ontbolde niet  
dat syne bruders  
sine kenssen vñ  
sine boke to vñ  
gen ghinich were  
mer hy wolde vñ  
plach em to segge  
dat hy dat pyne  
sode die heilige oit  
modicheit gefun  
diert to werden  
vñ volgen d'pure  
sympellheit dat  
vynge gebet vñ  
die heilige armo  
de dar die ierste  
brude oer funde  
ment op plege

to setten vñ dat is  
allene eyn seker  
wech to vnser sel  
uef salicheit vñ de  
ander lude stichan  
ge want xps to  
wes navolge wij  
gerepen syn heile  
sne allen desen  
wech myt leuen  
vñ myt lerende  
sen wech gewist  
Dese heilige fran  
cisco die ainy  
to den heiligen  
geeste to comede  
d'ynge van vore  
sach plach die  
nile to segge  
dat vele lude

Some ander lude an-  
 der lude to leren  
 oen zoep dat was  
 sympeelheit gebet  
 vñ ynich vñ armo-  
 de solde achterlate  
 vñ dan se myt  
 ynichheit aff bega-  
 uet vnde ontfunc-  
 ket van mynne  
 vñ mit d' keynise  
 gandes aumyts v-  
 stant der heiligen  
 scrifturen waende  
 verluchtet to wer-  
 de dan sülle se  
 aff bynne calt vñ  
 idel blyue vñ id  
 vruchte dat dat  
 selue dat sy sche-  
 ne to hebn dat  
 om dat onena-

me sat werde an  
 myts dat sy dat  
 em gene was mit  
 allen verslmede  
 want als se den  
 volke gepredict  
 hebij vnde sien dat  
 dan sonige aff  
 gesticht werde vñ  
 kren em to peny-  
 tenen so werde  
 sy dan aff op ge-  
 blasen vñ vheffen  
 em van bromede  
 gewyne recht off  
 id oer eigen were  
 nochtant dat se myt  
 men en syn dan  
 instrumete den  
 geuen dan die he  
 aldusdanyge vrucht  
 doen verkregen

heuet want die  
se waende beknit  
to hebij die synan  
nyds armer bro  
der sympel gebet  
beknit al ist dat sy  
des selue myet en  
weten want dat  
is also die wille  
gandes dat sy des  
myet enbeten op  
dat se en dan mit  
aff myet enberhes  
fen mer die myet  
men geachtet en  
to kenen  
vñ anden lude  
sonder exempel  
van guden wer  
ken den wech d'  
sachheit gewyit

heben ze sollen vor  
dat ordel xpi na  
ket vñ idel vñ doeg  
den vñ voll van  
confusien gevonde  
werden

Wo dat sunte fran  
cisus wolde dat  
platen vñ pdikers  
en in gebede vñ  
in werke d'otmo  
dich solen oefenen

**O**ker myts dat  
sunte fransisco  
die en volkenho  
me nauolgen xpi  
was gevoelde dat  
hij aumyts d'andich  
der heiger otmo  
dichheit alre mest  
in xpm getransf



formyrt want  
 doe wouede he  
 de dogede boue  
 alle dogede synen  
 broderen Vn plach  
 se met worden  
 vn myt exempu  
 len dar toe to  
 halden vn toe  
 spreken Vn alre  
 mest die predck  
 ers vn die my  
 nsters dat sy  
 werken der oet  
 modicheit solden  
 oefenen vn pla  
 ch em toe segge  
 dat sy noch ym  
 yment der plat  
 schap noch ym  
 sorchuoldicheit der  
 predckinge dat  
 hylighe ghebet  
 myt en solde late  
 of ym almyste te  
 gaen of toe wer  
 ken met ere  
 hande alle ander

bruder yme gode  
 exempel wille vn  
 ons selues vn an  
 der lude siele toe  
 wenne Want  
 die gemene bru  
 ders worden dar  
 seer aff ghesaget  
 als or mynster  
 en predckers ge  
 uen tot oren ge  
 bede vn toe oet  
 modige werken  
 Vn die leste neder  
 dynste myt en sch  
 ouwede Want  
 anders soe en mo  
 ghen se sonder ons  
 selues schande dat  
 ander lude myt  
 leren want emē  
 moet nae exempel  
 xpi er doen dan  
 leren vn dan to  
 samē det doen vn  
 leren

Woe dat he de  
bruder lerde ken  
nen wan he een  
knecht gods was

ofte myt

**O**p ene of  
vrij sonre  
francysais vele  
bruders to samen  
vri segede Ich  
heb den here ghe  
beden dat he my  
vertonē wolde  
vāner ich syn kn  
echt wer of myt  
Want ich anders  
myt en begerē  
dan syn knecht  
to wesen Die  
studertaren heer  
gewardede my  
dat to kēnē te  
geuen vri segede  
dan bustu warhe  
ke myn knecht  
Als du gude dyn  
ge dynkes vri  
sprekes vri ver  
lyfsest Dan vri  
heb ich gheropē  
vri dy ghesacht  
op dat ich dy my  
vor dy mach scha  
men Doe wan

siet dat my dese  
drie ontbreken  
of enych van dese  
drien

Doe dat he  
sichtes dat alle de  
bruders somtijt myt  
den handen solde  
werken vri erbei  
den

**H**e plach to  
seggen dat  
die traghē vele  
bruders de em to  
genē erbeide oet  
modelickē en gāue  
vri den monde  
gads hastelicken  
gheworpen solde  
werden Nemant  
en mochte ledich  
by em selue wese  
he en plach se  
scherpelicke to  
beryspen he plach  
aet seluer als een  
exempeler der  
volkomēheit mede  
met den hande  
to erbeiden ende

niet en het he nē  
 der kēntlicher tit  
 toe vergēnes kēnē  
 vlien vñ plachē  
 seggen **I**ch wil  
 dat alle mynen  
 bruders arbeiden  
 en oetmodeliche  
 geoesent werden  
 op dat wy den  
 luden to myn laste  
 liche sijn **V**n op  
 dat dat harte vñ  
 die tonge in der  
 ledicheit niet vñ  
 en dwalen vñ en  
 konen se niet er  
 beide soe solle se  
 dat leren **V**n dat  
 gheueyn vñ dat  
 loen des erbeides  
 dat en sal in des  
 erbeiders gūdimc  
 ken niet staen  
**M**er in des jar  
 diens of men  
 salt in den gesinde  
 benelen  
Woe he de pfe  
ae vander regel

prysede vñ wolde  
dat se die bruders  
konde vñ aec dar  
buech wille af spce  
ken vñ mytraer  
stornen

**O**nte fran  
 cysus hadde  
 sonderlyngē myne  
 to der pfeae der  
 regulen Die an  
 ders niet en is  
 dan die ewange  
 lie volkomeliche  
 to halden **V**n alle  
 die gene die se  
 myne benediden  
 he sonderlyngē  
 benedyae vñ se  
 gede dat se was  
 een naenolgher  
 een buck des le  
 uens **V**n hope  
 der salichheit en  
 verfmack der  
 glorien dat mar  
 ch der ewangelit  
**E**n roech des  
 cruces een stad  
 der volkomēheit

een stul des he  
melrikes een  
werdicheit der  
ewigher sone **D**e  
se wolde he dat  
elck konde vñ  
Duck dar af spre  
ke vñ al tif vor  
oghen drughen  
vñ dat noch mer  
re is **H**ee lerdē  
den brudecē dat  
se dar mede soude  
steruen

**D**oe dat een  
hiltch leste bruder  
die regel in synē  
handē hild do he  
vñ zps wilghe  
martelt ward

**E**n ghet hiltch  
leest bruder  
hadde de selue le  
ryngē des hiltgē  
vaders wal behal  
den doe he onder  
die onghelounghe  
was vñ marteler  
begerden to werde  
Want ten leste

doe he vā den sarr  
sine to der dor vit  
wart gheleit hilt he  
de regel myt gro  
ter vuricheit in  
beiden synē handē  
vñ top kmdē oet  
modelike neder  
vñ segede to sine  
ghesellen **O** hve  
bruders van al dat  
ich teghen dese  
regel ghedaen  
hebbe belie ich my  
schuldich to wesene  
vor der gotliker  
mogentheit vñ  
vor dy **V**ñ rechte  
vort dar nae wart  
em dat houet af  
gheslaghen vñ  
verkregte der ma  
teler crone **D**ese  
quam alsoe ionck  
in die orden dat  
he dat duck der  
regulen nauwe  
draghe mochte  
**V**ñ al was he  
ionck nochtā droch  
he een panseer nast

syne licham Dit  
was mal een  
salich iongelinc  
die dat alsoe salich  
licke began en  
noch salichlicke  
deden

Woe he enen  
bruder beryspede  
die altes drouwe  
van bute in den  
anschyn was

**O** hylliche  
vader plach  
ter to beryspen  
die alit drouwe  
heit vñ swarheit  
van buten tonde  
vñ segede toe  
enen broder war-  
um tonestu vā  
buten dordamgē  
rouwe van myne  
mysdade **Du**  
foldes in heme  
licke halden tusten  
got onsen heer  
vñ di **Vñ** biddē  
em dat he syne  
oucuarmhartiche

spav vñ gene dyn  
re siele weder  
die phaschap durre  
salicheit **Dar** se  
vñ orre mysdat  
wil af berouet is  
**Mer** vor my en  
vor ander mēsche  
saktu alit blide  
ghetrosticheit pynē  
to halden **Want**  
dat en boert den  
knecht gades myt  
to allullike dro  
uycheit des ange  
sicht vor den mē  
sche to draghen  
myt dat dese hyl  
liche vader die con  
myne alre riep  
heit vñ alre ersam  
heit vet wolde dat  
men enyge blie  
schop myt lachgene  
vñ myt wele  
ydelen worden vā  
buten hedde want  
dar en word ge  
ne gesechicken  
blieschap **Mer** idel

en swaselic bi  
ghemerket vnde  
plach dat duzwille  
toe berispen **V**n  
al orsaken dar  
sulke idelheit af  
comen mochte  
als he m enre  
collacie segede **D**at  
is een salich reli  
goes dat gene  
blichap noch vro  
licheit en heuet  
dan m der hyliger  
scryft vn in den  
werke godes vn  
dar mede ander  
mensche myt vro  
uden en myt  
blichappē veruac  
kert **V**n wede  
reliogosen die m  
den idelen ledigē  
vorden ghenuch  
te settet vn vn  
der anderen **W**ar  
den mensche to  
idelheit trecken  
**B**i der vrolicheit

des anghesicht  
verstont he vurich  
it vn forchuldic  
heit gheschick  
heit vn bereidic  
heit der sielen en  
des lyues allegut  
en dogede gerne  
toe doen **W**ant  
myt sulker leuen  
digher wackerheit  
warden ander in  
de somit mer ge  
tasthen to dogede  
dan myt guden  
werken selue **I**a  
woe ghet een  
werck schynt to  
wesen dat myt  
vurich en willich  
like ghedaen en  
wart **D**at maket  
duzwille mer ver  
dints dan wacker  
ryngē toe dogede  
dar vn en sach  
he sulke drouys  
ansichte myt ge  
rn **D**ar he trac

heit vñ vnghe  
 schettheit des  
 gemodes vñ lau  
 wicheit des lich  
 ams to allen do  
 gode af plach to  
 merken **W**ant  
 vrpicheit ende  
 sonchge swarheit  
 in den ansichte  
 vñ in alle leden  
 plach he in em  
 selue vñ in ande  
 ren mensche son  
 derlyngte to my  
 nen vñ verman  
 den se dar toe  
 alsoe vele als he  
 mochte myt wor  
 den en myt wer  
 ken **W**ant he  
 d had dat onder  
 vonden dat al  
 sulke vrpicheit  
 der seden recht  
 was als een mure  
 en een sterck  
 schilt des viandes  
 schutte soe wie  
 dar myt mede

ghewapent en  
 was soe ghehicket  
 he enē bloten ryd  
 der die onder syne  
 ghewapende vian  
 de was de en altit  
 toe der dot dechte  
 vñ begertenden  
 to brenghen

Woe he syne  
bruderē plach to  
raden die noet  
druchte des lichams  
to neme op dat  
se man neme op  
dat se beden mochte

**O** Vermyds dat  
 dese hylighe  
 vader merkede  
 vñ verfont dat  
 die licham vñ  
 der sielen wille  
 gheschepen was  
 vñ datmen die  
 lichamelike werke  
 vñ die gesehcke  
 doen sal in etē  
 vñ in drynckē  
 vñ in slape vñ  
 in anderen noedruchte

Syns lichaems toe  
nemen myt vnder  
scheidē synen lich  
am myt weder  
spenych en werde  
vñ nōmermer en  
seste ick en mach  
myt lange op ghe  
richt in den ghe  
bede blyuen noch  
in den drucke  
syns harte noch  
in den gude wer  
ke **Want** du en  
dorstes mynre be  
houcheit myt ghe  
noch **Want** is  
dat een kercht  
vndercheiden vñ  
in der gude matē  
synē licham vñ  
brage vñ slaprich  
in den ghebede vñ  
gude werke wesen  
wil **Dat** het als  
een quaet trach  
esel cashen **Want**  
he eten wil ende  
myt mynē noch

werken en wil  
**Vñ** ist dat he die  
noetdruchte syns  
licham in ghe  
sontheit vñ in  
siecheit van ar  
mode weghen  
myt kryghen en  
kan **Dat** sal he  
vñ des gene  
mynē wil lidende  
wele lidens hadde  
**Vñ** mynant en  
vant de en troste  
en willichlike leit  
**Vñ** dat ghebreck  
myt lidsonpheit  
sal enē van den  
here myt der mar  
teler loen ghelont  
werde

Dan enē pape  
vygande dar de  
drue vutghenamē  
wordē van der  
volke dat doe tot  
sonte franciscus qua

**O**p ene tyt  
lact sonce fran



alsus om synen  
 oghen sieck mens  
 papen huys **D**ar  
 die paus onoryus  
 myt al synen haue  
 myt ~~se~~ ver van  
 dar en lach m en  
 re stat **A**lsoe dat  
 vele cardenale vñ  
 ander grote clerke  
 dagelyc to fonte  
 frangyscus quamen  
 om der myne wil  
 de se tot em hadde  
**V**n̄ inden huse  
 dar he m lach stont  
 een cleyne vygar  
 de de der kerke  
 toe horden **O**nde  
 in den huse dar  
 he m lach stont  
 een cleyne wy  
 garde de der ker  
 ken toe horden  
**V**n̄ in den huse  
 een doer dat sy  
 alle in den wigar  
 de mochte gaen  
 de dar quemen

**V**n̄ want die drune  
 de wyppen weren  
 vñ dat ene ghenue  
 hdelicke stede was  
 soe quemē se vele  
 te mer **A**lsoe dat  
 die wigarde by  
 nae van al synen  
 drunen berouet  
 wart **D**ie pryster  
 wart gheschandelt  
 siert vñ segede  
 al mormumyrende  
**A**en was die wy  
 garde myt groet  
 nochtan plach ic  
 dar alsoe vol wyne  
 af to hebben als  
 ic behouede m een  
 iaer **A**n heb ict  
 m dyt iaer alte  
 mael verlaeren **D**o  
 seide fonte frangys  
 cus als he dit ver  
 nam tot em here  
 en wilt v myt ont  
 vreden **W**ant wi  
 en moghen dat  
 no myt moghen  
 beteren **M**er hebt

werken en  
**V**n̄ ist dat  
 nochtan  
 lchamē m  
 fonteyn vñ  
 sieckheit vñ  
 mode  
 myt lach  
 con **D**ar  
 om des groe  
 mine wil  
 vele idens  
 die mensche  
 want de en  
 en vol  
**V**n̄ ist dat  
 myt lach  
 sal en vñ  
 here myt  
 telē loen  
 wolk  
Om ene papē  
drune die  
worde vñ  
volke dat de  
fontē frangyscus  
Op ene  
lch fontē

betrouwen in den  
heer he mach dy  
dijn schade om  
my syns armen  
knechtes wille  
alte male wael  
verseten **D**egte  
my voe vele vate  
plegestu van den  
wijgande toe hebbe  
als in alre best ghe  
wassen is **D**ie  
pryster segede drut  
tyn vatte **D**oe  
segede em sante  
franciscus **E**n  
weset voort aen  
myet bedruuet noch  
en spreket myem  
ant een verwiltic  
wort hir om mer  
hebt gheloue in  
onsen lieuen heer  
gade vng myne  
worde **D**u ist  
dattu myn heues  
dan twyntich vate  
wyns **I**ch sal sedi  
doen veruollen du

van der af wort  
swoech die pape  
du sat em toe  
voste **D**oe die  
wynthit quam do  
kreste he van  
der genade godes  
twyntich vate en  
myet myn **D**oe  
verwonderden  
em de pryster  
du alle diet hor  
den to male sere  
du segede **A**l  
hedde die vygande  
vol gewest dat  
hedde du moge  
lick ghestewest twy  
nich vate wyns  
dar an toe wassen

Van der spisen  
du van den cleden  
de he recht vor  
synē doden beger  
den

**D**o sinte  
franciscus  
in synen testen  
sieten dat he in

stauf sieck lach  
 riep he synen br  
 uders toe en vñ  
 segede ghy wetet  
 wal woe dat vrou  
 iacoby my vñ  
 onsen orden har  
 de trou myt gro  
 ter myne heft  
 ghestest **Vñ** dar  
 vñ vermode  
 ich dat sedat vor  
 groten danck ne  
 men dat ghy oer  
 mynen staet scry  
 uen **Vñ** ontbid  
 oer dat se my vñ  
 den gestelcke lake  
 dat in der ver  
 wender aschen  
 ghelicket senden  
 wille **Vñ** aect  
 van alsulker eyn  
 ghe **Als** se my  
 die wille to romē  
 gemaket heft **Vñ**  
 die eynge noeme  
 nt toe romē my  
 natervoel en is

van amandilo  
 en van sucker to  
 gader ghekaket  
**Dese** vrowe  
 was harde geste  
 lict van den alre  
 besten vñ ricten  
 van romen vñ  
 hadde auermys  
 soute franciscus  
 alsoe grote ghe  
 nade vercreghen  
 van gade dat se  
 altyt auermys  
 die myne en sue  
 ticheit xpi vol tra  
 nen was en sch  
 en recht als een  
 ander madgellena  
 toe wesen **Die**  
 bruder scenen dē  
 bryue vñ een vñ  
 en gync mit om  
 enen bruder die  
 en dar solde dra  
 ghen **Vñ** rech  
 te vort wart an  
 die doer gheclopet  
**Vñ** doe men se  
 op dede was die

van der...  
 swach die...  
 vñ sat en...  
 roste **Doe**...  
 wynt quam...  
 krete he van...  
 der genade ghe...  
 ruytich out en...  
 myt my **Doe**...  
 verwordden...  
 en de vñ...  
 vñ alle die...  
 den to male...  
 vñ segede...  
 hede de vñ...  
 vol gheest dat...  
 hede vñ magt...  
 lutz gheest...  
 rich vñ...  
 dar in toe...  
**Van** der...  
 vñ van den...  
 de he recht...  
 vñ deden...  
 den  
**O** sime...  
 in synen...  
 sicten dar...

vrouwe iacuba  
dar myt groter  
hasticheit geco  
men v̄m s̄n̄te  
frangiscus toe  
vanden Doe  
gynck een bru  
der hastelick tot  
s̄n̄te frangiscus  
v̄n bracht v̄m  
die badeschop  
myt groter  
blideschop wo  
dat vrou iacuba  
myt ōre soen en  
myt anderen  
lnde ghecomen  
wer van romē  
v̄m en toe  
vanden Vnde  
segedē wat sul  
len wy dar toe  
doen sullen wy  
se in laten come  
vader to dy Dit  
segedē he dar  
v̄m want in

den closter was  
ghesat dat dat ge  
ne vrouwe in  
gaen en moſte ōe  
en mach die miset  
tyngē myt der  
vrouwe op dese tit  
myt holden Die  
vid alsoe groter  
gheloue v̄n m̄  
ne vit nere lande  
h̄r ghecomē is  
De gync to em  
v̄n bracht  
v̄m dat wonder  
lick was to ver  
tellen myt oer  
Dat clet en̄ alsul  
ke spysē rech of  
se den bryue ont  
fangen hēd Doe  
segedē die vrouwe  
toe den bruderen  
O bruder doe ick  
myn ghebet dede  
ward my in den  
steest toe ghespin  
ken Baet vnde

~~staf sieck lach riep~~  
~~he syne bruderg~~  
~~to em en segede g~~  
~~wetet wael woe~~  
~~dat vrou iacuba my~~  
~~vū vnsen orden~~  
~~harde trou myt~~  
~~groter myne hebt~~  
~~gewest~~ Vn dar om  
vermode ich dat se  
dat vor groten dan-  
nemen dat ghy or  
myne stat sarnien  
Vn ontbidet oer  
dat se my van de  
geesteliche laken  
vandet franciscus  
dyne vader haest-  
le vū mestet myt  
want beidestu yet  
lange du en salt ene  
myt leuendich vū-  
nden vū brenghe  
eme alzulken lake  
vū alzullich dyndi  
ome alzulke spise

Dan aff to make  
brenck oick myt  
dy eyn groot stukke  
wass keerssen aff  
to maken ofte wy-  
zock des gelick  
vū al dese dynghe  
helt dese bress  
sonder allene wy-  
zock also dat die  
gene die de drie  
koninghe myt  
gaue toden kin-  
de ihm sande  
do dat gebare  
was dese selue  
sande oic die ede-  
le vrouwe myt  
gauen sinte fra-  
niscus do hy ster-  
uen solde Die  
vrouwe bereide

em di spise dan  
he al wat aff at  
toant he genake  
de syne eynde  
wan den wasse  
dede se fersen  
maken vñ van  
den dede ene zo  
ck: dan he in be  
grane want  
**W**as dat he vade  
keiser begeerde  
dat he ene sind  
lyu cine make  
wolde dat alle me  
schen op de ker  
schach de vogele  
vñ de ossen vñ  
den ezelen vñ de  
arme lude mael  
eten solde geue  
**I**nte fransca

segede op ene tyt  
**W**an ich myt de keiser  
to sprekene Ich solde  
em byden vñ raden  
dat he ome die my  
ne gandes vñ ome  
myne wille ene sim  
derlynghe esse setten  
wolde dat nyman  
die lewenike vange  
eff dode off enich  
quant doen solde vñ  
des gelike dat die  
ouersten hen vaden  
stede off van dorpe  
alle van die lude  
dan to drovingen  
dat se van oen can  
ne buten den sted  
vñ bute de dorpen  
solden werpen dat  
die lewenike vñ die

anden vogele op  
 alsoe grote heichht  
 wat to eten hedden  
 vñ so wie die offen  
 vñ deazelen hadde  
 dat he die op dē he-  
 ligen kerfnacht wal  
 voden solde die heef-  
 ten die se hedij vñ  
 oick mede dat die  
 riken lude dē armē  
 op die groten heich-  
 ht wael eten solde  
 geue van guder spi-  
 sen want ainnyt  
 den heñ die om on-  
 sen willē ghebare  
 is so woldē he dat  
 op den dach elck  
 kerstē mensche em-  
 seluen blide make  
 solde inden herte

vñ want he em  
 selue onē gegene  
 heuet dat dan  
 dme alle mensche  
 nyet allene den  
 armē menschen  
 mer oic mede dē  
 dierē vñ den vo-  
 geliken myldeh-  
 ken an dienen  
 solde

Ho he dat ouer-  
nyet en volde v-  
delget he by

**H**est dē vure  
 hadde he sin-  
 derlinge myne  
 in den water da-  
 ir he hige penitē-  
 cie vñ die selige  
 tribulacie mede  
 betekent is dan  
 vlecten der ziele  
 mede aff gedwagē

werden vñ dan  
ōme so wānet  
he syne hāde  
lofch so werko  
he alzulke stede  
dat water dat  
van syne hāden  
viel nyet vōten  
mych getreden  
enborde vñ  
nyet groter re  
uerencie vñ nō  
dicheit trat hy  
op den sten vñ  
myne des gee  
ne die eyn sten  
off eyn leie geli  
cken is vñ sde  
wānen ymand  
trecken vande  
bome holben  
ōmet vuer

Dan aff to waken  
begeerde he dat mē  
se mydden nyet aff  
snoyen enfolde vñ  
dat dan altyt wat  
oppe bleue dat was  
sen mochte ōme des  
geens myne willen  
die an den holte  
des cruceb ōme onse  
salicheit to vuerue  
gestoruen is vñ des  
gelikes hytte hy den  
broden die den hof  
verwarden dat he  
alden hof nyet to  
warminois besyen  
noch planten enfol  
de ayer dat dan wat  
bleue gruen cruet  
vñ blomē op toe  
wassen ōme des

... wilen die  
... hōme des lam  
... eyn leie der  
... gelietor is  
... die hōffine  
... eyn stede  
... hane alte  
... wānet  
... die sōne  
... witten  
... folde ty  
... menschen  
... sōne  
... wael zake  
... sōne  
... sōden  
... elcht  
... vñ  
... god  
... gemake  
... wilen  
... vñ



geens willen die  
een blome des kam-  
pees eyn lehe der  
zaelen gelieten is  
vñ dat die hoffme-  
ister op eyn stedekē  
vanden haue alre-  
hande wahrenēde  
gude vñ die schone  
blomen voortbren-  
gen setten solde vñ  
dat die menschen  
aunyt den schone  
blome wael zokede  
gude oere scheper  
die vuiriger solden  
lanē want elck  
creatur zopet vñ  
secht **O** mēsche god  
heuet my gemaket  
ōme dyne willen  
vñ dan, ōme wā-

140  
nen sinte fran-  
cisus alre hande  
creaturen sach off  
ruerde so schen  
dat recht vā by-  
nnen vñ vā buite  
Dat sijn geest  
meer midē hemel  
dan inder erde  
waes

Ho he die sone  
vñ dat vuir vor-  
ader creature erde

**B**anen alle cr-  
ture die geyn-  
te rede enbidkē  
plach he die so-  
nen vñ dat vuer  
alre meest to my-  
nen vñ segede  
des morges wā-  
nen die sonne  
op riset so wer



guet werde by d'  
 genaden gaides  
 anderwerff segede  
 om sinte fransisc  
 segte my die wan-  
 heit want dunc-  
 ket dy vñ ontsie  
 dy myet ich by u  
 vander genaden  
 gades myet vuert  
 want an myt d'  
 genaden gaides  
 det heilige gees-  
 tes byn ich myt  
 myne hen gade  
 also vemyget dat  
 ich vanden eyn-  
 de vñ vanden  
 leuene enen ge-  
 lict to wreden  
 sta Doe segede  
 em die menschen

apenbar-lick va-  
 der na onser  
 konsten en mach  
 men dynre sier-  
 heit myet genesē  
 vñ ich vermode  
 dattu in dat eyn-  
 de september off  
 in dat beghyn oc-  
 tober sterue salst  
 Do rekende sūte  
 fransisc dan  
 he lach synē hā-  
 de myt groter  
 begeerte vñ re-  
 uerence to dē  
 heren vñ segede  
 myt grof vrolic-  
 heit welkome  
 moit my zuyt  
 die doir wege  
 byn beghynne

sonige wonder-  
like wercke die  
sunte franciscus  
vn syne ierste  
geselle dede

**I**n den ierste  
is to weten  
dat sint frāscu  
m al syne wer  
ken onsen here  
ihm xpm vū  
mede formich  
was want al  
soe als ihns xp  
ns inde begyn  
ne syne pdik  
ynge twelf vid  
gelesene geselle  
die die heilige  
armode viduicāre  
hadn vnde also  
als een vande  
twelf apostole

sich sehē hynck al  
desgelick was dan  
eyn van syne twelf  
gesellen die hieton  
broder johānes  
vande capelle oic  
eyn sehē hynck vū  
also als die apof  
tolen wondliken  
māne weren vol  
des heilige geestes  
alsoe were oic sy  
ne gesellen mens  
schen van also gro  
ter heilicheit dat  
al der werlt dat  
aff vū dēre m  
ochte

Wdo sinte frāsc  
cus myt sine gesel  
len van onsen  
here gade sprack

Vn wo em ihu  
tpf mydde ond  
em apenbarde

**O** die heilige  
vader sūte  
fransca die al sy-  
ne gedachte in  
xpo ihu gewor-  
pen had vñ op  
al syne vlticheit  
vñ al syne begerte  
in lesynge vñ in  
bedynge to synen  
waclbehagene or-  
dinerde vñ op  
syn tyt in dē begy-  
me van synre  
bekerynge myt  
synen broderē sat  
geboit hy enē van  
em mit groter  
vnsicheit des

142  
gestes dat hy in dē  
namen des he-  
den mont oplu-  
kede vñ spreke  
wat van onsen  
herē gade so wat  
om die heilige  
geest gene to spre-  
ken vñ do he vā  
gehon-samli send  
marre van gade  
wonderlike dyn-  
ge began to spre-  
kene hiete he ene  
stinge vñ geboit  
enē anden dat  
he des gelyck na  
synē vermogen  
van onsen herē  
gade wat gades  
seghe de vñ do  
die broder

gheonſam was  
vñ grote dyngē  
gades bagan vid  
to ſtortene do  
lyete on ſunte fra-  
nſca ſwighē als  
he de anderē had  
gedaen vñ geb-  
oit den derden  
dat hy ſonder  
berant wat to  
den laue gades  
ſolde ſegge vñ  
deſe derde ge-  
lyct den anderē  
myt outmodigen  
gheonſamheit  
wonderlike dy-  
ngē voutbrach-  
te lyete he om  
ſwigen vñ also

dede hy vout myt  
en allen die byen  
ſeten vñ in die myn-  
like collaer van  
onſen lieue heren  
gade apenbande  
em ſich onſe lieue  
here ih̄s xp̄iſtus  
mydden onder em  
in enē gedaente  
van enē altoſchone  
nigehynge vñ gebe-  
nedigede ſe alle  
gader myt alsoe  
grotter ſuticheit  
der genaden dat  
ſunte franſcaſel-  
uen vñ alle die  
brodere in dē geſ-  
te op gerofē wor-  
den vñ legen op  
der erden alſe do  
de lude die van

der lude gewo-  
nen vñ do in re-  
de on ſchone au-  
te ſwighē hy om  
en de luffte ge-  
der ſantet on-  
lyete hy ih̄m  
vñ dat d om  
ghegheue die  
enclit ſwarte  
we der ſpuect  
te mēten mont  
vout vñ to die  
vñ in ſime me-  
den vout op li-  
net die maket on-  
te he vñ d sym-  
pote menſchen  
vngen vout vñ  
vout in den laue  
gades  
vñ ſunte franſca-  
vñ ſime geſellen

deser wilde gewo-  
 lden vñ do si we-  
 der to em selne qu-  
 ame seghede hy om  
 myn alre lieffte b-  
 roders dancket on-  
 sen heere hen ihu  
 xpm dad id om  
 behegehet is die  
 hemelsche schacte  
 doer der sympe-  
 re menschen mont  
 geapenbant to we-  
 sen vñ stimer me-  
 schen mont oplu-  
 het die maket oick  
 als he wil d' sym-  
 pehre menschen  
 zingen wns vñ  
 vont to den lane  
 gandes  
 too sinte frūasto  
 vñ syne gesellen

myt sinne clare  
 gevonde worde  
**S**unte clare  
 plach dicke wi-  
 le van sinte fru-  
 ascus myt hehg  
 vermaninghe  
 getroust to werde  
 vñ bat oen dat  
 he doch enb ome  
 se to troestene  
 myt oer ete wol-  
 de vñ do oer  
 dat sinte frūas-  
 cus weigerde ge-  
 miel id dat syne  
 gesellen ome sinte  
 claren begeerte  
 to vnullen em  
 segedē wad' ons  
 duncket dat dese  
 strengicheit tege  
 suster clare die  
 also sehger

gemeynde gades  
is to wederstane  
nader mynne  
gades myt en  
is vñ sijn d'lyng  
ge want se na  
d'ynne zade alle  
punte d'werlt  
heuet gelaten  
Dattu myt ey-  
ne myt oer e-  
ten enwolt al  
hedde se dy myt  
also grote anleg-  
gen wat meer-  
re ghebeden  
Du enfoldes oer  
dat billick nyt  
geweigert heb  
Do antworde  
em sinte fran-  
ciscq vñ segedē

Duncket v dan  
dat guet dat ich  
sijn deser beger-  
ten hoeren sal  
se segedē weder  
ja vader se is  
deē waerwerd-  
ich Dattu oer al-  
soe voel to lieste  
doet segedē sinte  
franciscus auer  
myds dat v dat  
guet duncket soe  
is my dat aect  
heue en op dat se  
te bet ghetrost  
werde soe wil ick  
dat ic ghesche  
Toe onker vrou-  
wede van den in-  
gelen Want se  
heuet toe sonce  
domynicus ghesla-  
ten ghewest vñ  
in den dat se on-  
ser vrouwen sted-



wader sie dar se  
 ghe wilt want mi  
 een bruyt xpi se  
 maect **D**ar sal  
 se oer wat af ver  
 bliden vñ laet ons  
 dar et hen in den  
 name ons here  
**D**oe sinte clare  
 myt enre suster  
 op enen vernome  
 de dach al dar ma  
**V**n onse here  
 vrome die moder  
 ons here oetmo  
 delicken anthebe  
 den had vñ al die  
 stede auer al myt  
 groter ymchet  
 gheuytirt hadde  
**D**ede frangiscus  
 als he ghe won  
 was de tafel der  
 ken op die slechte  
 erde vñ doe he  
 myt sine gheselle  
 en myt sante cla  
 re vñ myt orre  
 ghesellinne an de  
 oetmodighe tafel

ware staen sitten  
**D**oe begon he  
 wor dat 11ste ghe  
 richte van onsen  
 here gade altoe  
 soetelick vñ also  
 hoge gothc toe  
 spreken **D**at he  
 en sinte clare  
 vñ al de anderen  
 die ander armer  
 tafelen sare myt  
 alsoe groter auer  
 ulodicheit der soe  
 ticheit gods in de  
 ghesse ghetasthen  
 worden dat se setē  
 myt oet hen vñ  
 myt hande toe  
 hemel ghereket  
 vñ onser lieue  
 vrouwen kerke  
 van den ingelen  
 met alle der stede  
 vñ den busch yme  
 lande scken myt  
 enen grote vuere  
 onsteken to werde  
**W**ar ym dat die  
 van alyst auer al

Dinck...  
 die ghe...  
 sym deser...  
 ten hoeren...  
 se segde...  
 ja onder...  
 des...  
 di dattu...  
 soe...  
 die...  
 frangiscus...  
 moder...  
 ghe...  
 vñ...  
 here...  
 re...  
 werde...  
 dat...  
 doe...  
 wede...  
 ghe...  
 heuet...  
 dom...  
 ten...  
 in den...  
 se...

die gheberchte  
dar vmlinc hulle  
licke quemen lo  
pen en wande  
ganelick dat et  
al verbrant hed  
ghewest **Mer**  
Doe se dar que  
men vñ seghe  
dat dar geen  
schade ghesche  
en was **Doegh**  
ghen se dar m  
**Vñ** fonde son  
te franciscus vñ  
sonte clare mit  
alle den gheselsch  
appe vp ghes  
ghen in den gree  
ste by den oet  
modighen tafe  
len sitten als die  
ghene die van  
em selue wet en  
wiste en **Doe**  
dachte se dat et  
gotliche voer  
mochte wesen

dar se met churlic  
ker vertroffynge  
in ont synget were  
vñ syngen wal  
ghesterket **Dar**  
was sonte francys  
cus vñ sonte cla  
ra vñ alle die dar  
were in orre he  
len alsoe auerulu  
delijcke versadet  
**Dat** se van der  
lyfelicker spysen  
myt voel en roer  
den noch en ach  
ten **Vñ** doe sonte  
clare weder to  
sonte domyand qua  
worden die suster  
seer verblit want  
sy hadden mit  
**Dat** se sonte fra  
nciscus tot enen  
nome closter to  
beware hed wille  
setten **Als** <sup>he</sup> agneta  
oer natuurlicke su  
toe florëae enen  
abdisa hadde ghe  
mact **Deck** plach

he somtijt **S**inte  
 clare toe **S**edden  
 bereide dy du most  
 gaen war dat ich  
 dy seynde **V**n doe  
 plach se als een  
 dochter der ghehor  
 samheit en der oet  
 modicheit weder  
 to antwoorden **V**a  
 de ich byn bereyt  
 toe gaen war dat  
 ter **D**ij dyn wil is  
**V**n vander tyt  
 vort blef sante  
 clare in den her  
 ghetrost en verblid  
**M**oe onse here  
 got in ene capit  
 tel v dusent brui  
 der oer noetdrucht  
 besorgden **D**ar  
 sante domynicus  
 myt seuen synre  
 bruder mey was

**I**n ene capittel  
 dat by sante  
 maria van den

ynghelen ghehal  
 den was weren  
 vergadert mer da  
 v dusent bruders  
**D**ar sante **D**omy  
 nicus myt seue  
 brodere van den  
 syne mede was  
 yn aeck een Car  
 denael die som  
 tit myt se sanct  
 vn predicten den  
 broderen **V**n do he  
 de hylighe ghesel  
 schap op der erde  
 sach sitte by seftighe  
 en by hondart en  
 by drie honderde  
 in gutlicker colla  
 ge of in bedyn  
 ge myt tranen of  
 in ander oesem  
 ge der mynen  
 vn dat myt soe  
 groter hylcheit  
 dat dar geen ru  
 mur af scheen  
 toe wesen **H**e  
 verwonderde yn  
 harde seer **V**nde

seide vnd groter  
ymichheit myt  
namen wantlike  
dit syn gescreide  
hen gards want  
ouder en endor-  
ste mymant fabu-  
le noch buerten  
vont bringe mer  
wan dat se vga-  
derde dede seere  
gebet off streide  
vñ spreouder en  
wat van salicheit  
oerre zielen Oer-  
bede was die blo-  
te eerde off eyn  
lutte strou dan  
op oer hoenel pole  
was eyn steen off  
eyn holt Also dat  
ome die ymichheit  
die dan was vele

lude vnd des pantes  
haus dan quemen  
want hy op die tyt  
dan na bij lach vñ  
oer hertoge greue  
vñ bauhossen rid-  
derb cardinale bis-  
schepe vñ clerke  
edel vñ onedel al  
hep id dan ome vñ  
grote vngaderinge  
to siene vñ ouer om  
oer hoenel sinte  
franasus die den  
schone rouff vnd d'  
wert gerouet he-  
uet vñ dat ymige  
rudde to der veide  
xpi stuerde vñ de  
se alle vngadert we-  
ren stont die hehge  
herde vñ die erse  
me gheedel nam

sunte fransiscus op  
 vñ began d' helige  
 v'gaderinge dat  
 wout gades myt  
 eyne nymmentlike  
 stemme to p'diken  
 vñ began synen  
 sermoen aldus wij  
 heby grote d'ynge  
 gelouet a'er ons  
 syn noch vele met  
 d'ynge wed' geloe  
 uet lait ons hady  
 vñ lait ons hape  
 dan to heby dat  
 is eyn korte wel  
 de dat is eyn lan  
 ge p'yne dat h'edē  
 is kleyne die  
 glorie is ongeey  
 ndet vnde op de  
 se wonde reet hy  
 em alle outmodē  
 like der moder

der heiliger kercke  
 outmodich to wese  
 die soticheit d' bro  
 der liker myne to  
 halden vñ vrede  
 vñ eyndrachtich  
 te allen mēschen  
 to halden vñ to  
 bydy vor all dat  
 volck: gades hy leer  
 de em oick tydsam  
 heit in wederstore  
 to heby kercheit  
 vñ sinnerheit d'  
 engelen to halde  
 vñ vrede vñ eyn  
 drachticheit to ga  
 de vñ alle to mē  
 schen outmodich:  
 vñ sachmodich:  
 myt alle mense  
 hen to wese die  
 werlt to v'smaen  
 vñ myne vnde

winckheit to den  
heiligen ewighe  
to heby wacker-  
lick te wesen in  
gebede vñ in  
gebade gades to  
vullenbrenghen  
die gebade gades  
vñ alle forcht  
dicht des lues  
vñ der zielen  
in gade to wer-  
pen den guden  
herte vñ op  
dat gh dat die  
bet halden mo-  
gen so gebieden  
ich alden brude  
die hij vergade-  
rt syn in dienste  
der selger gelio-  
n samheit van  
eten off van

Drynckien off van  
andere noutruste  
des lichaems ewige  
sorguoldicheit en  
heby maen/taet  
v allene to den la-  
ne gades werp  
al v sorghe in xpin  
want em is die  
sorge beualē van  
v sindlinge vñ  
alle die dan we-  
ren deden aldus  
vnde kuerde em  
myt vrolike ghe-  
mode to oerten  
gebede vñ sinte  
frā Dominico die  
dan tegewordich  
was v wonderde  
harde sere vande  
gebode dat dan  
fransisco gedaen

hadde vñ en ducht  
 te dat he sind' ondscheit  
 vout vor om dat he gebaden  
 hadde in also grot' mēychte  
 van volke nymande van  
 noutruste des lichaems  
 sorge to hebben vñ hadde  
 anghest dat onder die  
 grote schaer' grot' gebreck  
 solde comen mer onse  
 hē ihs xps wolde bewysen  
 dat hi selue voer die  
 heue geselschap vñ vor  
 syne arme kynde  
 sindlinge sorge droege  
 want rechte vout begane  
 de he die

van parise vñ die van  
 spoletē vñ vā al den stede  
 vñ lande omelynck dat sy  
 aldan quemen mit perden  
 mit mule mireselen gelaeden  
 mit brode vñ van wyne  
 van bone vā kessen vñ  
 mit alrehande noutruste  
 die guden arme bruders  
 behoueden vñ dan to  
 brachten se tafelen  
 vñ vatedeyne vñ grot vñ  
 wat redschap dat se to  
 done haden vñ eynuwelick  
 rekēde en die beter to  
 wesen dat hi

Der schaere mocht  
te diene vñ be-  
sorghen Dan sol-  
destu gesien he-  
bin die geselsch-  
ap der heilighe  
riddere vñ edel-  
ynghe blidelike  
vmychlike die-  
ne dan soldestu  
gesien hebin vele  
nūger denore de-  
rtke die rechte  
als vtiage knech-  
te al omme liepe  
ōme to besien  
off em vet ghe-  
breke Dan  
soldestu gesien  
hebin vele nūger  
lude die myt

alzulker/ lieuede  
arme broden byf-  
tonde off se gediene  
hedu den aposto-  
len onses lieue  
hen ijm xpi do  
sunte dominico  
alle dese dynghe  
sach vñ kande  
dat die gothike  
vorsichth swan-  
achtich dan mede  
was bensepede  
hij om seluen  
oemodhke vā-  
den ordel der  
onbescheidheit  
dat hye gedaen  
hadde vñ kande  
vor sunte fran-  
cisus vñ sprack



syne scholt/ outmo-  
delike dan/ aff  
vñ segede werthike  
god dieget forge  
vor desen helige  
armoden d' ewa-  
gehen to halde  
vñ vermaledide  
van gades wege  
alle die broders  
van myne orde  
Die eigenschap  
inden orde vme-  
ten to heby vñ  
sunte dominico  
wab harde sere  
gestichte van sūte  
franciscus gelo-  
ue vñ vander  
gehonfameit/  
vñ vand' armo-  
der groten

148  
geselschap vade  
gothken voer-  
somheit vnde  
vander auulo-  
dicheit/ alles dy-  
nges inde selue  
Capittel wab  
sunte sa francis-  
cus to weten  
gedaen dat vele  
bruder paufer  
vñ yseren pla-  
ten droge dan-  
ser somige aff  
gehuyert wor-  
den dat se ind'  
sefenyngē niet  
en mochten  
blyuen somige  
worden dan-  
sieck aff vnde  
somige storue  
Dan/ aff dan/

ōme gebout hi  
by gelonfants  
dat eyn vusbe-  
lic: brod' alzulke  
dyngge to em  
brachte dese ha-  
den **D**an werē  
wael vyff hou-  
dert panfer  
vergadert vñ  
yferne rynge  
ōme ere arme  
vñ ōme eren  
licham plege  
to dregene die  
he em allē vout-  
men to drage-  
ne verhout  
**D**an na trouste  
he se die heilige  
vader vñ leer-  
de se **W**o dat

se die werlt mit  
getrouster vrocht  
souden laten vñ  
gaff em allen on-  
loff to den lane  
gades vñ to der  
eren weder to  
oere lande to vaere  
**W**o dat sunte fra-  
nciscus seie glorio-  
schick ene broder  
mit vele brudere  
vñ ebande

**D**e eyn vrent  
edel ungelyn-  
ck to sunte fran-  
ciscus orde qua  
vñ der broder  
abnt angetagen  
hadde do kiredi  
he anmytt temp-  
taciē des viants  
also groit engenne  
ge

in myn hage op  
dat adme dat on  
die ducht of  
die fact droge  
dan ōme we-  
en die moude  
vñ die regel  
die die lanchet  
die roket vñ die  
vrentliche dan  
die also seie logeus  
die on ducht  
die of hi ene  
vndachtliche last  
dragen heede  
die die he sticht  
vrento was die  
orde to laten  
vñ weder to der  
recht to loze mer  
syn moister had  
de em geleert  
so tomer in wa-  
re ginge by der  
micheit altair

vñ myshagē op  
dat abnt dat em  
rechte duchte off  
he enē sack droge  
vñ dan omē we  
ren em die mouss  
en vñ die cogel  
vnde die lauchheit  
des sockes vñ die  
sarpicheit dan  
aff also sere tegens  
dat em duchte  
recht off hñ enē  
ondragelike last  
gedragen hedde  
also dat he slicht  
beraden was die  
ordene to laten  
vñ weder to der  
wert to lope mer  
sijn meester had  
de em geleert  
so wāner hñ wa  
n ginge by des  
sanctes altan

149  
Dan dat hehge  
sacinet op stont  
dat hñ dā my groter  
reuerenāē myt  
geboegede knyen  
myt blote houede  
vñ die hande to  
gader gelacht em  
selue des wegē  
selde mygē dat  
oick die iongely  
nck altit blidelike  
plach to halden  
vnde dat geniel  
des selue nachtes  
do he beradē was  
sijn abnt to laten  
vñ weder to der  
wert to laeren  
dat hñ vor dat  
altan dan he vor  
to knyen plach  
rechtvort inde  
geste gegrepen  
was dan omē  
eyn wonderlike

visione geapert  
wart. Want hye  
sach ene ongetel-  
de manichuoldic-  
heit van volke  
vor by eme twe  
vñ twe ind' pro-  
cessien Die myt  
altoesthike dede-  
ren gededet we-  
ren vñ beide  
in angesichten  
vnde in hande  
blenckeden se  
werden soemre  
dan die sonne  
vñ gingen myt  
sange vñ myt  
volherteliker  
blitscap der en-  
gelen psthiken  
vñ soteliken  
singen vñ ond'  
em ginge twe  
die konneschene

vñ edeler dan alled  
anderen myt azul-  
ker danheit bega-  
uet dat em debal-  
len vñ wonderden  
mochte die dat sege  
vñ an dat eynde  
vander processien  
sach he ene myt al-  
so groter glorien  
varet dat hy schon  
recht als een nye  
ridders van alden  
andere sundertun-  
ge geert to wese  
Die rongelyck  
de dit sach vñ won-  
derde sich sere  
wat dat dit was  
vñ endorste die  
ghe die vor by  
em ginge myt vra-  
gen noch enhad-  
des gene macht  
aunnt d' suetich

Dan/ hy mede be-  
 ganet was mer  
 zo die p[re]stie vor-  
 by om was do  
 vermanede heem  
 v[er]bragede die  
 echtersten vnde  
 segede o my alre  
 hefften segget my  
 wie sijn dese twe  
 die also wond'like  
 geledet ind' p[re]s-  
 sien gaen do ver-  
 togen sijn en blenc  
 kende angesichte  
 v[er]bragede wy sijn  
 alle mynbroden  
 v[er] comen nu vid  
 den paradise he se-  
 gede vort wie  
 sijn dese twe die  
 also schone v[er]w[er]-  
 derlike blencken

haue die anderen  
 se segeden sinte fra-  
 casius v[er] s[un]te in-  
 thom[us] v[er] die leste  
 die van em allen  
 geert vort dat is  
 zyn helich broder  
 die nyelingege-  
 storne is De wy  
 nu aldus myt to-  
 der ewigen vrou-  
 den des hemel-  
 rikes myt aldus  
 daniger glorie  
 v[er] victonen bre-  
 gen ainnyt dat  
 die crachtiken  
 tegen die becar-  
 yngen strijt v[er]  
 volherden ind'  
 helige opfate to-  
 den eynde toe  
 dan/ myt alle  
 ne die m[er]sche

mer ou die enge  
len nu aff vbliden  
vñ dese costliken  
dedere dy wy nu  
also auerschone dre  
gen sijn ons gege  
uen vor die scar  
pen dedere die wy  
inden orden mit  
hofsamheit hebij  
gedragen vñ die  
clantheit der glo  
uē die du siist  
is ons gegeneu  
vor die outmodi  
ghe penytēcie  
die wy dede vñ  
voer die helighe  
armode vñ ge  
heusamheit vñ  
vor die sūer  
reynicheit die

Wy mit vreliken  
gemode to de cū  
den to gehalten  
hebij vñ dan omē  
heue kynt enlat  
id dij myet hart  
duncken wesen  
den sack der re  
hgien toe drayē  
die aldub bruch  
tber is want  
isset sake dattu  
in sinte fransco  
sack omē die mo  
me onse heren  
ihū xpe der we  
rlt versmaist  
dijn vleisch end  
halde vñ tege

den mant inwendelike  
stridest. **D**oe salu mit  
ons in den selue de  
dinge ghaledet wesen  
**D**oe dit gheschiet was  
quam die iongelinc  
weder tot en selue  
vri was gheskeret  
van den vyfroen  
dat he alle die beca  
rynghe veder stond  
vri syne crancke  
wille vri syne scholt  
vor den gardiaen  
bekande vri vor die  
ander ghempen bru  
ders vri begerden  
vort scharpicheit  
der penytencie als  
of et groet riddom  
ghewest hadde vri  
starf dar nae in enē  
hulliche salighe leue  
en to den laue ons  
here ihu xpi

**D**oe sante franciscus  
torteldiuuen verlost  
de vri makede en  
neste

**E**en knecht  
hadde in den

151  
herueke ser vele  
torteldiuuen gheum  
ghen vri droch se  
al le<sup>en</sup> dich leuendich  
en wech vme to  
vercopen. **M**er son  
te franciscus altyt  
vol guderarenheit  
was en sonderlinge  
toe schape en lame  
ren vri toe vogel  
kens. **D**ar <sup>mede</sup> nae die  
in der hylghe scryf  
turen dar mede  
de otmodige siele  
betekent is nyt en  
komen in der gen  
re hande die se dode  
**D**ie knecht wart  
rechte vort van  
gade gherurt vnde  
gaff se em alle gader  
vri doe se die ghu  
derarene vader al  
ontfangen hadde  
**D**oe setten he se  
in synen schoet vri  
bestan em ser myn  
like toe to spreken  
vri segedede. **D**ie  
torteldiuuen myne

tempel en suuer  
vñ onnosel van v  
het ghy v vange  
**M**er ick wil v van  
der doe verlosen  
vñ neste make  
op dat ghy vruchte  
moghe vort bren  
ghe vñ per men  
nychuldich werde  
nae den ghebede  
wes scheppers  
doe ghynt sante  
franciscus vñ  
makede em alle  
neste vñ se vode  
vonghen vor den  
brudere vñ wor  
de seer vmanch  
uoldiget vñ toge  
den also grote vri  
heit vor sante fra  
nisco vñ vor syne  
brudere recht of  
tet henen hedde  
gewest altyt vade

brudere opgenodet  
vñ ensheden oic  
myt van dan eer  
en sante franciscus  
onlooff gaff vñ to  
den kynde dat se en  
gaff segede he du  
salt noch in desen  
orden eyn myne  
broder wesen vñ  
onsen heñ ihu xpm  
denchken dienen  
vñ also geschach dat  
to der ere vñ toe  
den laue onses he  
uen heñ ihu xpe  
Wanden vonden hie  
belde dat frāscus  
apenbande dar wy  
uerhande stait vād  
myne bruder orde  
in hennet is

**D**e sante frāscus  
op ene tyt den  
alre ouerste vñ syne  
gebede mynentlike



anginc apenbande  
 syne vleischelike o-  
 gen eyn wond'lich  
 visionen vñ dat was  
 eyn seer groot belde  
 geliker wyf alse Na-  
 bud godonosor inde  
 slape vertoget was  
 dat hadde eyn gulde  
 hoenec vñ also scho-  
 ne angesichte syne  
 berst vñ syne arme  
 weren van siluer-  
 en syn buect vñ  
 syne dec were van  
 metale syne bene  
 van yseren vnde  
 syne vote weren  
 eydeels van yserē  
 vñ eyn delc van  
 erde gemaket vñ  
 he was geledeet  
 myt enē sache dan  
 he em seer affsche  
 to schamen do

sunte fransco dat  
 maefel sach vñ won-  
 derde hy om harde  
 sere synre onspreke-  
 lken scheemde scho-  
 enheit van synre  
 wond'liker greut-  
 vnde vand' scheemde  
 die dat vanden  
 sache omē em schen  
 to heby vñ om al-  
 dūb vñ wonderde  
 vnde syn hoenec  
 vñ syn sunertlike  
 angesichte an sach  
 sprack dat belde  
 to em vñ segedē  
 wan omē vñ wond-  
 tu dy aldus god he-  
 uet dit exempel  
 to dy gesant dattu  
 vā my soldest lere  
 wat dat dymre or-  
 dene geschen sal my  
 to comeden tiden  
 dat guden hoenec

bruder...  
 vñ...  
 on...  
 on...  
 den...  
 giff...  
 sulc...  
 orden...  
 broder...  
 onsen...  
 den...  
 vñ...  
 to...  
 den...  
 uen...  
 wonden...  
 belde...  
 apenbande...  
 uerhande...  
 myre...  
 in...  
 op...  
 alre...  
 hebbe...

vñ dat schone an-  
gesicht is dat begun  
dymre orden datop  
die bretheit der  
ewangelien volco-  
menheit gesat is  
vñ also als de sub-  
stanaen vande gol-  
den bauen alleme-  
tail to stlick is vñ  
suerlyck an to syen  
vñ also als die stede  
des hoenedes baue  
allen leden hoger  
is also sal dat be-  
gyn dymre orden  
aenmyt d' guldere  
hemelscher myne  
also costelick wese  
vñ ome die engel-  
sche reynheit also  
suerlyck wese vñ  
ome die willige  
armode van also  
grotter heyl wese  
dat all die werlt

Dan aff vñ wonder  
sal vñ die konyn-  
ne van saba dat is  
die heilige kerke  
sal vñ wonder vñ  
wyde vñ gerzeker  
werden moeren  
herten als d' sende  
ierste voren syn  
sal dymre ordene die  
grote schoenheit des  
heiligen leuens dat  
schynsel d' godliker  
wysheit blencken  
vñ lichte recht als  
syn spigel der enge-  
len vñ salich sullen  
se wesen die doege-  
de der ierste costli-  
ker stene in der  
guldene honede dan  
syn xpm myt alleme-  
de conformert  
werde sullen pynē  
na to volge mer  
an die hemelsche  
schoenheit pynen

an to hanghen Day  
 an die bedriechlich  
 der bloiender werlt  
 Die borst vñ die ar-  
 me die van siluer  
 were gemaket die  
 solle wesen die an-  
 der stant dyne or-  
 den die also vele  
 leger als die erste  
 sal wesen also selu  
 beneden den golde  
 is. Ende also als  
 dat siluer konstlic-  
 heit clarheit vñ  
 zuengude klanck-  
 heuet. Also solen  
 mede andere state  
 vele costliker bru-  
 der wesen vñ heuet  
 med' heger scryf-  
 re vñ in claren  
 schyne d' helicheit  
 vñ in den guden  
 gehide des won-  
 des gaudes vñ de

also groet sullen see  
 wesen dat oer some  
 to pausen oer some  
 to cardinale vñ vele  
 to bisscopē state geha-  
 ren solde werden  
 want bi der borst  
 vñ bi de arme der  
 menschen stercke  
 betwysset is. Dan o-  
 me sal de he' mder  
 tijt menschen vñ wer-  
 ken siluerich vñ  
 konsten vñ daer  
 van doegden die  
 beide myt wysheit  
 vñ myt gude leue  
 dynen orden on-  
 der al die clercke  
 sole vbrocke van  
 manngerhande  
 onbechtynge der  
 viande vñ der  
 boeser menschen  
 vñ al ist dat won-  
 derlike geslechte

wesen sal nochtan  
ensalt to dē eerste  
volcomenē stant  
nyet geraken  
ayer dat sal dan  
tege te leggē we-  
sen recht als dat  
siluer tegen dat  
gelt Dan na sal  
die derde stant in  
dyne orden comē  
die den metalenē  
buke vñ dē me-  
talene den sal  
gehke wat also  
vele als die me-  
tal oncosteler  
geschatter wont  
dan dat siluer  
Also sal die derde  
stant leger wese  
dan die twe ier-  
te vñ al ist dat  
des metalē vele  
vñ wyde inder  
wert gedeilt

wort nochtan sal  
oer vole van desen  
wesen den oerbue-  
ck oer guet sal wese  
vñ oer glorie in  
religien confusie  
die nyet dan eert-  
sche dyngē en sullē  
smaken vñ al ist  
dat oer tonge dme  
der conste willen  
gehke den metalē  
wael luden sal  
nochtant sullē se  
als oefeners des  
bukes gehkende  
metalē Also sūnte  
pauwel seget ge-  
rekenet werden  
want oer wondē  
sullē anderen lu-  
den recht als  
hemelste wondē  
schynē vñ wisen  
anderen luden

de persone des le  
vni mer te sullen  
sullen dan dorste sta  
vñ d'ijer nae sal  
de vrede staer comē  
in den iheren  
vñ gemaleet is  
vñ gheliker wese  
al die sere marke  
siluer en golt d'ijer  
get vñ breket s'ijer  
sal die sere van al  
for g'ijer hardicheit  
vñ iheren boetheit  
vñ dat he aue  
vñ s'ijer kalt  
vñ v'rooster  
vñ v'ijer  
vñ dan s'ijer  
vñ v'ijer  
sal te doen al die  
g'ijer caritaten  
vñ v'ijer vrede  
vñ dat die s'ijer  
v'ijer vrede  
der vrede vñ  
dat die metalen  
v'ijer vrede  
vñ d'ijer vrede  
in die kerke

die fonteyne des leuens mer se sullen selue van dorste steruen **H**yr nae sal de virde staet come die in den iseren bene gemaket is want ghehicker wie als die isere metale siluer en golt dwynget en breket **A**lso sal die staet van alsoe groter hardicheit vñ iseren bosheit wesen dat he auermyds synre kalticheit vñ verrostericheit vñ iseren seden de dan sullen wesen vergeten sal te doen al die golden caritaten der iuster bruder **V**n dat die siluer warheit der ander bruder vnde dat die metalen walludende worde der dander bruder in die kerke spi

gheshyechret heb ben **N**ochtan als die bene dat licha draghen **A**lsoe sol len die in eenre stercheit der verrosterde ypoocrythe die orden stande halden **V**n die bucke vorcreuen vñ die iseren benen beide sullen vnder de cledynge schulte en onder dat abit der regulen bedeket wesen **V**n dese alsoe verrosterden isere lude die alsoe den buke dynen sullen der werlt verborghen wesen mer den heer apen baer **V**nde sullen die alre costelyste dogede myt den hamer des quaden leuens recht als tompet maken **D**ar vñ sullen se recht als hart

iser myt voer der  
tribulage vñ myt  
merre der vrese  
licheit en banghe  
heit dan alsoe ge  
prijngtet werde  
dat se myt allene  
myt den duuele  
myt den regnres  
der werlt in dat  
voer vñ in die  
kalen ghetrecket  
sollen werden **O**p  
dat die mechtige  
myt aechtige tur  
mente gheprij  
ngtet sullen  
werde **D**u want  
se myt onwerdic  
heit vñ hardic  
heit ghesondich  
hebben **D**oe sulte  
se van den on  
werdige haede  
pyne liden vñ  
sullen toe alsulker  
vñ lidomheit co  
men **D**at ghe  
licker wys als

dat isere alle mytal  
weder stet vñ ver  
wymmet **A**lsoe sulte  
se em teghen alle  
mensche vor setten  
myt alleen wertelick  
mer aeck mede ge  
stelick vñ sullen  
venē alle dinge to  
verwynē **D**ar se  
onsen here seer  
in vertornē vnde  
myshaghen sullen  
**D**ie vifte staet  
sal ens delc iseren  
wesen auermids  
die vorsetder vpo  
grytten vñ eens  
delc erde auermids  
de gene de warlic  
ke sake myt alle  
vermynghen vñ  
ghelicker wys als  
du in den voete  
settest dat ghebacke  
erde en isere dan  
an were **D**ie me  
nochtan gens sijn  
to stader ver emde  
en mach

al se sal in den  
al den dinge staet  
der orden wesen  
want der alsoe  
more twynge  
se sal sijn tuf  
men den verme  
vñ vortren vñ  
de ordene bruder  
de van den stae  
der vnter dinge  
vñ van den ghe  
licker der ghe  
licker sijn dat se  
auermids twyde  
vñ gheprijngtet  
moghen verem  
gheprijngtet vñ en  
sullen myt allen  
der vnter dinge  
geliken vñ die  
vnter vnter  
euer oec sullen  
se myt sijn  
voeren vñ myt  
voeren die myt  
sijn ghebacke  
sijn dit is myt

**A**lſoe ſalt m den  
 leſten **d**achte ſtaet  
 der orden weſen  
 want dar alſoe  
 grote twynige  
 op ſal ſtaen tuſ  
 chen den verme  
 tene gpooyten vñ  
 de erdene bruder  
 de van den ſtike  
 der tichker dinge  
 vñ van den beger  
 licheide des ghe  
 kaket ſyn dat ſe  
 auermids twydra  
 cht gens ſyn en  
 moghen verem  
 ghen **V**ñ en  
 ſullen myt allen  
 dat hylighe ewan  
 gelium vñ die  
 rogel verſmaen  
 oer ack ſullen  
 ſe myt yſeren  
 voeten vñ myt  
 voeten die myt  
 ſlicken ghebacke  
 ſyn dat is myt

quaden begerē  
 vñ vnreine wer  
 ken alle dyciply  
 ne der hylighe  
 orden onder die  
 voeten treden  
**V**ñ als ghebacke  
 erde vñ yſeren  
 van malck anderē  
 gheſcheiden ſyn  
**A**lſoe ſal oer vele  
 onder ſich van  
 malck anderen ge  
 ſcheiden werde  
 van bynne en  
 van buten **B**in  
 ne myt kryyn  
 ge to leuen bute  
 myt vullen par  
 tyen an to han  
 ghen **D**ar ſe  
 alle menſche te  
 leſten alſoe vñ  
 ſullen myſhaghe  
 dat ſe nau dor  
 den land ſulle  
 moghen gaen  
 vñ apenbar oer  
 abit ſullen mogē

Dragen dat salen  
also male dan o  
me geschien dat sy  
vanden gulden  
houede geschiede  
syn vñ sachly sul  
le se wesen die  
inden cruthken  
dagen to der ver  
mannige des  
rothken houede  
sulle wederkere  
vñ helich vñ sa  
lich sullen se wese  
die to den eynde  
to verherde mde  
dringen die se ga  
de gelauet heb  
vnde dat wond  
like vñ veruer  
like belde sinte  
franciscus dit  
bedudet had ver  
wonderde he em  
sere dan aff vñ

benal als eyn iuet  
herde syne tegelvor  
dige vñ syne toliome  
den schapenden al  
medytigen gade mit  
vele biddens vnde  
sereiens

Wande aordener  
die sinte franciscus  
bekeerden

**O** to sinte fran  
ciscus die alre me  
schen sachheit beger  
de eyn iongelynck  
qua vñ em segede  
vader ich wold  
also gerne v brod  
werden Antworde  
ly om weder vñ  
segede kint dubist  
eyn ionck man  
vñ weldichken  
epgenodet die en  
soldes lichte enfe  
armode vñ onse  
scharpicheit mit



mogen dragē die  
 iongeman segede  
 en syn gy myt me-  
 schen als ich bin  
 also als gy mynes  
 ghehck syn hdet  
 also sal ich sic myt  
 der hulpe gades  
 mogen liden die  
 antworde behage-  
 de sinte fransiscus  
 wael v̄n ontfynd-  
 ene vort v̄n hie-  
 te ene broder en-  
 gel v̄n he hadde  
 sich so wael dat  
 he cort gardiaen  
 gemaliet wart  
 v̄n mder tyt we-  
 ren drie quade  
 mordener die  
 inden lande auer  
 alle vele quade  
 bedreue v̄n do

die drie mordener  
 to broder engel den  
 gardiaen quemen  
 v̄n beden em dat  
 hy oneten geue  
 do antworde he  
 on myt strengen  
 berispyge v̄n sege-  
 de gy dieue v̄n  
 ongenadige man-  
 slachters gy en ont-  
 siet v̄ met alleyne  
 der guder lude giet  
 to berouen oer gy  
 vermetet v̄ ou al-  
 se onschemele lude  
 to verteren die  
 almyssen de den  
 knechte gades ge-  
 geuen syn v̄n gij  
 en synt des myt  
 werdich dat v̄ die  
 erde dragē sal wa-  
 ne gy ontsiet v̄  
 geme mensche



vrompel xpi gedaen  
 heneb se gebiede  
 ic dy by gehorsam  
 heit dattu rechte  
 vout dit broit vñ  
 desen wijn nemest  
 den wy gebeden  
 hebby vñ sukceest  
 die mordenerb  
 ernstliken op ber  
 gen vñ in dalen  
 hent du se vyn  
 des vñ brenge  
 em dat van my  
 re wegen vnde  
 dan na vall op  
 dyne knyen vñ  
 spreke vor em  
 van dynre dhone  
 scher wreethheit  
 outmodelick dy  
 ne scholt vñ bid  
 de em gidentier

lick van mynre we  
 gen dat se dese qua  
 de dringe nyet men  
 enden mer dat sy  
 gade ontsien ende  
 doen oen euenen  
 menschen nyet  
 hñ ist dat se dit  
 duen wille se be  
 laue ich em dat ich  
 se van alre noit  
 trusten vout an  
 sal besorgen vñ  
 als du em dit out  
 modelike vor ge  
 leget heneb so kom  
 weder **h**yr byn  
 nen bat sunte fra  
 nasius onse here  
 dat he oer herte  
 to penytenciae betwe  
 ken wolde **v**nde  
 do sy dit ete dat



franasus ontfinck/  
 se guderlike vñ  
 ontfinck se myt ex-  
 empelen dat die  
 barmherticheit gods  
 bauē alle sinde we-  
 re vñ dat xps die  
 gebenedide gades  
 sone omē die sun-  
 ders to vloese ges-  
 torē were. also dat  
 die drie morders  
 vont an oere boef-  
 heit lieten vñ bij  
 den heiligen manne  
 vont an bleuen  
 die twe daer aff  
 storuē kort dan  
 na m enē heigē  
 leuene die derde  
 kastede drie we-  
 rff mder weke  
 to vader vñ to bro-  
 de vñffien ian-

lanck behalūē die  
 gemeyne vastene  
 vñ gynck barmeet  
 myt eynen vote  
 vñ enplach nūmer  
 na der metten  
 weder to slapen  
 bymē welke wyf  
 ftyen jaren sinte  
 franasus starff vñ  
 dese broder vele  
 ian die penyten-  
 tien hadde gehal-  
 den quā em nad  
 metten int also  
 grote slaphheit  
 an dat hede sla-  
 pe geenē synē  
 wederstaen en  
 mochte noch syn  
 gebet doen als  
 sijn plach vñ he  
 gynck op sijn  
 stedeken vñ liet

em vande slape  
vrymē vñ rechte  
vont do he dat  
hoeuet neder lege  
de wart he mde  
geeste op enē ser  
hogen bergh geleit  
Dair seer eyshydt  
aff was to sien be  
neden mde daele  
ainmytē seuenth  
der stene die by  
den siden des  
berges werē vñ  
die gene die ene  
Dair op geleidet  
hadde stoute oen  
onbersienlick vā  
den berge neder  
dat he van den  
stenen vont vñ  
vont so lange  
hent hñ benede

quā Dair em dichte  
dat al syne bede v  
stoert vñ gebrakē  
werē vñ do he also  
sere gequestet dair  
bute lach hette em  
sijn leidesman dat hñ  
op stonde want hñ  
noch enē groten  
wech vor handen  
hadde Do segede  
Die broder dusch  
yust em hart we  
ret mensche to we  
sen du suest wael  
Dat ich to der doir  
to gequest byn vñ  
nochtant segestu  
Dat ich op solde  
staen do zonde  
ene die hede b mā  
vñ wart rechte  
vont gesont da  
ar na vrogede

he en syn groit/she  
 ht velt myt scarp  
 pen steuen vñ myt disse  
 len vñ myt dorne  
 vñ myt water vñ  
 myt slike beset dar  
 hi barnoet moest  
 aier wandere To  
 den eynde sach he  
 ene gloienden auen  
 staen dar he in mo  
 ste gaen vñ doe  
 hi myt groter ban  
 icheit gecome was  
 segede en die engel  
 die syn leides man  
 was Eruep in dese  
 mie want id moit  
 woefen Do segede die  
 broder weder wenn  
 wo ongenadich bij  
 tu wat du suest wa  
 el wo sere myne bo  
 te vñ myne bene

gebonden sijn vnde  
 wo waelich taste be  
 houede vñ nochtant  
 lietestu my in den  
 auen gaen vñ myt  
 den worde sach hi  
 om en veele boeset  
 geste myt gloiende  
 yseren vorcke die  
 om al myt dat hi  
 tegen den auen sch  
 orden myt de vete  
 nemē vñ worpen  
 ene dan in do hi  
 ene lange wile dan  
 yne geweset had  
 de toich ene die en  
 gel dar vid vnde  
 seide bereide dy wat  
 du heueb noch ene  
 langhen wech aier  
 to hiden Do segede  
 die broder d onge  
 nedige leides man  
 die geen medeliden  
 mit my enheuet

ick byn by na al v  
brat vñ du segest  
noch dan eyne an  
dere vreslichheit  
do rorde on die  
engel an vñ ma  
kede ene rechte vo  
mt gesont vñ lei  
dede ene to eyne  
groter brugghen  
dan me sonder  
groter vruchten  
met auer come  
enkonde want  
die brugge was  
seer enge nar vñ  
vuel vñ dan omc  
hep ey eythlike  
ruine dat al vuel  
was van eythlike  
slange vñ drake  
vñ scorpione vñ  
venyeden dven  
vñ dan to al

vol van grote stanc  
ke Do segede die  
engel ganck op dese  
brugge want du mo  
ist dan auer ghaen  
Do segede die brod  
ter sal ich dan auer  
moghen gaen ich  
ensal in die amthke  
ruine mote valle  
Do segede die engel  
volge my na vnde  
sette dyne vuet dan  
du suest dat ich de  
myne sette du salst  
die bet auer come  
vñ also volgedely  
den engel nahent  
he mydde op die  
brugge quam vñ  
do hy dan mydde  
oppe was entloich  
en die engel op  
ene wonderlike



hoge waninghe die  
 seer sinerlick was  
 als em duchte vñ do  
 hm sonder leidema  
 allerne op der bru  
 ggen gebleue was  
 houe al die vorse  
 geden vneschke  
 diere oere & houe  
 de op vid de syn  
 ne dme em to  
 verschocre vñ die  
 vshynden als hm  
 aff vicle Do stont  
 he m alto grote  
 amte want he  
 en mochte vor  
 sbarte noch ach  
 ter werf vñ ent  
 iste myt to begy  
 me vñ mder  
 vruchtiker bar  
 micheit gmek  
 he neder liggen

vñ nam die brug  
 ge m die arme vñ  
 began onsen hen  
 ihm vpm te ont  
 fermeliken te bidu  
 dat he em to hul  
 pe queme vnde  
 naden gebede dur  
 lte em dat em  
 vlogele begonde  
 to wassen dan  
 hm sere aff vblide  
 de vñ hapede  
 dat hm dan mede  
 vliegen solde to  
 der stede dan  
 die engel vor  
 genlagen was  
 mer want hm  
 to sere haistede  
 myt den vlige  
 ne vnde myt  
 die vlogele to  
 vollen wassen



die portener wie  
 bystu die hyn gero  
 men byst he seyde  
 verd' n byn en my  
 rebroder do seyde  
 dyc poctmer soe  
 beyde n sal sinne  
 fransiscus haeten  
 oeme to besyn of he  
 op n kenet in dyc  
 vyle dat he na sunte  
 fransiscus ghynghe begu  
 de desse broder dyc  
 moere van deser  
 avonderlichker stat  
 m to syn in doe  
 vere dyc moere mit  
 al soe avondlichker  
 slachent clae hent  
 doer schynende dat  
 he al dyc avondlich  
 ke clare der hynge  
 len in allet dat  
 daer me vaes dalkich  
 bynde saegh he saegh  
 sunte fransiscus nu bro  
 der bernardus in

eygduis in daer  
 woellegede nae ene  
 grote mynuytge der  
 der sunte in dyc  
 latyne dyc sine voet  
 traeppe gelwoelget  
 haeden in dyc sche  
 men ontellich toe wesen  
 In doe sunte fran  
 sciscus geroeme seyde  
 he toe de poectene  
 laet omme yngaen  
 waent hy en vaen  
 mynen broderen  
 is doe leyde om sun  
 te fransiscus in hie  
 em voete woend  
 licher dycen sven  
 in dyc broder warts  
 rechte voert amte  
 soe grote troest be  
 gaueet in vnaen  
 al sulke saetpcheyt  
 dat hy alle sime droe  
 heyt vgaet rechte  
 of hy in omme nyceer  
 weilt voor aberte  
 gribest haedde Daer



was **D**ort dar nae  
 krech he den sege  
 vñ op den senende  
 quam soute Fran  
 cyfus myt enre  
 groter mēschuol  
 dicheit der hemel  
 sche **D**ar syne siele  
 van den hyligen  
 mgelen medeghe  
 bracht wart m  
 dat ewighe leuen

**D**oe soute clara  
 een tecken des  
 cruces **V**ñ des pa  
 uwes ghebot auer  
 dat broet sloch

**S**inte francois  
 aus clare des  
 hylighen vaders  
 discypulen was vā  
 soe grote hylighe  
 leuede dat se myt  
 alleyn bischeppe off  
 cardenale **A**er ack  
 mede die paus selue  
 begerde to horen

vñ toe sien vnde  
 plach se somit sel  
 ue to versoken  
 vñ van oer als  
 van enē hylighe  
 tempel dar die  
 hylighe geest m  
 was hemelsche me  
 de sprake af toe  
 horen vñ doe se  
 beyde lange wille  
 van salicheit orre  
 siele vñ van ghe  
 loue gods ghespra  
 ken hadde **D**ede  
 soute clare daren  
 bymē toe erre  
 suster behuf vñ  
 alle tafelen een  
 broet toe leggen  
 vñ begerden dat  
 se de pauwes die  
 een vicaryus vñ  
 is wolde benediē  
**D**e pauwes ant  
 warden oer vnde  
 seggede **D**uster  
 clare ick wyl dat du

se benedies se seide  
weder heilige vader  
verlates my want  
dan weis ich alto se  
re in to berispen  
Dat ich de cyn suode  
wysse byn my dat  
vor den vicarin xpi  
solde vmeten to done  
ne do seide de paus  
op ditmet dyne v  
metellheit myet to en  
schryne mer op dat  
tu dan an verdiene  
moges so gebiede ich  
dy by der heliger ge  
hon samheit dattu  
auer desse broder cyn  
teiken des y hehghē  
crude slust vñ gebe  
nedie se in de namen  
onses hñ ihñ xpi  
vñ want id oer

gebaden was so  
dede se dat oitmo  
deliken als cyn  
dochter der gehon  
samheit dan ge  
scha cyn givie  
wonder want aen  
alle den brode ble  
eff cyn sone tes  
ken des heligen  
cruces staende  
Dair van groter  
myne vele aff  
gegeē wart vñ  
ome des myra  
kels willen vele  
aff worden ge  
halden de paus  
vonderde van  
den myralike  
vñ gebenedide  
gade vñ nam  
on thuff va sūc  
claren inden  
cloister woende

die daren moder  
pater den hoff toe  
waren en agnes  
in tuerliche sū  
wie al vol des  
vñ gētes we  
vñ myt vele an  
daren vomen vñ  
inden xpi dan  
sime francia vele  
sūken pūm to  
inden die ammyes  
der macht des  
heligen ckes dan  
in mede gēteken  
worden alle gene  
sen vñ worden  
vñ sone  
broder egnus  
worden en vber  
mannis der werre  
die den mēsche  
die sin hert  
in sin begerte vñ  
ne crachte in ar  
tise dnyen settet

sūte daren moeder  
 en plach den hoff toe  
 bewaren. en agnes  
 oer natuerlike sus-  
 ter die al vol des  
 helige geestes we-  
 ren myt vele an-  
 deren noemen vū  
 bruden xpd dan  
 sinte franciscq vele  
 zuelien plach to  
 senden die aumyts  
 der cracht des  
 heligen. ces dan  
 se mede geteikent  
 worden alle gene-  
 sen vū worden  
 gesont

broder sydius  
wonde va v  
manwisse der werlt

**O** Den mēsche  
 die syn herte  
 vū syn begerte vū  
 sine crachte in ert-  
 sche dynge settet

Dan tm dat ewighe  
 hemelsche guet sine  
 verluest hadde cyn  
 an die hoge vliaget  
 ene bathe van sinte  
 peters tierctie an elke  
 vlogel gebonden he-  
 zinsolde also hoge myt  
 vliagen moghen dat  
 syn vele menschen  
 die stene hoube vū  
 vū berge vū graue  
 vū zware arbeit doen  
 sine oers lichaams  
 willen ajer wie ist  
 die also mēehke  
 arbeide onne synre  
 ziele willen syn  
 ghmich mensche ge-  
 liket ene molle  
 die myt engeloenet  
 dattet anders ve-  
 melich sacht is offret  
 beters is dan in  
 die erde wroten

Vnde dan yn to  
wone Nochtant  
Dat dan schatte  
syn die he nyeten  
bekenet Die voge  
le des hemels die  
beesten der erde  
vñ die wiffche  
mde water laten  
sich genuge als  
sij oer notrofte  
heby vñ want  
Die mensche myt  
geue ertfchen  
dyngge verue  
get/entwort he  
engere altyt men  
vñ men so schijnt  
id dat he dan  
to nyet gescappe  
is mer to ande  
ren dyngge dat  
licha is ome  
die ziele gescape

vñ dese werlt is  
sine die ander werlt  
gemaket dese wlt  
is alzulken kampse  
wie den meeste del  
dan aff heuet de he  
uet dat quadeste del  
vñse licham is gelict  
recht ene verken  
dat inden slyck gant  
legge vñ dan ge  
michte in heuet  
vñse licham is eyn  
kamp des viants  
Do dese brudergen  
raget want Woe  
Datmen best die  
sunde des lichams  
salben mochte se  
gede hij weder  
So wie grote stene  
vñ swaren balken  
vander eynde ste  
den to der andere



leggen wil dar pū  
ut he em mer myt  
konsten dan myt sū  
aren arbeide to done  
vū all sinde beulet  
ket. Des herten rey  
nichē want se is claere  
recht als eyn spigel  
dat alleyne mit sūdā  
loch verdnestert wort  
**D**ie enē menschen  
smogeluck to der  
grāien gode to come  
als lange als he sū  
vūnege suet yn vleis  
liken dyngen laere  
vnde weynde dme  
vū weder dme opw  
ertō vū nederwertō  
dar en ys anders  
myt op dan to schre  
ven, tegen die begeer  
ticheit des vleissches  
die dy nacht vū dach  
verraden wil vū so  
wie dme verbynet

164  
die verbynt als sine  
vriande vū komt to  
allen gode vnder  
alle ander doegden  
solde ich die reynichē  
verkiezen vnde do  
em gemaget want  
off myne gene me  
erre dogede enbe  
re dan reynicheit  
seide he weder wat  
mach reyne we  
sen dan reynicheit  
vū plach dickewile  
to sūnge vū to seg  
ge **O** heilige reynic  
heit woe sulck  
bistu **W**so bistu also  
sulck vū also groit  
dat onbise men  
schen dyne gedaen  
te vū dyne grote  
heit myt enbekē  
nes vū doe em  
eyn broder vra  
gede wat hme

reynicheit hette we-  
sen seide dat is al  
die sonne tegen de  
gracien godes to  
behueden vnde to  
berenden  
wan anbedynghe  
der bearynghe

**O**pote gena en mach  
sonder anbedynghe  
d' niet bliue wan  
nt dan staen vele  
anbedynghe tegen  
op vñ wo eyn  
mensche mer an  
bedynghe heuet vñ  
wo he mer angeno-  
chten wort nochtan-  
nt en sal eyn men-  
sche dan omme niet  
aff laten syne gena-  
de to behalden wa-  
nt wo dat weder-  
uechten merer is  
v'vymmet he wo

de crone merer sal we-  
sen vñ dan omme en  
hebn wij niet woel  
wederstotes wan wij  
alzulck niet en syn als  
wij wesen solden noch-  
tant so wie den wech  
godes to rechte wan  
dert den eynde geen  
dynt mogelick noch  
verdrietlike aen in  
den wech der werlt  
heuet die mensche  
moyensse vñ v'vnet  
went to der doot to  
do seide em eyn brod  
Du schynst twe dynghe  
to seggen die malcan-  
deren contrarie syn  
he seide en come die  
menschen niet heu-  
to ene mensche die  
ene guden wille he-  
uet dan to de andere  
luden vñ verkofte

ynnant eyn penynck  
 wert gudeſ duseſ  
 werue dumer dan  
 dat verdich is wat  
 moeynisse off ver  
 dnetes solde hedam  
 aff geuoden vnde  
 dar mede was que  
 sie ontbonde dan  
 om seide ich wo eyn  
 mensche vuller va  
 soegede is wo hy  
 meny angenochten  
 wort vn saildich is  
 die ondoegden to hae  
 ten op ene tyt seide  
 em eyn broder ich  
 werde seer van eyn  
 re quader beidryn  
 ge dickerwile ange  
 nochten vn ich heb  
 den hen manichwer  
 ue gebeden dat he  
 se my aff nemen  
 wolde vn hy en

doet des met he  
 seide em weder wo  
 enych konynne syne  
 ridders bet wapent  
 vn besorget wo  
 hy wil dat se stark  
 liker striden sich  
 mede is dat remant  
 to den stride des gebe  
 des gant rechte on  
 gewapent want hy  
 sich dorre vn dynich  
 geuolet vn onse he  
 god syne truborch  
 suet so gyt he em  
 eyn teyken syne  
 wapene dat ge  
 schach dar mede  
 als id gemele myt  
 ene ackerman  
 die enen groten  
 busch vol geboemtes  
 vn vul doerne  
 to bouland make

wolde mer dat  
myt arbeide vnde  
myt alsoe vele mo-  
yense in moste  
wonne dat id em  
sornicht rouwede  
dat hy den arbeit  
bestaen hedde an-  
myts dat dan men  
arbeides to honde  
dat hy gewaent  
had inde begyne  
vñ auer myts dat  
he inden versten  
dan geue vrucht  
aff op enbonde  
mer want hie  
myet aff enhet  
so makede he  
ten lesten eyn en-  
cheber land dan  
aff vñ vergat alle  
syne arbeides auer  
myts der gode

vrucht die dan syne  
wijn. Eyn broeder  
seide to em Do ich  
wat gudes so hebich  
dan ydele glorie  
van. Do ich quant  
so hebich grote dro-  
ueheit van dyne  
sunden dan duestu  
wael an nochtant  
rade ich dy dattu  
dat myt quate duest  
want alht salu ge-  
loeuē dat die mo-  
gentheit gades alht  
merre is ynt ver-  
geue dan diene  
sunden syn want  
yt dat god ene grote  
sunder syne onfer-  
mherticheit e doet  
weenstu dat he ene  
myre sunderlate  
sall die en salstu myt

aflaten guet toe do-  
 ne sine der ydche  
 glorie willen want  
 wert dat syn bouma  
 die syne acten besyn-  
 en wolde in em sel-  
 uen seide Ich en wil  
 dat ian myt sayen  
 want die vogele mo-  
 lten come vñ ete  
 dan sat op vñ he  
 syn sayen dan ome  
 hete he en solde dat  
 ian geen konn he-  
 en to etene aen ist  
 dat he sayet al bly-  
 uet dan wat aff  
 verlaeren noch tant  
 sul dat meeste deel  
 dan aff behalden  
 Also ist myt den  
 gene die myt der  
 glorie angenoch-  
 ten vñ dan tege  
 bechtet syn brod

seide toe em aen lef  
 van sinte bernart  
 dat he ems syne  
 senen psalmē als dan  
 in anders myt ond'  
 endachte dan dat he  
 las he seide em we-  
 der Ich rekene dat  
 meren to wesen  
 als em borch har-  
 delich angenochte  
 wort vñ die bewa-  
 erre vander borch  
 en seuen menlich  
 vñ krechtelich  
 verwert

Wander doegde

In werltlich  
 Diche vragde em  
 ems vñ seide toe  
 mochte in werlt-  
 like lude to de stade  
 d'grae vñ der  
 doegde best gerake  
 he seide em wed'

Yerst sal diemen  
sche berou hebben vā  
syne sinden vñ da  
clanlike briedte vñ  
penitencie doen die  
em gesat is vñ de  
dan na em lue  
den vor sinden  
vñ oefene em ten  
lesten in giden  
wertke dicit sal  
ly gerne verdriet  
licheit inde seer  
wert liden want  
dan aff heuet  
onse liene hē ih̄s  
ons in om selue  
eyn exempel ach  
terghelate  
Wander genade  
Des gebedes

**D**at gebet is eyn  
groot anbegh  
vñ eyn slot alles  
guedes dat gebet

vertichtet die ziele  
vñ anermitt den  
wort dat gide vñ  
dat quade bekant  
Elck sinder sal  
bidy dat em god  
toe come wil gene  
syne onsalicheit  
vñ syne sinden  
vñ de die gane gan  
des die met bidy  
enkan die enkent  
gade met al die  
behalden sille wer  
den vñ reden  
gebruken die mo  
ten van noem  
dat eynde oerb  
leues to den gebe  
de kieren weer  
dat eyn schemel  
wyff vñ seer sym  
pel ene enngen  
vñ seer genyde

in alle die ons  
de menscheit gen  
en wie vñ die vñ  
dele werke sijn  
in die spijge to h  
vñ die man  
niet wisse die sijn  
en met indertiel  
inder dreyde  
moete vñ onselde  
se mer ho schemel  
vñ ho sacht dat se  
tere met blote ho  
ede vñ met hant  
penden hure loze  
to den koning vñ  
sepen vñ bidy en  
sen soen to bloede  
dies sijn he mael  
leren bidy die an  
licheit syne sijn  
vñ adphic bekē  
Eyn broder soede  
en dat maet den  
menschen alto

soen hadde die onre  
 ene mystant genan  
 gen werz vñ die vñ  
 geleidet werde ðne  
 in die galge to han  
 gen vñ die mod'  
 wael wiste dat sy  
 on myt bidn wael  
 vnder dort vloese  
 mochte vñ en solde  
 se myt wo schemel  
 vñ wo slecht dat se  
 were myt blote ho  
 uede vñ myt han  
 genden hare lopen  
 to den konynge vñ  
 iopen vñ bidn om  
 een soen to vloese  
 Also solde he wael  
 leren bidn die amyt  
 licheit synre sinde  
 wraachtlike bekede  
 Syn broder seide  
 en dat mach den  
 menschen alto

sere verdructe als hy  
 gene genade der y  
 mcheit in den gebe  
 dde vertragen enka  
 hy mit worde en  
 weder vnde seide  
 ich rade dy dat hi stedi  
 telic ðne erben du  
 est want heddestu  
 eyn luttelken gude  
 wyns in eyn vetekyn  
 dan heffen yne we  
 re woldes du dat  
 ðne dat vat breke  
 vñ mengen den  
 wyn myt d'heffen  
 dat en behoert also  
 myt to done vnde  
 ist dat eyn molen  
 steen gñ guet meel  
 somtijt en melet  
 die molner en breket  
 den steen dan rechte  
 wort myt ðne entwe  
 mer pynet ene al  
 lentelen to billen

vñ weder guet to  
maken. Also dat hy  
ten lesten guet med  
weder maket al des-  
gelijck salai doen  
vñ Dencken dattu  
des nyet werdich  
entbist eyngetroist  
in dyne gebede  
van onsen heñ ga-  
de to ontfangen  
want al hedde ey  
mensche vanden  
begynne d'werlt  
ene nap vall trane  
al dage ghescrevet  
Nochtant were hy  
na verdienste to  
sprecke nyet wer-  
dich godlike troist  
to ontfuen. **S**yn  
vragede eyn brod  
want òme syn  
mensche men be-  
corryngen lidet

als hy syn gebet doet  
dan ey eyn ander-  
lyc he antworten  
em vñ seide so wa-  
nem yemant eyn sa-  
ke to doen heuet  
tegen synē weder sa-  
ke dat weet soe fet-  
tet hy em myt  
vor den richter  
me em dan to becla-  
ghe vñ die weder-  
sake dat weet soe  
settet hy em myt  
alle synē crachten  
dan tegen dat die  
sencēae tegen em  
nyet gegene entber-  
de. **A**ldesgelijck doen  
die bose geeste tegen  
ons vñ dan òme  
alstu myt anderen  
luden stanst vñ spre-  
so entberdestu myt  
to velen die becoryn-

alst du to dine  
deke hoer in òme  
me siele to befor-  
de. **D**an salu vele  
mensche schutte des  
troude tegē die vry-  
de. **N**ochtant ontf-  
de. **D**ar òme dyne  
nyet myt liden  
nyet bliuē dur mā-  
like in sūende. **T**ruwe  
durt die recht to  
den ongen leuen  
vñ so wie en dan  
me vñ synen g-  
bede let verdryn-  
die is als die ghe-  
die vñ den sūde  
durt dach wort  
Syn weder seide  
ich sie vele hude  
in ooren gebede  
grote ghenade de  
vinctat vñ der  
trane. **H**och an-



168  
mer alstu dy to dine  
gebede kersin sine  
dyne ziele to besor-  
gen dan saltu vele  
menger schutte des  
vriande tegē die vyn-  
de nochtant en sal-  
tu dar sine dyne  
gebet niet laten  
mer bliue dan mā-  
like in scaende want  
dat is die wech to  
den ewigen leuen  
vū so wie en dan  
sine vid synenge-  
bede let verdrūē  
die is als die ghenē  
die vid den stride  
vluchtich wort /  
Syn broder seide  
ich sie vele lude die  
in oeren gebede  
grote genade der  
vriandheit vū der  
trane hebby mer

ich mach dan nam-  
esse niet aff ge waer  
werde he antwor-  
de em vū seide arbe-  
de trusselike vū ont-  
modelike dan vne-  
wāt die genade die  
dy god op de tyt niet  
engenēt he machse  
dy op eyn ander  
oijt geue ofte ont-  
halden na den dat  
id dynre salich die-  
nē mach do dat in  
dy is vū god sal we-  
d' doen dat id em  
behegelich is want  
eyn mesmek slant  
vele slege op yserē  
ser dat met volmac  
wort mer te leste  
wort id volmaket  
niet enē slage die  
mensche wer saildic  
vor syne salich sere  
sorguoldich to we-  
se want wer al

die werlt vol men-  
schen va to de wolke  
to wert mogelick  
dat van em allen  
myet dan eyn me-  
sche behalde en sol-  
de wden alle yne  
nochtant eyn sol-  
de eyn ygehick  
synre gracie volge  
vñ hopen dat he-  
dy ene wesen sol-  
de **Op** eyn ander  
tijt vngeden eyn bro-  
der wat hy dede hy  
antworde em vnde  
seide ich doe quaet  
hy vragede em and-  
werue vñ seide wat  
quam duestu die  
myre broder bist  
he seide weder wie  
is bereider weder  
god syne genade  
to geue off wie die

genade to ontfange  
ne vñ dan **Some**  
doe ich qualke want  
ich syne genade alth  
myet en ontfange  
bele guden werke  
syn ons inden helige  
sristinen gepriset  
**Else** die hongeren  
toe spise die nakede  
to deden vñ ander  
dus gehick mer do  
vuse he vande gebe-  
de sprack seide hy  
dat die vader aldus  
dmyge menschen  
sochte die em anbe-  
deden inde geeste  
vñ inder woonheit  
guden werke veri-  
re die zielen mer  
gebet is eyn seer  
groet vat **ude** gees-  
thike mensche syn

... die met vnde  
... enkomen  
... grote  
... vñ noch  
... make sy alder  
... lange  
... vnsche  
... den  
... off  
... off  
... le  
... na  
... honden  
... on  
... mer  
... man  
... onse  
... guet  
... herte  
... d  
... id  
... dat  
... god

in ene dele alle vnl  
 ne die met vridē  
 bussche inkomen  
 dan van grote noit  
 honger vñ nochtāt  
 en make sy alder  
 gene lange marry  
 ge vñse hē seget m  
 den elbangehen  
 so wie vader off  
 moder suster off  
 broder achterlet o  
 me mynen name  
 Die salt hondert  
 wolt weder ontfan  
 gen inder werlt  
 Syn man vanrome  
 gnick in onse orde  
 vees guet verdich  
 herte wesen se sach  
 dusent punit dan  
 ome is id to mer  
 ken dat id wat gro  
 tes is Dat god somi

gen gyst in deser we  
 rlt want des mānes  
 guet wert em hon  
 dertwerff hondert  
 werff se sach dusent  
 punit wert em vñ  
 dan ome enlant  
 ons met bhunt we  
 sen noch bemanfelt  
 he plach to seggē  
 ich hedde heuer  
 bhunt of to wesen  
 dan die schoenste  
 vñ die wiseste vñ  
 die rikeste vñ die  
 edelste van deser  
 werlt gft dattu ge  
 nade inder gebede  
 byndes so bidde vñ  
 enbyndestu gene  
 genade inder gebe  
 de nochtant enlant  
 bidns met aff want  
 onse hē god die  
 ontfynct datham

Dat vanden geeste  
gestate was to eyn  
re offerhande

Dan geestliker be-  
hoetheit to hebben

**W**ilstu wael sien  
so steerck vud  
Dyn ogen wilstu  
wael vanderē so sin-  
ne aff die voet wil-  
tu wael mynne so  
haete dy schien wil-  
tu wael leuen so  
sterue wilstu vele  
wynde so verliese  
wilstu rike wesen  
so wec arm wilstu  
leue in welde so casae  
dy wilstu seker  
wesen so sta altyt  
in vruchten wilstu  
verheneu wesen  
so vnder dy wilstu  
geert wesen so v  
smade dy selue

vn doef en ere dy ber-  
smaen wilstu dat gode  
hebn so hde dat quad  
wilstu zosen so arbe-  
de **O** we grote wys-  
heit ist die die dese  
dyngge doen komie  
vn want se greit sin  
so en syn se alle dyn-  
gen nyet gegenen  
yl wer id dat eyn  
mensche dusent ior-  
lenede<sup>en</sup> buten synen  
monde nyet to done  
enhed he soldē geno-  
ich bynne synē her-  
ten to done hebn vn  
komie to den volco-  
menen stant nyet ge-  
raeken **S**o wie nyet  
kemie enwil die en-  
sal nyet bekent wer-  
den oer we ons die  
ganē gades hebn  
bekemie se nyet

vñ die se nyet en hebn  
die en sueken se nyet  
die mensche vifinert  
onsen heren god wo  
dat he wil mer noch  
tant bliuet he alzullich  
als he is

Van ortbarliken konstē  
vnde vāde wonde ga-  
des to predickē

**D**ie meesse wnsheit  
des mensche is gu-  
de werke to done vñ  
em seluen wael to be-  
waeren vñ die orde-  
le gades to merkene  
he seide op ene tyt vñ  
die to der scholen  
wolde gaen dme leyn-  
ge Wan dme wolstu  
to scholen gaen dat  
ouerste van alre wys-  
heit is vruchte vnde  
mōne to hebn vnde  
dese twe sijn dy geno-

ich wāt also vele  
wnsheit heuet de  
mensche als he gu-  
des doet vñ nyet  
mer vñ wset  
nyet also sordhuol-  
dich ander luden  
nutte to wesen mer  
dy seluen somtyt  
wollen wy vele  
dyngen kōnnen  
dme ander lude  
wollen mer luctel  
vor ons seluen  
dat wort gades  
zyns des geneb  
nyet die dat vid  
sprekēt aff hort  
mer des geneb  
die dat werket  
is dattu dymre  
zielen salicheit  
wael besorgest  
so salst dymre zie-  
len salicheit be-  
weruen duestu

Dijn werck wael  
so saltu al d'geen-  
re dynck wael  
duen die guetwil-  
hicheit to dy heb  
Eyn p'diker der  
wonder gades is  
van gade den volke  
gesat to wesen Eyn  
keerffe eyn spiegel  
vñ eyn bamer drag  
salich is he die an  
der lude doer de  
wech also leidet  
dat hy oic seluen  
myet aff enlet de  
seluen wech to wā-  
deren als vñ al-  
so ander lude no-  
det to lopen dat  
hy oick seluen lep-  
ens myet aff enlet  
vñ also ander lude  
sike maket dat

hy dan selue ome myt  
om enwerde Eyn  
broder vragde em  
is dat p'diken beter  
off dat doen he seide  
em weder weer  
verdint he meer  
die to sinte iacob  
gaet off die ene der  
anderen den werck  
wyset to sinte iacob  
ich sy vele dyge dy  
mijn myet en sint  
ich hore voele dyge  
dye ych myet en versta  
ich segge voele dyge  
dye ych myet en doe  
van ene sijnre id  
dat dye mēsche myet  
alghene myt sijn  
myt horen en myt  
spreken verholden  
en mach werden  
Da gred want  
en quaden  
De gred word

Spracket is recht  
 als die mont des  
 vandes **D**oe we  
 ner die knechte  
 gades em versta  
 deren myt malen  
 deren to spreken  
 dan sullen oer wor  
 de wesen van  
 der schoenheit vñ  
 van der ghenuchte  
 licheit der dogede  
 op dat em die doge  
 de te bet gheni  
 ge moege **M**ant  
 were se em ghe  
 michtelick so sol  
 den se em dar in  
 besenen **V**n war  
 den se dar in ge  
 oeffent soe soldē  
 se em altit mer  
 behaghen **V**n wo  
 die mensche volre  
 van ghebreken is  
**D**oe dattet em  
 noetdruchtiger is  
 van dogede toe

Spreken **V**n wo  
 he mer dar aff  
 spreket woe he  
 heftelicker der  
 dogede ontfanc  
 kelick word **O**p  
 doncket dat een  
 mensche schuldich  
 wer enen cranen  
 hals toe hebben  
 op dat syn worde  
 recht als dor vole  
 knokelen moeste  
 liden er sy mit dē  
 monde wordē ghe  
 spraken

Van der dogede  
der volherdinge

**W**ilt batet enē  
 mensche te  
 bidden te vasten  
 vñ almyse toe  
 geuen em selue  
 toe casten **B**rote  
 dyngten van den  
 hemel toe gheuolē  
 en myt toe der  
 haue der salicheit  
 to comen **D**at ge

welt somtijt dat  
een groot schon  
schip vol koste  
licker comēchap  
in der see is noch  
tan dat et niet  
behalden auer en  
kome **V**n̄ wat  
batet em syn scho  
heit en vrocht  
**V**n̄ aeck geuwt  
it somtijt datter  
een onkustelick  
niet luttel gudes  
v̄n̄ niet vele er  
beides dor alle  
de vruchte der se  
behalde in die hane  
come **A**ldese  
ghelick waltet  
met vele mēsche  
deser werlt **D**ar  
om sal elck mē  
sche wal met  
recht al tyt in  
vruchte leuen  
**A**ls een boom  
rust begint toe  
walchen en 18

lyrechte wort niet  
groot **V**n̄ al bliyt he  
ly en brent rechte  
wort geen vruchte  
v̄n̄ al brent he vrucht  
die en syn rechte  
wort **I**n̄t rype se  
en komen niet al to  
des mensche monde  
**M**er se werden vā  
den verkene v̄n̄ vā  
den anderē beste ge  
geten v̄n̄ somyche die  
verrotten **V**n̄ wat  
solde niet baten dat  
ick hondart Jar om  
dat hemelrick gebe  
de hadde **D**at en we  
re dat ick wal vid  
herdede toe den eynde  
**D**at syn twee gro  
te dinge gade toe  
mynen v̄n̄ van sonde  
to huden **D**ie dese  
twee hedde die solde  
alle gut hebben

Van de gestelike stat

**I**ch hebbe liever  
een luttel van



van der gracie stades  
 in enē feesteliche  
 staet dan vele mer  
 in der werlt **Want**  
 dar sijn vele men  
 schen vruchte vñ  
 myn hulpe dan dat  
 vnder begheue li  
 de is **En** warte  
 lick man vragede  
 em ens rades **Wer**  
 dattet em erberlic  
 wey in enen orde  
 to gaen dan dar  
 buten toe blyuen  
**He** antwarden  
 em weder ende se  
 stede **En** arm  
 man die enen  
 verborgten schat  
 schatte in enē ac  
 ker wiste to vyn  
 den die en solde  
 em myt nyemende  
 beraden wer he  
 vñ toe den schat  
 solde te pynē of myt  
**Doe** die man dat  
 horde verhochte  
 al dat he hadde en

bestaf die werlt  
**vele** metche dan  
 in orden mer dat  
 dar to hort en don  
 se myt **Ich** en ach  
 te dat myt groet  
 in ens conynck  
 hof to comē of  
 stauē van den co  
 nynck to ontfan  
 gen **Mer** ick re  
 kene dat groet to  
 weten wo dat id  
 in ens conynck hof  
 behorlyck is to dynē  
**Ich** wolde huer  
 in werteliche schyn  
 blyuen vñ myt  
 inmycheit toe geste  
 licker leuen mine  
 hebben **Dan** in  
 enē afgheschedene  
 stade to wesene  
 vñ ongesteliche  
 laue **En** geste  
 lick mensche sal  
 vermoeden dat he  
 myt wal leuen  
 en kan noch en  
 mach dan dar

mer

comē

vñ al bluyt  
 en brunt rechte  
 t gaen vruchte  
 al brunt he  
 en sijn rechte  
 t myt vrye se  
 komen myt al to  
 mensche monie  
 se worden vñ  
 verlaene vñ vñ  
 andere beste ge  
 in vñ smyche  
 votten vñ wat  
 e my baten dat  
 hondert jar vñ  
 hemerick gae  
 vade **Dar** vñ  
 dat ick wal vñ  
 de toe den ghyt  
 sijn twe ghyt  
 nge stude toe  
 in vñ vñ sonde  
 den **Die** dese  
 hadde die sijn  
 dit hebben  
 vñ hebbe linc  
 en linc vñ

hem is **V**n we  
ons syn wy nyt  
alsulck als wy  
schuldich weren  
to wesen Die is  
ricke die den ric  
dom mynet die  
is wis die den  
wise mynet De  
is schone die den  
schone mynet  
die adel die den  
edelen mynet  
**V**n alle dit is  
onse here **J**h̄s  
xps die ghebene  
die syn in der  
ewicheit

Vander ghehor-  
samheit en van  
sonyge andere  
dogede

**O**oe een ge  
ordent men  
sche mer ver  
bonden is onder  
dat roek der ge  
horsamheit woe

he mer vruchte  
werket **V**n woe  
he synen platen  
mer onderdanch  
is vmmē de ere  
gades **W**oe he ar  
mer van geest  
is **V**n veme van  
synen sonden ba  
lien anderen mē  
sche **E**en ghe  
horsam ghestelck  
mensche ghelicket  
enē wal gewapē  
de ridder die op  
enē gude perde  
sittet vriecken  
onder syne viande  
rydet **D**an he so  
in tit af ghewond  
of ghewanghen of  
ghekerkert wort  
en somtit doet  
gheslaghen **E**en  
gestelck mensche  
die na synē eigene  
wille leuen wille  
die wil gaen toe

der hellen ist dat  
 offe myt den iuck  
 die pluch trecket  
**H**e vernolt die sch  
 uer myt korne  
**M**er die offe die  
 sonder iuck indat  
 velt hipet den do  
 netet dat hy een  
 groet heer sy **M**er  
 die schure en  
 warde dar myt af  
 vernollet my don  
 etet al wer een  
 mensche toe alsoe  
 groter genade  
 come dat he van  
 den ingelen spre  
 ke vñ van ene  
 mensche dar he  
 ghehorsamych  
 onder stonde ghe  
 ropen worde **H**e  
 were schuldich  
 der ingelen mede  
 sprake to laten  
 vñ den mensche  
 den he vñ gades  
 wil ghehorsamhe

gelanet hedde to  
 volgen **D**ie ghehor  
 samich wesen sol  
 de vñ dan in  
 sijn hoenet vid de  
 pike der ghehor  
 samicheit trecket  
 sine ene vollen  
 comenere wech  
 to volgen dat is  
 eyn teiken sijnre  
 groter verborjere  
 houerdie **S**ijn gude  
 gewoente is eyn  
 wech to allen gu  
 de vñ eyn quade  
 gewoente is eyn  
 wech to alle qua  
 de **A**ldat eyn  
 mensche vande  
 begynne d' werlt  
 hente noch hedde  
 geleiden vñ all  
 sijn leue verdriest  
 gelud vnde no

mochte comē to  
aller vronde wat  
mochte id em scha  
dat he geleden  
hadde vñ hedde  
eyn mensche van  
den begyne der  
werlt went noch  
gemuchte gehad  
vñ nu to alle yn  
nichheit ginge  
wat mochte em  
die voerledene  
gemuchte helpen  
Eyn guet geselschap  
is den mensche  
recht als eyn dri  
kel vñ quant ge  
selschap is em recht  
als eyn venyn  
Eyn broder vra  
gede em wat op  
dat ich eyngē y  
nichheit vā gade

wolede he vringede  
em weder heuet dy  
god ye eyngē gude  
willen geguen  
he seide weder ja  
he manychwerue  
vñ wan omē ripe  
dickewile myt lud  
steme manychwerue  
vñ wan omē beuaer  
tu dyne <sup>guden</sup> wille myt  
vñ he solde dy to  
mentre hoede geleit  
heln Eyn ander  
seide wat mach ich  
doen ich byn seer  
dorre sonder deuoaē  
he antwde em  
weder anders dā  
byn menze vnde  
seide em subide  
gade myt op dattu  
gene gaue enoff  
ferst to den altar  
mer syne mynyge

die enwode he  
moet he enfolden  
vringē die gref  
tike lude in van  
gude sinder mynige  
wopē op dat se  
em inden bede sijn  
myne oesfē solde  
vñ oemodich wē  
vñ der bruder hē  
myne onder da  
en mer we den  
nē die die beg  
des gudes ver  
heben  
Van alle relik  
is allen staten  
vñ geestlike  
den is oer somē  
die gade beha  
vñ somich die  
myshage d ge  
die om behage  
sijn twe orden  
eyne hier die o  
ne d' mynes v

was enar beide he  
myet he enfoldemiet  
verorgē Die gees-  
tlike lude sijn van  
gade sinder hynge  
gerope op dat se  
en inden bede sinder  
hynge oefenē solde  
vñ outmodich wese  
vñ der bruderlike  
myne onderdanc  
ch ajer we den ge-  
ne die die begerte  
des gades verlarē  
heben

Van alle religiose  
In allen staten  
vñ geestlike or-  
den is oer sommich  
die gade behagen  
vñ sommich die gade  
myshage d'genre  
die om behagen  
sijn twe ordene die  
eyne hiet die orde-  
ne d'myres vñ

174  
die ander hiet die  
ordene d'genre  
die gade behagen  
die myre sijn alle  
grote gades knechte  
vñ myne gades  
behagen vñ gades  
willen die se hebn  
vor ogē dat ene  
oge nemt des alht  
waer wat gade al-  
re best behaget  
dat an' ogē siet  
alht sijnē euenē  
menschē omē eme  
guet exempel to  
geue dat derde o-  
ge siet vorwarts  
to de dyngē die  
noch geschen sul-  
len dat vierde o-  
ge siet achterberts  
toe den dyngen  
off sijn werck dat  
hij gedaen heuet  
gade behegchick is

Die ander orden  
der behagers dat  
sint alle die ghene  
die om wachten  
dat se niet en seg-  
gen noch niet en  
duen dat ander  
mensche vnstich-  
tich is vñ doene  
ander lude drinck  
vñ tribulacie an  
sijn werde ordier-  
re mit gode wel  
vulle willen des  
herte dese twee  
ordene sijn inde  
wael behagene  
gode mer der religio-  
sen di in twiscon-  
ge sijn vñ bliuen  
in werunge vnde  
in sondunge vñ in  
kenunge omme tijt-  
like dyngge vnde  
niet omme salich

der sielen die sijn  
alle inde myshage-  
ne gode mer sijn  
moge niet penite-  
cie weder toe sijn  
wael behagene  
come mer sijn hode  
sich wael want sijn  
moege also lage  
inde quade merre  
dat em die doere  
der ontfermhertich-  
heit geslote wort  
vñ geworpe in  
d' salicheit prelate  
meisters in d' got-  
heit predickers  
vñ priesters sijn  
dan omme van gode  
gesat dat se die zie-  
len to salich sullen  
trecke vñ begerre  
vurichliker da to  
drincke also grote  
dorst heben alle

mengen die dat  
wont gods beho-  
ren die hoere die  
to oere vñ vne-  
nisse vñ ghebrue-  
ke die sijn en  
in onsen oge oer  
licht vñ vassen alle  
die sijn oer  
trecke als vñ  
die sijn vñ di-  
nime oer licht  
gen dat licht vñ  
sijn glon  
der zielen  
vñ sijn sijn  
mide woerde  
die brod' sijn  
plach to sijn  
ho brod' sijn  
se dede vñ sijn  
zielen vñ sijn  
brod' sijn  
sijn se dede

menschen die dat  
 wont gades bespor-  
 ten die hoere dat  
 to oerz vdueme-  
 nyse vñ gelikwis  
 als die sternen  
 mensen oge oer  
 licht vhesen also  
 die sonne opwert  
 trecket also vhesen  
 die sonne vñ die  
 mane oer licht te-  
 gen dat licht van  
 eyne glorificier-  
 der zielen

~~My eyndet somige~~  
~~nucte woerdekenē~~  
~~die brod' sigidius~~  
~~plachto seggene~~  
 Ho brod' joha my-  
 se dede vñ sach dat  
 zielen vloey worde  
**B**rood' johan  
 nyse dede

vor alle die gelouige  
 zielen offerde lyn  
 dat hoge werde  
 sacrament wes cracht  
 icheit die ziele ba-  
 uen al ander hulpe  
 begerē vñ dat myt  
 also groter begerē  
 der mynne vnde  
 medehide d' guder-  
 trenheit dat he myt  
 alle m. die herte in-  
 uloeyende soacheit  
 gesmolte wort vñ  
 doe hve dat licham  
 onseb hen ihs xpi  
 op bonde vñ offer-  
 de den hemelsche  
 vader op dat he  
 zme deb genē my-  
 ne willen die an-  
 den cruce hynck  
 die zielen vid de  
 kerker des vege  
 buere vloesen

wolde die vā em  
gesthaepē were  
So sach lym vele  
zielen vid dē ve-  
gewer comē in  
die ghekenisse  
van vuerige von-  
ken die vid enē  
gloenden amen  
stoene vñ sach dat  
se sime die ver-  
sime xpi die  
sime onse salichs  
an den cruce sta-  
rff vorē to den  
ewigē leue

Wo dat die studie  
ryngē inder lit-  
teren sinte fra-  
cisca nyt behagede

**D**yn myre bro-  
der die cyn ap-  
mster vñ cyn ser  
geleert man was

ordinnerde cyn stu-  
diū to benomē sōnd  
franciscus orleue vñ  
consent vñ dat wart  
em to wetene gediē  
Do ginc sinte fra-  
cisca rechte wort  
to Bonouenien vñ  
benspede dē gmis-  
ter seer hardelich  
vñ seide du wolt  
myne ordene  
vderuē Ich bege-  
re vñ wolde dat  
myne bruders nas  
dē exempbaer o-  
sēb heñ lym xpi  
sich men solden  
geue to dē gebe-  
de dā to der  
lerynge Do sūte  
francisca vā bono-  
men scheidē



vermaledide he  
de amister myt  
synre swaere ma-  
ladraen vñ rech-  
ten wort viel hem  
ene zware zier-  
heit vñ dede sinte  
franciscus biden  
by synē broder  
dat he em die  
maledy ten wed'  
affnemē wolde  
mer sinte franciscus  
antwerde em vñ  
seide die maledy-  
ten heuet die gebe-  
nedide he ihesus  
xps inde hemel  
geconformyert vñ  
he is vñ maledyt do  
wort die amister  
seer drooch vñ lach  
op synē bedde qua-  
like getroest vñ

176  
kort dan na quā  
van banē em dro-  
pel die vurcht  
vñ zueuechly was  
vñ synē licham  
vñ syn bedde dan  
lym ope lach dan  
gucht vñ doer dia-  
ncti vñ myt ene  
groten sancte  
gaff lym den gest  
bo sinte franciscus  
besorget wat die  
broder etc soldē  
de oer vele was  
**O**p ene tyt do  
de vicariū vele  
brod' auer quemē  
vñ he myet vele  
en hadde em me-  
de to besorgē  
seide he to sinte  
franciscus vad' ich  
en weet myt



Want sy sijn d'werlt  
 Sme oerre salich  
 wille gegeue Dic  
 keruile plach he to  
 syne brudere to seg  
 ge dat sijn d'ne dyn  
 ge die beuele ich  
 v alse sympellheit  
 tege ongeorde myer  
 de hegeerte d'konste  
 sebet dan v die vi  
 ant altit yne py  
 nt to lynderere au  
 myt v vele omitt  
 werldlicheide myn  
 ne te d'armoden  
 vn oic die hehge  
 armode selue

Wo dat sich mynāt  
vhoudige en sal mer  
vbhde inde cruce  
 ons heren

**M**ensche mer

ke in roo grot' hoie  
 heit god onse here  
 Dn gesat heuet  
 Winclyn heuet Dn  
 geschapē vn gema  
 ket to dē belde sijnē  
 gebenedide soens  
 na dē lichame vn  
 to sijnre gehkemyf  
 se na dē geeste vn  
 alle creaturē die  
 ond' d'ndiemel  
 sijn die diene vn  
 kenne vn sijn oere  
 scepper na onre  
 macht het gehort  
 sijn dan du vn  
 oic enhebne die  
 viande myet gearu  
 tet mer du eyn myt  
 em gearuet vn au  
 agest em noch myt  
 dyne sijnē vn  
 Warr ome machten



Die in syne macht  
 geweest is altyt ge-  
 vange helt vñ he  
 wyslike dan off  
 wachtet want  
 duet he dat so en  
 sal geyn ander  
 vrant hemelick off  
 apenbar em hy  
 nderē mogē

Wo dat em in māt  
vā eynē anderē  
exempel vā gere  
ensal

**E**n knecht ga-  
 des en moet ge-  
 yn dinct in sly-  
 gē noch in syne  
 ongemuchte sitte  
 dan alleyne die  
 sinde vñ de knec-  
 ht gades die sich  
 niet enbertornē  
 noch enbertuert

ōme vmaedes wil-  
 len die recht sond'  
 egenfap vñ salich  
 is he die em seluē  
 niet enbeholt  
 aher genet dē kei-  
 ser dat des keisers  
 vñ gade dat gads  
 is

Wo me bekenen  
mach dan die ge  
st gade mede is

**I**dis machme  
 dē knecht  
 gades bekenne  
 off hy dē geest des  
 herē heuet so  
 wānen die hē  
 wat guds daer  
 em werket vñ  
 cer die natie  
 dan niet vñe  
 enbertsuot aher  
 em seluē suod



Die gades knechte  
schynē to wesen  
zue grote sandede  
dat die helige werck  
gedien hebē vñ ome  
dit wy die wken  
vont vstelle vñ pōi-  
ken dat wy dan  
ere vñ pñe aff he-  
bē willen

Wo datme gude  
wercke d' lerynge  
volgen sal

**O**le apostol seget  
die litten dodet  
mer die geest ma-  
ket leuedich die  
sijn vade liff dodet  
die alleyne de vor-  
de begerē to wete  
ep datmen se wif  
rekene dā ander  
lude vñ dan mede  
rydom mogē v-  
kige vñ gene die

179  
vont oerē magē  
vñ vrynde vñ die  
geordede lude sijn  
vand' litten doir die  
de geest gades die  
dan yn vborge is  
myet veloge enbil-  
le aen begerē allen-  
ne die woude to  
komē vñ die anden  
lude vont to lere  
vñ to bedude vñ  
die sijn vanden  
geeste gades leue-  
dich gemaket die  
al die litten die se  
komē off begerē  
to wete de licham  
myet to engeue  
mer offerē sich de  
hen myt lerynge  
vñ myt exempe-  
le den alle guet  
to behor

Wo dat die gude  
wercke d'kenige  
volge sille

ie apostol seget  
wemandt en  
mach here sijn  
xpūs segge dan  
den heilige geste  
vū dan omē wie  
sijnē brud' mgu  
den d'ynge beyn  
det dat die hēre  
m em sprecket vū  
wket dat is sūde  
der blasphemien  
want he beyndet  
de ouerste selue  
die alle guet spre  
cket vū wket  
wand' mynne

ie hē seget my  
net v maede die  
mynet warachte  
like sijnē viant die  
dat onrecht dat

em gedaen is myet  
vreckē enwil vū  
bedaget sijnē vian  
de sūde omē die  
mynē gades vnde  
beviset em mynē  
myt de werckē  
van puerheit des  
herte

at sijn vele lide  
als sijn sundige  
offte onrecht lide  
de de vian off oen  
einenē mēsche die  
kerent dan off  
besiddige mer  
dat enhort also myet  
wāt em mēsche  
heuet sijnē vian  
dar is sijn licham  
dan lym mede sijn  
diget in sijnē ma  
cht vū dan omē  
is id em salich kn  
echt die de vian



en is em seluet  
vnschuldighen  
Vn oetmodelotze  
schande vn berst  
pyngte liden van myt  
dade dar he geen  
schult an en heuet  
Van der oetmodia  
heit

alich is die  
knecht die al  
soe oetmodelich  
ghewonden wort  
vnder syne myne  
als he onder forme  
syne merve is  
alich is die knecht  
die alle tit vnder  
die rode vn vnder  
die torreyse blyuet  
Dat is een trou  
we vrot knecht  
de van alle forme  
schult myt en ma  
ret van byne to  
belien myt berou  
we vn biten myt  
bichte vn myt pe  
nytenae dar vor te  
doen alich wer  
die knecht die syne

180  
bruden soe sar my  
den vn ontfenge  
al wer he vere  
van em als he bo  
em were vn myt  
achter syne rugge  
vn seggede dat he  
beholdelich der my  
nen myt vor em  
seggen en wolde  
Doe die knecht  
gads prystere vn  
klerke euen sal  
alich is die  
knecht gads  
die prystere vn  
klerke ert nae der  
forme der hiltger  
berken ert vn  
we den gene die  
se versmad want  
al sin se snode  
sonder nochtan  
en sal se niemant  
verordelen Want  
onse here wil  
alleen dit ordel  
auer em geuen  
Want woe die  
dynst die vm va  
den dynst lichaem

ons here ihu xpi  
dat sy selue ontfan  
ghen vñ den ande  
re minsteruyren  
merre is voe die  
sonde merre is die  
men dar teghen  
doet dan tegen al  
die ander mensche  
van der werlt

**W**an dogede de  
sonden verdryuen

**D**oe vaer nū  
vñ wijsheit  
is **D**ar en is  
vrucht noch vñ  
bekantheit wan  
lidsonheit vñ oet  
modicheit is dar  
en is si torn noch  
verstuyrninge **W**an  
armode vñ blind  
schap is dar en  
is begierlicheit  
noch ghyrcheit  
**W**an ruste is  
vñ gude gheda  
chte dar en is  
gene vnutte son  
cuoldicheit noch  
vñ dwalen der

synne **W**an die  
vruchte gades is  
dar en mach die  
wiant nyet comē  
**W**an barmhertic  
heit vñ ondercheit  
is **D**ar en is geen  
auertelicheit noch  
verhartheit

~~**D**oe men dat  
gūt verbergen  
sal op dat ment  
nyet en verlyken~~

**D**alich is die kn  
echt die al  
dat gūt dat en  
die heer bewiset  
recht als een schat  
in den hemel ver  
gadert **V**ñ dat  
den mensche vme  
lone wil nyet en  
begert is open  
baren **W**an de  
heer selue sal syn  
werken wal toe  
weten doen wen  
dat he wil **D**alich  
is die knecht die  
hemelike dynge  
gades verberget

maek koning  
dome in alle kin  
der gods riken  
die sin wirt  
wead ghy die  
dine die myne  
enke hen ihu  
xpi brad vult  
wille in ziele vñ  
in loue vñ alle  
die si in deser  
werlt had  
nam mede  
vanden oit  
dige knachte  
gades  
alich is die  
knecht die  
vande gode n  
men enstet  
uet dat god  
om sterke v  
wertet **D**in  
vanden dat

breedsamigen  
want sy sullen kyn-  
der gades hieten  
Die syn wanlike  
breedsamich die  
sine die myne  
onser heu ihu  
xpi brede halde  
wille in ziele vñ  
in houe vā alle  
dat se in deser  
werlt liden  
Van mede  
vanden oetmo-  
dighe knechte  
gades  
alich is die  
knecht die sich  
vande gode moet  
men ensoerhe-  
uet dat god dan  
om spreke vñ  
verket dan  
vanden dat

157  
tot der ene an  
deren spreket vñ  
verket  
Van mede lide  
des eue mensche  
at is een sa-  
lich mensche  
die syns euen me-  
sche crancheit dar  
in lidet dar herwol-  
de in des sake dat  
datme em dede  
Vñ salich is die knecht  
die alle guet den  
here getet want  
soe om selue wat  
behelt die verber-  
ge syns here gelt  
vñ dat he wande  
toe hebben wert  
em afghenamē  
Van den oetmo-  
dighe knechte  
Alich is die  
knecht de em  
selue nyt beter en  
kent en helt als  
he van den mensche  
verheuen en grot  
gemaket wort want

alsoe groot als  
die mensche vor ga  
de is groot is he  
en nyt merre

**W**e den gestelcke  
mensche die van  
den anderē mensche  
in dat hoge gesat  
sen **V**n auermyde  
synen egene wille  
myt dalen en wil

**V**n salich is die  
knecht die nyt by  
synen wille in dat  
hoge ghesat wort  
**V**n alit vnder an  
der lude voten  
begert to wesen

**D**an den guden  
rehoen vn van  
den iocien rehoen

**S**alich is die  
rehoes die  
gene bliscap no  
ch vrolicheit en  
heuet dan in der  
hulliger sarkturen  
vn in gude werke

vn dar mede bli  
delic tidet to der  
myne gades vn  
we den rehoen  
die syne ghenueche  
in idelen lichte  
dige worde setet  
vn dar mede die  
mensche to idel  
heide trecket

**D**an der beris  
pynge

**S**alich is die  
knecht die  
die vryngge be  
ryspynge vn calan  
ge alsoe gerne  
van enē anderē  
lidet als van em  
selue **S**alich is  
die knecht die die  
berispynge gerne  
hort vn schemel  
vn seggelich vn  
oetmodelike bebt  
vn gern ghenuech  
dar vor duc **S**a  
lich is die knecht  
die nyt hastich

in sine herten

Van reynheit des  
herten

Allich syn die  
gene die reyne  
van harte syn Die  
syn warlickie reyne  
van harte Die ert  
sche dinge versma  
en en hemelsche  
dinge begeren vñ  
myet af en laten myt  
reynē herten den  
leuendige warach  
tge got alit te  
ambeden vñ toe sch  
ouwen **H**ir ender  
werke vñ leuen  
worde ons dels  
van soute frans  
cus vñ syne irte  
bruderē  
**H**ir volget nae  
woe he verheuen  
wart Die irte  
letce op den dach  
sime verheuyngē  
onte frans  
cus als een kne  
cht vñ een vrynt

187  
Des alre ouerste  
gades was een m  
setter vñ een vor  
gander van der  
myne bruder orde  
Een myner der  
armode vñ een  
forme der peny  
tencie Een bade  
der warheit vñ  
een gemplae  
alre volcomenheit  
der ewangehe  
he was van der  
grace gads vort  
ghecomen vñ  
sime myt rech  
ter ordenancie  
van den nederste  
opwaert hynthe  
to den hochste qua  
Dese wonderhe  
ke man was in  
armode ricke in  
nederheide hoge  
In doringe sime  
leuens leuendich  
In simpelheide  
wyt in alre se  
dicheide arfom  
mych vñ vorschynch

Die hē makede ene  
wonderlike dan m  
synē leuē vñ noch  
vele danre m sy  
me doir want  
do hy vā der  
werlt scheidede  
vñ die geest vād  
fonteynē d'ewic  
heit des herē da  
nck do was hy  
also glorieus ge  
maket dat hy  
sonige teykene  
der tocomender  
glorien in synē  
lichame adit liet  
alsoe dat hehge  
bleibmissynen  
gebreken gearu  
tet was dat he  
rechte eyn nye  
creatuer wart

want he ene gestalte  
myse d'passien xpi  
vid smderlingen  
vordel ontfanghē  
hadde vñ bewisede  
die gedante d'vriese  
myse in eynre wō  
derliken  
mygelyc

**O** Die and lere  
n den hehge lede  
wordē negele in  
synē vleisse gesien  
Die vander moge  
nheit gaudē also  
wond'like dan vñ  
geprenter vñ also  
in gewasse wēre  
midē vleische dat  
wāner mē se in er  
mige side duckede  
so worde sy rechte  
wont in die anden  
side gem geruert

recht off sy myt han-  
 de sene dan yn ge-  
 wassen were eick  
 was in syre side  
 geronde ene won-  
 de die em vangenē  
 mensche gedaen en  
 was nae d' wise  
 dat onse behald'  
 in syre side hadde  
 dan ons dat sac-  
 mente vid geulate  
 16 vñ die gheke  
 mysse der negale  
 were zwart alse  
 ysere die woude  
 inder side was  
 roit vñ de ecke  
 smeluyt to gad'  
 gerympet inden  
 vleische recht als  
 sne schone rose  
 Syn licham dat

to roere vñ sieels  
 vñ natuere wort  
 zwart geworden  
 was dat began  
 wed' wid blenc  
 kede to werde  
 dan ons die sco-  
 enheit d'ander  
 schole die gerecht-  
 tigen ontfange  
 sole betrekent  
 wort  
 Die derde lere  
 yne lede we-  
 re weeck vñ  
 sachte van hande  
 luyge recht als  
 eyn ionck kynt  
 vñ off he wed'  
 to syre iersten  
 puertly gecome  
 were vñ anmyte  
 dat de nagehyge  
 in syne heiligen

lichā swart were  
vū die wondē in  
synre side recht  
bloede als ey rose  
so enkeab id gem  
wōd' dat die wō  
d'like schone ond'  
scheidheit vrou  
de vū ey vwon  
derē gaff alle dē  
genē die se segē  
Die kynder wene  
dē om dat em  
die mylike vad'  
ontbaerē was  
vū oick vblidedē  
sy em sere dat se  
Die teykene des  
ouerste konyn  
an em segē vū  
vblidedē em vū  
kussede se dat me  
wond' vwaelde  
die druefheit

in volhertelike bly  
scap vū dat vstant  
enkeede die vrennt  
heit myet vsynen  
want dat was en  
woentlic vū wō  
derhick to stouwe  
vū eyn vestige  
des geloue vū  
ene v'wachtinge  
d' myne allen  
die dat segē

Dat wonderlere

**O**D dat vname  
wart dat de  
heilige vad' to  
hemele geuaere  
was vū do dit  
myrakel vid  
quā hantede em  
al dat volck to  
der stede myt  
oere mystlich  
like oge to



siene dat emal-  
len twiuel aff ne-  
me selde vā oere  
rede vñ die wro-  
ude mde herte  
vermerde vñ ve-  
le vade borgerē  
vā assise worde  
dan to gelade o-  
me die hehgen  
myt oere oge  
to siene vñ myt  
de monde to kosse  
eyn ridd' die ge-  
iheromyng hietē  
vñ eyn erber-  
wys mā was de  
twiuelde m dese  
hehge hiteckene  
d' wyff woden  
vñ myt engelone  
de als sinte Tho-  
maes die gync

184  
dan to vñ hāt  
hadelde se seluen  
myt syne hande  
vñ do hy de wan-  
heit dan vā ond'  
vode hadde satte  
he alle twiuel  
vid syne vñ ble-  
eff stachaffich  
dat he sy selue  
gesien vñ gehā-  
delt hedde

Die wiste lere

**O**ie brudere  
vñ die knu-  
dede to syne vid-  
vaert geropen  
were bruchte  
die nacht aner  
myt alle de vol-  
ke dat dan was  
mde leue gads  
dat id myt en-  
schier en beganch

nyffe eyne daden  
toe wesen Des mor-  
gens vro bruchte  
sy dat heilige licha  
myt telgen van  
borne myt keerse  
myt kerse myt  
singe vñ myt de  
laue gandes to d'  
scat van ihs vñ  
drogent auer  
sunte Damaens  
kerhoff dan die  
heilige maget  
sunte Clara myt  
anderen megede  
beslate was dat  
marrede sy on-  
luttel vñ lieten  
dat heilige licha  
dat myt hemel-  
scher margre-  
te geteiket was  
den heiligen

medede sien vñ luf-  
sen dan nu queme  
sy to d' stat myt vol-  
herteliker blyt schap  
vñ groue de kostli-  
ken schat in sunte  
joris kercke myt  
alre werdich want  
in die stede gmet  
he verst to schole  
do hy eyn kynt  
was vñ inder see  
de began he verst  
to pdikene vñ  
dan want hntē  
leste begrane  
Die feste leze  
**O**ese erfame he-  
lige vader  
scheidde van des  
werlt mit iam der  
geburte onses here  
duzent twehondert  
sess vñ twyntich

op den derde dach  
 October des sater-  
 daghes laete vñ  
 waer des sondachs  
 begrane do dese  
 heilige man der  
 tegewordicheit  
 gaudes ghebrukede  
 began he vele got  
 myracule to do-  
 en op dat syne  
 helicheit die ind'  
 werlt die wile  
 dat he leuede vele  
 menste eyn exem-  
 pel d' sachticheit  
 was dat die oick  
 nu myt xpo reg-  
 nert alle men-  
 schen anemmydes  
 den myracule myt  
 gelouē soldē ster-  
 ken do in vele  
 buke vader werlt

die gloriose myr-  
 del myracule vñ  
 ander genade die  
 auermytē enge-  
 schiede vele me-  
 schen ontfagede  
 to der myne ga-  
 des vñ verwar-  
 kerde reueren-  
 aen vñ werdic-  
 hert to dese heli-  
 ge māne to hebij  
 so qua dat geroe-  
 hte worde paus  
 gregorius den  
 negeden wat  
 groter dynge  
 got doe syne  
 knecht frans-  
 is Die seuede  
leue

**O** die paus  
 die eyn hinde  
 der heiligen

kerke is syne wo-  
derlike heichheit  
myt vele gelouē  
vnamē hadde  
vū becomde se  
myt alle nye vū  
de miracule da-  
er he na syre do-  
it aff honde mer-  
oick mode myt  
syne oge gesien  
hadde vū myt  
syne hande ge-  
handelt vū aner-  
myt dat he myt  
entwouelde he  
en were myt  
xpo glorificert  
so wolde he ene  
als syn vicarius  
tpi ind'erde  
recht als enen

Die alre ere vnde  
werdicheit wer-  
dich is vū dede  
al die myracule  
des heilige man-  
nes die mē vū  
den konde besae-  
uē vū myt wa-  
rachagen tuge  
ond' vūde vū  
examinieren  
die ond' de cor-  
diale alle my-  
nest to deser  
sake geneget  
were dme al die  
werk die bet to  
vformere vū  
to vsekerē vū sy-  
re heichheit do  
alle die myraci-  
le myt vhticheit  
ond'sucht were

vñ van en alle  
 geapebart die  
 wart des die paus  
 to rade dat vñ  
 syne guetdumcke-  
 ne vñ vñ mede  
 concenorynghe  
 der cardmalen  
 vñ alle d'plate  
 die de mede hoff  
 were se dat licha  
 canom sierd vñ  
 he qua selue to  
 d'stat van iussis  
 int ian onses he-  
 re dusent twe-  
 hondert vñ acht-  
 vñtwintich op de  
 syn en twyntich-  
 te dach vā iuhg  
 des sondages

myt groter feeste  
 vñ screff desen  
 helige vader ond'  
 die geselschap d'  
 helige  
Die achte lexe  
**I**nt ian ons heren  
 dusent twelpon-  
 dert vñ derdach  
 do die brod' to  
 iussis wergade-  
 rt were vñ ge-  
 meyne capittel  
 geholde hadden  
 wart syn licha  
 werheue vñ  
 gebracht op de  
 twynachte dach  
 vaden meye to  
 der kercken  
 die in syne ere  
 gesichtet vñ  
 gewenet was

Die alte ere vñ  
 werdicheit vñ  
 dich is vñ dede  
 al die mynne  
 des helige man-  
 nes die mede  
 den konde besu-  
 ue vñ myt wa-  
 rachtigen tuge  
 ond' vñde vñ  
 exammyneren  
 die ond' de cor-  
 dmale alle vñ  
 nest to deser  
 sake geneget  
 were sine ald  
 wert die bet to  
 vformere vñ  
 to vsekere vñ  
 re heidheit de  
 alle die mynne  
 le myt vrichte  
 ond' sacht were

vñ do die helige  
stat die myt d'  
bylen des ouerf-  
te komm gewa-  
geteykent was  
dan vor gedra-  
gen wart ghe-  
seen dar vele  
teykene vñ  
myraail op  
dat auermyn-  
den wael roke-  
de roke vele  
mensche geta-  
ge worde xpm  
to wolge vñ  
dat was wael  
recht dat die  
gene die gade  
m syne leuene  
behagede vñ  
syn gemyde

geborde was also  
dat hy ene in dat  
paradijs d' schou-  
reigen gades an-  
wonde alse enoch  
aunmyt de vuo-  
rige wage oder  
myne wille in d'  
hemel moerde  
gelyck heham  
dat oick nu die  
sahge blome der  
ewigher pantyn-  
ge nu sy waere  
stede gedregen  
wart wael solde  
ruke vñ also dese  
helige myt won-  
derlike teykene  
der doegde in  
syne leuene leue-  
de also heuet hy

ick vader int dat  
 . In starff wente  
 noch to yn vele  
 zynde vader we  
 rlt myt grof mo  
 gentheit vele gro  
 ter wonderliker  
 vñ schone myra  
 culen gedaen dan  
 die megenheit  
 des ouerste ga  
 des syne won  
 derlike erebe  
 wisset heuet  
 ene sy ere onde  
 glorie die dat  
 vrachte van  
 ene te ene ame











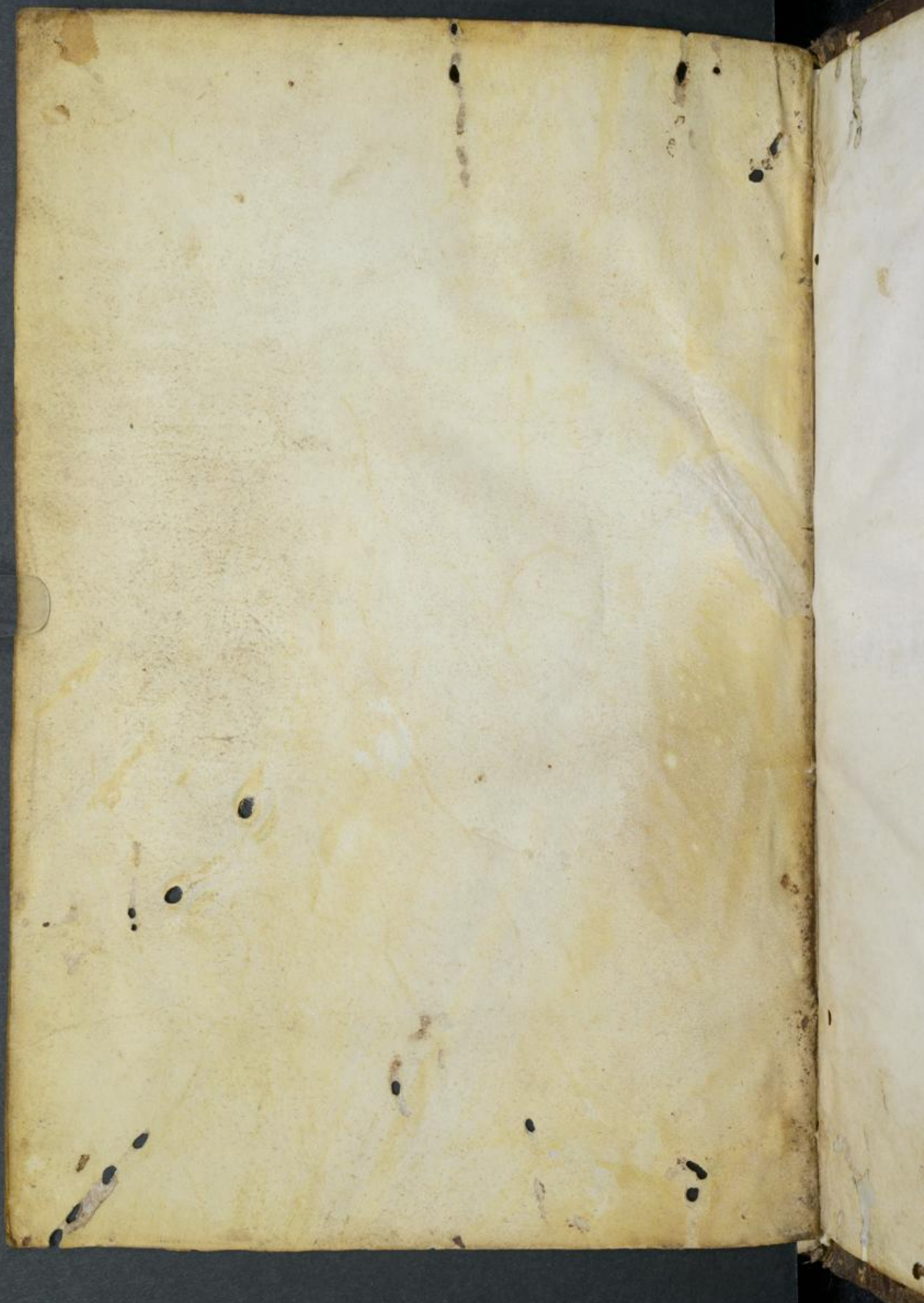




140

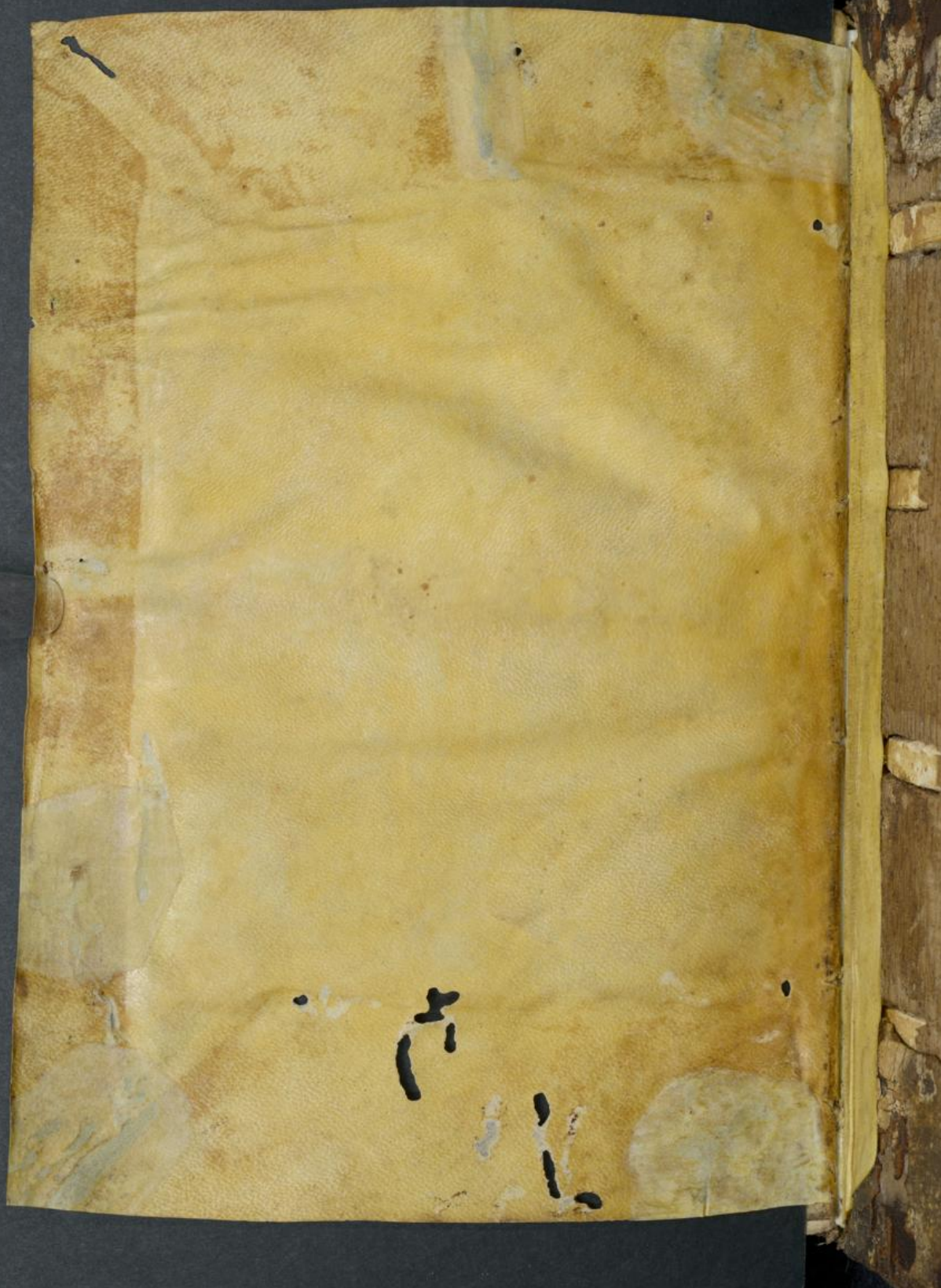


199





199



Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# TIFFEN® Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue	Cyan	Green	Yellow	Red	Magenta	White	3/Color	Black
Blue patch	Cyan patch	Green patch	Yellow patch	Red patch	Magenta patch	White patch	3/Color patch	Black patch

# TIFFEN® Gray Scale

© The Tiffen Company, 2007

- A 1 Red
- G 2 Green
- B 3 Blue
- M 4 White
- W 5 White
- G 6 White
- K 7 Black
- C 8 Cyan
- Y 9 Yellow
- M 10 Magenta
- B 11 Blue
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19





